CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM

CURANTIBUS

I.-B. CHABOT, I. GUIDI
H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX

SCRIPTORES COPTICI

TEXTUS

SERIES TERTIA. — TOMUS I

ACTA MARTYRUM

EDIDERUNT I. BALESTRI ET H. HYVERNAT

I



DIRECTOR'S LIBRARY
ORIENTAL INSTITUTE
UNIVERSITY OF CHICAGO

PARISIIS
E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE

CAROLUS POUSSIELGUE, BIBLIOPOLA
15, RUE CASSETTE, 15

LIPSIAE: OTTO HARRASSOWITZ

MDCCCCVII

*ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉϥⲁⲅⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲁⲑⲗⲩⲥⲓⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛⲥⲟⲩⲓ̅ⲇ̅ ⲙⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲡ̀ⲁⲟⲛⲏⲡⲓ[1] ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲙⲏⲛ

* Cod. Vatic. Copt. 68, fol. 1 r°.

5 Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲙⲁϩⲓ̅ⲏ̅ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲧⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲣⲉ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲟⲓ ⲛ̄ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲁⲛⲧⲓⲛⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲁⲗⲏⲓ ⲉⲧⲉϥⲗⲉⲍⲱⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧ ⲉⲣⲏⲥ ⲁϥⲁ̄ⲙⲟⲛⲓ ⲉϯⲁⲛⲉⲙⲣⲱ ⲛ̄ⲧⲉ ⲥⲓⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲛⲥⲁ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ 10 ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̄ⲛⲓⲓ̈ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲑⲉⲁⲇⲣⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲟ̄ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ϩⲓⲧϩⲏ ⲙⲙⲟϥ ⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲥⲧⲁⲛ ⲛⲁϥ ⲛ̄ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲉⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̄ ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛⲧⲉ 15 ⲡⲟⲩⲣⲟ ϣⲁⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̄ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ ⲁⲛ ⲛⲛⲁⲓⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲛⲃⲟϯ ⲉⲧⲥⲟϥ *ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̄ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲧⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲛⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣ- 20 ⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱⲗⲓ ⲛⲧⲁⲫⲉ ⲙⲡⲓⲙⲏϣ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛⲧⲥⲏϥⲓ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̄ ⲁⲩϩⲱⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ

* f. 1 v°.

Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲡⲓⲡⲣⲟⲡⲉⲥⲓⲧⲟⲥ ϯ ⲙⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟⲛ 25 ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲙⲁ ϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥϯϣⲱϣ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ ⲛⲥⲁ ⲧⲉⲕⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥ-

[1] *Sic.* Lege ⲡⲁⲟⲡⲏ. — [2] ⲩ supra lineam.

ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲥⲧⲁⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ ⲡⲓⲡⲣⲟⲡⲉⲥⲓⲧⲟⲥ ⲉⲛϥ ϣⲁⲣⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲉⲕϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉⲧⲁ ⲛⲁⲓⲟϯ 5
ⲧⲏⲓϥ ⲉⲣⲟⲓ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲣⲝ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ϩⲱϥ ⲉϯⲉⲣⲡⲟⲗⲏⲧⲉⲩⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩⲑⲁϩⲙⲉϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲕⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲏⲣ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲇ̅ ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙⲫⲟⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ- 10
* f. 2 r°. ⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲧⲉ *ⲧⲉⲕⲓⲟ̄ⲡⲏ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲁ-
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲓⲭⲏ ϧⲁⲣⲁⲧϥ
ⲛⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲉϣⲁϥⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲓⲛⲁⲉⲣⲙⲁⲧⲟⲓ ϧⲁ-
ⲣⲁⲧϥ ⲛⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲑⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟ̅ⲥ̅[1] ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ 15
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕⲭⲱ ⲛⲥⲱⲕ ⲛⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲧⲟⲓ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ
ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲑⲱⲛ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ
ⲉϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲧϫⲉⲗⲓ
ⲉⲓϧⲏⲕ ⲉⲫⲛⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲛ ⲛⲥⲓⲱⲟⲩⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣⲙⲁ- 20
ⲧⲟⲓ ⲙⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲛⲁⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲛϯⲙⲉⲧⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉϣⲁⲥⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲥⲧⲁⲕⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ⲉⲓⲏⲡ ⲉⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ
ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ 25

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲛⲟⲩϯ ⲛⲧⲁⲭⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϩⲟⲩⲟ̀ ⲇⲉ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕϯ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲁⲕⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲉⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲕ

[1] *Apoc.*, XIX, 16.

ⲙⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ *ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲕⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ ⲛⲧⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲕⲧⲁⲓ- * f. 2 v°.
ⲏⲟⲩⲧ ⲛϩⲟⲩⲟ̀ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲙⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲉⲓⲧⲱⲃϩ ⲁⲛⲟⲕ ϫⲉⲭⲁⲥ ⲉⲓⲉⲣⲁⲛⲁϥ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲣⲓϭⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙⲡⲓ-
5 ⲭⲗⲟⲙ ⲛⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛⲁⲕ ⲱ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ϫⲉ ⲭⲛⲁϣⲉⲣϩⲁⲗ ⲙⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲗⲁⲛⲟⲥ ϯⲉⲣⲕⲁ-
ⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲟⲙⲟ-
ⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ϫⲉ
10 ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲟⲩⲧ
ⲙ̀ⲙⲁⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲛ[1] ⲛⲥⲁ ⲡⲓⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛϭⲓⲥⲉⲩ ⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲁ-
ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲧⲁⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲑⲣⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
15 ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲑⲣⲟⲩ-
ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉⲣⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲟⲩ ⲛⲕⲁⲕⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙⲡⲓ-
20 ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛϯⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲫϯ
ⲡⲉⲛⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ[2] ⲙⲙⲟϥ ⲉⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ[3] ⲛⲧⲉϥ-
ⲧⲁⲕⲟⲑⲏⲛⲟⲩ[4] ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛ*ⲕⲉⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲁϥⲉⲣⲕⲉ- * f. 3 r°.
ⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ⲉⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲛⲥⲉϩⲱⲕⲓ ⲙⲙⲟϥ
25 ϣⲁⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁϧⲧ ϩⲉⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ
ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ϫⲱⲕⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ
ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥϥⲁⲓ ϧⲁ ⲧⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉⲡⲓϣ-

[1] *Sic*. Lege ⲥⲱⲧⲉⲙ. — [2] ϫⲟⲙ add. in margine a 1ª m. — [3] ⲟ alter. s. l. — [4] ⲟ 1ᵘᵐ add. s. l. a 1ª m. *Sic*. Lege ⲛⲧⲉϥⲧⲁⲕⲉⲑⲏⲛⲟⲩ.

ⲧⲉⲕⲟ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ ϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲛⲁϣ
ⲛⲣⲏϯ ϫⲉ ⲉⲛⲉⲥⲱϥ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓ̈ⲛⲓ

ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲣⲟϥ ⲛϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲁⲣϩⲏⲧ ⲱ̄ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϭⲣⲟ ⲙⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ
ⲁⲛⲟⲕ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲑⲗⲩⲯⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲛⲁ-
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ϯⲱⲣⲕ ⲙ̄ⲙⲟⲓ ⲙⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲭⲛⲁⲉⲣϣⲁⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ-
ⲕⲣⲁⲛ ⲛⲁϭⲓⲱ̄ⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̄
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲥⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ϭⲣⲟ ⲙⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ
ϫⲉ́ⲙⲛⲟⲙϯ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲥⲱ-
ⲧⲏⲣ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̄ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ
ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛϣⲣⲱⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ
ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲛϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲉⲣⲟⲩⲟⲧ ⲉⲧⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲁϥ

ⲉⲧⲁ ϣⲱⲣⲡ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̄ϫⲉ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲫⲱⲣϣ ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ *ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ (*f. 3 v°.)
ⲛⲧⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲛⲧⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲣⲟϥ ⲉⲧⲁⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲧⲟⲩⲟⲗϥ ⲉ̄ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ
ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ⲉϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲙⲁϩⲑⲏⲕ
ⲉⲧⲁⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲁ[1] ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ[2] ⲁϥⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲛϩ ⲙ̄ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲉ̄ⲟⲩ-
ϭⲗⲟϫ ⲛⲃⲉⲛⲓⲡⲓ[3] ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲁⲟⲩⲱⲛϩ[4] ⲛⲣⲱϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉϭⲟⲩ
ⲛⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛⲥⲉϥⲱϫⲓ ⲛⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲟⲗ ⲛⲟⲩⲁⲓ
ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̄ⲥⲉϫⲱϣ ⲛⲟⲩⲧⲁⲧϩ ⲉϥⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉ̄ⲣⲱϥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲟⲛ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲃⲟⲗϥ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓ ⲡⲓϭⲗⲟϫ ⲛⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛ̄ⲥⲉⲁϣϥ ⲉⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲛⲥⲉϩⲱⲕⲓ

[1] *Ps.* LXIX, 2. — [2] *Ps.* LIII, 3. — [3] Ms. ⲛⲃⲉⲛⲡⲓ. — [4] *Sic.* Lege ⲛⲥⲉⲁⲟⲩⲱⲛ.

ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲛⲁϣⲧ[1] ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛⲟⲩⲉϩⲉ
ⲛϩⲟⲙⲧ ⲛⲥⲉⲱϥⲧ ⲙ̄ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲓϥⲧ
ⲉⲩϣⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲃⲉⲣⲟⲛⲓ ⲉⲩϣⲟⲙ ⲉⲧⲁⲩⲓ̈ⲣⲓ ⲇⲉ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲙ̄ⲡⲉϥⲉⲣⲉⲥⲑⲁⲛⲉⲥⲑⲉ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩ-
ⲕⲱϯ ⲛⲉⲙ ϯⲉϩⲉ ⲛϩⲟⲙⲧ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲁⲛⲅⲁⲛⲟⲛ ⲉⲩⲟϥⲧ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲧⲟⲩⲉⲣ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩϣⲱⲓϣ ⲛⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ
ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲛⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ[2] ϧⲁ ⲛⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛϫⲉ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉ*ⲧⲁϫⲣⲟϥ ϧⲉⲛ (*f. 4 r°.)
ⲛⲓⲡⲉⲇⲉⲥ ⲛ̄ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ.

ⲛⲉ ⲁ ⲡⲉϥⲥⲱⲓⲧ ⲙⲟϩ ⲛϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱ-
ⲙⲓ ⲛⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ
ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲕⲟⲓ ⲉϥⲥⲭⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ-
ⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̈ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲓ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϧⲏⲧⲟⲩ[3]
ⲁϥⲙⲟⲩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲉⲧⲁⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ
ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁⲥⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲙⲟϥ
ⲉⲥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲕⲉⲣⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁⲕⲟⲩϫⲓ ⲛϣⲏⲣⲓ
ⲥⲭⲁⲓ ⲙⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ ⲁϥϩⲉⲓ ⲛ̄ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲁⲥⲓ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲉⲧⲁϥ-
ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲥⲑⲉⲃⲓⲟ̄ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲣⲱⲕϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ϭⲓ
ⲙ̄ⲡⲁⲓϣⲃⲱⲧ ⲛⲧⲏⲓ ⲛⲧⲉⲭⲁϥ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁⲥⲓ̈ ⲛⲧⲉ-
ϫⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲛⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲫ̅ϯ̅
ⲉⲧⲟⲛϧ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲧⲱⲛⲕ ⲟ̄ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲕ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲁⲥⲱⲗⲓ ⲙⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲁⲥⲟⲩ-
ⲁϩϥ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁⲥⲓ ⲉⲥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ

[1] *Sic.* Lege ⲉⲑⲛⲁϣⲧ. — [2] *Sic.* — [3] ⲩ s. l.

ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲧⲱⲛⲕ ⲟ̀ϩⲓ
ⲉⲣⲁⲧⲕ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉϥⲟⲛϧ
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲁⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙⲫ̅ϯ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ

Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲟⲧⲡ[1] ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ
ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ *ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ϩⲓⲱⲧϥ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ (*f. 4 v°.)
ⲙⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉⲧⲁⲗϭⲟⲓ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲁⲗ-
ϭⲟⲕ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲇⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲥⲉ ϯⲛⲁϩϯ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙⲙⲟϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ
ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲙⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ
ⲛϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ
ⲉⲧϩⲟⲧⲡ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ[2] ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲙⲡⲓ-
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲣⲟϥ ⲫⲁⲓ
ⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲱϣ ⲉⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ[3]
ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ

Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲕⲉⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉϥϩⲟⲧⲡ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲑⲃⲉ
ϩⲁⲛⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲉⲩⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯϯϩⲟ
ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲕϯ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲙⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁ-
ⲕⲁⲣⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉϥⲛⲁϩϯ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲁϥⲉⲣ-
ⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲧⲏⲃ ⲛⲟⲩⲓ̈ⲛⲁⲙ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ
ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲥⲉⲕϧⲁϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲱⲙⲥ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ
ⲙⲫⲓⲱⲧ *ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ (*f. 5 r°.)

[1] *Sic.* Deinceps semper cum ϩ. — [2] Ms. hic repetit ⲉⲧϩⲟⲧⲡ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ. — [3] Ms. ϧⲉ.

Ⲕⲉⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲥϩⲟⲧⲡ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲁϥⲣⲁϧⲧⲥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁ-
ⲣⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧⲥ
ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϩⲟ ⲛⲟⲩϩⲟⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲓ ⲓⲥ ⲓ̅ⲅ̅ ⲅⲁⲣ
ⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ϯϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲥϣⲟⲡ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲟⲩⲟϩ
ⲉⲡⲓⲇⲏ ϯⲛⲁⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧⲥ ϯⲛⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϩⲟⲧⲡ ⲉϧⲟⲩⲛ ϫⲉ
ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉⲛϣⲗⲏⲗ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ
ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲁⲧⲱⲃϩ ϭⲓⲧϥ[1]
ⲛⲧⲟⲧ ϭⲓⲥⲙⲏ ⲉⲛⲁⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̈ ⲙⲁⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲧϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲫⲃⲟⲏⲑⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ[2] ⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲫⲱⲣϣ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉϥⲫⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲧⲁϫⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲙⲙⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲡⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛⲧⲉ ϩⲁⲛⲥⲓⲟⲩ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲓ̈ϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲓ̈ⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁϣⲓ[3] ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ-
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛⲁⲧⲑⲱ-
ⲗⲉⲃ ϫⲉϫⲁⲥ ⲉϥⲉⲥⲱϯ ⲙⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ-
ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲉϥⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲱⲓϣ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲛⲧⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲧⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲉⲣⲟⲩ-
ⲱⲓⲛⲓ[4] ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ *ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ (*f. 5 v°.)
ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲙⲏⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϫⲱ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲓⲁⲙⲏⲛ ⲁⲩⲟⲩⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲣⲱϧⲧ ⲛϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲁϥⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧⲥ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩϣⲁϩ ⲛⲭⲣⲱⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅
ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲙⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲣⲟϥ

[1] ⲧϥ add. s. l. a 1a m. — [2] ⲩ s. l. — [3] Cf. Is., XL, 12. — [4] ⲉ alter. add. s. l. a 1a m.

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϭⲛⲁϩ ⲥⲟⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲓ̈ ϣⲁ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥϯϩⲟ ⲉⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟⲓ ⲡϭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϯϧⲟⲥⲓ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ[1] ⲡⲉϥⲧⲏⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲁⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲭⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲛⲁϩ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲁⲗⲱϫ[2] ⲁϥⲉⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉⲧϩⲟⲧⲡ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲛⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ

Ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧⲉϥⲓ̈ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ *ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ [*f. 6 r°.] ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲛϥ ⲛⲁϥ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉⲓϯⲁⲥⲟ ⲉⲣⲟⲕ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲡⲉⲣϯⲁⲥⲟ ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲡⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲫⲣⲏ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲑⲩⲥⲓⲁ ⲙⲡⲉⲣⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ⲱ̀ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲥⲁϥ ⲙⲉⲛ ⲛⲁⲕϯⲁⲥⲟ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲇⲉ ϩⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲁⲥⲟ[3] ⲉⲣⲟⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉⲑⲣⲓⲙⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲧⲁⲓ̈ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲛⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲫϯ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲙⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉϧⲟⲑⲃⲉⲥ[4] ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ⲉⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲛⲥⲉϩⲱⲕⲓ ⲙⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁϧⲧ ⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲉϥϫⲱ

[1] *Sic.* Lege ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ. — [2] *Sic.* Lege ⲡⲉϥⲁⲗⲟϫ. — [3] ⲟ s. l. — [4] Mt., x, 28.

ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲉⲗⲟⲥ[1] ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏ̅ⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲁⲛⲁⲅⲕⲏ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲓⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲙⲁϧⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲛϥ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ *ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲙⲫⲱⲗϩ ϧⲉⲛ [*f. 6 v°.] ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲣⲓⲟⲛ[2] ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛⲛⲉϥⲙⲁϧⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲫϯ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲓϧⲱⲕ ⲉⲛⲁⲩⲙⲏⲣ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲭⲁⲩ ϧⲁⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ⲉⲛⲏⲡ ⲉⲫϯ ⲙⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲣⲓⲁⲛⲉ[3] ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲧⲉⲛϣⲧⲁⲙⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲁⲛⲁⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛⲛⲓⲉϣⲁⲩ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛⲥⲉϩⲱⲙⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲛⲥⲉⲫⲉϧⲑⲏⲛⲟⲩ[4] ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲱ ⲛⲓⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁⲣⲓⲧϥ ⲛⲁⲛ ⲛⲧⲉⲛϩⲏϣ ⲁⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲕⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲙⲙⲁⲩ ⲙⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲉϥϣⲟⲡ ⲛⲁⲛ ⲛⲃⲟⲏ̅ⲑⲟⲥ *ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ [*f. 7 r°.] ⲁϥϫⲱⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲱⲕⲓ ⲛⲟⲩⲫⲟⲥⲥⲁ ⲛⲥⲉⲙⲁϩⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϥⲟϫⲟⲩ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* Lege ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲛ. — [3] *Sic*, et ita saepe deinceps. — [4] Mt., vii, 6.

ⲉⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲁⲩϩⲱⲗ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ

Ⲡⲓⲥⲩⲛⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲁⲕϣⲁⲛϫⲁ ⲡⲁⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ϫⲉ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲥⲉⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲓⲥ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϫⲟⲛⲧ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲙⲁⲣⲉⲛⲥⲟⲃϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲟⲩⲑⲃⲁ ⲛⲕⲱⲃ ⲛⲥⲟⲡ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲛⲁⲣⲉ ϯⲭⲁⲣⲓⲥ ⲛⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ ⲡⲉ ⲛⲁϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲡⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲣⲱⲕ ⲉⲡⲁⲥⲙⲟⲩ[1] ϫⲉ ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲙⲏⲛ ⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲣⲡ

Ϧⲉⲛ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲁⲕϣⲁⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛⲛⲁⲥⲫⲟ*ⲧⲟⲩ ⲣⲱⲓ ⲉϥⲉϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ϣⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲛⲧⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲁⲡ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ[3] ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲕⲏⲛ ⲇⲉ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲣⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲁϥⲓ̀ ϣⲁ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲧⲁϣⲉ ⲛⲉⲕⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲉⲑⲣⲓⲧⲁϫⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛⲣⲁⲥϯ ⲛⲧⲉϥϣⲉⲛⲕ ⲉϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲉⲕⲉⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲁϥ ⲁ̀ⲅⲛⲉ ⲭⲣⲉⲙⲣⲉⲙ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ϫⲛⲁϫⲉⲙϩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲁϩⲱⲕ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ

*f. 7 v°.

[1] *Ps.* cviii, 1. — [2] *Ps.* l, 17. — [3] *Ps.* cxviii, 62.

ⲱ ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ ⲡⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲛⲧⲉ ϯⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲉⲣⲓⲥ ⲛⲧⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲉⲧⲟⲛϧ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲗⲁϩ ⲛⲭⲣⲱⲙ ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲉⲛⲣⲱⲓⲥ ⲛⲧⲱⲃϩ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ ⲛⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲛ

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲱϣ *ⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉⲕⲉⲣⲟⲩⲥⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲏϯ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲉⲕⲧⲁⲗⲟ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲗⲩⲃⲁⲛⲟⲥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉϫⲉⲛ ϯϣⲏⲟⲩⲓ̀ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲭⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲕⲉⲣⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲕⲟⲗⲁⲕⲓⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲧϯϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲟⲩⲥⲩⲛⲯⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧϩⲉⲙⲥⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ϩⲓϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲓϥⲧ ⲉⲩϣⲏⲟⲩ ⲛⲥⲉⲧⲟⲥⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲧⲱⲥ ⲛⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲫⲓⲣ ⲛⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛⲧⲉϥⲧⲱⲥ ⲉⲡⲓⲥⲩⲛⲯⲉⲗⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲫⲓⲣ ⲛϫⲁϭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲁⲛⲕⲉⲫⲁⲗⲟⲥ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲁⲛⲁⲅⲕⲉⲟⲛ ⲛⲥⲉⲱϥⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲩⲛⲯⲉⲗⲓⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲛⲧⲁⲛⲁⲩ ⲉⲧⲉϥϫⲟⲙ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ *ⲁϥⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓϥⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ[1] ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲫⲏ

*f. 8 r°. *f. 8 v°.

[1] Ms. repetit ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ.

ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲧⲟⲥⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲧⲟⲧⲉ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ
ϯⲛⲟⲩ ⲁⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲉⲕϣⲉⲙϣⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ
ⲉϥϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲡⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛⲧⲁⲗϭⲟⲓ ϯⲛⲁϩϯ[1] ⲉⲣⲟϥ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲭⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ
ⲉⲧⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁ ϯⲛⲟⲩ ϯⲛⲁⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉϯϣⲱⲡ ⲛⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲓⲛⲁ
ⲛⲧⲉϥϯ ⲛⲁⲕ ⲙⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲙⲡⲁⲓⲕⲉⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲁ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲟⲩⲁϩ ⲧⲉϥϫⲓϫ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁϭ̅ⲥ̅[2]
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉϯϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲕⲉⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲧⲉⲕϫⲟⲙ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲣⲟⲕ ⲛⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ ⲛⲓϥⲧ ϥⲱϫⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ
ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉⲁϥϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ
ⲛⲟⲩϯ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲙⲡⲓⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲣⲉ
[*f. 9 r°.] ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲧⲁϩⲛⲟⲩⲧ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ *ϫⲉ
ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ⲁ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ[3] ⲧⲁϩⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲛⲁⲓ̈ ⲟⲛ
ⲉⲛⲁϫⲓϫ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ

Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲛⲁϣⲱⲟⲩ[4]
ⲛⲧⲉⲧⲉⲛϫⲁⲩ ⲙⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲛⲧⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ϣⲁϯⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲡⲉ̀ϥⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϣⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁ-
ϫⲓϫ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲑⲁⲧⲛⲁⲓ[5] ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲛⲧⲱⲟⲩ ϭⲟϩ ⲉ̀ⲡⲉϥ-

[1] *Sic.* — [2] ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ redundant? Cf. tamen p. 142, l. 18. — [3] ⲟⲩ add. s. l. rec. m. — [4] ⲩ s. l. — [5] *Sic.* Lege ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲛⲁⲓ.

ⲥⲱⲙⲁ ⲛⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲩϫⲁⲧⲟⲧⲟⲩ[1] ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓ-
ⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲱⲣⲡ ϣⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲉⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉ̀ϥⲉⲣⲉⲥⲑⲁⲛⲉⲥⲑⲉ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲛϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ[2] ⲛⲧⲟⲧϥ ⲛⲟⲩⲁⲓ ⲛⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ
ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲉϥⲛⲁϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ
ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ ⲡⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ
ⲉⲣⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲁϥϩⲉⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲙⲙⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲉⲣⲡⲗⲏⲅⲏ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁ-
ⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥⲥⲱⲃⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛⲧⲉ
ⲇⲁⲩⲓⲇ ϫⲉ ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲁⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ *ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲧϯ ⲛⲉ- [*f. 9 v°.]
ⲙⲁⲛ ⲛⲑⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲩⲑⲉⲃⲓⲟ̄ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲉⲓ[3] ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ
ⲛⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲉⲩⲉϧⲟⲙ-
ϧⲉⲙ

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϣⲉ
ⲡⲓⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲉ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁϫⲱ ⲁϥⲉⲣ-
ⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩϫⲁⲗⲓⲗ
ⲛϣⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲥ ϫⲉ ϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲙⲡⲁⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ
ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁⲥϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̈
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϫⲁⲗⲓⲗ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲕ ⲉϫⲱϥ
ⲁϥϧⲓⲥⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲛⲉ ⲁ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲅⲁⲣ ϩⲓⲁ̀ⲣⲭⲏ
ⲙ̀ⲫⲱⲣϫ ⲉⲡⲉϥⲁⲣⲏⲟⲩ ⲡⲉ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁϥϥⲁⲓ ⲛⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲁϥⲧⲱⲃϩ[4] ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲁⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲣⲱⲕ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩϣⲉⲙⲙⲟ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙ-
ⲛ̀ϫⲱⲓⲗⲓ ⲧⲏⲣⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲁⲕⲉⲓ̀ⲟϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ[5] ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲉⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ[6] ⲙ̀ⲡⲉⲣ-

[1] Lege ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲁ...? — [2] Ms. ⲛ̀ⲡⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ. — [3] Cf. *Ps.*, xxvi, 2. — [4] ⲱ s. l. — [5] *Ps.* xxxviii, 13. — [6] Postea ⲓ perperam emendatum in ⲕ.

ϫⲁⲧ ⲉ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁⲧⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲧⲉ
ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉⲕⲉϯ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏϯ ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲣⲓϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲛⲧⲉ
ⲡⲁⲓⲁⲛⲟⲥⲓⲟⲥ ⲛϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ
*f. 10 r°. ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲁϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̃ ⲛⲁϩⲣⲁⲕ *ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲛⲁⲏⲧ ⲉⲕⲉⲟⲡⲧ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟ̃ϩⲓ ⲟⲩⲟϩ[1] ⲙⲁϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲕⲁⲣⲉⲧⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲓⲥ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲣⲟϥ
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲣⲟ ⲙⲙⲟⲕ ⲱ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩ-
ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁ-
ⲣⲟⲓ ⲛⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲡⲉⲕⲭⲗⲟⲙ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲛⲧⲉⲕⲧⲁⲥⲑⲟⲕ
ⲉⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲛⲧⲉⲕⲉⲣⲁⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ[2] ⲉ̃ϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛⲧⲉⲕϯϣⲓ-
ⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲇⲉ ⲁϥⲱ̃ⲗⲓ
ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̃ⲡⲱⲣⲁⲛⲓ
ⲉⲡⲱⲣⲁⲛⲓⲟⲛ[3] ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ-
ⲭⲗⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ[4] ⲛⲟⲩⲱⲧ ϫⲉ
ϭⲣⲟ ⲙⲙⲟⲕ ⲱ̃ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲭⲛⲁϭⲓ ⲙⲡⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩ-
ⲣⲟⲥ ⲛⲧⲉⲕⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲁⲙⲟϥ ⲉⲛⲁⲓⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲁϥⲉⲛϥ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓϫⲁⲗⲓⲁ ⲁϥⲱ̃ⲗⲓ
*f. 10 v°. ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ *ⲁϥⲧⲟⲙⲟⲩ[5] ⲉⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ[6]
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲙⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲧϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ
ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲛⲧⲉⲕϯϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̃ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲣⲉ

[1] ⲟ alter. s. l. — [2] ⲕ add. s. l. a 1ª m. — [3] *Sic.* Dele ⲉ̃ⲡⲱⲣⲁⲛⲓ. Lege ⲉ̃ⲉⲡⲱⲣⲁⲛⲓⲟⲛ. — [4] Antea scriptum ⲟⲩⲥⲏⲏ, dein prima manu emendatum. — [5] ⲩ add. s. l. a 1ª m. — [6] ⲉ 1um add. s. l. a 1ª m.

ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲣⲑⲉⲱ̃ⲣⲓⲛ ⲙⲙⲟⲕ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ
ⲁϥⲟ̃ϩⲓ ϩⲓⲧϩⲏ[1] ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲙⲙⲟⲕ ⲁⲛ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̃ ⲛϫⲉ ⲫⲏ
ⲉ̃ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲉⲕϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲱ̃
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ϫⲉ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ[2] ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁⲛ ⲙⲏ
ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲕⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲁⲥϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ[3] ⲁϥⲱ̃ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲗⲟⲥ ⲁϥ-
ⲧⲟⲙⲟⲩ ⲉ̃ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲧ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ϣⲁⲣⲟⲕ
ϫⲉ ⲛⲧⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛⲟ̀ⲙⲟⲥ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲟ̃ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲩϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁ-
ⲣⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲣⲟϥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ́ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ⲙⲏⲛ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲟ̃ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛⲁⲓⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁϫⲱ ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ[4] ⲙⲁⲣⲉⲛ-
ϣⲉⲛϥ ⲉϩⲁⲛ*ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲉϣⲱⲡ ⲛⲧⲉϥϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲓ̅ⲉ̅ *f. 11 r°.
ⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁϩϯ ϩⲱⲛ ⲉⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̃ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲉⲧⲓⲛ
ⲙⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲉ ⲡⲁⲓⲥⲉⲛⲇⲁⲗⲓⲟⲛ ⲉⲑϧⲉⲛ[5] ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲃⲛⲏ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁ ⲡⲓⲁ̃ⲅⲓⲟⲥ ⲫⲱⲣϣ ⲛⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̃ ⲛⲧⲫⲉ
ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲛϧⲏⲧⲟⲩ[6] ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ-
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙⲡⲉϥⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲉⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁϥϯ ⲛⲁⲛ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙⲙⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉⲕⲉϭⲓ ⲙⲡⲁⲧⲱⲃϩ ⲛⲧⲟⲧ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉⲕⲟⲩ-
ⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ

[1] ϩⲓ add. s. l. a rec. m. — [2] Antea ϯⲥⲱⲟⲩⲙ, dein prima manu emendatum. — [3] ⲩ s. l. — [4] Ms. ⲛ̀ⲙⲟⲛ. — [5] *Sic.* — [6] ⲛ add. s. l. a rec. m.

ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉⲣⲟⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϭⲓⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϣⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫ︦ϯ︦ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ[1] ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ ·

ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲕⲏⲛ ⲉϥϫⲱ ⲛⲛⲁⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁ ⲡⲓⲑⲱⲟⲩⲓ̈ ⲉⲧⲧⲟⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ[2] ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲙⲁⲥⲓ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ϫⲉ ⲙⲡⲓϫⲟⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ*ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̈ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲓⲁ (*f. 11 v°) ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ[3] ⲉⲑⲣⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲙⲡⲓⲙⲁⲥⲓ̈ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲥⲓϯ ⲛⲛⲉϥⲁϥⲟⲩⲓ̈ ⲛⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲥⲓⲛⲓⲛⲓ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲗⲁⲥ ⲙⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲉⲧⲁϥⲓ̈ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲥⲓⲛⲓⲛⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲓ ⲛⲁⲕ ⲙⲡⲁⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲛⲧⲉⲕⲥⲱⲗⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ϯⲛⲁϣϥⲁⲓ ⲁⲛ ϧⲁ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ

ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲗⲁⲥ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲉⲧⲁⲕⲥⲱⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϣⲧⲉⲙⲥⲁϫⲓ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ[4] ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲓϭⲓ[5] ⲛⲏⲓ ⲛⲟⲩⲗⲁⲥ ⲙⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ⲧⲓⲕⲟⲛ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙⲙⲟⲕ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱⲓ ⲛⲧⲉⲕϫⲉⲙϯⲡⲓ[6] ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁϥⲟⲩⲓ̈ ⲉⲧϫⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϣⲏⲟⲩⲓ̈ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲱ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϫⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲕⲉⲣⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ

[1] *Sic.* Lege ... ⲅⲉⲛⲏⲥ. — [2] Post ⲙ̀ⲡⲓ trium litterarum litura. — [3] Ms. ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓ̈. — [4] ⲉ add. s. l. a rec. m. — [5] ⲓ alter. add. s. l. a 1ª m. — [6] Ms. ⲛⲧⲉⲕϫⲉⲙⲓϯⲡⲓ.

ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲛⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ[1] ⲉⲑⲣⲓⲉⲣ ⲫⲁⲓ ⲉⲛⲉϩ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉϭⲓ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲑⲁⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ[2] ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲗⲟⲩϫⲱⲛ ⲛⲣⲱϥ ⲛ̀ⲥⲉϭⲗⲓ ⲛⲛⲓⲁϥ ⲛⲥⲉⲥⲁⲧⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲱϥ

*ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲕⲏⲛ ⲇⲉ ⲉⲩⲓ̈ⲣⲓ ⲛⲛⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲡⲉϫⲉ (*f. 12 r°.) ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁ ⲧⲉⲕⲡⲁⲣⲟⲩⲥⲓⲁ[3] ⲕⲏⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ[4] ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁϣⲓ ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲱ̀ ⲡⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲡϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲫⲏ ⲉⲑⲙⲟⲥϯ ⲛⲛⲓⲙⲉⲧϣⲁⲛϩⲑⲏϥ ⲛⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲫⲏ ⲉⲧⲟⲓ ⲛϣⲉⲙⲙⲟ ⲉⲛⲓⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲧⲁ ϣⲱⲣⲡ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲙⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲣⲱⲛ[5] ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛⲥⲉⲉⲛϥ ⲛⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛϧⲏⲧϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲁⲁⲓϥ ⲛⲏⲓ

Ⲉⲧⲁϥⲫⲟϩ ⲇⲉ ⲉⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲱ̀ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁⲣⲓⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛⲛⲓⲛⲟⲩϯ[6] ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ[7] ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ϥϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ[8] ⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲥⲟⲃⲧ[9] ⲛⲁⲧⲁⲙⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲛ ⲉϥⲕⲱϯ ⲉⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲉⲕⲉⲣⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ ⲙⲙⲟⲓ ⲉⲑⲣⲓⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓ-

[1] Ms. ⲙ̀ⲙⲙⲟⲓ. — [2] I *Cor.*, x, 21. — [3] *Sic.* Lege ⲧⲉⲕⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ. — [4] Ms. ⲛⲁϩⲣⲁⲛ, dein emendatum a rec. m. — [5] *Sic.* Lege ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ. — [6] ⲛ 3um add. s. l. a 1ª m. — [7] Ms. ⲡⲉⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ. — [8] ⲩ s. l. — [9] Ms. ⲛⲟⲩⲥⲟⲡⲧ, dein ⲃ supra ⲡ appositum.

ⲍⲓⲛ[1] ⲙⲙⲟⲕ[2] ⲉⲡⲓϩⲟⲩⲟ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲉⲧϫⲟⲣ. ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ
*f. 13 v°. ⲁⲣⲓⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛⲧⲁⲭⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ *ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉϣⲱⲡ ⲭⲟⲩⲱϣ
ⲉⲑⲣⲓⲭⲁ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϣⲁⲧⲉⲕⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲧⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁⲓⲕⲏⲛ ⲉ̀ⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲧⲓⲛ[3] ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲁⲓ̈[4] ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲗⲟⲓ-
ⲡⲟⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕ-
ϫⲓϫ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲁⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ
ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ
ⲉⲟⲩⲥⲧⲩⲗⲗⲟⲥ ⲛⲥⲁϫⲱϥ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ̈ⲣⲓ
ⲛⲁϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉϥⲁϣⲓ ⲉⲡⲓⲥⲧⲩⲗⲟⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲫⲏ ⲉⲧⲟⲓ ⲛϭ̅ⲥ̅ ⲉⲛⲓⲉⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲛⲛⲟⲩϯ
ⲉⲕⲉⲟⲩⲱⲣⲡ[5] ϣⲁⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏ-
ⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁ[6]
ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲁϥϭ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ-
ⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲃⲟⲗϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲩⲗⲗⲟⲥ ⲁϥⲭⲁϥ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲁϭⲛⲉ ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩ-
*f. 13 r°. ⲣⲱⲙⲓ ⲛϫⲱⲣⲓ ⲱ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ *ⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲅⲁⲣ
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲕ ⲛϫⲉ ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲅⲱⲛ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ
ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲧⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲉⲣⲁⲥ-
ⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲥⲟⲙⲥ ⲛⲥⲱϥ

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲱⲕ ⲇⲉ ⲙⲡⲓⲙⲁϩⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁⲓⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ
ϫⲉ ϩⲁⲣⲁ ⲁϥⲙⲟⲩ ϣⲁⲛ ⲙⲫⲏ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲓ̈ϣⲓ

[1] ⲃ add. s. l. a 1a m. — [2] Ms. ⲙ̀ⲙⲟⲓ, dein emendatum a rec. m. — [3] *Sic.* — [4] *Sic.* — [5] In ms. bis positum. — [6] Ms. ⲁ, omisso ⲡⲁ.

ⲙⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲡⲓⲥⲧⲩⲗⲟⲥ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ-
ⲅⲓⲟⲥ ⲉϥϭ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲩⲗⲟⲥ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ
ⲉⲙⲁϣⲱ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ-
ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲏⲡ[1] ⲉⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁ-
ⲕⲁⲣⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϧⲱⲕ ⲉⲛⲁⲩⲙⲏⲣ
ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲥⲁⲧⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉ-
ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩ ϩⲱⲧⲉⲛ
ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲓϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϧⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϩⲑⲏ-
ⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉⲧⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ
ⲟⲩϣⲉⲙⲙⲟ ⲉⲣⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲕⲁⲅⲏ ⲅⲉⲫⲁⲗⲏ ϯⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲕⲁⲗⲱⲥ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ *ϩⲟⲗⲱⲥ ⲣⲱ ϯⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ *f. 13 v°.
ⲁⲓⲛⲁϯⲁⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁϣ ⲛⲣⲏϯ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲱⲙⲥ

Ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲓ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϫⲉ ϥⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲛϫⲉ
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲥⲟⲙⲥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲓ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲉⲧϭ̀-
ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϯⲛⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ϭⲓⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛϫⲉ
ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲛⲟⲩⲓⲛⲁⲙ
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ ⲟⲩⲡⲩⲅⲏ ⲙⲙⲱⲟⲩ[2] ϣⲟⲩⲟ̀ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲉⲥⲟⲩⲟⲃϣ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲭⲓⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲱⲙⲥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ[3] ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ-
ϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲓⲥ ⲫ̅ϯ̅ ⲁϥⲁⲓⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙⲡϣⲁ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲛⲉⲕⲃⲁⲗ ⲙⲁ-
ⲁⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉⲣⲟⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛϣⲉ ⲛⲁⲛ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲕ ⲁϥϫⲱⲛⲧ

[1] *Sic.* — [2] ⲩ s. l. — [3] Supple ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ.

ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱⲗⲓ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁⲫⲉ ⲛⲧⲥⲏϥⲓ̈ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲱⲗⲓ ⲛⲧⲟⲩⲁⲫⲉ
ⲛⲥⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ[1] ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁⲅⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲩϭⲓ ⲙⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈

*f. 14 r°. *Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲙⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ
ⲙⲡⲉⲣⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲡⲉ-
ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϫⲉ
ⲉⲓϣⲓⲛⲓ ⲛⲥⲁ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ϯⲛⲟⲩ
ⲉϯⲛⲁϣⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛⲧⲁϭⲓ ⲙⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲛⲁⲓ
ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϧⲣⲁϫⲣⲉϫ
ⲛⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲭⲛⲁ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱⲓ ⲁⲛ ⲛⲧⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲙⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ[2]
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ[3] ϯⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛⲧⲉⲕⲁⲫⲉ
ϧⲉⲛ ⲧⲥⲏϥⲓ

Ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲧⲉϥⲁⲡⲟ-
ⲫⲁⲥⲓⲥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲁⲙⲟⲥ ⲉⲣⲱϥ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉⲡⲓⲙⲁ
ⲉⲧⲉϥⲛⲁϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛϧⲏⲧϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲓⲕⲉⲥ-
ⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲁⲛⲉⲭⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲧⲁϯ
ⲛⲟⲩⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲙⲫ̅ϯ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲉϥⲟϣ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ
ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲕ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛⲧⲉⲕϯϫⲟⲙ
*f. 14 v°. ⲛⲏⲓ *ϣⲁϯϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲁⲁⲅⲱⲛ

Ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲇⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲙⲓ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲡⲉϫⲉ
ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲓⲥ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲓⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϯⲛⲟⲩ

[1] Ms. ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ tantum in fine lineae. — [2] ⲩ alter. s. l. — [3] Ms. ⲙⲛⲟϥ.

ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕϫⲱⲕ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉϯ-
ⲛⲁⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲛⲁⲏⲧ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ
ϯⲛⲁϫⲟⲕϥ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ
ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲉⲓⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϫⲉ
ⲛⲛⲉⲕⲭⲱ ⲙⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲕⲉ-
ⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥⲟⲩⲟϫ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲱⲧ ⲉϫⲱϥ ⲛⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲛ ⲉⲕⲉϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲧϣⲉ-
ⲃⲓⲱ ⲛⲛⲟⲩϧⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟ̀ⲡⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲧⲁⲕ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ϯⲣⲏⲧ
ⲉⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉϥϫⲟⲕϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲕⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲏⲓ
ⲧⲏⲣϥ ⲱ̀ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ϩⲗⲓ ⲛⲭⲓⲙⲱⲛ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲗⲓ ⲛⲧⲉⲃ-
ⲛⲱⲟⲩⲓ̈ ϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲛⲉ ϭⲱϧⲉⲙ ⲛⲛⲱ̀ⲓⲕ ⲟⲩⲇⲉ
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ϧⲱⲛⲧ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲭⲱ
ⲙ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛϫⲓⲛϣⲱⲛⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓ̈ⲉ̀ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲓ̈ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲁ-
ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲧⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ *ⲉⲕⲉⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ *f. 15 r°.
ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ[1] ⲱ̀
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲉⲩϣⲉⲛⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̈ ⲛⲁϥ ⲉⲕⲉⲫⲱϧ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲓⲣⲟⲅⲣⲁⲫⲟⲛ
ⲛⲧⲉ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓϫⲟⲣϫ[2] ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ-
ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙⲏⲛ[3] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉⲣⲱⲓⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛ
ⲉⲡϫⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲉⲕⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲧⲁⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϯ ⲛⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏ[4] ϧⲉⲛ ⲡⲉ-
ϩⲟⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̈ ⲉⲕⲉϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲃⲉⲭⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲧⲉⲕϫⲱⲕ ⲛⲛⲟⲩⲉⲧⲏⲙⲁ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲕⲛⲁϩⲙⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ̈ ⲉⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲉⲕⲉϫⲱϣ

[1] Ms. ⲛⲛ̀ⲧⲁ.... — [2] *Sic* Lege ⲛⲓϫⲟⲣϫⲥ. — [3] *Sic*. Lege ⲉⲩⲙⲏⲛ. — [4] ⲩ s. l.

ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲕⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉⲕⲭⲱ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲕⲉϯ ⲛⲏⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓ
ⲁⲛⲟⲕ ϧⲁ ⲡⲓⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲓⲣⲉϥϯⲃⲉⲭⲉ
ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲕ

ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲁⲩⲕⲏⲛ ⲅⲁⲣ ⲛϫⲉ ⲛⲉⲕϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲕϫⲟⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯⲛⲁϫⲟⲕⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲣⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̈ ϯⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ϯⲛⲁⲭⲱ
ⲛ̀ⲛⲁⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲩⲣⲱⲓⲥ ⲉⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ-
*f. 15 v°. ϫⲱⲣϩ *ⲉⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̈ ⲛⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁⲓ̈ ⲉⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲩⲓ̈ⲛⲓ
ⲙⲙⲟϥ ⲛⲏⲓ ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥ-
ⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁϥⲉⲣ-
ⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟϥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ

Ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲉⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ[1] ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ̆ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲓ̈ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ
ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ[2] ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ
ⲛⲧⲉϥⲁ̆ⲫⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥϫⲱⲕ ⲛⲧⲉϥⲟ̆ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲟⲩⲓ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲡⲁⲟ̆ⲡⲏ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛϫⲉ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ
ϣⲉϣ ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲓ̈
ⲛⲥⲁ ⲧⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲗⲁⲕⲁⲣⲱⲛ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ ⲛⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉ-
ⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲉ̀ϩ ⲛⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲭⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϣⲁⲧⲟⲩⲟⲗϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ

[1] ı 1ⁿᵐ add. s. l. a 1ᵃ m. — [2] *Sic.* Lege ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ.

ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉⲣⲉ
ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-
ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲙⲏⲛ

ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲙⲡⲓϫⲱⲃ ⲉⲧⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲭⲁⲛⲁ ⲓ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲙⲏⲛ

[ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ]

. . . .
. . . .
. . . .

*Cod. Vatic. Copt. 68, f. 191.

. . . . *ⲕⲟⲩϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲟ̀ϩⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲡⲗⲁⲛⲏ ⲛ̀ⲛⲁⲓ̈ⲟϯ ⲁⲗⲗⲁ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲓϧⲉⲛ ⲏ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁⲓⲥⲟⲩⲱ̀ⲛⲕ ⲉ̀ⲁⲓⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲩⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲉ̀ⲓ̈ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲉⲑⲣⲓϥⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ϧⲁ ⲛⲉⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲟⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ

Ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏ̀ⲗ ⲁϥⲓ̈ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲁϥⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲛⲁⲩϩ ⲉⲑⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ϥϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ

Ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲉϥⲛⲁϩⲱⲗ ϣⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉϥⲥⲏϯ[1] ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲅⲟⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲕⲉⲩⲟⲥ[2] *ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ϯϣⲱⲡ ⲛ̀ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲁ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉ̀ϥⲉⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲕ[3] ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϥⲟϫϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲏ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲩⲑⲟⲩⲏ̀ⲧ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲱϯ ⲛⲁⲩⲓ̈ⲣⲓ

*ⲗ̅ⲏ̅.

[1] *Sic.* Lege ⲉϥⲥⲁϯ? — [2] ⲩ s. l. — [3] ⲟ alter. s. l.

ⲛ̀ⲣ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲱ̀ϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲥⲟⲡ[1] ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ̈ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲓ̈ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ

Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲡϧⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉϥⲙⲉⲩⲓ̈ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲱⲛⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓϧⲣⲱⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ϯⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ[2] ⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ *ⲑⲟⲩⲏ̀ⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲁϥⲙⲟϩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲛⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲓⲧϥ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭ̄ⲛⲁϩⲱ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁ̀ⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲧϩⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲉⲧⲥⲟⲣⲉⲙ[3] ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲓ̈ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϣⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ϯⲛⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁϣⲧⲉⲙϧⲟⲑⲃⲉⲕ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ ϣⲁϯϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ϣⲓϣ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ϯⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲉⲥⲑⲏⲧⲟⲥ ⲉⲕⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲁ̀ⲯⲩⲭⲟⲛ

*f. 192.

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧϩⲉⲙⲥⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁⲑⲉⲧⲣⲁ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓ ⲭⲣⲱⲙ ϧⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ϯϧⲓⲥⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ *ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲏ̀ⲧⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ϯⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲛ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲓ̈ⲉ̀ⲣⲉⲙⲓⲁ̀ⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲗϭⲟⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ[4]

*ⲙ̅.

[1] ⲩ s. l. — [2] *Sic.* Lege ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲉⲥ. — [3] *Sic.* Lege ⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲙ. — [4] Ier., xvii, 14.

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲏ̅ ⲛ̀ϣⲉ
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲥⲟⲡ[1] ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ
ϩⲱⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦
ⲛⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ[2] 5
ⲉⲑⲣⲟⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲟϩ[3] ⲁⲩϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ︦ⲍ︦ ⲛ̀ⲁ̀ⲑⲱⲣ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲟ̀ⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϧⲓϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ϣⲁ ⲛⲉϥⲙⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲉϣ ϩⲉⲙϫ ⲛⲉⲙ 10
ⲅⲟⲛⲓⲁ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲛⲁ-
*f. 193. ϥⲉⲣⲉⲥⲑⲁⲛⲉⲥⲑⲉ *ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ︦ⲥ︦ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ ⲉ̀ⲁϥⲙⲟⲗϧϥ[4] ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲁⲥ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲁⲣ ⲉⲕⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱ̀ⲣⲡ 15
ϣⲁⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁϣⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲁ
ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉ-
ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏ̀ⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲁϥⲧⲟⲙϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲁ ⲛ̀ⲕⲉ- 20
ⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲛⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲗⲟⲓ-
ⲡⲟⲛ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ
ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ϫⲉ
ⲁⲕϭⲓϣⲓⲡⲓ

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ 25
ⲛ̀ⲟⲩⲧⲣⲟⲭⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲣⲟⲃ︦ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϥⲙⲏϯ ⲁⲩⲙⲟⲣϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲣⲁⲧϥ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
*ⲙ︦ⲃ︦. ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲱⲃⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ *ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ϯⲛⲟⲩ

[1] ⲩ s. l. — [2] ⲩ s. l. — [3] ⲟ alter. s. l. — [4] Cf. M. Kabis, *Auctarium.*

ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲟ̀ⲛ
ⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲙⲓⲭⲁⲏ̀ⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲣⲟⲭⲟⲥ
ⲁϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲁ[1] ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ
5 ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉϥⲟⲩⲟ̀ϫ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ
ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥⲣⲱⲟⲩⲧ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲟⲩⲛⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲟⲩⲟ̀ϫ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏϯ ⲁϥⲥⲱⲕ ⲉ̀ⲧⲉϥⲡⲟⲣ-
ⲫⲩⲣⲁ̀ ⲁϥⲫⲁϧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱⲗϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲛⲉϥⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ[2]
10 ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲓϩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟ-
ⲥⲓⲟⲥ ⲛ̀ϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁ-
ⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲉ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲇⲏⲥ
15 ⲛ̀ϩⲟⲙⲧ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϣⲱⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲟⲥⲥⲁ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲓϯ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛⲟⲩ*ⲑⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ *f. 194.
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲁⲙⲭⲁⲡⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲉⲛⲁⲗⲟⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲉϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ϣⲉ ⲡⲓⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ
ϯⲛⲁⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ϣⲁϯⲛⲁⲩ ϫⲉ
20 ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲛⲁϣⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲁⲩϣⲁⲛⲟⲩⲱ̀[3] ⲉⲩ-
ⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲉⲣⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲫⲓⲟ̀ⲙ ⲡⲓ-
ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲡⲁⲟ︦ⲥ︦ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲙⲁϩⲁⲡ ⲉ̀ⲡⲁϩⲁⲡ[4] ⲧⲱⲛⲕ
ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲫⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲕⲓ ⲛⲉⲙ
25 ⲡⲓⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲃⲓⲏ̀ⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲏⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛ̀ϫⲱⲓⲗⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲁϣϯ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧ-
ϣⲉⲙⲙⲟ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲁⲕⲑⲁϣⲥ ⲛⲏⲓ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ︦ⲥ︦ ⲉⲑⲣⲓϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ϣⲱⲡⲓ

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ — [3] Ante ⲁⲩϣⲁⲛⲟⲩⲱ̀ aliquid supplendum videtur, e. g. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ. — [4] *Ps.* cxviii, 154.

Ⲉⲧⲓ ⲟⲩⲛ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ ⲫ̅ϯ ⲟⲩⲱ̀ⲣⲡ
ϣⲁⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲱ̀ϣⲉⲙ ⲛ̀ⲧϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-
[* ⲙ̅ⲇ̅.] ⲭⲣⲱⲙ ⲁϥⲉ̀ⲛϥ *ⲉⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁ-
ⲣⲉϥⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲭⲛⲁϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁ̀ⲅⲱⲛ

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ
ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲗⲁⲥ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ϫⲉⲟⲩⲁ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϫⲉ ϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ϫⲉ ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟ-
ⲥⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥϩⲣⲟϣ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲧⲩⲣⲁⲛⲟⲥ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ

Ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲉⲣⲃⲉⲗⲗⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ ⲙ̀ⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲛⲁⲓ ⲉⲩⲕⲱⲗϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ϯϫⲱⲓ[1] ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩϫⲱ[2] ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲫⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲫ̅ϯ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ⲁⲛⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
[* f. 195.] ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀*ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲏⲗ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ ⲛⲁⲛⲁⲧⲟ-
ⲗⲓⲟⲥ ⲫⲁⲓ ϩⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ[3] ⲁⲛ-
ϫⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛⲉⲣ-
ⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϯⲫⲉ[4] ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ[5]
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱ̀ⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲉⲩⲟ̀ⲓ
ⲛ̀ϛ̅ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲏ̀ⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲩ-
ϯϣⲱ̀ϣ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲫⲏ

[1] *Sic.* Lege ϯϫⲟⲓ. — [2] ⲩ s. l. — [3] ⲟ alter. s. l. — [4] *Sic.* — [5] *Sic.*

ⲉⲑⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲛⲟϥ ⲛⲁⲧⲛⲟⲃⲓ[1] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲁⲓ
ⲉⲑⲛⲁⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲣⲏⲥⲓⲥ ⲓⲉ̀
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϫⲉ ⲉⲕⲫⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ-
ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲧⲁϩⲟⲕ
ⲁ̀ⲛ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ
ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓ̀ⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛⲉⲣⲥⲁⲃⲉ ⲉ̀ⲁⲛⲥⲟⲩⲱ̀ⲛ[2] ⲫ̅ϯ
ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ⲫⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲫ̅ϯ
ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲕ *ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ [* ⲙ̅ϛ̅.]
ⲛⲁϥϯⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϭⲣⲟ
ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲛ̀ϣⲟⲩ-
ϭⲣⲟ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ϣⲁⲩϭⲓⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲟⲩⲟ̀ⲛ ⲙⲉⲛ
ϣⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ϣⲁⲩϯⲉⲣϧⲟⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲟⲩⲟ̀ⲛ ϧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲁⲛⲛⲟⲛⲛⲁ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛ-
ϭⲓⲧⲟⲩ ⲡⲱⲥⲱ̀ ⲙⲁⲗⲗⲱⲛ ⲛⲓⲁⲛⲱⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲡⲭ̅ⲥ̅

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲕ̅ϛ̅[3] ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲩⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲛⲟⲩϧⲱⲕ ⲁⲩⲥⲁ-
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲣⲅⲏ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓ̀ⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣ-
ⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲍ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲭⲟⲓⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ϣⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲁⲓⲉⲣⲉⲛⲕⲁⲕⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲁ̀-
ⲗⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓ-
ⲃⲁⲕⲓ *ϯⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲣⲓⲟⲛ [* f. 196.]
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱ̀ⲙ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲏⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ⲙⲏⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲃⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥϭⲣⲟ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲛⲟⲩϯ

Ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲛⲓϣϯ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕ-
ϫⲟϥ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲑⲏϣ ⲉ̀ⲡⲓ-

[1] *Sic.* Lege ⲛⲁⲑⲛⲟⲃⲓ. — [2] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲁⲛⲥⲟⲩⲉⲛ. — [3] *Sic.* Lege ⲡⲓⲕⲉϛ̅, nisi superius legendum sit ⲛ̀ⲕ̅ϛ̅ pro ⲛ̀ϛ̅.

ⲕⲓⲛⲓⲅⲓⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲁ̀ⲛⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲑⲏⲣⲓⲟ̀ⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲙⲥⲁⲣⲍ ⲟⲩⲁⲓ̀ ⲕⲁⲧⲁ ⲅⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲓⲧⲟⲩ
ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲗⲁⲃⲟⲓ ⲉⲑⲙⲟⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲓⲕⲣⲟⲥ[1] ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲡⲁⲣⲇⲁⲗⲓⲥ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲥⲁⲧϥ ϧⲁ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲛ̀ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟ̀ⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲣⲓⲟ̀ⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲡϫⲓⲛⲉⲣⲑⲉⲟ̀ⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲅⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ

ϯϩⲟⲩⲓ̀ϯ ⲧⲉ ϯⲗⲁⲃⲟⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲭⲁⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥϭⲟϫⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓ̀ⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ
*ⲙ̅ⲏ̅. ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ϫⲉ ⲱ̀ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲥⲁⲓ̀ⲉ̀ ⲛ̀*ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ
ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲁⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲁⲧⲁⲕⲟϥ ⲁ̀ⲙⲟⲓ ⲛⲉ ⲁϥⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲡⲉ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟϥ ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲁ̀
ϯⲗⲁⲃⲟⲓ ϯ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲟⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲥⲟⲩⲱ̀ϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲥⲗⲱϫϩ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲗⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲧϥ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁⲩ-
ⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲉⲟⲩⲟ̀ⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲟⲩⲱ̀ϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲩⲗⲱϫϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-
ⲗⲁⲥ[2] ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ

Ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ⲇⲉ ⲁϥϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲟⲓ
ⲁϥϭⲓⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲙⲁ ⲱ̀ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲛⲁϯⲥⲃⲱ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟ̀ⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲣⲓⲟ̀ⲛ ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲑⲁⲙⲓⲟ̀ⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ
ⲁⲗⲗⲁ ⲭⲁⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϯⲥⲃⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϥⲱϫⲓ
*f. 197. ⲉ̀*ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉ-
ⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲁⲩⲱ̀ϣ

1 *Sic.* — 2 ⲩ s. l.

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲱ̀
ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲑⲏ-
ⲣⲓⲟ̀ⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲣⲓⲟ̀ⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣϥⲓⲱ̀ⲡ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲛ-
ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲱ̀ ⲃⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲉ ⲙ̀ⲧⲟⲛ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲟⲣϫⲧⲉⲛ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲧⲉⲛⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟ-
ⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉ̀ⲧⲟⲛϧ ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲛⲁⲓ
ϧⲁⲣⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ

Ⲧⲏⲡⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲥⲉⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲭ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲥϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ-
ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ⲛⲉ ⲁ̀ ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ⲇⲉ ϯⲉⲣϧⲟⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ̀
ϫⲉ ⲕⲏⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ *ⲉⲧⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱϣ *ⲛ̅.
ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅ ϯⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲟ̀ⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲕ ϩⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ

Ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲓ̀ ⲛⲁⲕ
ⲱ̀ ⲡⲓⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ ⲫⲏ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲏ̀ⲥⲁⲓ̀ⲁ̀ⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ϩⲉ ⲁⲥ-
ⲥⲟⲩⲉ̀ⲛ ⲡⲉⲥⲛⲏⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲉ̀ⲱ̀ ⲁϥⲥⲟⲩⲱ̀ⲛ[1] ⲫⲟⲩⲟ̀ⲛϩϥ[2]
ⲙ̀ⲡⲉϥϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲱ̀ⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲁϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ[3] ⲓⲥ ⲡⲓⲑⲏⲣⲓⲟ̀ⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲣⲓⲟ̀ⲛ ⲁϥⲥⲟⲩⲱ̀ⲛ[4] ⲡⲉϥ-
ϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲩⲱ̀ⲛϥ

Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲟⲕϩ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲉⲣϧⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϧⲱⲛϫ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ϧⲁ-
ⲣⲟⲓ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲓⲟⲥ ϯⲉ̀ⲙⲓ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲟⲩⲟ̀ⲛ ϣϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁϥ ϫⲉ

1 *Sic.* Lege ⲁϥⲥⲟⲩⲉⲛ. — 2 ⲩ s. l. — 3 Is., 1, 3. — 4 *Sic.* Lege ⲁϥⲥⲟⲩⲉⲛ.

ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲕⲉⲟⲩϫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ[1] ⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲇⲉ ⲟ̀ⲛ ⲁϥⲉⲛϣⲟⲧ ⲛ̀ϩⲏⲧ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ
*f. 198. ⲉⲑⲙⲟϩ *ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁϩϯ
ⲉ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲣϧⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ̈ ⲥⲉⲓ̈ⲣⲓ ⲛ̀ⲣ̅ⲛ̅ⲁ̅ 5
ϧⲉⲛ[2] ⲧⲟⲩⲏ̀ⲡⲓ[3] ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ̅ⲑ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ
ⲭⲟⲓⲁ̀ⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲁⲩϩⲱⲗ
ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁ-
ⲑⲗⲱⲙ 10

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁ̀ ⲣⲱⲙⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏ-
ⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟ̀ⲓ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲓⲥⲙⲏ
ⲉⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛ̀ⲥⲉϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ
ⲛ̀ⲥⲉⲥⲟⲛϩϥ ⲙ̀ⲡⲉⲇⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲁ
ⲛ̀ⲭⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙϯ ⲱ̀ⲓⲕ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲱⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥ- 15
ⲙⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫⲉⲙϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲉϥ-
ϯⲟⲩⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ[4] ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕ-
ϫⲟϥ ⲱ̀ ⲕⲩⲣⲓ ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
*ⲛ̅ⲃ̅. ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲣϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲇⲏⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ*ϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ- 20
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲗⲓⲛⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲕⲱⲗϫ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲫⲁⲧ
ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲁⲕⲓ ⲉϣⲧⲉⲙϯ ⲱ̀ⲓⲕ ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲱⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̈ⲣⲓ ⲛⲁϥ ⲕⲁⲧⲁ
ⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ[5] 25

Ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϩⲟⲧⲡ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲁⲧⲟ-
ⲗⲓⲟⲥ ⲛⲁϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ϫⲉ ⲟⲩⲏ̀ⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ϫⲉⲙ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲛⲁⲓⲛ̀ⲕⲟⲧ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲑⲏⲣⲓⲱ̀ⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ

[1] ⲩ alter. s. l. — [2] Ms. ⲛ̀ϧⲉⲛ, dein ⲛ̀ obliteratum. — [3] ⲩ s. l. — [4] ⲟ alter. s. l. — [5] ⲩ s. l.

ⲧⲁⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲧⲟⲗⲏ ⲉⲥⲑⲟⲗⲉⲃ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ-
ⲥⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲓ ϩⲓ ϩⲁⲗⲏⲧ ϩⲓ ϭⲁⲧϥⲓ ϩⲓ ⲧⲉⲃⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲓϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲁ̀ⲇⲱⲛⲁⲓ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱ̀ⲑ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲧⲏⲣϥ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲓⲙⲉⲩⲓ̈ ⲉ̀ⲛⲁⲓ
5 ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲉⲓⲛ̀ⲕⲟⲧ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̈ⲛⲁⲙ ϧⲉⲛ
ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲉⲥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉⲧⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲫⲛⲟⲩⲛ[1] ⲁⲓϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲱϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥϩⲟ ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲑⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ[2]

[1] ⲩ s. l. — [2] Reliqua desiderantur.

Cod. Vatic. Copt. 63, f. 28.

*ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣ-
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲧⲁ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲑⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲅⲱⲛ
ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲕⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ-
ⲣⲁⲃⲉⲩⲥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲁⲛⲏⲅⲏⲣⲟⲥ[1] ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ~ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁⲑⲗⲏⲥⲓⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ
ⲛ̀ⲥⲟⲩⲓ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲁⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ ⲡⲓⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲟⲅⲣⲁⲫⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-
ⲉⲣⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲛ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓϩⲩⲡⲟⲙⲛⲏⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ[2] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲁⲃⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩⲕⲩⲣⲓⲥ ⲡⲓ-
ⲡⲉⲣⲥⲏⲥ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲭⲏ ⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲟⲩⲉϣⲉ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲉⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ
ⲉⲣⲇⲓⲏ̀ⲕⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ *ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϣⲁ ⲡϫⲱⲕ *ⲃ̅.
ⲛⲟⲩⲧⲣⲓⲧⲟⲧⲉⲧⲣⲁⲙⲉⲛⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ
ⲇⲉ ⲛⲁⲣⲉ ϣⲉⲣⲓ ⲥⲛⲟⲩϯ ⲛⲟⲩⲣⲱ ϣⲟⲡ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲗⲁ-
ⲧⲓⲟⲛ[3] ⲭⲱⲣⲓⲥ ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛ-
ⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲩⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛϯⲣⲱⲙⲁⲛⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ϯⲙⲉ-
ⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣϭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲡⲉ[4] ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲟⲩⲣⲟ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲁⲛⲧⲓⲱⲭⲓⲁ̀ ⲛⲁⲣⲉ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲟⲓ
ⲛ̀ϭ̅ⲥ̅ ⲉϯⲣⲱⲙⲁⲛⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲣⲏⲥ ϣⲁ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲣⲁⲕⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ ϣⲁ
ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲙϩⲓⲧ ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ

[1] Ita scriptum, dein dimidium ⲟ abrasum, quasi legendum esset ⲡⲁⲛⲏ-ⲅⲏⲣⲓⲥ. Inferius ⲡⲁⲛⲩⲕⲩⲣⲓⲥ, postea ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ. — [2] ⲥ s. l. — [3] Antea scriptum ⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ. dein ⲗ 1um abrasum. — [4] *Sic.*

ⲧⲏⲣϥ ⲭⲏ ϧⲁ ⲧⲟⲩⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϯϩⲱϯ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ϯⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲉ

Ϣⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲡⲁⲣⲭⲓⲁ̀ ⲉⲣⲁⲑⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀ ⲛⲓⲛⲓ-
ϣϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲁ ⲡⲟⲩⲁ-
ⲙⲁϩⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲭⲱⲣⲁ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲁ ⲡⲉⲛⲁ̀ⲙⲁϩⲓ
*ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲟ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲃⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲱⲡⲓ *f. 29.
ⲉⲩⲟⲩⲟⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲉⲩⲭⲏ ϧⲁ ⲡⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲟⲩϩⲱϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲁⲛⲧⲓⲗⲉⲅⲓⲛ
ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ϯϩⲱϯ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ϣⲁ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲓ̀ⲧⲁ ⲟⲛ ϣⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣⲁⲑⲉⲧⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣϭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲛⲓ-
ⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲟⲛ ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ
ⲁⲩϣⲁⲛϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲱϯ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲭⲏ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ϣⲁⲩⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲉⲣⲡⲟ-
ⲗⲉⲙⲓⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉⲥⲑⲏϣ ⲛⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲟⲛ ⲇⲉ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯϫⲓⲛⲧⲁϩⲟ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩⲧ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲓ̀ⲙⲏϯ ⲉϣⲉⲣⲓ ⲃ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁ̀ⲧⲟⲩ
ⲉⲩϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲅⲙⲏ ⲛ̀ϯϩⲩⲗⲏⲕⲓⲁ̀ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓⲡⲟ-
ⲗⲉⲙⲟⲥ ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲁⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟⲩⲟ̀
ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲙⲏϣ ⲁⲥⲣⲁⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ *ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲣⲡ *ⲇ̅.
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ⲉⲛⲥⲉⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲩⲣⲱⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲙⲁ ϫⲉ
ϩⲓⲛⲁ ⲉⲩⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ϯⲟⲩⲃⲉ ⲧϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ϫⲉ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛⲟⲩⲁⲩⲅⲟⲩⲥⲧⲁⲗⲓⲟⲥ ⲉⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛⲭⲏⲙⲓ ⲉⲑⲣⲉϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑ̅ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲧⲩⲣⲱⲛ ⲟⲩⲑⲃⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲥⲑⲟⲟϣ ⲉⲩϫⲉⲙϫⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲥⲁⲣⲝ ⲉⲩⲛⲁϣⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ-
ⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ ⲉⲧϩⲉⲙϩⲉⲙ ⲉⲩϣⲟⲗϩⲥ ⲉⲣⲉ

ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲯⲩⲫⲓⲥⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲭⲱⲩⲓ
ⲛ̀ⲣⲉϥϯⲙⲉⲛⲧⲁⲧⲟⲩ[1] ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱⲡ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲣⲉϥϣⲓⲛⲓ
ⲛ̀ϩⲱⲟⲩⲧ[2] ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲁⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥϯⲗⲁⲗϩⲟ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲧⲟⲗⲙⲁⲓⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥⲑⲟϣ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲩⲣⲱⲛ ⲛϧⲏⲧⲥ ⲉⲛⲫⲟ- 5
ⲛⲉⲩⲥ ⲉⲩϭⲟⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲁⲓⲏ ⲛⲁⲧⲁⲕⲧⲟⲥ ⲉⲩⲛⲁϣⲧ ϧⲉⲛ
f. 30. ⲡⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲛϫⲁⲣϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ *ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲇⲉ
ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ϫⲉ ⲁⲅⲣⲓⲡⲓⲇⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲥⲁⲧⲁ-
ⲛⲁⲥ ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲁϥ ⲉⲑⲣⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̀
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ 10

Ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲉⲙⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲁⲩⲧⲁ-
ϩⲟϥ ϩⲱϥ ϩⲱⲥ ⲧⲩⲣⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲛⲁ-
ⲕⲱϯ[3] ⲛ̀ⲥⲱϥ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲧⲣⲱⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ
ⲉⲣⲟϥ ⲉϥϫⲟⲣ ϩⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉϥⲛⲁϣⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ
ⲉⲛⲉ ⲟⲩⲟ̀ⲛⲓⲥⲕⲟⲥ[4] ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲣⲁⲅⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉⲛⲥⲁⲓⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ- 15
ⲙⲁⲓⲏ ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲑ̅ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲧⲩ-
ⲣⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲡⲟⲩⲇⲏ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲩⲣⲱⲛ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲉⲩⲇⲉⲙⲱⲛⲓⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲁⲛⲧⲓⲟ̀ⲭⲓⲁ ⲧⲉ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲛ̀ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲫⲓⲗⲁⲇⲉⲗⲫⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲁⲃⲁⲓⲥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲁⲅⲣⲓⲡⲓⲇⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲟⲧ ⲉⲣⲱⲟⲩ 20
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁϥϭⲓⲧϥ ⲛⲉⲙⲁϥ ϩⲱⲥ ⲥⲧⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁϥ-
ⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲕⲟⲙⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉ-
ⲧⲟⲩⲣⲟ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲣ̅ ⲇⲉ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁ ⲡⲥⲁⲇⲁⲛⲁⲥ ⲟⲩⲟⲛϩϥ
*ⲉ̅. ⲉⲣⲟϥ *ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲑⲱⲣ ⲉ̀ⲣⲉ 25
ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣⲫⲩⲣⲁ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲉϥⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲫⲟⲃⲟⲥ ⲛ̀ⲫⲁⲛⲧⲁⲥⲓⲁ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲅⲣⲓⲡⲓⲇⲟⲥ ⲁⲕ-
ⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲅⲣⲓⲡⲡⲓⲇⲟⲥ[5]

[1] *Sic.* Lege ⲣⲉϥϯⲙⲉⲧⲙⲁⲧⲟⲩ? — [2] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ? —
[3] *Sic.* Lege ⲉⲑⲛⲁⲕⲱϯ. — [4] *Sic.* Lege ⲟⲩⲛⲉⲁⲛⲓⲥⲕⲟⲥ. — [5] ⲡ 1um s. l.

ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲉⲕϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲓⲑⲣⲟⲩⲧⲁϩⲟⲕ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ⲛⲧⲩⲣⲱⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲕϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ ⲡⲥⲟⲓ ⲉⲕⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲉⲙⲡⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲓⲑⲣⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ϭⲓⲧⲕ
5 ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲁⲓⲑⲣⲉϥⲁⲓⲕ ⲙ̀ⲕⲟⲙⲏⲥ[1] ⲉⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲗⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲛ ⲁⲕϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϯⲛⲁⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϯⲙⲉ-
ⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲓⲕ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲉⲡⲁⲙⲁ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲉⲧϯ ⲛϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲟⲓ ⲛⲃⲱⲕ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ϯⲛⲁⲁⲓⲕ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲏⲓ
10 ⲙⲏ ⲣⲱ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲅⲣⲓⲡⲡⲓⲇⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ*ⲧⲉⲕⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲏⲓ ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉⲁⲓϥ *f. 31.
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ ϯⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲉⲣ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲅⲣⲓⲡⲡⲓⲇⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲡⲟⲩⲇⲏ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ
15 ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲅⲣⲓⲡⲡⲓⲇⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲉⲙⲱⲛⲓⲁⲕⲟⲥ
ⲉⲧⲁϥϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲉⲣⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲣⲟϥ

Ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓϩⲑⲱⲣ ⲉⲩⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ
20 ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛⲁϥⲉⲣⲕⲩⲑⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲇⲏ ⲛⲟⲣⲅⲁ-
ⲛⲟⲛ ⲛⲧⲉ ⲑⲁⲃⲁⲓⲥ ϯⲛⲓϣϯ ⲇⲉ ⲛ̀ϣⲉⲣⲓ ⲛⲟⲩⲣⲱ ⲁⲥⲣⲓⲕⲓ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲉϥϫⲓⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲓⲛϫⲱ ⲁⲥⲭⲱⲗⲉⲙ ⲁⲥ-
ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲗⲟⲛ ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲁⲅⲣⲓⲡⲡⲓⲇⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲥⲁⲇⲁⲛⲁⲥ ⲑⲣⲉⲥⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ
25 ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲓⲟⲩⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲩⲃⲟⲩ-
ⲕⲗⲁⲣⲓⲟⲥ *ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲣⲱⲛⲁ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲛϥ ⲛⲁⲥ *ⲏ̅.
ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲉⲣⲁ̀ⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲇⲉ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁⲥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲱⲧⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲅⲁⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ[2]

[1] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲕⲟⲙⲏⲥ. — [2] ⲩ s. l.

ϩⲁⲣⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲑⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ
ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̄ϫⲱⲣϩ ⲁⲥϯϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̄ϯϩⲉ-
ⲃⲥⲱ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲉⲙ ϯⲫⲣⲏⲡⲓ ⲁⲥ-
ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ϩⲓⲱⲧϥ[1] ⲁⲥⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ[2] ⲉϫⲉⲛ ⲡⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲕⲟⲛⲇⲏ-
ⲗⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲁⲓϥ ⲛⲟⲩⲣⲟ

ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲇⲉ ⲓ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲁ̄ ⲡⲓⲉⲙⲛⲟⲩⲧ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲙ̄ⲫⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲁϥϫⲓⲙⲓ
ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲁ̄ⲗⲟⲅⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲉ ⲁ̄ ⲡⲓⲫⲟⲃⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ
ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲁ̄ⲙⲟⲛⲓ ϩⲓϫⲱϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲙ̄ⲡⲉϥϣϫⲉⲙ-
ϫⲟⲙ ⲛ̄ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ϯⲟⲩⲣⲱ ⲑⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩⲣⲓⲝ ⲱϣ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
[*f. 32.] ϫⲉ ⲡⲟⲗⲗⲁ ⲧⲁ ⲉ̄ⲧⲏ ⲁⲩⲅⲟⲩⲥⲧⲟⲥ ⲃⲁⲥⲓⲗⲉⲩⲥ *ⲙⲉ-
ⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲥⲑⲣⲉ ⲟⲩⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲥⲓⲥ ϣⲱⲡⲓ ϣⲁ ⲡⲉϥ-
ⲣⲁⲥϯ

Ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̄ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̄ϫⲱⲣϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲁⲅⲣⲓⲡⲡⲓⲇⲟⲥ ⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ
ⲉⲁϥⲁⲓⲕ ⲛ̄ⲟⲩⲣⲟ ⲁⲣⲓⲡⲁⲟⲩⲱϣ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉ̄ϯⲛⲁϫⲟⲧⲟⲩ
ⲛⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ϫⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲛⲏ ⲉⲧⲛⲁⲁⲩ[3] ⲉ̄ⲛⲁⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϯⲥⲉⲃ-
ⲧⲱⲧ ⲉ̄ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̄ϫⲟⲕⲟⲩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲉ̄ⲡⲓⲇⲏ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϫⲱⲗⲉⲙ ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲓⲛ
ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̄ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁⲕⲣⲓⲡⲓⲇⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̄ⲣⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϣⲱⲡⲓ ϫⲉ
ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲫⲱⲕ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ
ⲉⲑⲣⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲕϯ[4] ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕϭⲟϫⲓ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲓⲅⲁⲗⲓ-
ⲗⲉⲟⲥ ϣⲁⲧⲉⲕⲙⲟⲛⲕⲟⲩ[5] ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲥⲉϣⲟⲡ ⲛⲏⲓ
ⲛ̄ϫⲁϫⲓ ⲛ̄ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲛⲁϥⲟⲧⲟⲩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
[*ⲓ̄.] ⲛⲉⲕϫⲓϫ *ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲛ̄ϩⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁ ⲛⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ϧⲟⲑⲃⲉϥ ϧⲉⲛ ⲡϣⲃⲱⲧ ⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ
ⲛⲁϥϯ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲓϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙⲁϥ

[1] Ms. ϩⲓⲱⲓⲧϥ, dein ⲓ alter. a rec. manu per lineolam deletum. — [2] ϩ add. s. l. a 1ª m. — [3] *Sic.* — [4] Supple ⲟⲩⲃⲉ. — [5] ⲛ add. s. l. a 1ª m.

ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̄ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̄ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲡⲉϫⲉ ϯⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲁ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲟⲛϧ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲫⲁⲓ ⲉ̄ⲧⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲟⲩϯ
ⲉ̄ⲣⲟⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲥⲩⲛⲧⲁⲥⲥⲓⲛ ⲛ̄ⲛⲉϥⲁ̄ⲣⲓⲑⲙⲟⲥ
ⲙ̄ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲡⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟ̄ϩⲓ ⲉⲣⲁ-
ⲧⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲣⲟ[1] ⲧⲁⲛⲟⲩⲃⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩⲅ̅ ⲇⲉ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ⲁⲩⲉⲣϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲙ̄ⲫⲓⲁⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϩⲑⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲉ-
ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲩⲟϣ ⲡⲉ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ⲙ̄ⲡⲓϣⲱ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲁⲩⲟ̄ϩⲓ
ⲉ̄ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲉⲩϧⲏⲕ ⲟⲩⲃⲛⲟⲩ
ⲉⲡⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲇⲉ ⲇⲉⲙⲱⲛⲓⲁ̄ⲕⲟⲥ *ⲛⲁϥⲟ̄ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ [*f. 33.]
ⲡⲉ ⲥⲁ ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ[2] ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ
ϯⲛⲁϯ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉ̄ⲛⲉⲕϫⲓϫ ⲛ̄ⲛⲓⲕⲟⲙⲏⲇⲟⲓⲥ[3] ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̄ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̄ⲣⲉϩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲙ̄ⲡⲉⲣϧⲟⲑⲃⲉϥ ϣⲁⲧⲉⲕⲉ̄ⲙⲓ
ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ ⲛⲁⲥⲁϫⲓ

ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩϯ ⲉϩⲣⲁⲩ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲛ̄ⲛⲟⲩ-
ⲉ̄ⲣⲏⲟⲩ ⲉⲡⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲁ ⲟⲩⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲛ̄ⲣⲉϥϩⲓⲥⲟⲑⲛⲉϥ
ϯϩⲑⲏϥ ⲉ̄ⲛⲓⲕⲟⲙⲏⲇⲟⲓⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̄ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁϥϩⲓ-
ⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲁ ⲟⲩⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲧⲁϩⲉ ⲡϩⲏⲧ ⲙ̄ⲡⲓϩⲑⲟ ⲉⲧⲉ
ⲡϣⲏⲣⲓ[4] ⲛ̄ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̄ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ[5]
ⲁϥⲉⲣⲥⲕⲟⲧⲟⲥ ⲁϥϩⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϩⲉⲓ ⲇⲉ ⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ϯϩⲣⲁⲩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲇⲉ
ⲛ̄ⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉ̄ⲧⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϩⲱⲗⲉⲙ
ⲛ̄ⲛⲏⲕⲟⲙⲏⲧⲟⲓⲥ[6] ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲉ̄ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ
*ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ ⲉϥⲟⲛϧ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̄ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ [*ⲓ̄ⲃ̄.]
ⲡⲟⲩⲣⲟ

Ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϭⲓ

[1] *Sic.* Lege ⲫⲓⲁⲣⲟ. — [2] ⲓ add. s. l. a 1ª m. — [3] *Sic.* — [4] Supple ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ? — [5] ⲩ alter. s. l. — [6] *Sic.*

ⲙ̀ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏ-
ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ ⲉⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ϩⲱⲥ ⲡⲁⲣⲁ-
ⲑⲏⲕⲏ ϣⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲁϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲡⲉ
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁ-
ⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲁϥϯ ⲛⲟⲩⲙⲁⲛⲓⲁⲕⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲛⲉϥⲙⲟϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲯⲉⲗⲓⲟⲛ ⲃ̅ ⲉ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲁϥⲁⲓϥ ⲛⲁⲣⲭⲏⲅⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲛ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ ⲁϥⲁⲓϥ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲩ̀ⲥⲏⲭⲁⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲁⲃⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
*f. 34. ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲛⲁⲩ*ⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲁϥϩⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ϫⲉ
ⲥⲉⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲛⲧⲓⲟ̀ⲭⲓⲁ̀ ⲁ̀ ⲡⲟⲩ-
ϩⲏⲧ ⲧⲁϫⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁⲩⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ[1] ⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ϧⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ
ⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲓⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲛ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲁ ⲫⲏ ⲉⲧϧⲁⲧⲟⲧϥ ⲉⲧⲉ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲉ
ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓ̀ⲡⲡⲉⲩⲥ[2] ⲁϥϭⲟϫⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲁϥⲣⲱϧⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲛϫⲱϫ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲛⲁⲩϩ
ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲁϥϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲥⲏϥⲓ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲧⲉϥ-
ϫⲓϫ ⲁϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲁϥⲉⲛϥ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲉϥⲟⲛϧ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲇⲉ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲁⲃⲉⲩⲥ ϭⲓⲧϥ ⲉⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ̀
*ⲓⲁ̅. ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ *ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϧⲱⲧⲉⲃ ⲧⲁϩⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣ-
ⲥⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁϥⲉⲣ-
ⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲇⲟⲩⲕⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓⲕⲉⲧⲧⲓⲗⲟⲥ ⲁϥϧⲟⲙϧⲉⲙ

[1] Ms. ⲁⲩⲉⲣⲡⲟⲗⲓⲙⲓⲛ. — [2] *Sic.*

ⲙ̀ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ϩⲓⲧϩⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲁϩⲃⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲁϥⲥⲃⲟⲕ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ
ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉϥϧⲉⲛ ⲡⲓⲑⲉⲁⲧⲣⲟⲛ ⲁ ϯⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϣⲉⲣⲓ
ⲛⲟⲩⲣⲱ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁⲥϭⲓ̀ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲉⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲇⲏⲕ-
ⲧⲱⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⲁϥϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲗⲟⲓ-
ⲡⲟⲛ ⲁⲥⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲁⲥⲁⲓϥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲫⲁⲓ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲙⲁⲍⲓⲙⲓⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ[1] ⲡⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁ̀ ⲇⲉⲙⲱⲛⲓⲁ̀ⲕⲟⲥ ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲇⲓⲟ-
ⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡϫⲁϫⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉⲇⲓⲟⲕⲗⲏ-
ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ *ⲛⲟⲩ- *f. 35.
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲭⲓⲙ ⲛⲉⲕⲩⲡⲧⲓⲟⲥ[2] ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ
ⲁⲅⲣⲓⲡⲓⲇⲟⲥ ⲓⲥ ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲁⲓⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ ⲛⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲫⲑⲟⲛⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲥⲉⲙⲛⲉ ⲟⲩⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛⲉ-
ⲙⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲃ̅ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲉⲩ-
ⲛⲁϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲛⲕⲟⲩ
ⲛⲁϩⲣⲁⲓ

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲉϥⲉⲣⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲛ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲑⲉⲁⲧⲣⲟⲛ ⲁϥⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥϩⲑⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲁϥϯ ⲉϩⲣⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϥⲛⲁⲟⲩⲱⲙ
ⲁϥⲣⲟⲑⲃⲉϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉϥⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲇⲉⲙⲱⲛⲓⲁ̀ⲕⲟⲥ ⲉϥⲣⲟⲧⲉⲃ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ϩⲟ ⲟⲩⲃⲉ ϩⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲁϥⲉⲛϫⲱϥ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ-
ⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲥⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏ-
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ *ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕϭⲁⲗⲁⲩϫ *ⲓⲃ̅.
ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲱⲗ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ-

[1] Ita semper. — [2] Textus videtur corruptus.

ⲙⲟ̄ⲛⲓ ⲛ̄ⲧϫⲓϫ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ ⲙⲁⲍⲓⲙⲓⲛⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲛⲧⲉⲕϯⲫⲓ ⲉ̄ⲣⲱϥ
ⲛⲧⲉⲕⲉⲛϥ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲛⲧⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̄ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̄ⲛⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲡⲁϩⲏⲧ

Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̄ϫⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̄ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁ̄ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲁϥⲓ̄ⲛⲓ 5
ⲙ̄ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲙⲁⲍⲓⲙⲓⲛⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲉϧⲟⲩⲛ ϣⲁⲣⲟϥ ⲉϥϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲛⲟⲩⲱⲙ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ
ⲛ̄ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙ̄ⲡⲃ̄ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩⲁ̄ⲗⲏⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲡ
ⲛⲁⲧⲉⲣⲫⲑⲟⲛⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϩⲣⲁⲩ[1] ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ- 10
ϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̄ⲥⲱⲓ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲡⲉ[2] ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̄ⲣⲓ
ⲙ̄ⲡⲁϭⲓ ⲙ̄ⲡϣⲓϣ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉ̄ⲧⲉⲣⲟ̄ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̄ⲫⲏ
ⲉ̄ⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ-
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲉⲛ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛⲟⲩϩⲙⲟⲧ ⲛⲁϩⲣⲁⲓ
*f. 36. ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ *ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̄ϯⲛⲁⲥⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ 15
ⲉⲓϯϫⲟⲙ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲓ̄ⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ
ⲓ̄ⲧⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ϭⲛⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲛⲏⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ϣⲉⲙ-
ϣⲓ ⲛ̄ⲛⲓⲁⲅⲁⲗⲙⲁ ⲛ̄ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲟ̄ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲉ̄ⲧⲁϩⲟ
ⲛⲁϥ ⲉ̄ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲓⲁ̄ⲅⲁⲗⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲧⲩⲗⲏ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ 20
ⲁϥϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̄ ⲛⲱⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ

Ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲙⲁⲥⲧⲉⲙⲁ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̄ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡϫⲁϫⲓ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁϥϩⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱⲗⲉⲙ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ
ⲛⲟⲩϩⲁⲗⲏⲧ ⲛ̄ⲣⲉϥϩⲱⲗⲉⲙ ϣⲁ ϯⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ[3] ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲙ̄ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲕⲟⲙⲏ- 25
ⲇⲟⲓⲥ[4] ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̄ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁ̄ ⲛⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̄ⲕⲁⲧⲁⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲟⲩⲱⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲱⲡ
ⲛ̄ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ⲉⲛⲁϣⲱϥ ϣⲁ ⲡⲓ-

[1] *Sic.* — [2] ⲡⲉ = ϧⲁ? cf. p. 216, l. 25. — [3] *Sic.* Lege ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲉⲥ. — [4] Dein ⲟ alt. abrasum.

ⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲁⲛⲧⲓⲟ̄ⲭⲓⲁ ⲥⲭⲉⲇⲟⲛ ⲁⲩϣⲓ ⲛⲟⲩⲃ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲙⲏⲇⲟⲓⲥ ϣⲁⲧⲟⲩϯ *ⲛⲁϥ ⲛ̄ⲧⲉϥϩⲣⲏ- *ⲓ̄ⲏ̄.
ϣⲓ ⲛⲛⲟⲩⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲧⲉϥⲭⲁϥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲉ̄ⲁⲩϭⲓⲧϥ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ
ⲙ̄ⲡⲟⲩϭ̄ⲥ̄ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̄ⲛⲓⲡⲉⲣ-
5 ⲥⲏⲥ ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ ϫⲉ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙ̄ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲉϥⲟⲩⲟϫ
ⲛⲉ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲁⲣⲭⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲛⲓⲕⲟⲙⲏⲇⲟⲥ

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲉⲣ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁϥⲓ̄ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲃⲱⲧⲥ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲃⲏⲟⲩ ⲛ̄ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̄-
10 ⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̄ⲣⲁⲃⲉⲩⲥ ⲡⲉϥⲥⲩⲛⲅⲉⲛⲏⲥ ⲁϥⲓ̄
ⲉ̄ϫⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̄ϥⲉⲧⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲫⲙⲏϣ
ⲇⲉ ⲛ̄ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̄ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲫⲏ
ⲉⲧⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱϥ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲁⲩϯϩⲣⲁⲩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲫⲱⲧ
ⲁⲩⲭⲱ ⲛ̄ⲛⲓⲕⲟⲙⲏⲇⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
15 ⲁϥϩⲉⲓ ⲁ ⲡⲓϩⲑⲟ ⲛⲟⲩϣⲡ ϧⲁⲣⲟϥ[1] ⲁϥⲭⲁϥ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲁⲧϥ
ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ *ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲁⲩⲥⲟⲛϩϥ *f. 37.
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉϥⲟⲛϧ ⲁⲧϭⲛⲉ ϩⲗⲓ ⲛⲉⲣϧⲟⲧ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ
ⲛ̄ⲇⲓⲟ̄ⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ

Ⲁϥϣⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̄ϫⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϩⲓⲧϩⲏ
20 ⲙ̄ⲙⲁⲍⲓⲙⲓⲛⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉⲧⲓⲁ ⲙ̄ⲡⲉϥϫⲓⲛⲛⲟϩⲉⲙ ⲁϥⲉⲣⲟ̄ⲙⲟⲗⲟ-
ⲅⲓⲛ ϫⲉ ⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϯ ⲛ̄ⲧⲁϩⲣⲏϣⲓ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲙ̄ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ
ϣⲁⲧⲉϥⲭⲁⲧ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ϫⲱⲛⲧ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̄ⲡⲓⲉ̄ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ[2] ⲁϥⲉⲣ-
ⲁ̄ⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̄ⲧⲁⲓⲧⲏⲓⲧϥ[3]
25 ⲛⲁⲕ ϩⲱⲥ ⲡⲁⲣⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛⲧⲁⲧⲏⲓϥ ⲙ̄ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲉϥ-
ⲕⲏⲛ ⲉϥⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲓⲉ̄ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲁϥϫⲱⲗ
ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲡⲓⲥⲙⲟⲧ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲉϥⲕⲁⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ϯⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲏ

Ⲉⲧⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲇⲉ ⲛ̄ⲱⲣⲕ ⲛ̄ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̄ϯⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ

[1] Lege ϧⲁⲣⲓ ϧⲁⲣⲟϥ? — [2] *Sic.* Lege ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲓⲉ̄ⲡⲓ... — [3] *Sic.*

ⲉⲧⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀[1] ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ
*ⲕ̄. ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ̀ *ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲁ ⲫ̄ϯ ϫⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲟⲩⲟⲑⲃⲉϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲛⲧ ⲇⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲛⲧⲓⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ ⲁ̀ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲟⲙⲏ-
ⲇⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ[2] ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁϥⲥⲟϩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟ-
ⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲓⲟ̀ⲡⲁⲅⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲕϭⲓ ⲛ̀ⲧⲁϩⲣⲏϣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ
ⲁⲕⲭⲁⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩ-
ⲟⲩⲱⲧϩ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ϭⲓⲧϥ ϧⲁ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓ̀ⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϫⲟϣϥ[3] ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϧⲉⲛ
ⲧϣⲱⲃⲓ[4] ⲙ̀ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ϣⲟⲩⲟ̀ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣ-
ⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩϩⲱⲗ
ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙⲃⲟⲛ ⲁⲩⲉⲙ-
ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛⲟⲩⲉϣⲉⲛ ⲟⲩⲱⲙ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ

*f. 38. ϧⲉⲛ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲭⲱⲣϩ *ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲥⲁⲕⲗⲁ-
ⲃⲁⲱⲑ ⲫⲏ ⲉⲧϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲩⲥⲭⲏⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲉⲛⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ϩⲏ ⲡⲉⲛ̄ⲟ̄ⲥ̄
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲩⲉⲣϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ϫⲱ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲕⲉ-
ⲗⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁϥ[5] ⲡⲉϫⲉ ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲏⲗ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲛ-
ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲁϩⲟ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛϩⲁⲛⲉⲣ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϩⲁⲛⲥⲧⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ϩⲓ ϩⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲧ ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲗⲟ[6] ⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲑⲣⲉ

[1] ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀? — [2] ⲩ s. l. — [3] *Sic.* Lege ⲁⲩⲑⲣⲟⲩϫⲟϣϥ. — [4] *Sic.* Lege ⲧϣⲃⲱⲃⲓ. — [5] *Sic.* Lege ⲛⲁⲛ. — [6] *Sic.*

ⲡⲓⲕⲩⲣⲓⲍ ⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲑⲣⲟⲩϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥ-
ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ *ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ[1] ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲁ- *ⲕ̄ⲃ̄.
ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲉⲡⲁⲣⲭⲓⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲁϩⲟ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲧⲩⲗⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ-
ⲧⲉⲛⲉⲣ ⲫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲅⲉⲛⲟⲥ[3]

Ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲓⲛⲏⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣ ⲫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲱⲕϩ
ⲁⲩϫⲱⲗⲉⲙ ⲇⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲁⲩ-
ⲑⲣⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲧⲟⲡⲁⲣⲭⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲩϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲇⲓⲱⲕⲧⲏⲥ
ϧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲓⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲡϫⲓⲛⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲙⲟⲛⲕⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ
ⲧⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩϣⲉⲃⲓⲛⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ[4] ϣⲁⲧⲟⲩⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩ-
ⲣⲱⲟⲩ *ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲟ̀ϭⲓ ⲉⲩⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲫⲏ *f. 39.
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩⲉ̀ϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ
[ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓϫⲱ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲱ̀ ⲛⲁϣⲏ-
ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲫⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄]

ϧⲉⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲇⲉ ⲛ̀ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ[5] ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲍⲓⲙⲓⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ ⲁⲩⲉⲣⲕⲉ-
ⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲉ ⲛⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ϯⲥⲩⲅⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲁⲍⲓⲱⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲁ̀ⲣⲓⲑⲙⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲁⲛⲧⲓⲟ̀ⲭⲓⲁ ϩⲱⲗ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛⲥⲉⲟⲩⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲡⲟⲛⲇⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲧⲛⲁⲉⲣ-
ⲁⲛⲧⲓⲗⲉⲅⲓⲛ[6] ⲉⲩⲉ̀ⲣⲟⲕϩϥ ⲉϥⲟⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲉϣ ⲟⲩϩⲏⲅⲉ-

[1] ⲕⲁ add. s. l. a 1ª m. — [2] ⲟⲩ alter. add. a. rec. manu. — [3] Hic ponenda sunt quae inferius uncis inclusa reperies. — [4] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ. — [5] ⲥ s. l. — [6] *Sic.* Lege ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁⲛⲧⲓⲗⲉⲅⲓⲛ.

ⲙⲱⲛ ⲉⲑⲉⲃⲁⲓⲥ ϣⲁ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲣⲁⲕⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ
*ⲕⲁ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲧⲣⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲡⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ *ϣⲁ ⲉ̀-
ϩⲣⲏⲓ ⲉϯⲕⲩⲣⲓⲛⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲭⲱⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϧⲁ ⲡⲟⲩⲁⲙⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱ 5
ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ϣⲁ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲝⲓⲙⲓ-
ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉⲣⲟ̀ⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ

Ⲁⲩⲓⲥ ⲱ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁ ⲡ︦ⲭ︦ⲥ︦ ⲫ︦ϯ︦
ϯ[1] ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲱ 10
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲩ̀ⲡⲟⲙⲛⲏⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲁⲃⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡ︦ⲭ︦ⲥ︦ ⲫ︦ϯ︦ ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲑⲁϩⲙⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ ⲛⲟⲩⲱⲧ ϧⲁ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ 15
*f. 40. ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ *ⲛⲁⲓ ⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲓϣⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϭ︦ⲥ︦ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ-
ⲛⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ

Ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ[2] ⲟⲩⲛ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲓⲥⲧⲟⲣⲓⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲩⲡⲟⲙⲛⲏⲙⲁ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲟⲏ̀ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ- 20
ϣⲫⲏⲣⲓ ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛ̀ϯⲡⲣⲟⲛⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲉⲧϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱϥ
ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲏⲧ ⲉϥⲥⲟⲩ-
ⲧⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲉⲧⲣⲁⲛⲁϥ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁⲛ[3] ϫⲉ ϣⲁϥϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲙⲧⲟⲛ ⲁⲧϭⲛⲉ ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ 25
ⲉⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲁϥ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲑⲉⲟⲇⲱ̀ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲧⲟ-
ⲗⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲉⲩⲉⲛⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ

[1] ϯ add. s. l. a 1ª m. — [2] ⲉ add. s. l. a 1ª m. — [3] Cf. *Ephes.*, VI, 9.

ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲡⲓⲧⲁⲛⲟⲩⲃⲓⲥ ⲛⲁⲩⲟⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲣⲭⲏⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲅⲟⲥ
ⲡⲉ *ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ *ⲕⲉ̅.
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ[1] ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛⲉⲙ ⲧϫⲓⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓ-
ⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁ 5
ⲛⲟⲩⲧⲏⲃ ⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲛ-
ⲕⲟⲧ ⲡⲉ ⲉⲛϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉⲑⲃⲉ
ϯⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ
ⲉⲫ︦ϯ︦ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲫⲛⲁⲩ
ⲙⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲓⲛⲁⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲉϥⲧⲁ- 10
ϫⲣⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲱⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ϭⲓ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲁ̀ⲯⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛⲁⲓⲛⲁⲩ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲫ-
ⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ϩⲱⲥ ⲉϥϧⲉⲛ ⲕ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ
ⲙⲡⲓⲧⲱⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲁⲑⲉⲧⲇⲣⲁ[2] ⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ 15
ⲡⲉϥⲧⲁⲓⲟ *ⲉⲣⲉ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲥⲱⲡⲟⲛ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲕⲱ- *f. 41.
ϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩϩⲟ
ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲁϭⲏ ⲇⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛⲟⲩϩⲟ ⲛⲁⲉ̀ⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲧⲣⲟⲭⲟⲥ 20
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁϣⲟⲩⲣ ⲉ̀ⲣⲉ ⲃ̅ ϩⲓϫⲉⲛ ⲃ̅ ⲉⲩⲕⲱϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛⲟⲩⲥⲁⲣⲁⲑⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁⲓϫⲟⲩϣⲧ ⲇⲉ ⲟⲛ
ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲕⲩⲛⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲛⲁⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲕⲁⲑⲉⲧⲇⲣⲁ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲙⲟⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲁ-
ⲑⲉⲧⲇⲣⲁ ⲛⲉⲙ ϯⲥⲕⲩⲛⲏ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϣⲁ 25
ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲟⲣⲁⲙⲁ

Ⲡⲉϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲕⲁⲑⲉⲧⲇⲣⲁ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲑⲉⲟ-
ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣϣⲏⲣⲓ ⲛⲏⲓ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲛⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ϯⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲕϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ

[1] ⲩ alt. s. l. — [2] Ita semper.

ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲱ̀ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϯⲉⲣ-
*ⲕ̅ⲏ̅. ϩⲟϯ ϧⲁⲧ*ϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓϫⲁϫⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲁⲥⲧⲉⲣⲱⲙⲓ[1] ⲡⲉ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲕⲁⲗⲱⲥ[2] ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁ̀ϫⲟⲥ
ⲛ̀ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ 5
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲓⲱⲧ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲉϣⲁⲩⲉⲣⲟ̄ⲛⲟⲙⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲧϩⲟϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲑⲉⲃⲓⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲫⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲓⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲁϫⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩ-
ⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ϧⲁ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲣⲱⲙⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ Ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲓⲃⲉⲛ 10

Ⲡⲉϫⲏⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ[3] ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉ-
ⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲛ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲃⲱⲕⲓ[4] ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲥⲛⲁϩ
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲱⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲛⲁϩⲃⲉϥ ⲛϯⲙⲉⲧϣⲁⲙ-
ϣⲉⲓ̈ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲃⲟⲕ ⲙ̀ⲡϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲃ̅ 15
*f. 42. ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ *ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁ-
ⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲓⲟ[5] ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲭⲛⲁⲛⲁⲩ ⲱ̀ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ
ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲉⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲉⲭ-
ⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ϫⲱⲃ ⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲉϥϫⲱ[6] 20
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲱ̀ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲥⲣⲁⲛⲁⲕ
ⲉⲉⲣϣⲏⲣⲓ ⲛⲏⲓ ⲓⲉ ϩⲓⲧⲕ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲗⲩⲙⲛⲏ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲑⲣⲉⲕ-
ⲉⲣⲕⲁⲑⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ϫⲉ ϯⲉⲣϩⲟϯ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲁ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲁϣⲧ[7] ⲡⲉϫⲁϥ ⲥⲁ ⲡⲓϥⲱⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ ⲁⲩⲟⲙⲥⲧ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲁⲩⲧⲁϩⲟⲓ ⲉⲣⲁⲧ 25
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϩⲃⲟⲥ ⲛ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲟⲥ ⲁⲩϩⲱⲃⲥ
ⲙ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲓϣⲱⲡⲓ ⲉⲓⲉⲣⲡⲁⲣⲏ-
ⲥⲓⲁⲥⲑⲉ[8] ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁ-

1 ⲓ add. s. l. a 1ª m. — 2 ⲥ s. l. — 3 Add. s. l. a 1ª m. — 4 *Ps.* cxv, 7. — 5 *Sic.* — 6 ϫ add. s. l. a 1ª m. — 7 ⲁⲩ add. a prima manu. — 8 *Sic.*

ⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ̀ⲓ̈ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲛⲏⲟⲩ[1]
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ

*Ⲡⲉϫⲏⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲭⲁ *ⲗ̅.
ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲫⲱⲣϫ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ
5 ⲛⲏⲓ[2] ϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲛⲟⲛ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲓⲥ ⲡⲓⲕⲉⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ϫⲱϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁⲓⲥⲟⲧⲡϥ ⲛⲏⲓ ⲉⲟⲩⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲡ
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲓⲕⲟⲧⲧ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ
ⲁⲓϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ ⲧⲁⲟⲩⲓ̈ⲛⲁⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲓⲕⲩⲣⲓⲥ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ ⲧⲁϫⲁϭⲏ
10 ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡϧⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ϩⲓⲱⲧϥ ⲡⲉ ⲁⲓⲉⲣϩⲟϯ ⲇⲉ
ⲉⲙⲁϣⲱ ⲛⲁϩⲣⲁϥ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲓⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲁϥⲑⲉ-
ⲃⲓⲟ̄ ϫⲱϥ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ

Ⲁ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲕⲱϯ ⲛ̀ϯⲕⲁ-
ⲑⲉⲧⲇⲣⲁ ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉϥϫⲓϫ ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲗⲉⲟⲛ-
15 ⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲓⲕⲩⲣⲓⲥ ⲛⲥⲁ ⲡⲓϥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ⲁϥ-
ϫⲟⲕⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲗⲩⲙⲛⲏ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉϧⲣⲏⲓ
ⲉ̀ⲧⲁϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲑⲏⲕⲏ *ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲓⲱⲧ *f. 43.
ⲉϥϯ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲧϫⲓϫ ⲛⲟⲩⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲡⲉϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅
ⲛ̀ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲓⲕⲩⲣⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϧⲁ ⲑⲉⲟ̄-
20 ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ϩⲱⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ
ⲉ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲡⲁϩⲙⲟⲧ ⲉ̀ϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲓⲓ̈
ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲛⲟⲩⲟⲓ[3] ⲙ̀ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲣⲉ ⲗⲉⲟⲛ-
ⲧⲓⲟⲥ ⲥⲁ ⲧⲁⲟⲩⲓ̈ⲛⲁⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲓⲕⲩⲣⲓⲥ ⲥⲁ ⲧⲁϫⲁϭⲏ ⲁⲓⲓ̈
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲧⲉⲣ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲣϩⲉⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ

25 Ⲉⲧⲁⲓⲓ̈ ⲇⲉ ⲉ̀ϯϧⲁⲏ̄ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲛⲏ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲣⲁ-
ⲕⲱⲛ ⲉϥϣⲟϫⲡ ⲉⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲛⲟⲩϩⲁⲗⲁⲕ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ
ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲛⲉ ⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲇⲉ
ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉ ⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛ̀ⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲡⲉ ⲛⲁϥϩⲓϩⲟϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ
ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϣⲧⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯϧⲁⲏ̄ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ

1 *Sic.* Lege ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ. — 2 Antea scriptum ⲛⲁϥ. — 3 *Sic.*

ⲡⲓϧⲁ̄ⲉ̄ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲉⲣ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲉϥⲁ̄ⲣⲉϩ ⲉϣⲧⲉⲙⲭⲁ ϩⲗⲓ ⲛ̄ⲣⲱ-
·ⲗ̄ⲃ̄. ⲙⲓ ⲉϣⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ[1] ϣⲁ ⲫ̄ϯ̄ *ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲁ̄ⲣⲉϣⲁⲛ ⲛⲓⲁⲅ-
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲓ̄ ⲉⲩⲛⲁ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲓⲉ ⲉⲩⲛⲁ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲁϥϩⲱⲃⲥ ⲙ̄ⲡⲉϥϩⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̄ϣⲓⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲧⲉϥⲥⲟⲕϥ ⲛⲁϥ ϧⲁ ⲡⲓⲧⲱⲧⲉⲣ

Ⲡⲉϫⲏⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡϫⲁϫⲓ ⲙ̄ⲫ̄ϯ̄
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̄ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲉ̄ⲧⲁϥⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̄ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲛⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲛⲓⲟⲩ-
ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲣⲉϥϣⲁⲙϣⲉⲓ̄ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̄ⲡⲓⲁⲛⲧⲓ-
ⲭ̄ⲣ̄ⲥ̄ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ϥⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲛ ⲛ̄ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲕⲕⲉϣⲫⲏⲣ ⲃ̄ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲓⲕⲩⲣⲓⲥ ϫⲉ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-
ϭⲓⲱⲙⲥ ⲉ̄ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉϫⲉ
ϯⲇⲓⲛⲁⲙⲓⲥ[2] ⲉⲧⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϫⲉ ϯⲛⲁⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
*f. 44. ⲛⲉⲙ ϯⲑⲱⲟⲩⲧⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ *ⲫⲓⲁ̄ⲣⲟ ⲧⲁ-
ⲛⲟⲩⲃⲓⲥ ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲧⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲧⲉⲣ ϣⲁ ⲫ̄ϯ̄ ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄

Ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁ ϯⲇⲓⲛⲁⲙⲓⲥ ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ
ϧⲁ ⲛⲉⲥⲧⲉⲛϩ ⲁⲥⲓ̄ⲛⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩϫⲱⲙ ⲉϥⲧⲟⲃ ⲛ̄ⲧⲉⲃⲥ
ⲛ̄ⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥ ⲡⲉϫⲉ ϯⲇⲓⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁ̄ⲟⲩⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲓϫⲱⲙ
ⲛ̄ⲧⲉⲕⲱϣ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲉⲣⲓⲟⲩⲱⲛ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛ̄ⲧⲁ-
ϩⲓⲁⲣⲭⲏ ⲛⲱϣ ⲛϧⲏⲧϥ ⲛⲁⲓϭϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧ ⲡⲉ ϧⲁⲧⲉⲛ ϯϣⲟⲣⲡⲓ
ⲛ̄ⲃⲉⲛⲛⲏ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧϭⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ⲁⲓⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛⲱϣ ⲙ̄ⲡⲓϫⲱⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲏ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ
ⲅⲣⲁⲫⲏ[3] ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲕⲟⲛ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲛⲁⲟⲩⲟⲛϩⲧ[4]
ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲙ̄ⲑⲟ ⲛ̄ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϯⲛⲁⲟⲩⲟⲛϩϥ[5] ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̄ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̄ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϫⲟⲗⲧ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ⲙ̄ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̄ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϯⲛⲁϫⲟⲗϥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲑⲟ

[1] ⲩ s. l. — [2] Ita semper. — [3] *Sic.* Lege ϯⲅⲣⲁⲫⲏ. — [4] *Sic.* Lege ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲟⲛϩⲧ. — [5] ⲛⲁ add. s. l. a 1ª m.

ⲙ̄ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̄[1] *ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑ- ·ⲗ̄ⲅ̄.
ⲟⲩⲁⲃ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̄ ϯⲇⲓⲛⲁⲙⲓⲥ ϭⲓ ⲙ̄ⲡⲓϫⲱⲙ ϧⲉⲛ[2] ⲧⲁϫⲓϫ
ⲁⲓⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲕⲉϣⲫⲏⲣ ⲃ̄ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ ⲛⲟⲩⲱⲧ
ⲁⲓⲛⲉϩⲥⲓ ⲇⲉ ⲛ̄ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲁⲥⲟⲩⲓ̄ ⲧⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̄ⲛⲏ ⲉ̄ⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟ-
ⲣⲁⲙⲁ ⲁⲓⲧⲁϫⲣⲟ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲏ ⲉ̄ⲧⲁⲩϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϩⲁⲛ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ ⲁⲓϯⲱ̄ⲟⲩ ⲙ̄ⲫ̄ϯ̄ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲉⲣⲉ ⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣ-
ⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁϥ

Ⲉⲧⲁⲓⲧⲱⲛⲧ ⲇⲉ ⲛ̄ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̄ ⲁⲓϫⲱ ⲛ̄ⲛⲏ ⲉ̄ⲧⲁⲓⲛⲁⲩ
ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟⲣⲁⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲁϣⲫⲏⲣ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ. ⲡⲉϫⲉ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲁ̄ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̄ ϩⲱ
ϫⲉ ⲁⲩϫⲟⲕⲙⲉⲧ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ϯⲗⲩⲙⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ϫⲉ
ⲡⲁⲛⲓⲕⲓⲣⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲉⲛ ⲉ̄ⲧⲟⲧⲕ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲣⲉϥ-
ϯⲥⲃⲱ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲓϥⲟϫϥ[3] ⲉϩⲣⲏⲓ ⲁⲓϯⲫⲓ ⲉ̄ⲣⲱϥ
ⲛ̄ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲏ[4] ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ
ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁ̄ϩⲁ *ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫ̄ϯ̄ ⲛⲉⲙⲁⲛ *f. 45.
ⲁ̄ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̄ⲧⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲁⲓϥ
ⲛⲁⲛ

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̄ϫⲱⲣϩ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲓⲥ ⲟⲩⲇⲓⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲁⲥⲟϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧⲥ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲉϥϣ-
ⲫⲏⲣ ⲁⲥϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ϩⲱⲥ ⲉⲩⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉϩⲁⲛϩⲉⲱⲣ
ⲁⲥϭⲓⲧⲟⲩ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲛⲓⲑⲟϣ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲇⲉ
ⲛⲁϥⲟⲓ ⲛ̄ϫⲱϫ ⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲁϯⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ϩⲱⲥ
ⲇⲉ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲙⲟⲩϣⲧ[5] ⲛ̄ⲛⲓⲥⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲣⲱⲙⲁⲛⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲏⲥ ⲇⲉ ⲟⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉ ⲫ̄ϯ̄ ⲛⲉⲙ
ϯⲡⲣⲟⲛⲓⲁ̄ ⲛⲧⲉ ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲉϫⲉ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ
ⲉϥⲛⲁϣⲧ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲁϥⲓ̄

[1] Mт., x, 32-33. — [2] *Sic.* Lege ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ? — [3] *Sic.* Lege ⲁⲓϥⲟϫⲧ. — [4] *Sic.* Lege ⲛⲁⲕⲭⲏ; ⲏ add. s. l. a 1ª m. — [5] ⲩ s. l.

ⲉ̀ϫⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲟⲛ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲧⲱⲙⲧ ⲁϥⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲥⲟⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯⲡⲣⲟ-
*ⲗ̅ⲍ̅. ⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ *ⲫⲏ ⲉⲧϥⲓⲣⲱⲟⲩϣ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲁ
ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲙⲉⲛ ⲥⲁ ⲧⲉϥⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ 5
ⲇⲉ ϩⲱϥ ⲥⲁ ⲧⲉϥϫⲁϭⲏ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϩⲑⲟ ⲉⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ
ϫⲉ ⲃⲟⲩⲛⲉⲩⲧⲏⲣⲓⲟⲛ

Ⲉⲧⲁⲩϭⲉ̀ⲣⲟ ⲛⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲛⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲇⲉ
ⲛⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ 10
ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲟⲓ
ⲛⲁⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲉⲓⲛⲁ-
ⲥⲟⲩⲱⲛⲕ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲥⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲡ̅ⲃ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϯⲛⲁⲉ̀ⲙⲓ 15
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲓⲥⲟⲩⲱⲛⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲁⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲓϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉⲧⲁⲓϭⲓⲧϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ϯⲗⲩⲙⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲙⲥⲧ[1]
*f. 46. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ *ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲉⲛ ⲉⲧⲟⲧⲕ
ⲙ̀ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲑⲏⲕⲏ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲛ ⲁⲓϯⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲱ- 20
ⲧⲉⲛ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉϩⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ

Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲩ-
ⲕⲓⲣⲓⲥ ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯⲱⲙⲥ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ 25
ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏ ⲉⲧⲛⲟϩⲉⲙ[2] ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲇⲉ ⲛⲁϥϣⲟⲡ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲛⲁϥϫⲱ[3] ⲙⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϩⲉⲛϩⲱⲛϥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ

[1] ⲩ s. l. — [2] *Sic*. Lege ⲉⲑⲛⲟϩⲉⲙ. — [3] ϥ add. s. l. a 1ª m.

ⲙ̀ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲭⲛⲁⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϣⲁⲛ
ⲭⲛⲁϩⲱⲗ ⲉⲧⲉⲕⲡⲁⲧⲣⲓⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲙⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉϫⲉⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲛϭⲓⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ
ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ
5 ⲙ̀ⲡⲓϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ *ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ *ⲗ̅ⲏ̅.
ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩⲧⲁϫⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩ-
ⲥⲟⲡ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲧⲁⲛⲟⲩⲃⲓⲥ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲇⲉ
ⲁϥⲉⲣⲁ̀ⲡⲟⲧⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ϯⲡⲁⲛⲟⲡⲗⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ
10 ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲉ ⲉ̀ⲛⲟⲩϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲋ̅ ⲇⲉ ⲛⲁⲃⲟⲧ ⲁ̀ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀ϩⲁⲛϥⲁⲓϣⲓⲛⲓ ⲉⲩⲉⲛϩⲟⲧ ϣⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲇⲓⲟ-
ⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ
15 ϫⲉ ⲥⲉϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲕⲟⲙⲏⲇⲟⲥ ⲡⲉϥ-
ϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉ-
ⲧⲉⲛⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛⲏⲓ ⲉϥⲟⲩⲟϫ ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ ⲁⲣⲓⲉ*ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ *f. 47.
20 ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛϥⲁⲓϣⲓⲛⲓ ϫⲉ
ⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧⲕ ⲉ̀ⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲇⲉ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ϯⲡⲟⲣⲫⲩⲣⲁ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲉϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ
25 ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲍⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲑⲏⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲕⲉⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲉⲣⲡⲟⲗⲉ-
ⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲡϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲱⲛϧ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲉⲧⲉⲛ-
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ ⲟⲩϫⲁⲓ
30 ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ

Ⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲁⲩⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩ-

ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲥⲡⲁⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲉⲡ-
*ⲡ̅. ϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ *ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲉ ⲁⲡⲗⲱⲥ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩ-
ⲟⲩⲱⲣⲡ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ[1] ⲁⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲟⲙⲏⲇⲟⲥ ⲛⲁϩⲣⲁⲩ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲁⲩ-
ⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲡⲕⲉⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣⲧⲓⲙⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩϯ ⲉϫⲱϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲡⲟⲣⲫⲩⲣⲁ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⲉϥⲟϣ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲁ̀
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲉⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲗⲟⲓ-
ⲡⲟⲛ ⲁⲩⲉⲣϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ
ⲛⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲗⲙⲁ ϩⲱⲥ ⲛⲟⲩϯ

Ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲟⲛ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉⲧⲭⲏ ⲛⲁⲛ
ⲉϧⲣⲏⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲧⲟ-
*f. 48. ⲗⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲁⲃⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲏ*ⲕⲓⲣⲓⲥ
ⲡⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲑⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲑⲟⲩⲟϫ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲧⲁⲣⲓⲕⲓ ⲛⲉⲙ
ⲧⲟⲩⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ[2] ⲧⲁ-
ⲛⲟⲩⲃⲓⲥ ⲉⲩⲉⲣⲅⲩⲙⲛⲁⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲑⲱⲣ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓ-
ⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ[3] ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟⲣⲁⲙⲁ
ⲁϥⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉⲑⲣⲓϣⲉⲛⲕ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ[4] ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲥⲟⲩⲱⲛϥ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲑⲟⲛⲧⲉⲛ ⲙⲡⲉϥⲙⲉⲣⲉϩ ⲁϥⲑⲟⲩⲝ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲛ-
ⲕⲉⲫⲁⲗⲟⲥ[5] ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲉϥⲣⲉⲩⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ϣⲟⲩⲟ̀ ⲥⲛⲟϥ

[1] ⲩ alter. s. l. — [2] Ms. ⲡⲓⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ, dein ⲡⲓ linea transversa a rec. m. deletum. — [3] ⲩ s. l. — [4] ⲩ s. l. — [5] *Sic.*

ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ϣⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲇⲉ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲉⲃⲓⲏⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲉⲣⲉϩ ⲑⲟⲕⲥ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϥⲁⲫⲉ ⲁϥⲱⲣⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ[1] ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲑⲣⲉϥϩⲱ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟϥ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲛⲟⲩ

Ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲛⲁϩⲱⲗ ·ⲁⲛ *ⲁⲕϣ- *ⲙ̅ⲃ̅.
ⲧⲉⲙⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲇⲉ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡϩⲟϫ-
ϩⲉϫ ⲙ̀ⲡⲓϣⲉⲛⲙⲉⲣⲉϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ
ϫⲉ ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ⲱ̀ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲇⲣⲁ-
ⲕⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥⲥⲟⲛϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧϭⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉⲧⲫⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲁϥⲭⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲕⲓ̈
ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲉⲕⲉⲙ-
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲁⲓⲓ̈ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ
ⲉⲑⲣⲓⲉⲣ ⲧⲁϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ϣⲁⲧⲁϭⲓⲧⲟⲩ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲁⲙⲉⲛϯ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁ ⲡⲁⲥⲛⲟⲩ ϧⲱⲛⲧ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ϫⲉ ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩϯⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲏⲓ ϣⲁ
ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ[2] ⲡⲉϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧϭⲁ-
ϧⲉⲙ ϫⲉ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ[3] ϫⲉ
ⲟⲩϣⲟ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ ϥⲓⲱⲡ ⲛⲱ-
ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲉ̀ⲙⲓ

*ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩϥⲉϫ ⲡⲓⲙⲉⲣⲉϩ ϧⲉⲛ[4] ⲧⲉϥⲁⲫⲉ *f. 49.
ⲁϥⲟϩⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲕⲉϣⲫⲏⲣ ⲃ̅
ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ
ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲁⲩⲉⲣⲁⲡⲟⲧⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲧⲁϥⲉⲣⲥⲁⲃⲟⲗ ⲇⲉ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ-
ϣⲫⲏⲣ ⲁϥϩⲉⲙϩⲉⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̈
ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲟⲙⲕⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁⲣⲉ-
ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲥⲛⲟϥ ⲉϥⲧⲉⲗⲧⲉⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ϯⲛⲁ-

[1] *Sic.* Lege ⲁϥⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ. — [2] Cf. Dan., vii, 12. — [3] Exspectes ⲛⲱⲟⲩ. — [4] Forte legendum ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ?

ⲑⲣⲟⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲫⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲁⲛⲓⲧⲉⲃ-
ⲛⲱⲟⲩⲓ̈ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ-
ⲣⲱⲟⲩ

Ⲁϥϣⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ϣⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟ-
ⲗⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙⲃⲟⲛ ⲉⲧⲓ ⲉⲩϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲩⲡⲟⲥ[1] ⲛ̀ⲧⲉ 5
ⲡⲓⲡⲁⲗⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲙⲉϩ ⲛ̀ⲥⲛⲟϥ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲩⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ-
*ⲙ̅ⲇ̅. ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ *ⲇⲉⲙⲱⲛⲓⲁ̀ⲕⲟⲥ
ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲕ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲃ̅ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ 10
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲁ̀ⲑⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲡϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲛⲟⲩϯ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲧⲣⲓⲥⲕⲓⲁ̀[2] ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲉⲣⲁⲛⲉϫⲉⲥⲑⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲟ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉϣⲧⲉⲙⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ 15
ⲛⲁⲓ ⲉⲧϣⲁⲛϣ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲥⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲣⲟϥ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲝⲉⲣⲉⲧⲟⲛ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲧⲁ-
ⲛⲟⲩⲃⲓⲥ ⲉϣⲧⲉⲙϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲓⲉ ϯⲛⲁϣⲉ ⲉ̀ϯ-
ⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ϣⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲛ ⲉⲑⲣⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ 20

Ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ
ⲛⲉⲣϧⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲧⲏⲓϥ
ⲛⲁϥ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙⲕⲁϩ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲇⲉ ⲁϥⲁⲙⲟⲙⲓ[3] ⲛ̀ⲧⲉϥⲡⲟⲣⲫⲩⲣⲁ ⲉⲧⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲁϥⲫⲁϧⲥ
*f. 50. *ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲛⲓⲁⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲫⲁϧ[4] ⲑⲱϥ ϩⲱϥ ⲁϥⲁⲓⲥ ⲛ̀ⲃ̅ϯ 25
ⲁϥⲥⲉⲕ ϧⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲓⲣ
ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϣⲃⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲁⲩⲥⲁⲧⲟⲩ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲁⲩⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲁⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲫϯ

[1] *Sic.* Lege ⲡⲓⲕⲏⲡⲟⲥ. — [2] *Sic.* Lege ϯⲑⲣⲏⲥⲕⲓⲁ̀. — [3] *Sic.* Lege ⲁϥⲁⲙⲟⲛⲓ. — [4] *Sic.* Lege ⲁϥⲫⲉϧ.

ⲡⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲛⲟⲥ[1] ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲃ̅ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩ-
ⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ-,
5 ϣⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ
ⲙⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲱⲛ[2] ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁⲩⲣⲏϫϥ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ
ϣⲁ ⲁⲩⲣⲏϫϥ

Ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩ-
ⲕⲓⲣⲓⲥ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ϩⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲩϫⲱ
10 ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁϣ ⲫ̅ϯ̅ ⲙⲁⲣⲉϥⲟⲩⲁϩϥ
ⲛ̀ⲥⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ
ⲛⲁⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲗⲁⲛⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁ-
ⲙⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲱϣ ⲉⲱⲛϧ ⲙⲁⲣⲉϥ-
15 ⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲱⲛ *ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ *ⲙ̅ⲋ̅.
ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲧⲉⲛⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ϩⲱⲛ
ⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲓⲉ ⲃⲁϣⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ-
20 ϩⲃⲟⲥ[3] ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲓⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϥⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲡⲓⲧⲁⲛⲟⲩⲃⲓⲥ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲙⲥⲑⲏⲛⲟⲩ[4] ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲓⲛⲁ ⲁⲛϣⲁⲛϩⲱⲗ ϣⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ-
ⲧⲉⲛϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲱⲗ ⲉⲡϭⲓⲥⲓ
25 ϣⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϥⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲁⲩϭⲓⲱⲙⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲁⲛ
ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

Ⲉⲧⲁⲩⲓ̈ ⲇⲉ ⲉϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ[5] ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϩⲱⲗ

[1] ⲛ add. s. l. a 1a m. — [2] ⲓ add. s. l. rec. m. — [3] *Sic.* Lege ⲃⲉϣⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲃⲱⲥ. — [4] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲙⲥ.....? — [5] *Sic.* ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ?

*f. 51. ϣⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ *ⲓⲥ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲁⲥϣⲱ-
ⲡⲓ ϣⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲙⲁⲣ-
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲣ-
ⲉⲣϩⲟϯ ⲧⲁϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲁϩⲙⲟⲧ ⲉϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩϭⲓϥⲟϫⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ϣⲁ 5
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲁⲥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ[1] ⲉⲑⲣⲉ
ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ϭⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲅ̄ϯ[2] ⲙ̀ⲙⲓⲗⲗⲓⲟⲛ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ
ⲁⲩϭⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ 10

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲡⲓⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲁⲓϥ ⲱ̀ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀ⲥⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲛⲧ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩ ⲁ̀ⲕⲉⲣⲉⲡⲓⲭⲁⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲕⲉⲣⲡⲉⲡⲧⲓⲛ[3] ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ
ⲛⲟⲩϣⲉⲛⲙⲉⲣⲉϩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϫⲱϥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϯ- 15
*ⲙ̄ⲏ̄. ⲥⲟϭⲛⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ *ⲉⲡϫⲓⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ
ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲁ-
ⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲃ̄
ϫⲉ ⲱ̀ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲉϫⲁ ⲫϯ ⲛ̀ⲥⲁⲑⲏ-
ⲛⲟⲩ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ 20
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲫϯ ⲙⲉⲥⲧⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ϯⲛⲟⲩ
ϫⲉ ⲕⲉⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲉϥϫⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲉ
ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϣⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲱ̀ ⲑⲉⲟ-
ⲇⲱⲣⲟⲥ ϯⲛⲁⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲉ 25
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ
ⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲭⲉⲙϫⲟⲙ ⲛⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩ-
ⲥⲟⲕ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲥⲁ ⲟⲩⲥⲁ

[1] ⲩ alter. s. l. — [2] *Sic.* — [3] *Sic.* Lege ⲁⲕⲉⲣⲧⲩⲡⲧⲓⲛ.

*ⲁ̀ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ *f. 52.
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ[1]
ϫⲉ ⲙⲟⲩⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ϣⲁⲩⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ ϫⲉ ⲭⲣⲱⲙ
ϩⲱⲥⲇⲉ ⲉⲑⲣⲓⲣⲉⲕϩⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
5 ⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙⲡⲁϥⲱ̀ϣⲉⲙ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲑⲱⲛ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙϯⲁ̀ⲣⲁⲃⲓⲁ̀ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁϩⲅ̄ ⲉⲧⲉ
ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲡⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲡⲉ
ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲡⲉⲣⲥⲏⲥ

10 Ⲉⲧⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϫⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ
ϣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ
15 ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϫⲟϥϫⲉϥ[2] ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲛⲟⲩϯ
*ⲛⲉⲙ ⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ϯⲉⲣϧⲟⲧ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ *ⲛ̄.
ⲡⲉϥⲁⲛⲕⲉⲫⲁⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲉ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲁⲙⲉⲛϯ ⲉⲧⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲡⲓϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲁϫⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲛⲟⲩϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ

20 Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϯⲁⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲙⲉⲛ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲃⲉ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ
ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲛ̀ⲥⲉϭⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲅⲉⲣⲙⲁⲛⲓⲕⲟⲥ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲣⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲝⲉⲧⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉϣⲧⲉⲙ-
25 ⲉⲣⲁ̀ⲙⲉⲗⲉⲥ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲗⲁⲕⲉⲛⲧ ⲉⲩⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩⲗϩ ϣⲁⲧⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁⲅⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲙⲉⲛ
ϧⲉⲛ ⲧⲣⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲡⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ⲕⲁⲧⲁ
ϯⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ

[1] *Sic.* Lege ⲛⲱⲟⲩ. — [2] ⲉ 4um add. s. l. a 1a m.

*f. 53. ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ *ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲁⲙⲏⲛ

Ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ϧⲁⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓϣⲃⲉ[1] ⲕⲁⲧⲁ
ϯⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲫⲱⲣϣ
ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁϥ ⲡⲉϫⲱ-
ⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲣ̅ⲛ̅ⲅ̅
ⲛ̀ⲓϥⲧ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲫⲁϣ ⲙⲁϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱ-
ⲟⲩ[2] ⲁⲩϭⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ[2] ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲃⲉ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ϣⲁ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲧⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ

Ϧⲉⲛ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲓⲥ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲙⲁⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ
ϫⲛⲁϩⲓ ⲙⲉⲣⲉϩ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲛ̀ⲧⲁⲑⲣⲟⲩⲟⲗⲕ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲓϥⲧ ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ϯⲛⲁϯ[3] ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩϣⲉⲛ-
*ⲛⲃ. ⲙⲉⲣⲉϩ ⲕⲁⲧⲁ ϣⲉⲛⲓϥⲧ ⲉⲧⲁⲩⲑⲟϩⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ *ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲣⲓⲙⲓ ⲁϥⲫⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲓⲡⲓ

Ϧⲉⲛ ⲫⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁ̀ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲓ̀ ϣⲁⲣⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲅⲁ-
ⲃⲣⲓⲏⲗ ⲥⲁ ⲧⲉϥϫⲁϭⲏ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϫⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲓϯⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϧⲓⲥⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓϯⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕϣⲫⲏⲣ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ⲛⲁⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣϣⲟⲣⲡ ϧⲁϫⲱⲕ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ[4] ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲥⲱ-
ⲧⲏⲣ ϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲁϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁϥϭⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀[5] ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥⲁⲓϥ

[1] ⲃ add. s. l. a 1ª m. — [2] ⲩ s. l. — [3] ⲛⲁϯ add. s. l. a 1ª m. — [4] ⲩ alter. s. l. — [5] *Sic.* Lege ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

ⲙ̀ⲙⲁϩⲃ̅ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁϥⲭⲁϥ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ϩⲱϥ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲛ̀ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲡⲁⲛⲩⲕⲓⲣⲓⲥ ϩⲱϥ
ⲥⲁ ϫⲁϭⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲑⲁϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀

Ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲱϣ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲛⲓⲭⲱⲣⲁ ϯⲛⲁⲑⲣⲟⲩⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ *ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉ- *f. 54.
ⲧⲉⲛⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲛⲓⲟ̀ⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲛ ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲟ̀ⲛⲟⲙⲁⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ ⲉⲟⲩⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲁ[1] ⲛⲱⲟⲩ ϯⲛⲁ-
ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ϯⲛⲁⲥϧⲁⲓ ϩⲱϥ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲡϫⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲕⲏⲛ ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲁϥϭⲓ
ⲛ̀ⲧⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲟⲗⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀[2] ⲉⲩϩⲱⲥ ϧⲁϫⲱ̀ϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲓ̀ ϧⲁ-
ⲧⲉⲛ ⲡⲓϣⲃⲉ ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩϫⲟⲩϣⲧ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ϩⲏⲇⲏ ⲛⲉ ⲁϥⲟⲩⲱ̀ ⲁϥϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲓϥⲧ
ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙϩⲁⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲁϥϫⲱⲕ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ *ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ *ⲛⲅ̅.
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲓ̅ⲃ̅
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲙⲏⲛ

Ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟ̀ϩⲓ[3] ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲡⲟ-
ⲗⲓⲥ ⲙ̀ⲅ̅[4] ⲙ̀ⲙⲩⲗⲗⲓⲟⲛ ⲁⲩⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ[5] ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲉⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩϫⲏ[6] ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁⲟⲩ-

[1] ⲃ add. s. l. a 1ª m. — [2] Ms. ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀, dein a rec. m. emendatum. — [3] *Sic.* Lege ⲑⲣⲟⲩⲟ̀ϩⲓ. — [4] *Sic.* — [5] ⲣ add. s. l. a 1ª m. — [6] *Sic.*

ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁⲑⲥⲱⲧⲉⲙ[1] ⲉⲩⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲙ̀ⲡⲉ[2] ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲱϣⲧ[3] ⲙ̀ⲡⲓⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛⲓⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ 5
ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲡⲧⲁⲕⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲧⲉⲛⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦
ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲩ[4] ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲁϥⲙⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩϫⲁⲓ ⲫ︦ϯ︦ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲉⲟⲛⲧⲓⲟⲥ[5]

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* — [3] ϣ s. l. — [4] ⲩ alter. add. s. l. a rec. m. — [5] Reliqua desiderantur.

*[1]ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϭ︦ⲥ︦
ⲓ︦ⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲓⲣⲉⲙⲡⲁⲛⲉⲫⲱⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲑⲟϣ
ⲛⲓⲙⲉϣϣⲱⲧ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲕⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ︦ⲍ︦ ⲛ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ[2] ⲧⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

*Cod. Vatic. Copt. 67, f. 90 v°.

5 Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲙⲁϩⲉ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏ-
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁ̀ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ϩⲏⲧ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ϣⲁ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓ-
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲛⲧⲓⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϯⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲁϥ ⲡⲁⲣⲁ
ⲛⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ
10 ϯⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲧⲟⲓ ⲛⲁⲕ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲣⲁⲕⲟϯ ϣⲁ ⲡⲉⲣⲉⲙⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ
ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲗⲁⲕϩ ⲓ̀ⲧⲉ ⲕⲟⲙⲏⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ
ⲓ̀ⲧⲉ ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲓ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ
ⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ ⲓ̀ⲧⲉ ϩⲩⲡⲟⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ ⲓ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲅⲛⲱⲥⲧⲏⲥ ⲓ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲅⲁⲛⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲧⲟⲓ *ⲓ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲓ̀ⲧⲉ ϩⲏⲕⲓ ⲓ̀ⲧⲉ ϩⲱⲟⲩⲧ *f. 91.
15 ⲓ̀ⲧⲉ ⲥϩⲓⲙⲓ ϯⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲧⲟⲓ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ[3] ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ϫⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲟϣⲓ
ⲕⲁⲧⲁ ⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥ-
ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲑⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ

Ⲁⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲟⲃϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲗⲉⲝⲱⲣⲓⲟⲛ
20 ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀-
ⲛⲟⲥ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲉⲫⲱⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲉϣ-
ϣⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥ-
ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ[4] ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ
ⲑⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲁⲓⲉ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ-
25 ϩⲓⲕⲱⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲛⲉ ⲟⲩⲥⲁⲓⲉ̀ ⲛ̀ⲃⲁⲗ ⲡⲉ

[1] In summo margine legitur ⲥⲟⲩⲕ︦ⲍ︦ ⲛ̀ⲧⲱⲃⲓ paullo recentiore manu adiectum. — [2] Semel monetur codicem ante consonam labialem saepenumero ⲛ loco ⲙ apponere. — [3] ⲩ s. l. — [4] ⲩ s. l.

ⲉϥⲑⲏϣ ⲛ̃ⲕⲁⲗⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϩⲩⲗⲏⲕⲓⲁ̃ ⲉϥⲕⲉⲛⲓⲱ̃ⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ
ⲧⲉϥⲙⲟⲣⲫⲏ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ̃ ⲉ̃ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲫⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲡϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ
ⲛ̃ⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̈ ϩⲁⲛϭⲁⲙⲟⲩⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϭⲁⲙⲁⲩⲗⲓ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛϩⲉⲃⲓ ⲛⲉϩⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲙ̃ⲙⲟⲛ ⲏ̃ⲡⲓ ⲧⲟⲓ
ⲉ̃ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲅⲉⲛⲟⲥ ⲉϥϭⲟⲥⲓ
* ⲟ̅ⲏ̅. ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̃ⲧⲉ ⲡⲉϥϯⲙⲓ *ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉϥ-
ϯⲙⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲉⲓ ⲙ̃ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ[1]

Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̃ⲡⲓϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̃ⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲛ̃ⲥⲁ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̃ⲛⲟⲥ ⲁ̃ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̃ⲧⲉ
ⲫ̅ϯ̅ ⲓ̈ ⲉ̃ϩⲣⲏⲓ ⲉ̃ϫⲱϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̃ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲙ̃ⲡⲉϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̃ϧⲟⲩⲛ ⲉ̃ⲡⲓⲏ̃ⲓ̈ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥⲉⲣⲁ̃ⲡⲟ-
ⲇⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̃ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲁϥ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̃ⲃⲟⲗ

Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϣⲫⲏⲣ ⲛ̃ⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲓⲕⲟⲥ ⲛ̃ⲧⲁϥ ⲡⲉ ⲉϥ-
ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁⲧⲟⲧϥ[2] ⲉ̃ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲓ̈ⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉ̃ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̃ⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̃ϫⲱⲗⲉⲙ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲁ̃ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̃ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅
ⲓ̈ ⲉ̃ϩⲣⲏⲓ ⲉ̃ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲁ̃ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ⲙ̃ⲡ̅ⲃ̅ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲁ̃ⲗⲟⲩ ⲛϧⲉⲗ-
ϣⲓⲣⲓ ⲁϥⲓ̈ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̃ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̃ⲡⲁ ⲥⲁ-
ⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁϥⲱϣ ⲉ̃ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲁⲕⲟⲩⲱϣ ⲛ̃ⲧⲁⲱ̃ⲗⲓ
ⲛ̃ⲛⲓϭⲁⲙⲟⲩⲗ ⲉ̃ⲑⲱⲛ ⲛ̃ⲥⲉⲙⲟⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛ̃ⲛⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̈
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̃ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̃ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲣⲙⲏ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲛⲉ ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲫⲣⲁⲛ
ⲙ̃ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲙ̃ⲙⲟⲛ ϩⲱⲃ ⲛ̃ⲧⲏⲓ ⲛⲉⲙ ϭⲁⲙⲟⲩⲗ ⲓⲥϫⲉⲛ
* f. 9a. ⲡⲁⲓⲛⲁⲩ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲗⲓ ⲛ̃ⲥⲕⲉⲩⲟⲥ *ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓⲉⲣⲁ̃ⲡⲟⲧⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̃ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̃ⲡⲁϭ̅
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̃ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲧⲟⲛϧ ϣⲁϯⲉⲣⲟ̃ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̃ⲙⲟϥ
ⲙ̃ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̃ⲡⲁⲓⲁ̃ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̃ ⲛ̃ϫⲉ ⲉⲣⲙⲏ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ

[1] Ms. ⲧⲉϥⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ. — [2] ⲟ s. l.

ⲁ̃ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉ̃ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̃ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̃ⲧⲉⲕ-
ⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̃ⲣⲟϥ ϯⲛⲁⲓ̈ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϩⲱ ⲁⲕϣⲁⲛⲱⲛϧ
ϯⲛⲁⲱⲛϧ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉ̃ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲙⲟⲩ ϯⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛⲉ-
ⲙⲁⲕ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̃ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲕⲉⲓ̈ⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̃ⲛⲟⲕ
5 ϩⲱ ϯⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲱ̃ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲥⲉⲛⲕ ⲉ̃ⲃⲟⲗ
ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̃ⲧⲉⲕⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̃ⲣⲟϥ

Ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲇⲉ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲙ̃ⲡ̅ⲅ̅ ϣⲁⲧⲟⲩⲫⲟϩ ⲉ̃ϯⲗⲉⲍⲱⲣⲓⲟⲛ
ⲛ̃ⲧⲉ ⲁ̃ⲣⲓⲁ̃ⲛⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̃ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲛ̃ⲟⲩⲱⲧ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̃ⲛⲟⲥ ⲙ̃ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̃
10 ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲉⲟⲩⲁ̃ ⲉ̃ⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̃ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ-
ⲓ̈ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛ̃ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̃ϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲁ̃ⲣⲟ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲛ̃ⲥⲉ-
ⲥⲟⲛϩⲟⲩ ⲉ̃ⲧⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲇⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̃ⲡⲓⲁ̃ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̃ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉ̃ⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̃ϩⲙⲟⲧ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ
15 ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ *ϫⲉ ⲛ̃ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲙ̃ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉ̃ⲣⲉ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ * ⲡ̅.
ⲛ̃ϩⲙⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ ⲕⲟⲩⲟⲛϩ ⲅⲁⲣ ⲉ̃ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛ̃ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲉⲩ-
ⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̃ⲣⲱⲙⲓ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̃ⲡϩⲱⲃ ⲉ̃ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲛ̃ⲑⲟⲕ
ⲟⲩⲣⲉⲙⲑⲱⲛ ⲓ̈ⲉ̃ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲉ̃ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̃ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲥⲁⲓ̈ⲉ̃
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲁ̃ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲉ̃ϣⲱⲡ ⲛ̃ⲧⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲥⲓⲛⲓ
20 ⲉ̃ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̃ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲩϣⲁⲛⲛⲁⲩ
ⲉ̃ⲣⲟϥ ⲛ̃ⲥⲉϯⲛⲓⲁ̃ⲧⲟⲩ ⲙ̃ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ϣⲁⲩ-
ϫⲟⲥ ⲛ̃ⲛⲟⲩⲉ̃ⲣⲏⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̃ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̃ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏ̃ⲓ̈ ⲁ̃ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̃ⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̃ⲣⲟⲕ ⲁⲓⲉ̃ⲙⲓ
ϫⲉ ⲛ̃ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̃ⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏ̃ⲓ̈ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̃ⲑⲟⲕ ⲟⲩ-
25 ⲣⲁⲙⲁⲟ̃ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲟ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲛ̃ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲑⲱⲛ ⲓ̈ⲉ̃ ⲁⲛ ⲛ̃ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲙ̃ⲡ̅ⲅ̅
ⲛ̃ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲟⲩϯⲙⲓ ⲛ̃ⲟⲩⲱⲧ ⲓ̈ⲉ̃ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ
ϣⲁⲛ ⲙ̃ⲙⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̃ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̃ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁ-
ⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̃ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲉ̃ⲉ̃ⲙⲓ ϫⲉ
30 ⲁ̃ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲣⲉⲙⲑⲱⲛ ⲁ̃ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲣⲉⲙⲡⲁⲛⲉϥⲱⲥⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲉϣϣⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲕϣⲓⲛⲓ ⲛ̃ⲥⲁ ⲡⲁϣⲗⲟⲗ

Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲉ̀ⲗⲉⲩⲑⲉⲣⲟⲥ ⲉⲓϯϩⲱϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲕⲉϣ-
*f. 93. ⲫⲏⲣ Ⲓ̀ⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ *ⲟⲩⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲓⲕⲟⲥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲉⲣⲙⲏ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲟⲩϣⲁⲛϣ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲏ̀ⲓ ⲉϥⲟⲩⲱⲙ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲁⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϯⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲣⲉⲙⲛ̀ⲃⲁⲕⲓ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ-
ⲕⲉⲟⲩⲣⲟ Ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲥⲉⲛⲁⲣⲟⲕϩⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ
ⲛ̀ⲁⲧϭⲉⲛⲟ

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ Ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲓⲉ̀ ϣⲏⲣⲓ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ϩⲱⲃ
ⲛ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲏ̀ⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-
ϣⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲁⲣⲝ ϯⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲕⲙⲉϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϩⲙⲟⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲉ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲡⲉ
ⲛⲁⲓⲛⲁⲧⲏⲓⲥ ⲛⲁⲕ ⲉⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϩⲟ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲉ̀ⲛⲁⲕϫⲟⲗϩ[1] ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ
*ⲡ̅ⲃ̅. ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲱⲣⲕ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲁⲕϣⲧⲉⲙϫⲱⲟⲩⲛ *ⲙ̀ⲡⲁⲓϫⲟⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲛⲁⲣⲱⲙⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ
ϯⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲉⲙⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲣⲱⲕϩ
ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲙⲥⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ
ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ

Ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲑⲟϣ ⲧⲏⲣϥ
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲉⲙ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ[2]
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓϯⲙⲓ

[1] *Sic.* Lege ⲉⲛⲁⲕϫⲟⲗϩⲕ. — [2] ⲥ 1um s. l.

ⲉ̀ⲃⲏⲗ[1] ⲉ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉϥϯⲙⲓ ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉϥⲉ̀ⲡⲓⲥⲧⲏⲙⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲉ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲁⲛϧⲓⲥⲓ ⲉⲛⲕⲱϯ
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛϫⲉⲙϥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲧⲁⲭⲁ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲥⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ
Ⲉⲩⲥⲉⲃⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲩⲛⲕⲟⲗⲗⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
ⲓⲥϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲓⲉ̀ ⲛⲉϥⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲭⲛⲁϫⲉⲙⲟⲩ
ⲉⲩϣⲑⲉⲣⲑⲱⲣ *ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ- *f. 94.
ⲙⲁⲧⲟⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ[2] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϯⲙⲓ ϫⲟⲩϣⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱϥ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏ-
ⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲁⲡⲁ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ
ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀-
ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ Ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁⲣⲉⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲕ-
ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁ̀ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲑⲣⲉ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓϫⲟⲓ ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓϫⲟⲓ
ⲟⲩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲡⲉϥⲏ̀ⲓ
ⲁⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲃⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ
ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏ-
ⲅⲉⲙⲱⲛ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁ̀ ⲛⲓⲥⲛⲁⲩϩ ⲉⲑⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ-
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ Ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ

[1] ⲉ̀ⲃⲏⲗ delendum est, quia textum perturbare videtur. — [2] ⲩ s. l.

*ⲡ̅ⲇ̅. ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ *ϫⲉ ⲉⲓⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ
ⲙ̀ⲡⲓϯⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲭⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ ⲙⲁⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲣϩⲉⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲧⲉⲛϯⲙⲓ ⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ ⲁϥⲉⲣ-
ⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ
ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲭⲛⲁϯⲑⲱϣ ⲁⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲏ̀ⲓ̀
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲕ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲥⲁϫⲓ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ϫⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲁⲧ
ⲛⲁⲉⲣϣⲏⲓⲃⲓ ⲛⲓϩⲱⲃⲥ ⲛⲁⲉⲣϩⲟⲗⲓ[1] ⲑⲙⲉⲧⲥⲁⲓ̀ⲉ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ
ⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲙϩⲁⲩ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅
ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ[2] ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ[3] ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲓⲉⲣ-
ⲁ̀ⲡⲟⲇⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲁ-
*f. 95. ⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲉϧⲟⲩⲛ *ⲉ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ̀[4] ⲁϥϫⲟⲥ ⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ
ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁ̀ⲡⲟⲇⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲁ̀ⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲉⲣⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲛⲏⲓ[5] ⲫⲏ ⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲱϣ[6] ⲫ̅ϯ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉϥⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲉ̀ⲡⲓ-
ⲙⲁ ⲉ̀ϯⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲏ̀ⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲉⲓⲛⲁϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ

Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲓⲥ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ[7] ϩⲓ ⲡⲓⲭⲣⲟ ⲁⲩϯϣⲱϣ ⲛ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-

[1] Cf. Iacob., v, 2, 3. — [2] Ms. repetit ϣⲱⲡⲓ, quod postea tractu lineae deletum fuit. — [3] I Ioh., ii, 17. — [4] I Ioh., *ibid.* — [5] Lc., xiv, 33. — [6] *Sic.* Lege ⲉⲑⲟⲩⲁϣ. — [7] ⲩ s. l.

ⲙⲱⲛ ⲉⲩϫⲉⲟⲩⲁ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲏⲥⲓⲁ̀[1] ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲁⲙⲱⲛ ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϩⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣ
ⲥⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁϥ-
ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲥⲟⲕⲟⲩ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲟⲛϩⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧⲟⲩ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲉϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁϩ̅ⲅ̅ ⲇⲉ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ *ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲉϣ- *ⲡ̅ⲉ̅.
ϣⲱⲧ ⲡⲁⲛⲉⲫⲣⲏ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩ-
ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϣⲁ
ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ

Ⲉⲧⲁ ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁ̀ⲣⲓ-
ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ-
ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁ̀ⲑⲏⲛⲛⲁⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕ-
ⲛⲟⲩⲛⲓ[2] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ ⲉⲧⲥⲉⲃⲧⲱⲧ
ⲉ̀ϯⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲛⲧ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁϯⲥⲃⲱ ⲛⲁⲕ ⲕⲁⲧⲁ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲡⲓ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ
ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ϧⲁϯ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ
ⲁϥⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ ϧⲁ ⲧⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲭⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉ*ⲥⲏⲧ[3] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓ *f. 96.

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* — [3] Ms. ⲉ̀ⲡⲉ ⲡⲉⲥⲏⲧ.

ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲃⲁ-
ⲥⲁⲛⲟⲥ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉⲣⲙⲉⲗⲓⲥⲑⲉ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲕⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲇⲉ
ϯⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲛ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϥϣⲟⲡ ⲅⲁⲣ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉϥϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ϣⲁϯϯϣⲓⲡⲓ
ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲑⲱⲕ ⲉ̀ⲟⲩⲑⲣⲓⲣ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉ ⲛ̀ⲥⲭⲓⲛⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲁⲙ-
ϫⲁⲡⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲥⲫⲁⲗⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲁϩⲥ[1]
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲉⲛⲁⲗⲟⲗⲓ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉⲥϣⲁϩ ϭⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩϫⲟⲣ ⲛ̀ⲛⲟⲙϯ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲱ̀ⲛϩ
ⲛ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲁⲗⲏⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲃⲉ-
ⲛⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϯⲑⲣⲓⲣ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲃ
ⲛ̀ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛⲉϫⲱⲣϩ

Ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲑϩⲟⲗϫ[2]
ⲉⲑⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑϩⲏⲡ[3] ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁ̀ⲗⲏⲓ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ *ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ ϧⲁ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ *ⲡ̅ⲏ̅.
ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ϯϫⲓⲛϩⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ
ⲧⲗⲁⲗⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲛ ⲧϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡϣⲟⲩ-
ϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ[4] ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲁⲇⲁⲙ
ϣⲁⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲡⲗⲁⲛⲏ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲑϩⲏⲡ[5] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲥⲉϣⲟⲡ ⲁⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩ-
ϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲟⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛⲁϩⲣⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲛⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲣⲉⲕ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲁϥⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥ-

[1] Cf. M. Kabis, *Auctarium.* — [2] *Sic.* — [3] *Sic.* — [4] ⲥ 1um s. l. — [5] *Sic.*

ⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲱⲛϧ ⲛ̀ⲡⲓ-
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ[1]
ⲱ̀ϣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϯ-
ϩⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉ ⲛⲟⲩ-
ⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲥⲱⲗⲡ ⲟⲩⲇⲉ ⲡϥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ *ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲱⲃϩ * f. 97.
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲥⲑⲟⲓ[2] ⲛ̀ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩ-
ϩⲃⲱⲥ[3] ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲉⲩϩⲱⲥ[4] ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲡⲧⲏⲣϥ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ
ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲕⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲭⲣⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϣⲟⲩ-
ϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ[5] ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ
ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲓⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉ-
ⲗⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲑⲙⲏϯ
ⲛ̀ϯϩⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲉⲛϩ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀
ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲕⲏⲃ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϥⲓ[6]
ⲛ̀ⲓⲱ̀ϯ ⲉϥⲥⲏⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[7] ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁϥⲉⲣ-
ⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ[8] ⲛ̀ϯⲑⲣⲓⲣ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ϯⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛ̀ⲡⲁⲓⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ
ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲛ̀ϯⲑⲣⲓⲣ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ *ⲉϥⲟ̀ϩⲓ * ϥ̅.
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉϥⲟⲩⲟϫ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϯⲑⲣⲓⲣ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉϥ-
ϫⲓϫ ⲫⲟⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲁⲩ-
ⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥⲟ̀ⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ

[1] ⲱ s. l. — [2] ⲟ add. s. l. a 1a m. — [3] Cf. Dan., iii, 27. — [4] ⲥ s. l. — [5] ⲟ alter. s. l. — [6] Ms. ⲟⲩⲛⲓϥ. — [7] Cf. *πνεῦμα δρόσου διασυρίζον*, *Oratio Azariae*, 26; Cf. Dan., iii, 50. — [8] *Sic.* Lege ⲉⲑⲣⲟⲩⲁⲟⲩⲱⲛ.

Ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲫⲣⲏ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲑⲣⲉϣⲣⲱϣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϯⲟⲩⲉⲣⲧ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲓⲕⲏⲛ ⲉ̀ϧⲱⲧⲉⲃ[1]
ⲛ̀ⲇ̅ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲉϥϫⲉⲙ-
ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲥⲁϧ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲓⲥ 5
ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲅⲁⲣ ⲁⲕϭ̀ⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩ-
ⲙⲁⲅⲟ̀ⲥ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩϣⲁ-
ⲛⲁϩⲑⲏϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲏⲧ ϣⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟ̀ϥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ 10
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲱ̀ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲟⲩⲟⲛ
ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲅⲁⲛⲟⲛ ⲛ̀ϣⲉ ⲉϥⲟ̀ⲓ̀
ⲡⲥⲙⲟⲧ[2] ⲛ̀ⲟⲩⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
*f. 98. ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ *ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲕ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ 15
ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁ ⲧⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲁϥ-
ⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲥⲫⲁⲗⲧⲟⲛ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲓϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲉⲙϫ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲁϩϯ ϧⲁⲣⲟϥ ⲉ̀ⲙⲁ-
ϣⲱ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϫⲟϣⲟⲩ[3] ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲉϥϣⲃⲱⲃⲓ 20
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁ ⲧⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕⲉⲣⲉⲥⲑⲁⲛⲉⲥⲑⲉ ⲁⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁ-
ⲛⲟⲥ[4] ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙ̀ⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁⲓⲑⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓ- 25
ⲗⲁⲙϫⲁⲡⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲁⲥⲫⲁⲗⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲥⲓϥⲓ ⲛⲉⲙ
ⲡⲁⲓϩⲉⲙϫ ⲉⲩⲟ̀ⲓ̀ ⲛ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲃⲓⲱ̀ ⲉϥⲥⲱⲕ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁϣ-
ⲃⲱⲃⲓ ⲉⲩϯⲕⲉⲛⲓ ⲛⲏⲓ

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩ-

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* Lege ⲙ̀ⲡⲥⲙⲟⲧ. — [3] ⲟ 1um s. l. — [4] ⲥ alter. s. l.

ⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲗⲱⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ
ϣⲁ ⲛⲉϥⲑⲓⲃⲥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲙⲕⲁϩ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ
ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁ ⲧⲁⲓⲕⲉⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ *ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ *ϥⲃ̅.
5 ⲛ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ
ϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲉⲣ ⲟⲩ ⲛⲁϥ

Ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁϥ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉⲧϩⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
10 ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲭⲗⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲏ-
ⲛⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲩⲥⲟⲃϯ
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲇⲓⲁ̀-
ⲕⲟⲛⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϥⲛⲁⲭⲁⲑⲏⲛⲟⲩ ⲁⲛ ⲉ̀ϭⲓ ϧⲓⲥⲓ ⲁⲗⲗⲁ ϥⲛⲁϯ-
15 ϫⲟⲙ ⲛⲁⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ϣⲁⲧⲉⲛϯϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ϩⲏ-
ⲅⲉⲙⲱⲛ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲗⲏⲗ
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ

Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ
20 ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓⲧϩⲏ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲁϥ-
ϣⲗⲏⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁ-
ⲧⲱⲣ ⲫⲏ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ[1] ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ *ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉⲛ- *f. 99.
ⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲇⲁⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲓ̈ⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ[2]
25 ϩⲁⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲁ-
ⲛⲟⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲱⲉ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲧⲁⲕⲩⲥⲓⲙⲟⲥ[3] ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ
ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲡⲓⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲡⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ

[1] ϩ add. s. l. a rec. m. — [2] ⲡ add. s. l. a 1a m. — [3] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ.

ⲓⲥⲁ̀ⲁⲕ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲓⲁ̀ⲕⲱⲃ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲫⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲡⲓⲅ̅ ⲛⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϯϩⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟ-
ϩⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲥⲁⲛⲛⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ 5
ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲩ̀ⲥⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓ ⲡϣⲁϥⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ϯⲣⲉⲙⲛⲭⲏⲙⲓ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲛ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲑⲱϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ 10

ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅ-
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁ-
*ϥ̅ⲇ̅. ⲍⲉⲥⲑⲉ *ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲁⲓ ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲛⲩⲙⲫⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲫⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ 15
ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲛⲁϣⲟⲩϣⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ[1] ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ
ϫⲉ ⲟⲩⲏ̀ⲓ̀ ⲁ̀ ⲡⲉⲕⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ϣⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧ-
ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ- 20
ⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ
ⲭⲛⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲑⲥⲟϥ[2] ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϫⲉ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲉⲕϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ϣⲁϯϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲁ̀ⲅⲱⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ[3] ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ[4] ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ
ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕϣⲁⲛ-
ⲧⲱⲛⲕ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲱⲕ

[1] ⲩ s. l. — [2] *Sic.* — [3] ⲥ s. l. — [4] Ms. ⲙ̀ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲇⲱⲣⲉⲁ̀ *ⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ *f. 100.
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ

ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁ̀ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ
5 ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲁϫⲣⲟ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲣⲁⲥϯ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁ-
ϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲙⲏϣ[1] ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲑⲣⲟ-
10 ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲭⲗⲟⲙ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁ̀ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲉⲣⲁⲥ-
ⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ

15 ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲉϥϩⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϣ-
ⲧⲉⲕⲟ ⲛⲉⲙ ⲩ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛϩⲱϯ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉϥ-
ϫⲓϫ ⲫⲟⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲕⲱϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲁ ⲛⲉⲛϭⲁ-
20 ⲗⲁⲩϫ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ *ϫⲉ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ *ϥ̅ⲉ̅.
ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲧⲁϩⲟⲓ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲃⲱⲕ ϩⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲓ̀ⲉ̀ ⲉⲕ-
ϩⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲓ-
25 ϩⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛϩⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲩⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲩ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϣⲱⲡ[2] ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁⲓⲧⲉⲛ
ⲛ̀ⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲭⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲫⲙⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩϣⲁⲛⲁϩⲑⲏϥ ⲡⲉ

[1] ⲩ s. l. — [2] *Sic.*

ϣⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁϥϣⲁⲛ-
ⲕⲟⲧϥ ϩⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲑⲣⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲉ̀ϥⲉⲟⲡⲕ ⲉⲡⲭⲱⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁⲕ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁ-
ⲡⲓⲱⲛ ⲁ̅ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̅ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲁϥⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ
ⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲑⲱⲧ ⲟⲛ ⲉ̀ⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ[1]

. . . .

. . . .

. . . .

*f. 101. *ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ
ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲛ
ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲛ̀ϯⲣⲓ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉϥϣⲗⲏⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲡⲓ-
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏ

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ[2] ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲁϧ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲁⲕⲉⲣϩⲓⲕ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲭⲁϥ
ⲉ̀ϧⲙⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲉⲕⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲁⲩϯⲉⲣϧⲟⲧ ⲛⲏⲓ ⲁϥⲉⲣ-
ⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩ-
ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲗⲗⲁ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅. ⲡⲉ ⲉⲧϣⲟⲡ

[1] Aliquid hic deesse ex se liquet; quantum vero textus desideretur asserere facile non est, nam ex quaternionum interrupta serie, integer quaternio, septimus nempe, videtur deesse, dum notatio continua paginarum nullam indicat lacunam. Quod eo, sane, est admirabilius quo tum paginarum cum quaternionum notae numericæ ejusdem sunt manus. Propter defectum spatii loco suo, hic notamus folium unum deesse in martyrio Apanub (p. 210, l. 2), ubi voces ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ a manu recentiori, summo margine folii sequentis ad resarciendum textum additae sunt. — [2] ⲥ s. l.

ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲫ̀ ⲡⲓⲟⲩϩⲟⲣ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲕⲉⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲇⲓⲟ̀ⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲓⲙⲓ
ⲛⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲧⲁⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲛⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲗ̅ ⲛ̀ⲕⲉⲥ-
ⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲃ̅ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲃ̅ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲉϥⲕⲁⲥ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁϧⲧ ⲓ̅. ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲧⲏⲣϥ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ

Ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ
ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ *ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ *ⲣ̅.
ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲫⲏ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲁⲣ-
ⲙⲁ ⲛ̀ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲛ ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉⲩⲉⲣϩⲩⲙⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁ̀ⲛⲁⲛⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲉⲣⲡⲗⲁⲍⲓⲛ ⲛⲁⲇⲁⲙ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲓ̀ⲛⲓ
ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲏⲑ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲱⲉ̀ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲓⲱⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲕⲏⲧⲟⲥ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲇⲟⲩⲃⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲇⲟⲩⲃⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ[1] ⲛⲓⲥⲛⲁⲩϩ[2]
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲓ̀ⲟⲩⲇⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲥ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲁⲗⲗⲟⲫⲉⲣⲛⲏⲥ ⲡⲓⲁⲣ-
ⲭⲏⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲅⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲙⲟⲩⲓ̀ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϩⲱ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁ-
ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ-
ⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

[1] *Sic.* Lege ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ. — [2] ⲩ add. s. l. a rec. m.

*f. 102. *ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲁ̀ ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲛⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲕⲱϣ
ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ ⲁϥⲉⲣⲃ̅ ⲁ̀ ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲓ̅ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲧ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲕ̅ϯ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ
ⲛⲉⲙ ⲝ̅ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲏ̅ ⲛ̀ⲙⲟⲩⲛⲁⲭⲟⲥ[1] ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀[2] ⲉⲛ-
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲓϩⲏ-
ⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ-
ⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟ̀ⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲁϥⲉ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲫⲉⲧⲫⲱⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲗⲉⲃⲓⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ
ⲑⲱⲧ ⲟⲛ ⲓⲥ ⲛⲁⲓⲕⲉⲯⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲕⲧⲁⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ[3]
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ ⲫⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲟⲩⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲱⲛϧ ⲡⲉ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ
ϯⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲁⲛⲉⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲉⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉ[4] ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
*ⲣ̅ⲃ̅. ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ *ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲃⲉⲗ ⲛⲁϫⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲁⲡ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲉⲙ-
ⲡϣⲓϣ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲓ̈ⲛ ⲡⲁⲥⲟⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲧⲁⲓ̈ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲏⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲉⲕϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲱ̀ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁ̀ⲣⲓϣⲟⲩ-
ϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲧⲉⲙ-
ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲑⲙⲉⲧⲥⲁⲓ̈ⲉ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩϣⲉ-
ⲃⲓ̀ⲏⲟⲩⲧ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ
ⲣⲁϣⲕ ϯⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ

[1] *Sic.* ⲥ s. l. — [2] Ms. ⲙ̀ⲡⲁⲣⲏⲥⲓⲁ̀. — [3] Ms. ⲥϧⲏⲟⲩⲧ. — [4] ⲩ s. l.

ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϫⲱⲧϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲑⲓⲃⲥ
ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϣϫⲱⲧ[1] ⲛ̀ϣⲉⲃⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲙⲏⲣ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩ-
ⲙⲟⲣϥ ⲥⲁⲫⲁϩⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲑⲟ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲓ
ⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓϩⲑⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲱϯ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲡⲓⲕⲩⲣⲓⲝ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ
ϩⲓⲧϩⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ
ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲱϣϫ
ⲉ̀ⲛⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑϣⲱⲛⲓ[2] ⲉⲑⲛⲁϭⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲛⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲗⲁⲗⲱϥ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϣⲁϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲕⲟⲩⲣ ⲡⲉ ϣⲁϥⲥⲱ-
*ⲧⲉⲙ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲡⲉ ϣⲁϥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩϣⲁⲗⲉ[3] *f. 103.
ⲡⲉ ϣⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲕⲁⲕⲥⲉϩⲧ ⲡⲉ ϣⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ

Ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲑⲟⲙⲥϥ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ-
ⲛⲟϥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲩⲗⲁⲗⲱϥ
ⲉ̀ⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ
ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓϫⲟⲙ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀-
ϩⲟⲟⲩ[4] ⲛ̀ϫⲉ ⲭ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲩⲱϣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲡⲁⲣⲏⲥⲓⲁ[5] ⲉⲛ-
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲫϯ ⲛⲁⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟ̀ⲗⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲱ̀-
ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩ-
ⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ̅ ⲛ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲇⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϫⲉ ⲱ̀ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉⲓϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϯⲛⲟⲩ

[1] Cf. M. Kabis, *Auctarium*. Lege ⲛ̀ϩⲁⲛϣϫⲱⲧ? — [2] *Sic.* — [3] Pro ⲟⲩϭⲁⲗⲉ. — [4] Adde ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ. — [5] *Sic.*

ϫⲉ ⲁ̃ⲣⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̃ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̃ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲉⲣ-
ⲟⲩⲱ̃ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̃ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̃ⲡⲓ-
*ⲣ̅ⲇ̅. ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ *ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲁⲛ ϣⲁ ⲉ̃ⲛⲉϩ ⲉⲑⲣⲓⲟⲩⲱϣⲧ
ⲛ̃ⲕⲉⲛⲟⲩϯ ⲛ̃ϣⲉⲙⲙⲟ ⲉ̃ⲃⲏⲗ ⲉ̃ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̃ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥ-
ϫⲱⲛⲧ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̈
ⲉ̃ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̃ⲥⲉϣⲧⲟϥ ⲉ̃ϫⲉⲛ ϧⲏⲧϥ ⲛ̃ⲥⲉ-
ϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲉ̃ⲣⲟϥ ⲛ̃ϫⲉ ⲇ̅ ⲙ̃ⲙⲁⲧⲟⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲧⲁⲩⲣⲉⲁ̃ ⲛ̃ϣⲁⲣ-
ⲃⲱⲧ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ϧⲁϯ ⲉ̃ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲡⲓⲙⲁ-
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁ ⲧⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧ-
ϫⲱⲣⲓ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛ̃ϩⲁⲛ-
ⲧⲉⲃⲓ[1] ⲛ̃ⲙⲁϩⲓ ⲛ̃ⲥⲉⲕⲟⲩⲗⲱⲗⲟⲩ ⲉⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̃ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛ̃ⲟⲩⲙⲟⲩⲗϩ[2] ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲥⲫⲁⲗⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲱⲛⲓⲁ̃ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲃⲟⲗⲟⲩ ⲉ̃ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲁⲗ-
ⲕⲓⲟⲛ ⲛ̃ⲥⲉϫⲟϣⲟⲩ ⲉ̃ϫⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̃ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̃ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉ̃ⲣⲉ ⲛⲓⲧⲉⲃⲓ ⲕⲟⲩⲗⲱⲗ ⲉ̃ⲣⲟϥ ϣⲁⲧⲟⲩⲁⲓϥ
ⲛ̃ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛ̃ⲟⲩⲑⲟⲩⲱⲧ ⲛ̃ⲕⲁϩⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϭⲉⲣⲟ
ⲛ̃ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉ̃ⲣⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲁϩ ϭⲓⲥⲓ ⲉ̃ⲙⲁϣⲱ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓ-
ⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲣⲑⲉⲱ̃ⲣⲓⲛ ⲙ̃ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉ̃ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲉϥⲙⲟϩ ϧⲁⲣⲟϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲱⲣⲡ ϣⲁ ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̃ⲁϫⲡ̅ⲑ̅ϯ ⲛ̃ⲡⲓⲉ̃-
*f. 104. ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲣⲓⲙⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̃*ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲁ̃ⲙⲟⲓ ⲛⲉ ⲁϥⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ[3] ⲡⲉ ⲛ̃ⲧⲉϥⲉⲣ ⲉ̃ⲃⲟⲗ ⲉ̃ⲡⲁⲓ-
ⲙⲟⲩ ⲛ̃ⲧⲁⲓⲙⲁⲓ̈ⲏ̃ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲣⲙⲓ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑ̅ϯ ⲛ̃ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̃ⲣⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ[4] ⲕⲱϯ ⲉ̃ⲣⲟϥ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲓ̈ ⲉ̃ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̃ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲁϥϣⲉ ⲉⲑⲙⲏϯ ⲛ̃ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ[4] ⲁϥⲑⲣⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲫⲱⲧ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̃ⲙⲟϥ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̃ⲡⲓⲙⲁⲕⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲁ̃ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̃ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ[4] ⲡⲉ ⲙ̃ⲙⲟⲛ

[1] Cf. M. Kabis, *Auctarium*. — [2] ⲩ alter. s. l. — [3] ⲩ alter. s. l. — [4] ⲱ s. l.

ϩⲗⲓ ⲙ̃ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲣⲉ
ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̃ⲫⲣⲏϯ ⲙ̃ⲫⲣⲏ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ
ⲟ̃ⲓ̈ ⲛ̃ⲕⲟⲕⲕⲟⲥ ⲡⲉ ⲙ̃ⲫⲣⲏϯ ⲛ̃ⲟⲩⲃⲉⲣⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̃ϩⲟⲟⲩ ⲛ̃ⲧⲉ
ⲫⲁⲣⲙⲟⲩⲑⲓ ⲛⲁϥⲟⲩⲛⲟϥ ⲡⲉ ⲙ̃ⲫⲣⲏϯ ⲛ̃ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̃ⲁϥⲥⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲏⲣⲡ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̃ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̃ⲃⲟⲗ ⲛ̃ϫⲉ ⲓ̅ⲉ̅
ⲛ̃ϣⲉ ⲛ̃ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̃ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̃ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̃-
ⲛⲟⲥ ⲛ̃ⲡⲁⲣⲏⲥⲓⲁ̃[1] ⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉ̃ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̃ⲁⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲙ̃ⲙⲟⲛ
ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̃ⲃⲏⲗ ⲉ̃ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲗ ⲱ̃ⲛⲓ ⲁⲩⲥⲓϯ ⲉ̃ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̃ϯϩⲓⲕⲱⲛ ⲛ̃ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲫⲟϩⲧ[2] ⲉ̃ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ
ⲉ̃ϫⲉⲛ ⲁ̃ⲣⲓⲁ̃ⲛⲉ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̃ϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̃ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ-
ⲁ̃ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̃ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁⲩⲟ̃ⲗⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲛ̃ϯⲃⲁⲕⲓ ⲁⲩⲱ̃ⲗⲓ ⲛ̃ⲧⲟⲩⲁ̃ⲫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̃ⲧⲁⲩϫⲱⲕ
ⲛ̃ⲧⲟⲩ*ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̃ ⲉ̃ⲃⲟⲗ ⲛ̃ⲥⲟⲩⲕ̅ⲃ̅ ⲛ̃ⲡⲓⲁ̃ⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ *ⲣ̅ⲉ̅.
ⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛ̃ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̃ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̃ⲛⲓ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ̈

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁ̃ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲕⲟⲧϥ ⲉ̃ⲡⲓⲁ̃ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̃ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̃ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲕⲏⲛ ⲉ̃ⲣⲟⲕ
ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲙⲁⲛⲓⲁ̃ ⲁ̃ⲙⲟⲩ ⲛ̃ⲧⲉⲕⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲛ̃ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̃ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲑⲣⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̃ⲓⲱⲧ
ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ϯⲉ̃ⲙⲓ ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙⲉⲓ ⲙ̃ⲙⲟⲕ ⲉ̃ⲙⲁϣⲱ ⲁϥ-
ϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ[3] ⲛ̃ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̃ⲧⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ϥⲛⲁⲑⲣⲉⲕⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲛ̃ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲗⲁ-
ⲧⲓⲟⲛ ⲁ̃ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲛⲁⲥϧⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̃ⲧⲉϥϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̃ϩⲁⲛ-
ⲛⲓϣϯ ⲛⲁⲍⲓⲱ̃ⲙⲁ ⲉⲩϭⲟⲥⲓ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩϧⲓⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̃ⲉⲣ-
ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁ̃ⲗⲗⲁ ⲙ̃ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̃ⲧⲉⲕⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉ̃ⲣⲟⲓ ⲉⲓⲓ̈ⲣⲓ
ⲙ̃ⲙⲟⲥ ⲁ̃ⲣⲓⲧⲥ ϩⲱⲕ

Ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̃ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϭⲉⲣⲟ ⲛ̃ϯϣⲏ-
ⲟⲩⲓ̈ ⲉ̃ϧⲟⲩⲛ[1] ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̃ⲟⲩⲗⲩⲃⲁⲛⲟⲥ

[1] *Sic.* — [2] *Sic*, pro ⲉⲧⲫⲟⲧϩ. — [3] ⲩ alter. s. l. — *Sic*, pro ⲛ̃ϧⲟⲩⲛ?

ⲉϥⲟⲩⲟⲃϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲉⲣⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲁⲗ-
ⲃⲁⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲁⲙⲫⲓⲗⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲥⲫⲁⲗⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲫⲣⲓⲕⲓⲁ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥ-
ⲧⲁⲗⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁ̀
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲁϧⲣⲓ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
*f. 105. *ⲉⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲟ
ⲉ̀ⲛⲁⲓⲫⲁϧⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉⲓⲓ̈ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ[1] ⲁ̀ⲣⲓⲧⲥ
ϩⲱⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲉⲣ-
ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ϫⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥ-
ⲧⲱⲃϩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲁⲩ
ⲉⲑⲣⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ϫⲟⲩϣⲧ
ⲉ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉ
ϫⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲓⲧⲟⲩ
ϥⲛⲁⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ
ⲛ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲫⲁϧⲣⲓ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲫⲁϧⲣⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ ϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲁ̀ ⲛⲓⲫⲁϧⲣⲓ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉⲣ ⲅ̅ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲁ-
ⲅⲣⲓⲟⲛ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
*ρⲏ̅. ⲡⲉϥϩⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ *ϣⲑⲟⲣ-
ⲧⲉⲣ ⲉⲑⲃⲉ ⲧϩⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̈ ⲁ̀ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲑⲱⲕⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲏϥⲓ
ⲁ̀ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ[2] ⲛ̀ⲥⲟ-
ⲕⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̈ ⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ-
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲩⲗⲱϫϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ϫⲉ [ⲙ̀]ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̈ [ϫⲉ ⲛ]ⲓ-

[1] c s. l. — [2] ⲩ s. l.

ⲕⲉⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲁⲅⲣⲓⲟⲛ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϯⲱ̀ⲟⲩ
[ⲙ̀]ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅

Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̈ ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϣⲁⲧⲟⲩ-
ⲙⲟⲩϣⲧ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁⲩⲧⲁⲥ-
ⲑⲱⲟⲩ[1] ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉⲛⲥⲁⲣⲝ
ⲛ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ϯⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲧⲉⲙⲭⲁ
ⲛⲁⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲟⲙⲧ ⲱ̀ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟϥ ⲁϥⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̈ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ-
ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲉⲟⲩⲁ̀ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ *ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ *f. 106.
ⲉⲑⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲟ̀ⲗⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀-
ⲫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[2]
ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ̅ⲅ̅ ⲛ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ ⲉ̀ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ
ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ϫⲉ ⲱ̀ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉⲓϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲕϯ-
ϣⲱϣ ⲛⲏⲓ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϣⲉ ⲡⲓⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ϫⲉ ϯⲛⲁ-
ⲑ̀ⲣⲟⲩⲟⲗⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕϯⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲉϯϣⲱϣ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ[3]
ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉⲕ ϯⲉⲣϩⲟϯ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲁϯⲁⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ
ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϫⲁϫⲓ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲧⲟⲛⲁ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϣⲁ ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̈ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲗϥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉ-

[1] c s. l. — [2] o s. l. — [3] o alter. s. l.

ⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ ⲁ̀ⲡⲁ ⲓ̀ⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲉⲣⲙⲏ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ϧⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ

ϩⲱⲥ ⲇⲉ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ 5
ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲓⲥ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩ-
*ⲣ̅ⲓ̅. ⲙⲏϯ *ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϫⲉ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲥⲁⲣⲁ-
ⲡⲓⲱⲛ ϯⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣⲡⲁⲟⲩⲱϣ ⲧⲏⲣϥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ
ⲥⲉⲛⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲟⲗⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕϯⲙⲓ 10
ⲛ̀ⲥⲉⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ϩⲏⲡ-
ⲡⲉ ⲅⲁⲣ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉⲓϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲓⲕⲏⲛ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲥⲟⲃϯ[1] ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲅ̅
ⲛ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕϣⲟⲡⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲁⲛϯⲛⲱⲟⲩ
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛⲁϩⲣⲁϥ ⲛⲁⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲕⲉ- 15
ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕϯⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲭⲁϥ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲁⲕⲉⲣϣⲉⲙⲙⲟ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲭⲣⲏⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟϣ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉⲣⲁ̀ⲡⲟⲧⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ
ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϫⲟⲕⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩϣⲁⲛⲟⲗⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕ-
ϯⲙⲓ ϯⲛⲁϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲣⲙⲉⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ 20
ⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ[2] ⲛⲉⲙⲁⲕ ϣⲁⲧⲟⲩⲟⲗⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕϯⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲛⲉⲫⲣⲏ
ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏ̀ⲓ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁ̀ⲓ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ[3] ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ 25
*f. 107. ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ *ⲛⲉⲙ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ϫⲉ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ
ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣ-
ⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣ-

[1] *Sic.* Lege ⲉⲓⲥⲟⲃϯ. — [2] ⲩ alter. s. l. — [3] Hae quattuor voces redundant.

ⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲣⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕ-
ⲟⲩⲟⲛϩⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟⲛ
5 ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲓ̈ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧⲃ̅
ⲫⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙ
ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉ̀ϥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲥⲉϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁ-
ϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟ̀ⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩ-
10 ⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ · ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲡⲉ ⲥⲟⲩ ⲕ̅ⲍ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉ̀ⲧⲁⲓ-
ϭⲓⲱⲙⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲓ̀ⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲧⲏⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲓ̀ⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲓ̀ⲁ̀ⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
15 ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲡⲓ *ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲛ̀ⲃⲁⲕⲓ *ⲣ̅ⲓ̅ⲃ̅.
ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
ϯⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲉ̀ⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲧⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲛⲁⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ ⲱ̀ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ
20 ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉ̀-
ⲧⲏⲙⲁ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲱϣ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲉ ⲡⲉⲕ-
ϩⲙⲟⲧ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲭⲱ
ⲙ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕϫⲟⲥ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
25 ⲁⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉϥϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ϫⲓⲛ-
ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉϥⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϧⲏⲃⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ[1] ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁϣⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱ-
ⲕⲉⲙ ⲉ̀ⲕⲉⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩϧⲙⲟⲙ
ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲣⲟϣ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥϧⲓϯ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲕⲱϣ ⲛⲁⲫⲉ ⲓ̀ⲧⲉ

[1] ⲩ s. l.

ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥϣⲑⲉⲣⲑⲱⲣ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥϭⲓ̀ ⲛ̀ϣⲉⲛⲇⲉⲙⲱⲛ ⲓ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩϭⲁ̀ⲗⲉ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲕⲟⲩⲣ ⲓ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥϣⲱ-
[*f. 108.] ⲛⲓ ϧⲉⲛ ϫⲓⲛ*ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲧⲁϩⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ[1] ⲛ̀ⲧⲟⲧ
ϯⲛⲁϫⲟⲕⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣ-
ⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ[2] ⲉϥⲉⲣⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲩ-
ⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ
ⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲁⲗϭⲟ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ
ⲉϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϥ ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ ⲁ̀ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲣⲁⲥ-
ⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡ-
ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲡⲓ-
ϣⲧⲉⲕⲟ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ[3] ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ
ⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀-
ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ⲱ̀ⲣⲓⲱⲛ ⲡⲓⲕⲟⲩⲣⲥⲱⲛ ⲛⲉⲙ
ⲉⲣⲙⲏ ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϭⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲇ̅ ⲛ̀ⲙⲁ-
ⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲗⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲥⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥϯⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ-
ⲧⲉⲛⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ[4] ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϯϣⲱϣ ⲛⲁϥ
[*ⲣ̅ⲓ̅ⲇ̅.] *ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲉⲑⲏⲛⲟⲩ[5] ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ
ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲁⲩⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁⲩⲥⲱⲕ
ⲉ̀ϧⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲉ̀ⲧⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ
ⲉ̀ⲟⲩϯⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ϫⲉ ⲉⲩⲛⲁⲉⲛⲕⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲫ̅ϯ̅ ⲇⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲁϥⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟⲣⲙⲉⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ
ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲑⲱⲛ ϣⲁⲧⲟⲩⲫⲟϩ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲉⲫⲱⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ

[1] ⲩ s. l. — [2] ⲥ s. l. — [3] ⲩ s. l. — [4] ⲩ s. l. — [5] ⲑⲉ add. s. l. a recentiori manu.

ⲛⲓⲙⲉϣϣⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲓϯⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ

Ⲉⲧⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲁⲩϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲙⲛⲏ ⲛⲉⲙ
ⲉⲙⲛⲁⲓ ⲛⲁⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲣⲟⲩϩⲓ ϩⲱⲥ. ⲇⲉ ⲉⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲓⲥ
ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲥⲁⲣⲁ-
ⲡⲓⲱⲛ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲓϯⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲛⲓ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϯⲙⲓ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁ-
ⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲭⲱ
ⲛ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ[1] ⲛⲉⲙ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲕⲉⲛⲓϣϯ ⲛⲉ-
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲁⲓ *ⲛⲁⲅⲓⲁⲥⲙⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ [*f. 109.]
ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲡⲉ ⲥⲟⲩⲏ̅ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲭⲱⲣⲓⲥ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲧⲉ ⲥⲟⲩⲕ̅ⲍ̅ ⲛ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲧⲱⲃⲓ ⲡⲉ

Ⲉⲧⲁ ⲱ̀ⲣⲓⲱⲛ ⲡⲓⲕⲟⲩⲣⲥⲱⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲙⲏ ⲁϥⲑⲣⲟⲩ-
ⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲡⲓⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲃⲁϣϥ ⲛ̀ⲟⲩϣⲑⲏⲛ ⲛ̀ⲓⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲱ̀ⲣⲓⲱⲛ ⲡⲓⲕⲟⲩⲣ-
ⲥⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲧⲧⲟⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲕⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ
ⲛ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ[2] ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲓ̈ⲟ̀
ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲱ̀ⲣⲓⲱⲛ ⲡⲓⲕⲟⲩⲣⲥⲱⲛ ⲉϥ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ̀ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁ-
ⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ

Ⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ[2] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲥⲉⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲇ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛⲉⲙ ⲥ̅ ⲛⲉⲙ
ⲍ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉ-
ⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅

[1] ⲩ s. l. — [2] ⲥ s. l.

*ⲣⲓ̅ⲉ̅. ⲡⲭ̅ⲥ̅ *ⲫⲁⲓ ⲉ̄ⲧⲉ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉ̄ⲣⲉ ⲱ̄ⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲙ̄ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̄ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̄ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̄ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̄ⲙⲏⲛ

ⲡⲥⲙⲟⲩ ⲛ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ ⲁ̄ⲙⲏⲛ ⲉ̄ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲁ̄ⲙⲏⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϯⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲉⲗⲁ[ⲭⲓ] ⲭⲁⲛⲏⲗ ⲡⲓⲥⲕⲉⲗ[ⲟ] ⲁ̄ⲙⲏⲛ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲁⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲓ̄ⲥⲁ̄ⲁ̄ⲕ ⲡⲥⲁⲗⲙⲟⲩⲧⲟⲥ ⲁⲙⲏⲛ

*ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ[1] ⲙ̄ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̄ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲉ̄ⲧⲁϥϫⲟⲕⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ[2] ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁ̄ⲙⲏⲛ

*Cod. Vatic. Copt. 66, f. 156.

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲡⲓⲁ̄ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲁϩⲅ̅[3] ⲛ̄ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ[4] ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ[5] ⲟⲩⲙⲏϣ ⲁⲩⲉⲣⲁ̄ⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲉ̄ϩⲣⲏⲓ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ⲛⲁⲩϯ ⲛ̄ϯⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ϧⲁ ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲓⲛϣⲉ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̄ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥϫⲓⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̈ⲛⲁⲙ ⲙ̄ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̄ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲉⲁⲩϭⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲟ̄ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ

Ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̄ⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲇⲓⲟⲕⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛⲟⲩ*ⲇⲓⲁ̄ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲁ ⲧⲉϥⲉ̄ⲍⲟⲩⲥⲓⲁ̄ ⲉⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ ⲛ̄ⲟⲩⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲓⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲕⲉⲥⲁⲣ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϧⲉⲛ ϯⲟ̄ⲓ̈ⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲛⲏ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲙⲁϩⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲟⲛϧ ϧⲉⲛ ⲧⲡⲣⲟⲛⲓⲁ̄ ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲭⲉⲣⲉⲧⲉ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁ̄ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲓ̄ ⲉ̄ⲛⲁⲙⲁϣϫ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̄ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲥⲉⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲡⲓⲁ̄ⲡⲟⲗⲗⲟⲛ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̄ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲓϭⲣⲟ ⲛ̄ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲟⲩⲛ ϯⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ

*ⲃ̅.

[1] A (= cod. Vatic. copt. 62) omittit. — [2] A addit ⲥⲟⲩⲓ̅ⲉ̅ ⲛⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉⲡⲏⲡ. — [3] *Sic.* Lege ⲑⲙⲁϩⲅ̅ϯ. — [4] Ita uterque codex. Lege. . ⲧⲟⲩⲛⲉⲥ. — [5] Inde usque ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲭⲁϥ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ (f. 158) omittitur in A.

ⲛ̀ⲥⲉϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲧⲉⲫⲗⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲟⲩⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲟⲩϫⲟ ⲛⲁⲓ ⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲏ ⲇⲉ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉⲛⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲉⲣⲉ ϯⲕⲉⲣⲟⲩ-
ⲥⲓⲁ̀ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉⲣⲥⲩⲙⲉⲛⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϯⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲣ- 5
*f. 157. ϫⲱⲛ ⲉⲧⲁⲙⲁϩⲓ ⲕⲁⲧⲁ ϫⲱⲣⲁ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲓϣϯ *ⲣⲱⲙⲏ
ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲡⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲫⲣⲓⲕⲏ
ⲛⲉⲙ ⲫⲙⲁⲣⲏⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲗⲩⲃⲏ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲛⲓⲉⲑⲁⲩϣ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲧⲓⲙⲱⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲧⲓⲙⲱⲣⲓⲁ̀
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲧϭⲛⲉ ϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ ⲉⲩⲉ̀ϫⲱ 10
ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲓ̀ⲉ̀ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟ̀ϩⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲑⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲅⲛⲱⲙⲏ ⲡⲉⲛⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ
ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲧⲓⲙⲱⲣⲓⲁ̀
ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲉⲩⲉⲣⲟⲕϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲣⲱⲙ
ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲓⲙⲏ 15
ⲉⲛⲁϣⲱⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲱⲣⲉⲁ̀ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲛϧ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲡⲣⲟⲛⲓⲁ̀ ⲛⲟⲩ-
ϫⲁⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲧⲉⲛⲟⲩⲟϫ

Ⲡⲁⲓⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲟⲩⲛ ⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲏⲙⲓ ⲛⲁⲣ-
ⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲉⲣⲉⲧⲁ- 20
ⲣⲓⲟⲥ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲇⲓⲟ̄ⲛⲏⲥⲓⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϭⲓⲧϥ
*ⲗ̄. ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ *ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲁ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲙⲙⲟⲛⲓⲟⲥ
ⲡⲓⲣⲉⲡⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁϥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲡⲟ-
ⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲱ[illegible] ⲉⲣⲱⲟⲩ 25
ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ

Ⲛⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩϭⲓⲧⲟⲩ ⲁⲩⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲣⲁⲕⲟϯ ϣⲁ ⲫⲙⲁⲣⲏⲥ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲉ̀ⲑⲁⲩϣ ⲁⲩϭⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ 30
ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲁⲧϭⲓⲏ̀ⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲁⲩ-

ϧⲟⲑⲃⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲉⲁⲩⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲛ̀ϧⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩ-
ϩⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲙⲥⲁⲣⲝ ϩⲁⲛ-
ⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲣⲉ ⲫ̄ϯ̄ ϯⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ
5 ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲧϭⲓⲏ̀ⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲩϣⲟⲡ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲩⲑⲱⲧ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲩϫⲫⲓⲟ̄ ⲇⲉ *ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥⲟϩⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉ- *f. 158.
ⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϯⲕⲣⲏⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲓ
ⲉ̀ⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̄ϯ̄ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲁ-
10 ⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲁϥ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ

Ⲛⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲩϣⲟⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϫⲏ ϩⲓϫⲉⲛ[1]
ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ
ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲟϯ ⲉⲛⲁϣⲱⲥ ⲛⲁⲣⲉ ⲟⲩⲡⲣⲉⲥ-
ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ[2] ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲥⲁⲃⲁⲣⲟⲩ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϯⲙⲓ
15 ⲡⲉ[3] ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲟⲩⲓ̀ ⲡϣⲁϯ ⲟⲩⲙⲏⲧⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲭⲟⲥ ⲉϥⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲫ̄ϯ̄ ⲫⲁⲓ
ⲇⲉ ⲁϥⲁⲓⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲡⲉ ⲁϥϫⲫⲟ ⲇⲉ
ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲃ̄ ⲫⲣⲁⲛ ⲇⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲫⲣⲁⲛ
ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉ ϩⲁⲛⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉ ⲛ̀ⲣⲉϥ-
20 ϣⲁⲙϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲛⲉ ⲟⲩϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ
ⲛ̀ⲥⲁⲓⲉ ⲡⲉ ⲉϥⲙⲉϩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉϥⲟⲩⲁⲃ[4] ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲓ ⲉϥϫⲏ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲉ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁⲩϩⲟⲗⲙⲉϥ
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲉⲛϥⲟⲩ*ⲱϣ[5] ⲁⲛ ⲁⲩⲁⲓϥ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲓ- *ⲉ̄.
ⲕⲁⲥⲧⲣⲟⲛ ⲉϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲥⲁⲣⲏⲥ ⲛ̀ⲱⲛ
25 ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϧⲁⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲣⲓⲛⲟⲩⲛⲟⲥ[6] ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲕⲁⲗⲗⲏ-
ⲛⲓⲕⲟⲥ[7] ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ⲛⲁϥⲉⲣⲭⲣⲁⲥⲑⲉ ⲛⲟⲩ-
ⲙⲏϣ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲥⲕⲏⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲗⲏⲗ
ⲉ̀ⲛⲁϣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲟϣ ⲛⲁϥⲓ̀ⲣⲓ

[1] A ⲉϫⲉⲛ. — [2] A ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. — [3] A om. — [4] A ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. — [5] A ⲛ̀ϥⲟⲩⲱϣ. — [6] *Sic.* A ⲧⲣⲓⲃⲟⲩⲛⲟⲥ. — [7] A ⲕⲁⲗⲓⲛⲓⲕⲟⲥ.

ⲇⲉ[1] ⲟⲛ[2] ⲛ̄ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲣ-
ⲫⲁⲛⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥϫⲟⲙ

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲙⲟⲛⲓ ⲇⲉ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲛ̄ϫⲉ
ⲁ̄ⲣⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϩⲟϫⲡϥ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲟⲩⲙⲁ ⲙ̄ⲙⲁⲩ-
ⲁⲧϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲫ̄ϯ[3] ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̈ ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉⲑⲣⲉϥϫⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲓⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ[4]
ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲟ̄ϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲧⲉϥϯ ⲛⲟⲩϫⲱⲕ ⲛ̄ⲛⲓⲡⲩⲣⲁⲥ-
ⲙⲟⲥ[5] ⲉⲁϥⲧⲁⲥⲑⲉ[6] ⲧⲉϥⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̄[7] ⲉ̄ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ̄
ⲁϥϩⲱⲣⲡ ⲛ̄ϩⲓⲛⲓⲙ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ
*f. 159. ⲉ̄ⲣⲟϥ *ⲛ̄ϫⲉ ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟⲣⲁⲙⲁ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̄ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛ̄ⲟⲩⲁⲗⲟⲩ
ⲛ̄ⲥⲁⲓⲉ̄ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲡⲓϩⲟⲩⲟ̄ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕⲉⲛⲕⲟⲧ ⲉ̄ⲣⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲱⲛ ⲥⲏⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲛ
ⲁ̄ⲣⲓⲁ̄ⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ[8] ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲉ̄ⲕⲉϭⲓ[9] ⲙ̄ⲡⲓ-
ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̄ⲁⲑⲗⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉⲕϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲕⲁⲗⲱⲥ[10] ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲱⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̄
ⲛ̄ⲧⲁϭⲓⲧⲕ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ϣⲁ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛ̄ⲧⲁⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉ̄ⲛⲉⲅⲕⲉ[11] ⲙ̄ⲙⲟⲕ
ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ[12] ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̄ⲧⲉⲕϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩ-
ⲛⲟϥ ⲉ̄ⲛⲁⲧⲥⲁϫⲓ[13] ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲙ̄ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲛ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̄ⲛⲓⲃⲁ-
ⲥⲁⲛⲟⲥ ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲑⲗⲩⲯⲓⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉⲕⲛⲁϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲡⲗⲏⲛ ϣⲱⲡⲓ
ⲛ̄ⲟⲩϫⲱⲣⲓ ⲛ̄ⲣⲉϥⲉⲣⲁ̄ⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̄ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̄ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲁϥⲕⲏⲛ ⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̄ ϣⲱⲣⲡ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲛ̄ϧⲟⲩⲛ[14]
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲥⲧⲣⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ[15] ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̄ϯ-
*ⲏ̄. *ⲥⲡⲏⲣⲁ[16] ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲓ̈ ⲁϥⲱϣ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲓⲡⲣⲟⲥ-

[1] A om. — [2] A add. ⲡⲉ. — [3] A add. ⲡⲉ. — [4] ⲟ s. l. — [5] A ⲛ̄ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ. — [6] A ⲛ̄ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲉ. — [7] Ms. ⲧⲉϥⲥⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̄. — [8] A add. ⲉϩⲣⲏⲓ. — [9] A ⲛ̄ⲧⲉⲕϭⲓ. — [10] A om. — [11] A ⲛ̄ⲧⲁⲉⲣⲡⲟⲥⲉⲛⲉⲅⲓⲛ (*sic*). — [12] A om. — [13] A ⲛ̄ⲁⲧⲥⲁϫⲓ. — [14] A ⲉϧⲟⲩⲛ. — [15] ⲟ alter. s. l. — [16] A ⲛ̄ϯⲥⲡⲩⲣⲁ.

ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ
ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ[1] ⲛ̄ⲑⲱⲟⲩ[2] ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲅⲛⲱⲙⲏ ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̄ⲛⲓⲓ̈ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲡⲓⲁ̄-
ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̄ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲁϥⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲙ̄ⲡⲉϥϭⲛⲉ-
ϫⲱϥ ⲛ̄ⲛⲓⲓ̈ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ

Ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲉϥⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲉⲛϥ ϣⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ[3] ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲟⲕ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲡⲣⲟⲥ[4] ⲛⲓ-
ⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ[5] ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲉ̄ⲓ̈ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̄ⲫ̄ϯ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ ⲙ̄ⲙⲏⲓ
ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̄ⲡⲓⲥⲱⲛⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲉ
ⲛⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲫⲏ ⲟⲛ ⲉ̄ⲧⲉ[6] ⲫⲛⲓϥⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉϥⲟⲩⲱ̄ⲧⲉⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ[7]
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̄ϩⲟϯ ⲛ̄ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉϥϣⲁⲛϣ ⲇⲉ ⲛ̄ϯⲕⲧⲏⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ[8] *ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ *f. 160.
ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ[9] ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁϯⲥⲃⲱ[10] ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲫⲗⲁⲩⲣⲟⲥ ⲱ̄ ⲡⲓⲁⲧϩⲏⲧ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲟⲛϩϥ ⲛ̄ⲥⲉⲉⲣⲥⲡⲉⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲇ̄
ⲙ̄ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲩⲥⲓϯ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉ̄ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥ-
ϩⲉⲓ̈ ⲉ̄ϧⲣⲏⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̄ⲥⲟⲡ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉϩⲣⲏⲓ ϩⲁ ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄[11] ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ-
ⲑⲓⲛ ⲉⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲡⲉⲧⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ[12] ⲉ̄ⲣⲟⲕ
ⲛⲁⲓ ⲉ̄ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲁϥϭⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯϫⲟⲙ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲥⲛⲁⲩϩ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ
ⲁϥⲟ̄ϩⲓ[13] ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̄ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ
ⲛⲉⲙⲕⲁϩ[14] ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϧⲣⲁϫⲣⲉϫ
ⲛ̄ⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ ⲉ̄ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̄ϧⲟⲑⲃⲉϥ

[1] A ⲛ̄ⲛⲉϥⲛⲟⲩϯ. — [2] A ⲛ̄ⲑⲱⲟⲩϯ (*sic*). — [3] A om. — [4] A ⲕⲁⲧⲁ. — [5] A ⲡⲓⲁϭⲓⲟⲥ (*sic*). — [6] A ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲣⲉ. — [7] A om. — [8] A ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ... — [9] ⲱ s. l. — [10] A ⲉⲑⲛⲁϯⲟⲩⲱ. — [11] Add. s. l. a 1a m. — [12] A ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ. — [13] A add. ⲇⲉ. — [14] A ⲛ̄ⲧⲁⲕⲟ.

ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲁϥϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ[1] ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲛⲓⲙⲫⲩⲟⲥ[2] ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲡⲭ̅ⲥ̅

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϫⲱⲧϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲑⲓⲃⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉϯ[3] ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ[4] ⲁϥⲑⲣⲟⲩ-
[* ⲓ̅.] *ⲱϣϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ[5] ϩⲁⲛⲙⲁⲛⲱⲛⲓ ⲉⲩϫⲏⲣ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥ-
ⲥⲛⲟϥ ϧⲁϯ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛ-
ⲥⲱⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϭⲉⲣⲟ ⲛⲟⲩϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ
ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲁϩ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲛϩ
ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϣⲧⲟϥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲉⲧⲓ ⲉϥⲙⲟϩ ⲫ̅ϯ̅ ⲇⲉ ⲫⲏ ⲉⲧϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲅⲱⲛ
ⲛ̀ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϫⲱⲗⲉⲙ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ
ⲉ̀ⲣⲟϥ[6] ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲁⲅⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲧⲁⲕⲧⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛ-
ⲑⲣⲉϥϣⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲉϥⲟϣ ⲁϥⲱϣⲉⲙ
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϣⲁ[7] ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ϯⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲉϥⲛⲁϩⲙⲉⲕ[8] ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲭⲁⲕ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ[9]
ⲉⲧⲁⲓⲥⲙⲏ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁⲥⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅[10] ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ̀ⲕⲁϩ ⲉⲧϧⲉⲛ[11] ⲡⲉϥ-
[* f. 161.] *ⲥⲱⲙⲁ ⲁⲩⲕⲏⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ
ⲛⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓ-
ϣⲫⲏⲣⲓ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅
ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲡⲁ-
ⲧⲓⲗ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ[12] ⲉⲡⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ

[1] Ms. ....ⲫⲁⲥⲓ. — [2] A ...ⲛⲏⲙⲫⲓⲟⲥ. — [3] A add. ⲉϧⲟⲩⲛ. — [4] A om. — [5] Ms. ϧⲙ, dein emendatum a rec. m. — [6] A loco ⲉⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ habet ⲉⲣⲱⲟⲩ. — [7] A ϩⲁ. — [8] Ita uterque codex. Lege ⲉϥⲛⲁ .. — [9] A om. — [10] A ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅. — [11] A ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ. — [12] A ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲱⲛ (*sic*).

ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉϭⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϣⲁ-
ⲧⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ

Ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲛ
ⲛⲉ ⲙⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛⲟⲩⲁⲓ ⲛⲛⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ[1] ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ-
ϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲏϣ ⲛ̀ϣⲱⲛⲓ
ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲛⲉ-
ⲙⲁϥ

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲱⲓⲧ ⲫⲟϩ ⲉⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ
ⲉ̀ⲛⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ[2] ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲓϣϯ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ[3] ϫⲉ ⲉⲛⲛⲁⲉⲣ[4] ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁⲅⲟⲥ
ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲅⲁⲣ ϣⲁⲧⲉⲛ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ *ϥⲛⲁⲥⲉⲕ [* ⲓ̅ⲃ̅.]
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲛⲓϣϯ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ
ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲥⲉⲥⲟⲣⲉⲙ ⲅⲁⲣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲅⲓⲁ ⲉ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲉ
ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉⲡⲉⲣⲉⲙⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲙⲡⲓⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ[5] ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲙⲙⲟⲛ
ⲣⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ[6] ⲙ̀ⲙⲟϥ[7] ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ
ⲧⲁⲕⲟ ⲛⲉⲙⲁϥ

Ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲥϧⲉ ⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲟⲙ-
ⲡⲓⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲣⲉⲙⲟⲩⲛ ⲉⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲛ̀ⲟⲩⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲉⲃⲉⲓⲥ
ⲙ̀ⲡⲟⲙⲡⲓⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲣⲉⲙⲟⲩⲛ ⲭⲉⲣⲉ ⲉⲛⲟⲩⲉϩ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲥϣⲉ ⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲛ

[1] A ⲛⲁϥⲧⲁⲗϭⲟ. — [2] ⲟ alter. s. l. — [3] ⲟ s. l. — [4] A ⲁⲓⲛⲁⲉⲣ. — [5] A ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ. — [6] A ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛⲓⲣⲓ. — [7] Fol. 39 v° cod. A desinit littera ⲙ̀; subsequens incipit ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲉⲃⲁⲓⲥ (cod. 66, fol. 162 v°) : idcirco amanuensis A plura omisit.

ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲑⲉⲣⲁⲡⲓⲁ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ
ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲱⲛϧ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲡⲣⲟⲛⲓⲁ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲛ
*f. 162. ⲡⲣⲟⲥ ⲡⲓ*ⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏ-
ⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲁⲛⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲇⲓⲕⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁⲥⲧⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉⲛ-
ϫⲉⲙϥ ⲉⲁϥⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ
ⲙ̀ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲥⲩⲛⲕⲗⲏⲧⲟⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉϥⲥⲟⲣⲉⲙ
ϧⲉⲛ ⲧⲡⲗⲁⲛⲏ ⲛⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲧⲟⲩ-
ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲁⲓⲉⲣⲉ̀ⲝⲉⲧⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲝⲉⲧⲁⲥⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡϥ ϣⲁ ⲡⲉⲧⲉ
ⲫⲱⲕ ⲛ̀ⲕⲣⲁⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲁ̀[1] ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲉⲕϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲕⲟⲛ
ⲟⲩϫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ⲁⲩϭⲓⲧϥ ⲉϥⲟⲛϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ-
ϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲣⲉⲙⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀ⲡⲟⲙⲡⲓⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏ-
ⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲇⲉ ⲛϫⲉ ⲡⲟⲙⲡⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ[2] ⲉ̀ⲧⲁϥⲱϣ
*ⲓ̅ⲁ̅. ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ *ⲉⲱⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ
ϣⲁ ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲛⲉ ⲁ ⲣⲟⲩϩⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲡⲉ

Ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲛ ⲁ̀
ⲛⲁϯⲧⲁⲝⲓⲥ ⲧⲁϩⲟϥ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲉϥⲟⲛϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲡⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡϥ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ-
ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲣⲁⲧⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲉⲃⲁⲓⲥ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ϩⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲅⲟⲥ ⲁⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ

[1] Ms. ⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲁ̀ ⲥⲓⲁ̀. — [2] ⲟ alter. s. l.

ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲉⲣⲙⲁⲅⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲱⲕ[1]
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ϫⲟⲩⲱϣ ⲉⲟⲩϫⲁⲓ ϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲡⲗⲁⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-
ϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲟⲩⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲟⲩϫⲟ ϫⲉ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲉϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥϯⲥⲟϭ*ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϫⲁⲕⲓ ⲡⲓϣⲫⲏⲣ *f. 163.
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲉⲛ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦
ⲱ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲡⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ[2]
ⲕϣⲓⲡⲓ ⲁⲛ ⲉⲕϯⲥⲟϭⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ϩⲓ ⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ[3] ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀[4] ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ[5] ϯⲱⲣⲉⲃ ⲇⲉ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲃⲟϯ[6] ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁϩⲓⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̀ⲭⲣⲱⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲡⲟⲩ-
ϥⲉⲛⲧ ⲛⲁⲙ̀ⲟⲩⲛⲕ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ[7] ⲡⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲛⲁϭⲉⲛⲟ ⲁⲛ[8]

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲑⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲫⲱⲣⲕ
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲃⲧ[9] ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉ-
ⲫⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲗⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ
ⲛⲟⲩϩⲉⲙϫ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲟⲛⲓⲁ̀ ⲁⲩⲙⲟϫⲧⲟⲩ[10] ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϫⲟϣⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥϣⲁϣ *ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ *ⲓ̅ⲃ̅.
ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲙⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲓ︦ⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙⲡⲓⲥⲱⲛⲧ ⲧⲏⲣϥ
ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲟϩⲉⲙ[11] ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲉⲣⲉ[12] ϩⲑⲏⲟⲩ ϫⲏ

[1] A ⲛ̀ⲃⲱⲕ. — [2] *Act.*, xiii, 10. — [3] A ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ. — [4] A .. ⲡⲁⲣⲣⲁⲥⲓⲁ (*sic*). — [5] Ms. ... ⲭⲣⲏⲥⲁⲛⲟⲥ (*sic*). — [6] A ⲛ̀ⲃⲟϯ. — [7] A ⲟⲩⲇⲉ. — [8] Is., lxvi, 24. — [9] *Sic*. A ⲛ̀ⲛⲓⲉⲃ. — [10] A ⲁϥⲙⲟϫⲧⲟⲩ. — [11] A ⲉⲧⲛⲟϩⲉⲙ. — [12] A ⲉⲧⲉ.

ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲥⲱϯ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϩⲉϫϩⲱϫ ⲧⲏⲣⲟⲩ. ⲁⲙⲟⲩ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲟⲧⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ ⲉ̀ϯⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲙⲏⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ[1] ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲏ[2] ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛⲁ-
ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ[3]
ⲁⲙⲏⲛ

Ⲉⲧⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁ̀ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ϭⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲛⲉϥⲙⲉⲗⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ
ⲟⲛ ⲙⲡⲟⲩⲣⲏϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲉ
ⲛⲓⲙⲁⲅⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅[4] ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥ-
*f. 164. ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀*ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ. ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲭ̀ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲱ̀ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲑⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲉ̀ⲕⲉⲉⲣ-
ⲉⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ[5]
ⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲣⲉϣⲁⲛ
ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲉⲣ-
ϩⲉⲗⲡⲓⲥ[6] ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲛⲁⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲛ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲛⲟⲥ[7]
ⲟⲩⲇⲉ ⲛⲉⲕⲁ̀ⲡⲩⲗⲏ ⲛⲁϣⲑⲣⲓⲥⲁϩⲱⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ[8]
ⲙ̀ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲁⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ⲱ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁϯⲥⲃⲱ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ ⲱ ⲡⲓⲁⲧϩⲏⲧ ϣⲁⲧⲉⲕⲥⲟⲩⲉⲛ[9] ⲛⲓⲛⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲟⲩϫⲟ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ

1 A ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ. — 2 A ⲡⲣⲉⲡⲓ. — 3 ⲩ s. l. — 4 A ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅. — 5 *Sic.* A ⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲏ. — 6 *Ps.* xxvi, 3. — 7 *Sic.* A ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ. — 8 A ⲛⲁⲑⲣⲓⲥⲁϩⲱⲓ ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ. — 9 A .... ⲥⲟⲩⲛ̀.

ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ[1] ϣⲁⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁϧⲧ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

Ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉϥⲥⲁⲣⲝ ⲛⲏⲟⲩ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙⲕⲁϩ
ⲙ̀ⲙⲁϣⲱ[2] ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ *ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ *ⲓ̅ⲏ̅.
ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲥⲉϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀-
ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲩⲟⲡⲧⲉⲛ[3] ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ[4] ⲉⲡϧⲟⲗ-
ϧⲉⲗ[5] ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲱⲛⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ[6] ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ[7] ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ[8] ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲡⲉⲧⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉⲕⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ⲓⲉϫⲟⲥ[9] ϫⲉ ϯ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ[10] ⲁϥϭⲱⲗⲉⲙ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ
ⲁ̀ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲓ̀ ϣⲁⲣⲟϥ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉϥⲥⲛⲁⲩϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲁϥϭⲓϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ[11]

Ⲧⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲁⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲩ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲓⲙⲏϯ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀-
ⲛⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲁⲑⲉⲙⲁ ⲉ̀ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲛⲟⲩϯ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲉϩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲥⲙⲏ ⲉⲧⲟⲩⲱϣ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϫⲉ
ϯⲛⲁⲣⲟⲕϩⲕ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩϭⲗⲟϫ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ[12] ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲓⲛⲁⲩ
ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁϣⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲧ *ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲟⲛ ⲡⲗⲏⲛ *f. 165.
ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲡⲥ̀ⲭⲏⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ[13] ⲛⲁϣϯϩⲟϯ
ⲛⲏⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ[14] ⲡⲁⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲫⲁⲓ ⲕⲉⲡⲉⲣ ⲟⲩⲡ̀ⲣⲟⲥ-
ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲕϯϩⲟϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲏⲓ ϯⲛⲟⲩ ϥⲛⲁϯ ⲛⲏⲓ
ⲡⲁⲛⲧⲱⲥ ⲙ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛⲉⲛⲉϩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲣⲱⲕϩ

1 ϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ in litura. — 2 A ⲉⲙⲁϣⲱ. — 3 A ⲁⲩⲟⲡⲧ, melius. — 4 A ⲉⲥⲱⲟⲩ, recte. — 5 *Ps.* xliii, 22. — 6 A add. ⲉⲣⲟⲓ. — 7 A ⲛⲁϩⲙⲉⲧ. — 8 *Ps.* xliii, 27. — 9 A ϯⲛⲁϫⲟⲥ. — 10 Is., lviii, 9. A ⲉⲙⲡⲁⲓⲙⲁ. — 11 A ⲙ̀ⲙⲟϥ. — 12 A ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ. — 13 A ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ. — 14 ⲟ alter. s. l.

ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲉⲛ[1] ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϧⲣⲁϫⲣⲉϫ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓϭⲗⲟϫ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ[3] ⲁϥⲑⲣⲟⲩϣⲧⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓ[4] ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲣⲟϥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩϯ ⲛⲉϩ ϩⲓ ⲱⲧ ⲛ̀ⲥⲱϥ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ϭⲓⲥⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲥⲁⲣⲝ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ[5] ⲛⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲁ̅ ⲛ̀ϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲃⲱⲧ ⲉⲩⲗⲏⲕ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲣⲉ[6] ⲫϯ ⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲃⲱⲕ[7] ⲛ̀ϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲉⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙ̀ⲕⲁⲩϩ[8]

Ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲛⲁⲓ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁⲓ- *ⲕ̅. ⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ *ϫⲉ ⲫϯ ⲫⲏ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲛⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ[9] ⲉⲩϩⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁⲧϣⲟⲣϥ[10] ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲓϣϯ[11] ϫⲉ[12] ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲓϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉ̀ⲓⲟⲩⲉⲙ ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲁⲩ[13] ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲓ[14] ⲫϯ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲁϣϯ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲃⲟⲏⲑⲟⲥ ⲛⲛⲏ ⲉⲧⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ[15] ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲱⲧ[16] ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲫⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧϯ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲙⲏⲛ

[1] A ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ. — [2] A add. ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱϥ. — [3] A ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ. — [4] ⲩ s. l. — [5] ⲟ alter. s. l. — [6] *Sic.* A ⲛⲁⲣⲉ. — [7] A ⲉϫⲱϥ ⲡⲉ. — [8] A ⲛⲓⲙ̀ⲕⲁϩ. — [9] ⲱ s. l. — [10] A ⲛⲁⲧϣⲟⲣϥϥ; ita et cod. 66, ubi tamen ϥ alter. per lineam transversam a prima manu deletum fuit. — [11] A ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲑⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ. — [12] A om. — [13] A ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲁⲩ. *Ps.* xxi, 10. — [14] *Ps.* xxvi, 9. — [15] A ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ. — [16] A ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ.

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ⲝⲁⲡⲓⲛⲁ ⲁⲩⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥⲟⲩⲟϫ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛⲉⲙⲕⲁϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲕⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲫϯ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲃⲱⲕ[1] ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ

*Ⲡⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲛϥⲁⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉⲑⲛⲁϣⲧ ⲙⲁⲣⲓⲛⲁⲩ ϫⲉ ϥⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲕ[2] ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲟⲩⲑⲣⲓⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲧⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁϥϭⲉⲣⲱⲥ[3] ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲑⲱⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛⲉϫⲱⲣϩ ⲫϯ ⲇⲉ ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ⲡⲉϥⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲁϥ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϣⲁⲙϣⲉ ⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϣⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲉϩ ⲡⲓϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϯϩⲣⲱ ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲓⲱ̀ϯ ⲉϥⲕⲏⲡ[4] ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϯⲙ̀ⲕⲁϩ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ϩⲗⲓ

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥϯ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲝⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲕⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓ̀ⲟ̀ϯ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ *ϥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ[5] ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ[6] ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϫⲉ ⲁⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲑⲣⲉ ⲛⲁϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ

*f. 166. — *ⲕ̅ⲃ̅.

[1] ⲱ s. l. — [2] A ϥⲛⲁϣⲛⲁϩⲙⲉⲕ. — [3] A ⲁⲩⲧⲱⲃ ⲉⲣⲱⲥ ⲉⲁϥϭⲉⲣⲱⲥ. — [4] A ⲉϥⲕⲏⲃ. — [5] A add. ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. — [6] A ⲛⲉⲛⲉϩ.

ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲉⲥⲟϣ ⲟⲩⲟϩ[1] ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲁⲕⲑⲣⲓⲟⲩⲛⲟϥ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲁ ⲧⲥⲕⲉⲡⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲧⲉⲛϩ[2] ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲩⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϫⲉ ϣⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ϯⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲕⲟⲛϧ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲓ ⲡⲓⲣⲁ ⲛ̀ϯϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲃⲓⲁ̀ⲓⲕ[3] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲣⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ[4] ϯⲛⲁϩϯ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ϫⲛⲁⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ϣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ *ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ[5] ⲉⲑⲣⲟⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲓⲡⲉⲗⲁⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉⲡϣⲱⲕ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲉϥⲥⲟⲛϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲁⲧϥ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲩⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲧⲟⲩⲓ̀[6] ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲕⲁⲫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲁⲧϥ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲧⲟⲙⲧ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲗϥ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁ̀ⲓϥ[7]

*f. 167.

Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ[8] ⲉϥϩⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ[9] ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀-

[1] ⲟ alter. s. l. — [2] Oratio haec variis Scripturae locis consarcinata est, scilicet : *Cant. Azar.*, II, 64; *Ps.* XXIX, 2; XXXIV, 18; XX, 2; LXII, 8. — [3] A ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ. — [4] A add. ϣⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ. — [5] ⲟ alter. s. l. — [6] A ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩⲓ. — [7] A ⲡⲉ ⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁⲓϥ ⲛⲁϥ. — [8] A ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ. — [9] A ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ.

ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ[1] ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲛⲓϥⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉϩⲣⲁϥ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ[2] ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ[3] ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.

Ⲡⲓⲑⲩⲣⲟⲩⲣⲟⲥ[4] ⲇⲉ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲓϣϯ *ⲛ̀ϫⲟⲙ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲁϥⲓ̀ ϣⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ⲁϥⲫⲁϧⲧϥ ⲛⲁϥ ⲁϥϯⲫⲓ ⲉ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ[5] ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ[6] ϫⲉ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲣⲓⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϫⲉ ϯⲙⲟⲕϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ[7] ⲛⲟⲩϣⲉⲣⲓ[8] ⲙ̀ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲉ̀ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲥⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲍ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲥϯⲛⲁⲕϩⲓ[9] ⲉ̀ⲁ ⲡⲉⲥϣⲏⲣⲓ ϣⲱϣⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛⲉⲍⲱⲣⲅⲏⲥⲧⲏⲥ[10] ⲛ̀ⲣⲉϥⲙⲟⲩϯ ⲙⲡⲟⲩϣⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ[11] ⲁⲣⲓⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ϧⲁⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲥⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲓⲟⲩⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉϩ ⲛⲧⲁϣⲗⲏⲗ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲗϥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱⲛϩ[12] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙⲡⲓⲛⲉϩ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ[13] ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲛ̀ϯⲁⲗⲟⲩ ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲉϩ[14] ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲁϥⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲑⲛⲉⲥ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩⲧ ⲁⲥⲙⲟⲩϯ

*ⲕ̅ⲁ̅.

[1] A ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ϩⲓϫⲉⲛ. — [2] ⲟ alter. s. l. — [3] A add. ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ. — [4] *Sic.* θυρωρός. — [5] A ⲛⲉϥϫⲓϫ. — [6] A add. ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ. — [7] A ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ. — [8] Ms. ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ, dein manus recens apposuit ⲉ supra ⲏ. — [9] A ⲥϯⲛⲁϩⲕⲓ (*sic*). — [10] A ⲛⲉⲍⲟⲣⲅⲓⲥⲧⲏⲥ. — [11] A add. ⲉⲡⲧⲏⲣϥ. — [12] A ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ. — [13] ⲟ alter. s. l. — [14] A add. ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ.

* f. 168. ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ[1] ϫⲉ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ *ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ[2] ⲁ̄ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛⲣⲁϣⲓ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲥⲓⲟϯ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁ ⲡⲥⲱⲓⲧ ⲙ̄ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲫⲟϩ[3] ϣⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̄ϫⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲟϭⲛⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁ̄ⲓϥ[4] ⲛⲁϥ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲓⲥ ⲡⲓⲇⲓⲁ̄ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̄ⲥⲱⲓ ⲛⲧⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲁⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ[5] ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲧϫⲟⲙ ⲛ̄ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲁϣ ⲛ̄ⲣⲏϯ ⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ϣⲓⲛⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲥⲁ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲙ̄ⲡⲟⲣⲛⲏ ⲕⲟⲥⲙⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲥ[6] ϧⲉⲛ ⲧⲕⲟⲥⲙⲏⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϩⲓⲧⲥ[7] ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛⲉⲙⲁϥ ϫⲉⲭⲁⲥ ⲉⲥⲉⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̄ⲙⲟϥ

Ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲁϥⲓ̄ⲛⲓ[8] ⲛⲁϥ ⲛ̄ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲙ̄ⲡⲟⲣⲛⲏ ⲁϥⲑⲣⲉⲥϯϩⲓⲱⲧⲥ[9] ⲙ̄ⲡⲉⲥϭⲓϩⲃⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̄ⲕⲟⲥⲙⲏⲥⲓⲥ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲉⲥϣⲉ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϣⲁ[10] ⲫⲏ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉϥⲙⲉⲩⲓ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲑⲁⲓ ϥⲛⲁϣⲉⲣϩⲁⲗ[11] ⲙⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲫⲁⲓ ⲉ̄ⲧⲁ[12] ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲣⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉⲡⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲉⲧⲁⲥϣⲉ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲉⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲡϭ̄ⲥ̄ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ[13] ϫⲉ ⲡⲁϭ̄ⲥ̄[14] ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲙ̄ⲡⲉⲣϫⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲁⲅⲁⲡⲏ ⲉ̄ⲧⲁⲕ-
* κ̄ε̄. ⲙⲉⲛⲣⲓⲧ[15] ⲛ̄ϧⲏⲧⲥ *ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉⲥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫ̄ϯ̄[16] ⲉⲧϧⲉⲛ[17] ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲁⲥϩⲓⲧⲥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲁⲥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲉⲣⲉ̄ⲧⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲧⲉ ⲫⲱϥ[18] ⲛ̄ⲟⲩϫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̄ⲥⲁϫⲓ ⲛⲁϥ[19] ⲉⲩϭⲓ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲥⲟⲩϫⲁⲓ ⲁⲥⲙⲟϩ ⲉⲃⲟⲗ

[1] A ⲁⲥϯⲣⲉⲛϥ. — [2] A add. ⲟⲩⲟϩ. — [3] A ϩⲱⲗ. — [4] A ⲡⲉ ⲉⲧⲉϥ..... — [5] A ⲕⲉⲅⲁⲣ. — [6] A ⲁ̄ⲣⲓⲕⲟⲥⲙⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲥ. — [7] A add. ⲉϧⲟⲩⲛ. — [8] A ⲁⲩⲓ̄ⲛⲓ. — [9] A ⲁϥⲑⲣⲉϥϯ... — [10] A ϩⲁ. — [11] A ϥⲛⲁⲉⲣϩⲁⲗ. — [12] A ⲉⲧⲉⲣⲉ. — [13] A add. ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ. — [14] A ⲡϭ̄ⲥ̄. — [15] A ⲉⲧⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲕ. — [16] A om. — [17] A add. ⲡⲓϩⲟ ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ... Ita et in cod. 66, at postea obliteratum. — [18] A ⲫⲱⲥ. — [19] A ⲛⲁⲥ.

ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓϣϣⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲥⲓ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉ̄ⲁⲥⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ⲉⲉⲣⲃⲱⲕ[1] ⲙ̄ⲡϭ̄ⲥ̄ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲏⲛ ⲉ̄ⲣⲟⲥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ[2] ⲛⲉⲥϣⲟⲣⲡ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲁ̄ⲧⲉⲙⲓ[3] ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲥϩⲟⲡⲥ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲡⲓⲥⲧⲏ ⲛ̄ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̄ⲛⲏ ⲉⲁⲥⲕⲉⲧ ϩⲁⲛⲙⲏϣ[4] ϧⲉⲛ ϯϩⲟϯ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡϭ̄ⲥ̄

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲉ̄ⲙⲓ ⲉ̄ⲛⲁⲓ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓⲛⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϣⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲱ̄ ⲁ̄ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲭⲁⲧⲟⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲟ̄ϩ[5] ⲙ̄ⲡⲉⲣϯϧⲓⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̄ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲓ̄ⲉ̄ ⲙⲏⲓⲧ ⲉ̄ⲧⲟⲧⲥ ⲛ̄ⲧⲥⲏϥⲓ ⲓ̄ⲉ̄ ⲙⲏⲓⲧ ⲛⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϣⲫⲟⲣϫⲧ ⲉ̄ϯⲁ̄ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁϭ̄ⲥ̄ ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲫⲁⲓ ⲉ̄ϯⲓⲏⲥ ⲙ̄ⲙⲟⲓ ⲉϣϫⲉ ϣⲁⲣⲟϥ[6] ⲉ̄ϣⲱⲡ ⲣⲱ ϯⲛⲁⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ *ⲉⲑⲣⲓϭⲓ (* f. 169.) ⲛ̄ⲛⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲉⲛⲉϩ ⲛⲁⲓ ⲉ̄ⲧⲁϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲏ ⲉⲑⲙⲉⲓ̄ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛϯ ϩⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓⲁ̄ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲣⲱ ⲛⲉ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲉⲣϩⲁⲗ ⲛ̄ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ⲉϣⲧⲉⲙⲥⲟⲩⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̄ⲣⲉϥⲧⲟⲩϫⲟ ⲛⲁⲓ ⲉⲧϯ ⲙⲡⲓⲱⲛϧ[7] ⲛ̄ⲧⲁⲫⲙⲏⲓ ⲛⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϣⲁⲛϣ ⲛ̄ⲛⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲉⲩⲁ̄ⲡⲟⲗⲁⲩⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲉⲑⲛⲁϯⲥⲃⲱ ⲛⲁⲕ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲧϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲏⲓⲕ ⲛ̄ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩϧⲣⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲙⲓ ϫⲉ[8] ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲭⲱ ϧⲉⲛ ⲡϩⲏⲧ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̄ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥϯⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲩⲁⲡⲟⲗⲁⲩⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩϫⲱⲣ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̄ⲛⲓⲁⲧϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲥⲉϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲁⲛ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲛⲟⲩⲇⲱⲣⲉⲁ̄

[1] A ⲃⲱⲕⲓ. — [2] A ϩⲁ. — [3] A add. ⲟⲩⲟϩ. — [4] A ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲏϣ. — [5] *Sic.* Redundat? — [6] A ⲉⲑⲣⲓϣⲉ ϩⲁⲣⲟϥ. — [7] A ⲙ̄ⲡⲱⲛϧ. — [8] Ita uterque codex; forte supplendum aliquid, v. g. ⲥⲉⲟⲛϧ.

Ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲇⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩϧⲓϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲁⲣ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ϣⲁ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲓ ⲉϥⲟⲩⲟ̀ϣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲉϫⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ⲏ ⲉⲥⲙⲟⲥⲓ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲡⲉϫⲁϥ
*ⲕ︦ⲏ︦. ⲛ̀ⲛⲉⲥⲥⲉϫⲡ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ *ⲉⲧⲁⲩϫⲱ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ 5
ⲛ̀ϯⲙⲟⲩⲓ̀ⲏ ⲁⲥϭⲟϫⲓ ⲙⲉⲛ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲫⲟϩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲥ-
ⲗⲱϫϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲁϣ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ
ⲥⲉⲟⲩⲱⲙ[1] ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲟⲗⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲱ̀ ϫⲉ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁϣ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲏ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ 10

Ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲩⲛⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲫⲁⲓ ϫⲉ
ϥϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉϩⲣⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩ-
ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϥⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ
ⲉϥⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲩⲛ- 15
ⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲡⲉⲛⲟ︦ⲥ︦ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϥⲛⲁⲥⲟⲣⲙⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲥϧⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ⲡⲓⲁⲧϣⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲁϥϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉϩⲣⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲩⲧⲟ-
ⲕⲣⲁⲧⲱⲣ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ[3] 20
ⲉϥⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϯⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓ-
ⲕⲟⲛ

*f. 170. *Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ
ⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲁ- 25
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛⲉ ⲥⲟⲩ ⲍ̅ ⲇⲉ[4] ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙ̀ϣⲓⲣ[5]
ⲁϥⲉⲣⲁⲍⲓⲟⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲭⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ϣⲗⲏⲗ[6] ⲉⲧⲁⲩⲭⲁϥ ⲇⲉ ⲁϥⲕⲉⲧ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲡⲥⲁ ⲛ̀ⲧⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ

[1] *Sic.* A ⲥⲟⲩⲱⲙ. — [2] A ⲛⲓⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ. — [3] Ms. ⲙⲁⲗⲓⲥ (*sic*). — [4] A om. — [5] A ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙⲉϫⲏⲣ ⲡⲉ. — [6] A add. ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ.

ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ
ⲡⲟ︦ⲥ︦[1] ⲫ︦ϯ︦ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲉ ⲁ̀ⲕⲁⲓⲧ ⲛⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙ̀ⲕⲁϩ[2]
ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲏⲓⲥ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲓⲙⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲉ̀ⲑⲣⲉⲕϣⲱⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦
5 ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲡ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲛⲁⲙⲉⲧⲁ̀ⲙⲉⲗⲉⲥ[3]
ⲛⲏ ⲉ̀ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧϯⲥⲱⲟⲩⲛ[4] ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲁⲛ ⲙⲁⲣⲉ ϩⲁⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲓⲕⲟⲛ[5] ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲙⲟϣⲓ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϭⲓⲧ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϫⲁⲕⲓ
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲏⲣ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲓ̀ⲏⲥ ⲉⲟⲩⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲟⲩⲱϣ
10 ⲉ̀ϭⲓⲁⲟⲩⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲡⲟ︦ⲥ︦ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ-
ⲧⲏⲓⲥ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲓⲥⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲃⲓⲟⲥ[6] ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϣⲁⲛⲧⲁϯϣⲓⲡⲓ[7] ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ[8] *ⲙⲏⲓⲥ *ⲗ̅.
15 ⲛⲏⲓ ⲟⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲡⲁⲛⲏⲃ ⲉⲑⲣⲓⲥⲉⲙ[9] ⲡⲥⲧⲁⲇⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲏⲣ
ⲁⲧϭⲛⲉ ⲕⲩⲛⲇⲓⲛⲟⲥ[10] ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲟϩ ⲉⲡⲓⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲧϭⲛⲉ ϩⲟϯ[11] ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲁⲁ̀ⲙⲟ-
ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϩⲱⲗ ϫ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲣⲓϭⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϭⲓ ⲉⲃⲟⲗ
20 ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟ̀ⲙⲟⲗⲓⲁ̀[12] ⲟⲩⲟϩ[13] ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲛⲧⲁⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲏ[14] ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉ[15] ⲡⲓⲱⲟⲩ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲛⲉϩ
ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓ̀ⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ︦ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ
25 ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲙⲏⲛ[16] ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲙⲏ ϣⲱⲡⲓ

[1] A add. ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦, et om. ⲫ︦ϯ︦. — [2] A . . . ⲙ̀ⲕⲁⲩϩ. — [3] A add. ⲧⲏⲣⲟⲩ. — [4] A ⲉⲧⲉⲛϯⲥⲱⲟⲩⲛ. — [5] A ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲏⲕⲟⲛ. — [6] A ⲙ̀ⲡⲁⲓⲃⲓⲟⲥ. — [7] A ϣⲁⲧⲁϯϣⲓⲡⲓ. — [8] A ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ. — [9] A ⲉⲑⲣⲓⲥⲉⲛ. — [10] A ⲁ̀ⲧϭⲛⲉ ϩⲟϯ. — [11] A ⲕⲩⲛⲇⲓⲛⲟⲥ. — [12] *Sic.* A ϯⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ. — [13] A om. — [14] A . . . . ⲡⲣⲉⲡⲓ. — [15] *Sic.* A ⲛ̀ϫⲉ. — [16] In A reliqua desiderantur.

ϩⲁⲣⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ ⲱ̀ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϭⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛ̀ⲉ̀ⲱⲛⲓⲟⲛ ⲉⲩⲁⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲓⲥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲟⲩ ϫⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲁ̀ ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲑⲉⲗⲏⲗ *ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲓ̀ⲏⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲕⲱⲗϫ ⲛ̀ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲓ ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲣⲱϥ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲁⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϯ ⲛⲟⲩϣⲁϣ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲥⲏϥⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲛⲉϩ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲃⲓⲟⲥ ⲁϥϣⲉ ϣⲁ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ

*f. 171.

ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲁ̀ⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁⲩⲁⲩϫⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲡϣⲁ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲓⲙⲏ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱϥ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲭⲟⲥ ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ϫⲉ ⲁϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲃⲓⲟⲥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲓⲗ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲥⲁⲃⲁⲣⲟⲩ ⲡⲟⲩϯⲙⲓ *ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲓⲕⲟⲛ ⲁⲩⲕⲱⲧ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲛⲟⲛ ⲁⲩⲭⲁ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲓ̅ⲉ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉ̀ⲡⲏⲡ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲧⲁⲗϭⲟ̀ ⲉⲩⲟϣ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲇⲉ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ

*λ̅β̅.

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲏ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓ̀ⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ[1] ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲙⲏⲛ

ⲡⲥⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁⲧⲓⲗ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲙⲏⲛ

ⲓⲥ ϯⲙⲉⲧⲁⲛⲓⲁ ⲛⲁⲥ̅ⲛ̅ ⲛ̀ⲓⲟϯ ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲃⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲙⲡϣⲁ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲉⲣⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ ⲛⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲁⲙⲏⲛ

---

[1] Ms. ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲙ.

*Cod. Vatic. Copt. 59, f. 50.

*ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ-
ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ
ⲫⲁⲣⲙⲟⲩⲑⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲙⲏⲛ

Ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉϥⲟⲓ
ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲭⲣⲓⲥ-
ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ
ⲉ̀ⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲧⲱⲣⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ ⲡⲉ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲉⲁⲩ-
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲫⲓⲣⲓ ⲉⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲭⲱⲣⲁ̀ ⲧⲏⲣⲥ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ⲁⲩϯϣⲑⲟⲩⲓ̀ⲧ ϧⲁⲣⲟϥ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓ-
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲉϥϯϣⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲁ̀-
ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲃ̅ ⲛ̀ⲉ̀ⲕⲁⲧⲟⲛⲧⲁⲣⲭⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ
*ⲃ̅. ⲛ̀ⲥⲉϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ *ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲛϥ ⲛⲁϥ ⲉϥⲥⲟⲛϩ ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫ-
ⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥⲕⲁϩⲥ ⲛⲁϥ-
ⲥⲱⲟⲩⲛ[1] ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ

Ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲥⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ϩⲱϥ ⲁϥⲧⲁⲓ̀ⲉ ⲙⲟⲩϯ ⲉⲣⲟϥ ϫⲉ
ⲭⲉⲣⲭⲉⲣⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉⲕⲏⲓ ⲉⲧⲉⲕⲕⲱⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲑⲣⲉⲕϯ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲱⲃϣ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲣⲓ ⲙⲟⲣⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁ̀ⲕⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲓ ϩⲓⲱⲧⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲃⲱⲥ[2] ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲩⲛⲁⲍⲓⲥ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲓ̀
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲑⲣⲓⲑⲁϩⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲫⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ-

[1] ⲛ alter. add. s. l. a 1a m. — [2] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲛⲉⲕϩⲃⲱⲥ.

ⲙⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲟⲩⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲛⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅
ⲁⲩⲟⲩⲱ ⲅⲁⲣ ⲉⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲡⲓ-
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲡ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀*ⲥⲱⲕ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ *f. 51.
ⲁ̀ⲗⲗⲁ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲓⲟ̀ϯ ϯⲛⲁϣⲱ-
ⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϩⲱⲕ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ϣⲁⲛⲧⲉⲕϯϣⲓⲡⲓ
ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲕⲉⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ

Ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉϥⲣⲓ
ⲁϥⲙⲟⲣϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲕⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ[1]
ⲛ̀ϣⲉⲙϣⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲫⲟⲣⲕ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲗⲉⲛⲧⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉϥⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲛⲁϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲟⲩ-
ⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲁϥⲥⲁϫⲓ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉϥⲧⲁⲙⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ[2] ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ϣⲁ-
ⲧⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗ[3] ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲁ̀ⲛⲉⲙⲣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲧⲁⲙⲟϥ ⲉϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲓ̀ⲟⲣⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲱϥ

*Ⲁⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲓ̀ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ *ⲅ̅.
ⲧⲉϥⲗⲟⲍⲱⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲉⲙⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲁ̀ⲛⲉⲙⲣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣ-
ⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲩⲧⲁⲓ̀ⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓ ⲡⲓⲭⲣⲟ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲭⲁ ⲕⲉϩⲗⲓ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡϩⲱⲃ
ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲉⲡⲓⲡ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲕⲉⲗⲉⲩ-
ⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ

Ⲁⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲁ̀-

[1] ⲥ s. l. — [2] Ms. ⲉ̀ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟ. — [3] ⲟ s. l.

ⲛⲉⲙⲣⲱ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ϣⲁ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏ-
ⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲫⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲉ̀ⲧⲉⲕⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯϩⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲕ-
ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉⲕⲫⲱⲛ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲅ-
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̄ϯ ⲉⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ *ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲱⲙⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϩⲣⲁϥ ⲡⲉϫⲁϥ (*f. 52.)
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲫⲏ ⲉⲑⲃⲱⲗ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ϫⲉ ⲁ̀ϩⲁ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁⲑⲛⲟⲩϯ
ⲛ̀ⲧⲁⲓϩⲉ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ϯϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲫ̄ϯ ⲓ̀ⲥϫⲉⲛ
ⲧⲁⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ ⲛⲓϩⲉⲗⲗⲏⲛⲟⲥ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲁⲑⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲕ[1] ⲁⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲁϥϩⲣⲁϫⲣⲉϫ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϩⲣⲁϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϣⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ
ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ϯⲛⲁⲉⲣⲧⲓⲙⲱⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ⲁϥⲉⲣ-
ⲕⲉⲗⲉⲩⲓ̀ⲛ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϯ ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲇⲉⲥ ⲉ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϯⲥⲩⲣⲁ
ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧⲥⲟⲛϩ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲩϫⲁϥ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲥⲟⲛⲓ ⲃ̄

(*Ϛ.) Ⲉⲧⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯ*ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ
ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲁ ⲕⲉϩⲱⲃ ⲕⲉϩⲱⲃ[2] ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡϩⲱⲃ ⲛ̀ⲁⲡⲁ
ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ[3] ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁⲡⲁ ⲡⲁⲫ-
ⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲉⲩϩⲓϭⲗⲁ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲇⲓⲕⲓⲁ̀
ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲫ-
ⲛⲟⲩϯ[4] ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁϩⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ

[1] Supple ⲉⲃⲟⲗ? — [2] *Sic.* — [3] ⲫ add. s. l. a 1ª m. — [4] ⲩ s. l.

ⲓ̀ⲣⲓⲙⲓ ϫⲉ ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲁⲩⲁϣϥ ϩⲱϥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲥⲟ-
ⲛⲓ ⲃ̄ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲇⲉⲥ
ⲉⲧⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ
ⲉϥϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̄ϯ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲉⲧⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲫ-
ⲛⲟⲩϯ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲗⲓⲃⲓ ϫⲉ ⲭⲛⲁⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁⲛ ⲙⲏ
ⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫ-
ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲫⲙⲟⲩ
ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ ⲡⲉ *ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩ- (*f. 53.)
ϣⲓ ⲣⲱ ϯⲛⲁⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲇⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫ̄ϯ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄
ⲡⲉⲛⲟ̄ⲥ̄

Ⲁⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓ̀ⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲧⲣⲟⲭⲟⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲣⲓⲡ ⲉⲥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲗⲁⲕⲉⲛⲧ ⲉⲩⲙⲉϩ ⲛ̀ⲛⲉϩ ⲉⲩⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲧⲁⲕ-
ⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕ-
ϣⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϯⲛⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ[1] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲁϥⲥⲱⲃⲓ ⲉϥ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁϫⲉⲗ ⲫ̄ϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲥ-
ϣⲱⲡⲓ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟⲧ ⲁⲛ
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓϩⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲛϭⲟⲛⲧⲉⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ̀
ⲉ̀ⲧⲁⲛⲧⲏⲓⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲓ̀ⲥ-
ϫⲉⲛ ⲧⲉⲛⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲓ̀ⲥϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲁ̀ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ϯϫⲟⲙ
ⲛⲁⲛ ϣⲁⲧⲉⲛϭⲣⲟ ⲉ̀ⲛⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ *ⲉⲧϩⲏⲡ (*Ⲏ.)

[1] ⲥ s. l.

ϥⲛⲁϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲛ ⲟⲛ ϣⲁⲧⲉⲛϭⲣⲟ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ ⲫⲁⲓ
ⲉⲑⲟⲩⲟⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ϯⲛⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲁϣⲱ̀ⲟⲩ
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲁⲛ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓ̈ⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲁ-
ⲗⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲉϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁϧⲧ
ϫⲱϣ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲑⲓϧⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅
ⲛ̀ⲁⲓⲫⲏⲧ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲅⲁⲣ
ⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁ̀ⲗⲗⲁ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲁⲧ
ⲉ̀ⲙⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ ϣⲁⲛⲧⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ
ⲛ̀ϫⲓϫ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁ̀ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̈ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲩ-
ⲧⲱⲛ[1] ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϭⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁϧⲧ ⲁϥϩⲓⲧⲟⲩ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
*f. 54. ⲁϥⲭⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ *ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ
ⲛ̀ϩⲱⲕⲓ ϩⲓ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉϥⲟⲩⲟϫ ⲓ̀ⲥϫⲉⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ[2] ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ

Ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲩϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ
ⲇⲓⲟ̀ⲛⲏⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲗⲓⲙⲁⲭⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ϯϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲱⲗⲡ
ⲛ̀ϯⲍⲱⲛⲏ ⲁⲩⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛ-
ⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲗⲟⲃⲓ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣ-
ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ

[1] *Sic*. Lege ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ. — [2] Lege ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ.

ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϩⲓ
ⲡϫⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ ⲙ̀ⲡⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲕ
ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲛⲁⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϣⲁⲩ[1] ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ*ϣⲉⲙⲙⲟ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ *f.
ⲡⲱⲛϧ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲟⲛⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲉ̀ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ϣⲁⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲥⲉⲧⲁⲓ̈ⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲟⲕ[2] ⲍⲱⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫϯ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲫⲩⲥⲓⲥ[3] ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ
ⲕϯϣⲱϣ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲕϫⲱⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲇⲉ
ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲁⲩϭⲓ-
ⲧⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ⲁⲩϫⲱⲕ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ

Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓ̈ⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϭⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛⲓⲙⲁ-
ⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϭⲓⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲓ ⲛ̀ⲭⲁⲕⲓ
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ[4] ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲣ ⲡⲉϥⲙⲉⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥϯ ⲛ̀ϩⲑⲏϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲉϥⲉⲣⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲙⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲁ*ϩⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓ̈ⲛ *f. 55.
ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲉⲣ ⲙ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲡⲉ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ
ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲁϥϣⲁⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀-
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ-
ⲧⲟⲓ ⲉⲧⲑⲏϣ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲉⲕ-

[1] Mt., vii, 6. — [2] Contracte pro ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉⲣⲟⲕ. — [3] ⲩ 1um s. l. — [4] ⲡⲉ add. s. l. a 1a m.

ϭⲉⲣⲉ ⲭⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲥⲟⲛϩ
ϫⲉⲙ ⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲉⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛ̀ⲥⲉⲫⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲛ
ϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲕⲩⲛⲇⲓⲛⲉⲩⲓ̀ⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲛ ⲭⲣⲱⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲗⲗⲁ ϯⲟⲓ
ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ϩⲱ ϫⲉ ⲡⲱⲥ ⲡⲓⲙⲁ ⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲓ̀ⲥ
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲃ̅ ⲓ̀ⲥϫⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛ ⲡⲁⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲛⲁⲓ
ϫⲉ ⲫⲁⲫⲛⲟⲩϯ[1] ⲙ̀ⲡⲉ ⲭⲁⲕⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉϥ-
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲫⲟⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩϩⲱⲗ ⲉ̀ϯⲣⲓ
*ⲓ̅ⲃ̅. *ⲉⲣⲉ[2] ⲁⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲁⲩⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ϧⲁ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲟ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉⲩⲫⲟⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲩⲙⲟϩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩⲉⲣ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩⲟⲓ
ⲛ̀ϣⲣⲱⲓⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ

Ⲉⲧⲁ ϣⲱⲣⲡ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩϯⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥⲟⲡ ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲥⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϥⲱϯ
*f. 56. ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲓ*ⲣⲟⲅⲣⲁⲫⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲁ̀-
ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲥϧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ ϧⲉⲛ ϯⲃⲟⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ ϫⲉ ⲁⲛϯ ⲛⲁⲕ
ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ[3]

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* Lege ⲉⲧⲉⲣⲉ. — [3] ⲩ s. l.

ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲁ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲣⲱ ⲉ̀ⲧⲁ ⲧⲁⲓⲗⲱⲓϫⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲩ-
ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲛ-
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱ̀ ⲅⲁⲣ ⲉⲩⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ
ϩⲓ ⲡϫⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ

Ⲁϥⲓ̀ ⲇⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙⲟϣⲓ
ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲁϥⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲁⲓⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲟⲛ ⲱ̀ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲕⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛ̀ⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓ̀ⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲧⲁϩⲟϥ ⲥⲁ-
ⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲉⲣⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ
ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲑⲱⲛ

*Ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ[1] ⲇⲉ ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ *ⲓ̅ⲇ̅.
ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙⲏ
ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱⲛⲧ ϫⲉ ⲁⲓϣⲉϣⲑⲏⲛⲟⲩ[2] ⲁⲓϩⲓⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓ-
ϣⲧⲉⲕⲟ ⲁⲓϯϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲍⲓⲱ̀ⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲃⲟⲩⲗⲏ[2] ⲟⲩⲟϩ
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲉⲟⲩⲁ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛⲟⲩⲱⲧ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲱⲃ ⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛⲁⲓ-
ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲧⲁⲛⲟⲩⲱϣ ϩⲱⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲥ-
ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ϫⲉⲭⲁⲥ ⲉⲛⲉϫⲫⲟ[3] ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ
ⲭⲟⲩⲱϣ ⲇⲉ ⲉ̀ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ϩⲁ ⲓ̀ⲥ ⲛⲉⲛϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲛⲭⲣⲏⲙⲁ ϭⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ
ⲉⲑⲣⲉⲕⲉⲣⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲛϩⲓⲟⲙⲓ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲫⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲱϣ[4] ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϥⲛⲁⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲗⲓⲃⲓ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲁ̀ⲙⲟⲓ ⲣⲱ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲟϫ ⲉⲙⲁ-

[1] ⲓ add. s. l. a 1ª m. — [2] ⲩ s. l. — [3] *Sic.* Sahidico more. — [4] *Sic.* Lege ⲉⲑⲟⲩⲁϣ.

*f. 57. ⲅⲓⲁ[1] ⲛ̀ⲧⲉ *ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲑⲱⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲕ ϫⲉ ⲁⲕϫⲉⲟⲩⲁ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦
ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀-
ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲣⲟⲕϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓⲧⲟⲩ
ⲉ̀ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲁϥⲉ ⲁⲩϣⲱⲕⲓ ⲛⲟⲩϣⲓⲕ ⲁⲩⲙⲁϩϥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ
ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲁ̀-
ⲅⲱⲛ

Ⲁⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓ ⲫⲟⲩⲉⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲉⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̈ ⲟⲩⲓ̈ ⲉⲩϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲉⲩϭⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲡϣⲱⲓ ϣⲁ ⲛⲓⲉⲱⲛ
ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲣⲱⲕϩ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙ︦ⲏ︦ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩϭⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲓ︦ⲗ︦ⲏ︦ⲙ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ

Ⲁⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁϥⲓ̈ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁϥ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲉϥⲟⲩⲏⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉ
ⲛⲁϥ ϩⲓⲣⲉⲛ ⲡⲓⲣⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϯⲙ̀ⲛⲟⲩⲧ ϫⲉ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲙⲁⲧⲥⲟⲓ
*ⲓ︦ⲃ︦. ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ *ⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲡⲁⲓ̈ⲱⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲉ ⲁⲥⲥⲟⲩⲱⲛϥ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ
ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ ⲁϥⲱⲥⲕ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀ ϯⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲧⲁⲓ̈ⲉ ⲙⲟⲩϯ ⲛⲁϥ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁⲥⲧⲁⲙⲉ ⲧⲉⲥⲟ̅ⲥ̅.
ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲧⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲁ̀ⲡⲁ
ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ

Ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲥⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲥϭⲟϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲩⲗⲱⲛ
ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲡⲁⲫⲛⲟⲩϯ ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲅ-

[1] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁⲅⲓⲁ.

ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲥϩⲟ ⲁⲥⲟⲩ-
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲛⲧⲱⲥ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ
ⲁϥⲧⲁϩⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲕⲧⲁⲓ̈ⲟⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲁⲕⲓ̈ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ϧⲁ ⲑⲟⲩⲁϩⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲛϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲥⲫⲱⲣϣ ϧⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛ̀ϩⲁⲧ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥ-
ⲥⲱⲃⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲧⲁϣⲉⲣⲓ ⲟⲩϩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ
ⲛⲁⲓϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ[1]

[1] Reliqua desiderantur.

Cod. Vatic. Copt. 66, f. 96 v°.

*ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲣ-
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲡⲁⲛⲕⲱⲗⲉⲩⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉⲟϣ ⲡⲉⲙϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲟⲩ ⲓ̅ⲏ̅
ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉ̀ⲡⲏⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ
ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ[1] ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲧⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ
ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ϭⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧϥⲉ
ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲅⲁⲓ̈ⲟⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟ-
ⲡⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲙⲁ ⲁϥϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲟⲙⲏⲇⲟⲥ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲱⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲣⲥⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱⲣⲕ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ϫⲉ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲉⲙⲣⲉϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲁⲙϫⲁⲡⲧ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲁϩϯ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ
ϣⲁⲧⲟⲩⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲫⲟⲛⲟⲩ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲧⲉϥϣⲃⲱⲃⲓ ϣⲁ-
ⲧⲉϥⲙⲟⲩ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩⲃ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̅ⲟ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲩⲱⲧ
ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ
ⲙⲉⲛ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ[2] ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲍⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲉⲣⲁⲡⲓⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁ̀ⲑⲏⲛⲛⲁ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲟⲩⲣⲁⲛ

*f. 97.

Ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲁ̀ϥⲥⲁϫⲓ *ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥ-
ⲛⲓϣϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ⲱ ⲛⲁϣ-
ⲫⲏⲣ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲥⲁϫⲓ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲁⲛ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲉⲓⲉⲛⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲁϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ϣⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲱϫⲡ

[1] ⲥ s. l. — [2] Ms. ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲟⲛ.

ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲧⲁⲗϭⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛϯ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲙⲁϣⲟⲩ ⲛⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕ-
ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲁⲁⲓϥ
ⲛⲱⲟⲩ

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲣⲱⲙⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲫⲓⲱⲧ
ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲁⲣⲁⲱ̀
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲛ̀ϩⲑⲏⲟⲩ ⲉⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲓ̈ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲟⲛ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
ϩⲱⲛ ⲱ̀ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲇⲓⲁⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲏ-
ⲙⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲣⲱⲙⲁⲛⲓ̀ⲁ ϯϩⲟⲩⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ϣⲁ ϯϧⲁⲏ̀
ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲙⲁⲣⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲕϩ ⲡⲉ ϧⲁⲧⲉⲛ[1] ⲛⲓⲉ-
ⲑⲁⲩϣ *ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥϧⲁⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲛⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ *ⲍ̅.
ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲕⲁⲧⲁ[2] ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲟⲣ-
ϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀[3] ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲕⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲱⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ
ϯⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀-
ⲛⲁⲅⲛⲱⲥⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ[4] ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲥⲏⲗⲓⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲉϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟ-
ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉϣⲧⲉⲙⲧⲁⲗⲉ ⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲁ
ϩⲟⲗⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ
ϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ[5]
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲥⲉϭⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲁⲙⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲗⲟ[6] ⲗⲓ-
ⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲉϣⲧⲉⲙⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲙⲁⲣⲟⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ[7] ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ

[1] ⲛ add. s. l. a rec. m. — [2] ⲁ 1um add. s. l. a 1a m. — [3] Ms. ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲗⲏⲥⲓⲁ. — [4] ⲩ s. l. — [5] ⲉ add. s. l. a 1a m. — [6] Ita deinceps. — [7] ⲩ 1um s. l.

ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩϣⲉⲃⲓⲏⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ
*f. 98. *ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣ ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲉⲗⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϫⲁ
ⲡⲓⲫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲓⲟϩⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ
ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϣⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓ-
ⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ϯⲛⲁⲁⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ

Ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯϣⲟⲣⲡⲓ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲅⲣⲁⲫⲏ ⲉⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲁ ⲛⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ ⲛⲥⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ
ⲫⲁⲣⲙⲟⲩⲑⲓ ⲉϥⲛⲁⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲃⲉⲣⲓ ⲁϥⲥϧⲁⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲇⲓⲁⲧⲁⲅⲙⲁ[1] ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲓⲥϧⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϫⲏ ϧⲁ ⲧⲁⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲓⲧⲉ
ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲓⲧⲉ ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲓⲧⲉ ⲡⲁⲅⲁⲛⲟⲥ ⲓⲧⲉ ⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϫⲏ ϧⲁ ⲡⲁⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ
ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲙⲁⲣⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲥⲉⲧⲁⲗⲟ ⲗⲩⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙ
ⲑⲩⲥⲓⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ

Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲡϣⲏⲣⲓ[2] ⲡⲉ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲉⲩⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲣⲓⲙⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲉⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ϣⲁϯϣⲭⲉⲙⲭⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲫⲁⲓ
*ⲍ̅ⲃ̅. ⲉⲧϯ*ϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟϥ
ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲃⲁϣϥ ⲙ̀ⲡⲉϥϧⲱⲕ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϣⲁ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲭⲣⲏⲥ-
ⲧⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲧⲏⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲉⲕⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

[1] ⲩ s. l. — [2] Lege ⲉ̀ⲡϣⲏⲣⲓ.

ⲛ̀ϧⲏⲕ ⲁⲛ ⲁⲕⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲁϩⲓⲱ̀ⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϧⲉⲗ-
ϣⲓⲣⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ϯⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ
ϭⲉ ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓⲛⲁⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲓ ϩⲱ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁⲛⲓϥⲓ ϫⲏ ϧⲉⲛ
ⲛⲉϥϫⲓϫ

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀-
ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ · ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁϣ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ
ⲁϥⲫⲁϧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲑⲱⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉⲁⲗⲓϥ ⲙ̀ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲙⲉⲣⲟⲥ *ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥ- *f. 99.
ϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲉⲗⲏⲗ ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲥⲉϭⲉⲣⲟ ⲛ̀ϯ-
ϣⲏⲃⲓ[1] ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲗⲟ ⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉϥⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲉ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲙ̀ⲡⲁ-
ⲅⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧⲥⲟϥ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ϯⲡⲟ-
ⲗⲓⲥ ⲛⲓϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϣϯ
ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲕ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲙ̀ⲯⲩ-
ⲭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲇⲓⲁⲧⲁⲅⲙⲁ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲧⲣⲁ-
ⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲇⲓⲟⲛⲏⲥⲓⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ[2] ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ
ⲛ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲉϥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲣⲁⲕⲟϯ ϫⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲟⲩ ⲛⲏ[3] ⲉ̀ⲧⲁⲩϯ

[1] *Sic.* Lege.. ϣⲏⲃⲓ. — [2] Supple ⲛⲉⲙⲁϥ. — [3] *Sic.* Lege ⲛⲉ.

ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁⲍⲓⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϭⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ϯⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲉⲕϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕⲱⲧ
ⲛ̀ⲛⲓⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲣⲁⲕⲟϯ ϣⲁ ⲥⲟⲩⲁⲛ[1]
*ⲝ̅ⲇ̅. ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲗⲩⲃⲏ[2] ϣⲁ ϯⲡⲉⲛⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ *ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁⲗⲟ ⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ
ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙ-
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲱⲟⲩ[3] ϯϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕⲉⲣⲡⲉⲇⲉⲩⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩⲛⲁϣⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ

Ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ⲁϥϯ
ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲁϯⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛⲟⲩ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲙϫⲉ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲗⲕⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲁϥⲟϣⲟⲩ ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ ⲉⲩⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ
ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ϯⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀[4] ⲧⲟⲓ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉⲕϧⲟ-
ⲑⲃⲟⲩ ⲓ̀ⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲉ̀ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
*f. 100. ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲓⲛⲁ *ⲛ̀ⲥⲉϩⲱⲗ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓ-
ⲙⲁⲓ̀ⲏ̀ ⲭⲏ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ[5] ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ
ϫⲉ ⲁ̀ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϧⲉⲛ ⲏ̀ⲥⲁⲓ̈ⲁⲥ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ϩⲁⲛⲣⲉϥϭⲓⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲉ ⲥⲉ-

[1] ⲩ s. l. — [2] ϯ add. s. l. a 1ª m. — [3] Ms. ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩ. — [4] ⲩ s. l. —
[5] *Hebr.*, xii, 1.

ⲛⲁⲓ̈ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲥⲁⲃⲱⲟⲩ[1] ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲟⲥ[2] ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡϩⲏⲧ
ⲛ̀ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϣⲁⲧⲉϥϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϯⲉⲛ-
ϣⲟⲧ ⲛ̀ⲫⲁⲣⲁⲱ ϣⲁⲧⲉϥϭⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲫⲗⲁⲟⲥ[3] ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉⲡ-
ϫⲓⲛⲧⲉϥⲧⲁⲕⲟϥ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϣⲁⲓⲣⲓ[4] ϣⲁⲧⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁ̀-
ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲁϥϯϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϣⲁⲧⲉϥ-
ϥⲟⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ[5] ϩⲱⲟⲩ ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ
ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀

*Ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲱ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱ- *ⲝ̅ⲉ̅.
ⲧⲉⲙ ϭⲓⲥⲙⲏ ⲱ̀ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯⲥⲃⲱ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲧⲉ-
ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧⲧⲁⲓⲏ̀ⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲟⲓ[6] ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲕⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ⲡⲉ ⲉⲡⲓⲙⲉ ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲙⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲁⲛ-
ⲕⲟⲗⲉⲩⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ ⲡⲉⲙϫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲓ̀ⲟϯ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥ-
ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲡⲉ ⲏ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲫⲣⲁⲛ ⲇⲉ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲥⲟⲫⲓⲁ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲉ ⲟⲩⲇⲓ-
ⲕⲉⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲁϥϩⲉⲛϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉ ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲉϥϯ ⲛ̀ⲧⲁⲡⲁⲣⲭⲏ
ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲅⲉⲛⲛⲏⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ ⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲃⲓⲱ
ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϧⲏⲃⲥ ⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥⲡⲟⲗⲩⲧⲉⲩⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲁϥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲏ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲉⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲉ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ *ϩⲱⲥⲧⲉ *f. 101.

[1] Cf. Is., liv, 13; Ioh., vi, 45. — [2] *Sic.* Lege ⲁϥⲧⲟⲩⲛⲉⲥ. — [3] ⲥ s. l.
— [4] Cf. Peyron, *Lexic.*, sub ϣⲁⲣⲓ. — [5] ⲟ s. l. — [6] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲟⲩⲟⲩⲱⲓ.

ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲫⲟϩ ⲉⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϫⲣⲟ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ϥⲉⲛⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉϥϭⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉⲡⲉϥⲥⲫⲓⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲁϥⲧⲟⲩ-ⲛⲟⲥϥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲉϩⲥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉϥϭⲟϩⲓ ⲉⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥ-ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕ-ⲃⲁⲗ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓⲏ̄ⲥ ⲡⲭ̄ⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲉϥⲥⲓⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓⲏ̄ⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲓⲟⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓⲏ̄ⲥ ⲡⲭ̄ⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲁ ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϫⲫⲟϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓⲏ̄ⲥ ⲡⲭ̄ⲥ ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ϩⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲣⲥⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲑⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲛⲏⲓ ⲉⲓⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ *ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲃⲁ-ⲥⲁⲛⲟⲥ ϭⲟϩ[1] ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉϥ-ⲥⲱⲙⲥ[2] ⲛ̀ⲥⲱϥ

*ⲝ̄ⲏ̄.

Ⲉⲧⲁ ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ̀ⲟϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲙⲉ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡⲓϣⲛⲁⲩ ⲡⲉⲙ-ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϣⲱⲡ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ϩⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ϯⲉⲣⲭⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ

[1] ϩ add. s. l. a 1ª m. — [2] *Sic.* Lege ⲉϥⲥⲟⲙⲥ.

ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϧⲁϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ[1] ⲛⲉⲕⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲁϥⲕⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲡⲥⲁ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲓⲏ̄ⲥ ⲡⲭ̄ⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̄ϯ̄ ⲉ̀ⲧⲟⲛϧ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲓⲱϣ ⲉⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕϫⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̄ϥⲛⲁⲭⲁ ⲓ̀ⲱⲧ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁⲛ ⲓ̀ⲉ̀ ⲙⲁⲩ ⲓ̀ⲉ̀ ⲥⲟⲛ ⲓ̀ⲉ̀ ⲥⲱⲛⲓ ⲓ̀ⲉ̀ ⲥϩⲓⲙⲓ ⲓ̀ⲉ̀ ϣⲏⲣⲓ ⲓ̀ⲉ̀ ⲓ̀ⲟϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥ̄ϯ̄ ⲛ̀ⲧⲉϥ-ⲟⲩⲁϩϥ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϥ̀ⲉⲙⲡϣⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ[2] ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ϫⲉ ⲁⲓⲭⲁ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲧⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲓⲟⲩⲁϩⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲙ̀ⲡⲉⲣ*ⲙⲁϣⲑⲁⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩ-ⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲕⲉϯⲭⲟⲙ ⲛⲏⲓ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ϣⲁϯ-ϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ-ⲙⲁϩⲓ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ[3] ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

*f. 102.

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲉⲣ-ⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲉⲧⲣⲁ-ⲡⲩⲗⲟⲛ ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲟⲩ-ⲣⲁⲛ ⲡⲓϩⲟⲡ ⲡⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲕⲁⲛⲁϣ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁ ϩⲱⲣ ⲡⲓⲣⲉⲙⲧⲱϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲑⲟϣ ⲡⲉⲙϫⲉ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥ-ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲉⲛⲉⲣⲱ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲑⲱϣ ⲡⲓⲇⲁⲕⲱⲛ[4] ⲛ̀ⲣⲉⲙ-ⲧⲉⲣⲃⲉ ⲛⲉⲙ ⲕⲉⲙⲏϣ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲑⲟϣ ⲡⲉⲙϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲓⲏ̄ⲥ ⲡⲭ̄ⲥ ⲉⲕⲉϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲁⲣϩⲏⲧ ϣⲁϯϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ

Ⲉⲧⲓ ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲓⲥ ⲁ̀ⲃⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲛⲟⲏ̀ⲧⲟⲥ ⲁϥ-

[1] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ. — [2] Cf. Mt., x, 38; xix, 29. — [3] ⲩ s. l. — [4] *Sic.* Lege ⲡⲓⲇⲓⲁⲕⲱⲛ.

ϫⲟⲩϣⲧ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲁϥⲓ̀
ⲉ̀ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲏ-
*ⲟ̅. ⲅⲉⲙⲱⲛ ⲓⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ *ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲕⲟⲗⲉⲩⲥ
ϩⲏⲡⲡⲉ ϥ̀ⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ϯⲛⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲗⲏⲣⲓⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϯⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲇⲓⲁ̀-
ⲕⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϫⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲇⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲡⲟⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲕⲁⲧⲁ
ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲩⲃⲟⲩⲕⲗⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁϥⲉ̀ⲛϥ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲟⲓ
ⲛ̀ⲁ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲕⲱⲗⲉⲩⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ϩⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲁⲗⲗⲁ ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲕϫⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ
ϣⲁⲛ ⲡⲓⲍⲉⲩⲥ ⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁϩ-
ⲙⲉⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲓϫⲉⲣⲉ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲁⲛ
ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲓϫⲉⲣⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁ̀ⲛⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲡⲣⲉⲥ-
ⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲇⲓⲁ̀ⲕⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁ-
ⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ[1] ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲁⲛ ⲣⲱ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ϣⲁⲓⲕⲱϯ
ⲕⲱϯ[2] ⲕⲁⲧⲁ ϯⲙⲓ ϣⲁⲧⲁϫⲓⲙⲓ[3] ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲥⲙⲟⲩ
* f. 103. ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲕⲩⲣⲓⲁ̀ⲕⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲕⲉⲩ*ⲟⲥ
ⲉ̀ⲧⲟⲩϭⲓⲥⲙⲟⲩ[4] ⲛⲁⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϩⲁⲛⲁ̀ⲃⲁϫⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ
ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛϩⲏⲕⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉ ⲉⲛϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛ̀ⲛⲉⲡⲓⲅⲓⲟⲛ[5] ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲭⲛⲁϣ-
ⲥⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲩⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲡⲗⲁ-
ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲛϧⲏⲧⲕ ⲗⲟⲓ̈ⲡⲟⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲧⲁⲕⲟ
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩϧⲟⲥⲓ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀-

[1] Ms. ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ. — [2] *Sic.* — [3] *Sic.* — [4] ⲉⲧⲉⲛϭⲓⲥⲙⲟⲩ? — [5] Lege ⲛ̀ⲉⲡⲓⲅⲓⲟⲛ.

ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲕⲏⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲟⲓ[1]
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱ-
ⲙⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲉⲥ[2]
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-
ⲥⲁⲣⲝ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ
ϥ̀ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲉϥϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲥⲱⲗⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲛ-
ⲧⲉⲕⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲉⲙⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲣⲱ
ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥ-
ϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ. ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲟⲕ ⲛ̀ⲕⲟⲣⲉⲩⲥ
ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲗⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡⲓ-
ϣⲧⲉⲕⲟ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁϫⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲉ ϣⲁ ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁϥ-
ⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ *ⲁϥϣⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ *ⲟ̅ⲃ̅.
ⲛⲁϥϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ
ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲱϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲗⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉ̀ⲡⲉϥ-
ⲣⲁⲥϯ ⲇⲉ ⲁ̀ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲁϥⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ
ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩ-
ⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩ-
ⲓ̀ϣⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲉϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲩⲛⲁⲁϣϥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ

[1] *Sic.* — [2] Mt., x, 28.

ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣϥ ⲇⲉ ⲁⲩϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁϧⲧ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥⲕⲁⲥ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩϩⲱⲕⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁ̀ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ϩⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
*f. 104. ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ*ⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲉϥⲁϣⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁ- 5
ⲣⲓⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁ̀ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲧⲁϫⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲕ
ⲱ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲕⲉⲟⲩⲣⲟ[1] ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ 10
ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲧϯ[2] ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛⲁϥ ⲛⲁⲥⲉⲣⲙⲉⲗⲓⲛ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲛⲁϯⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲧⲏⲣⲥ ϯⲫⲱⲛⲏ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲉⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲕⲟⲩⲗⲕⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ⲡⲓ- 15
ϣⲧⲉⲕⲟ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛⲁϥ-
ⲣⲁϧⲧ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ

Ϧⲉⲛ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲁϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ-
ⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲧϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ 20
ϣⲁⲣⲟⲕ ⲉⲑⲣⲓⲧⲁⲗϭⲟⲕ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ
ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯϫⲟⲙ ⲛⲁϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ[3] ϣⲁⲧⲉⲕϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁ̀-
*ⲟ̅ⲇ̅. ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ *ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ 25
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫϯ
ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

Ⲉⲧⲁ ϣⲱⲣⲡ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁ-

[1] *Sic.* Lege ⲡⲉⲕⲕⲉⲟⲩⲣⲟ? — [2] *Sic.* Lege ⲉⲧⲁⲩϯ. — [3] ⲛⲉ add. s. l. a 1ª m.

ⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥⲣⲱⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲓ[1] ⲕⲟⲛϧ
ⲟⲛ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲗⲟⲓ̀ⲡⲟⲛ ϫⲉ ⲭⲱ
5 ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲙⲏ ⲡⲟⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ϥⲉⲛⲧⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉϥϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲉ̀ⲛⲟⲩ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲩϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
10 ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲩϣⲟⲩ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ[2] ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲭⲱ[3] ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲫⲉ
ⲛ̀ⲟⲩⲡⲉⲣⲓⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲁ̀ ⲉⲥⲗⲟⲡϣ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲗⲁⲙ-
15 ⲡⲁⲥ ⲉⲩⲙⲟϩ ϧⲁ ⲛⲉϥⲥⲫⲓⲣⲱⲟⲩⲓ̀[4] ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ
ⲛ̀ⲃ̅ ⲛ̀ⲓϥⲧ ⲉⲩϣⲏⲟⲩ ⲉⲩⲗⲟⲡϣ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲗⲟⲕⲥⲟⲩ[5]
ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲫⲱⲧ *ϣⲁⲧⲟⲩⲫⲟϩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ϯⲕⲁ- *f. 105.
ⲑⲉⲇⲣⲁ ⲉ̀ⲧⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲱⲥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ
ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ
20 ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲟⲧⲉ ⲁ̀ ϯⲡⲉⲣⲓⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲁ̀ ϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲅⲁⲣⲓⲧⲏⲥ ⲉϥⲥⲟⲧⲡ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲛⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ ⲁⲩ-
ⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ
25 ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲧϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁϥ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲭⲁⲕ ⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲣⲉⲕⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲛⲡⲟⲗⲓⲥ

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ[6] ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ

[1] ⲉ add. s. l. a 1ª m. — [2] *Ps.* xcvi, 7. — [3] ⲩ s. l. — [4] ⲩ s. l. — [5] ⲩ 1um s. l. — [6] ⲉ̀ add. s. l. a 1ª m.

ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲁϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲙⲁⲅⲓⲁ̀
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁ̀ϫⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϣⲧⲉⲙ ⲛⲁⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ
ⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲥⲉϧⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲛⲁⲩ ϩⲱⲕ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣⲕ ⲉ̀ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲣⲉ ⲛⲓⲓ̈ⲟⲩⲇⲁⲓ ϯϧⲓⲥⲓ
ⲛⲁⲕ ⲡⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲛⲁⲕⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ϫⲉ ⲭⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[1] ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ

*ⲟ̅ⲍ̅. *Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱ-
ⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲑⲣⲉ ⲡⲁⲓ-
ⲭⲣⲱⲙ ϩⲉⲣⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲭⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ-
ⲙⲏⲛⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲕϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲡⲉⲕϩⲟ ⲕⲁⲧⲁ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲙⲏⲛⲓⲛⲓ ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲗⲟⲓ̀ⲡⲟⲛ ϯⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲣⲉⲕⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲧⲁⲙⲟⲕ ⲑⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲧⲉ ϯⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥ ⲉ̀ⲧⲁ ⲫ̅ϯ̅ ⲧⲏⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡϩⲟ
ⲛ̀ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲙⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲡⲗⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲑⲁⲓ ⲟⲛ ⲧⲉ
ϯⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥ ⲉⲧⲁ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ[2]

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲉⲡⲉϥⲥⲩⲛⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲟⲥ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁⲉⲣ ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ
ⲉ̀ⲧⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛ-

[1] Lc., xxiii, 34. — [2] ⲩ s. l.

ⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲩⲛⲕⲁ-
ⲑⲉⲇⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ *ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ *f. 106.
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉⲣⲁⲕⲟϯ ⲛ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲃⲁⲥⲁ-
ⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁ̀
ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲣⲁⲛⲁϥ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲕⲟⲩⲗⲕⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲙϫⲉ ⲉⲓⲥϧⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲛ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲥⲟⲛ ⲭⲉ-
ⲣⲉⲧⲉ[1] ϯⲧⲁⲙⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲥⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ϫⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲟⲩⲣⲉⲙⲡⲁⲛⲕⲱⲗⲉⲩⲥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ ⲡⲉⲙϫⲉ
ⲉϥⲟⲓ ⲛⲁⲫⲉ ⲉ̀ⲡⲉϥⲑⲟϣ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲃⲉ ⲛⲓ-
ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̈ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉ ⲛⲁϯ-
ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕⲉⲣⲡⲉⲧⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲙ̀ⲡϣⲁ ⲁϥ-
ϣⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲉⲛϭⲓⲥⲉⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ

Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲫⲟⲣⲁ ⲁϥⲑⲣⲟⲩ-
ⲥⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲓϣⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲕⲟⲗⲗⲁⲣⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϫⲱⲧϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲁⲓ
ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲗϥ
ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲉ̀ⲛⲉϥ-
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀*ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁⲩϣ- *ⲟ̅ⲏ̅.
ϭⲏⲣ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉ̀ϧⲏⲧ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲧ-
ⲫⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲙⲱⲓⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲟⲗⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲁϥⲓ̈ ϣⲁⲣⲟϥ ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ
ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̈ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲥⲁ ϫⲁϭⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲉⲣ-
ⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ
ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ

[1] *Sic.*

ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲧⲟⲩⲛⲁⲟⲗⲕ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲟⲩⲣⲟ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϭⲓⲥⲁⲣⲝ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲣⲓⲁ̄ ϯⲡⲁⲣⲑⲉ-
ⲛⲟⲥ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲣⲥⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̄ⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲧⲁⲗϭⲟ ϣⲱ-
ⲡⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ⲓ̄ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ
ⲉ̄ⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲁϥϣⲉ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̄ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̄ⲡⲁ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲁ̄ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲟⲩⲛⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲉϥϯⲱ̄ⲟⲩ
ⲙ̄ⲫ̅ϯ̅

Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̄ⲝⲁⲡⲓⲛⲁ ⲁ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲙⲟⲛⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲕⲟϯ ⲁ̄
*f. 107. ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲓ̄ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲁⲩϣⲓ*ⲛⲓ ⲛ̄ⲥⲁ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ
ⲁⲩϫⲉⲙϥ ϧⲉⲛ ϯⲑⲉⲱⲣⲓⲁ̄ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲱⲛ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲟⲩⲉ̄ϩⲟⲟⲩ
ⲙ̄ⲙⲓⲥⲓ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲁ̄ⲩϯ ⲛ̄ϯⲉ̄ⲡⲓ-
ⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲛ̄ⲁ̄ⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ
ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̄ⲣⲉ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲥⲟⲛϩ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲟϥ
ⲉ̄ⲣⲉ ⲟⲩⲕⲟⲗⲗⲁⲣⲓⲟⲛ ⲧⲟⲓ ⲉ̄ⲛⲉϥⲙⲟϯ ⲉ̄ⲣⲉ ⲟⲩϩⲁⲗⲏⲥⲓⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲉⲩⲥⲱⲕ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̄ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̄ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁ̄ ⲛⲁϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲣⲕⲟⲗⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲱⲛ ⲭ̇ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲟϥ
ⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲉϥⲣⲁⲥϯ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̄ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ

Ⲛϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ ⲉ̄ⲧⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲁ̄ⲡⲁ ⲉⲡⲓⲙⲉ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ
ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̄ⲥⲙⲏ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉ̄ⲓ̈ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ[1]
ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲛⲕⲉⲥⲟⲡ ⲱ̄ ⲇⲓⲟ̄ⲛⲏⲥⲓⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟ-
ⲙⲓⲥⲧⲓⲕⲟⲥ ⲱ̄ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲉⲡⲓⲙⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲧϩⲟϯ ⲙⲡⲓⲁⲣ-
ⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲉⲑⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ[2] ϯⲛⲁϣ-
ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲉ̄ⲟϩⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲣⲱϧⲧ

[1] ⲩ s. l. — [2] Redundat?

ⲙ̄ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲁϥⲓ̈ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛ̄ϧⲏⲧϥ *ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁ ⲡⲓϩⲏⲧ *ⲡ̄.
ⲙ̄ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̄ϧⲣⲏⲓ ϧⲁ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲙ̄ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲡⲓⲣⲉϥⲁⲣⲉϩ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲧⲁⲓϫⲟⲙ ⲉ̄ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ

Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲁϥ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲟⲩϣⲉⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲉⲥⲙ̄-
ⲃⲟⲕⲓ ⲉ̄ⲁⲥⲫⲟϩ ⲉ̄ⲡⲉⲥⲁ̄ⲃⲟⲧ ⲙ̄ⲙⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣ ⲅ̄ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉⲥϯⲛⲁⲕϩⲓ ⲁⲥⲭⲁⲧⲟⲧⲥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲉ̄ⲫⲙⲟⲩ[1] ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ
ⲡⲉⲥⲓⲱⲧ ⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲁ-
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̄ϧⲣⲏⲓ ϧⲁ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲉϥϯϩⲟ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ ⲉ̄ⲧⲉϥϣⲉⲣⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲁ̄ⲡⲁ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛⲏⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̄ⲛⲉϩ
ⲛ̄ⲧⲁϣⲗⲏⲗ ⲉ̄ϫⲱϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲓ̄ⲛⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲛⲉϩ ⲛⲁϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁ̄ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ[2] ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡϩⲱⲃ ⲛ̄ⲛⲉⲕϫⲓϫ ϫⲉ ⲛ̄ⲑⲟⲕ ⲉ̄ⲧⲉ
ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ϭⲓⲱ̄ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̄ⲁ̄ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ ⲁ̄ⲙⲏⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̄ⲧⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲓ-
ⲛⲉϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲑⲱϩⲥ ⲛ̄ϯⲁ̄ⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ[3] *ⲁ̄ ϯⲁ̄ⲗⲟⲩ *f. 108.
ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̄ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̄ϩⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̄ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϫⲉ
ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲃⲉⲗⲗⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓⲣⲉⲛ ⲫⲣⲟ
ⲙ̄ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϥϣⲁⲧⲙⲉⲑⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲏ ⲉⲑ-
ⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲉ̄ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̄ⲡⲁ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ϣⲁ-
ⲣⲟϥ ⲁϥϯϩⲟ ⲉ̄ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉϥϯ ⲙ̄ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̄ⲛⲉϥⲃⲁⲗ
ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̄ⲡⲁ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲕⲱϯ ⲙ̄ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̄ⲡⲥⲁ ⲛ̄ϯⲁ̄-
ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏ

[1] ⲩ s. l. — [2] ⲏ add. s. l. a 1ª m. — [3] ⲩ alter. s. l.

ⲉ̄ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲙ̄ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲙ̄ⲙⲓⲥⲓ ⲉϥⲛⲁϩⲱⲗ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲃⲏⲇⲫⲁⲅⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲁⲕϯ ⲙ̄ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲙ̄ⲡⲓⲃⲉⲗⲗⲉ ⲃ̅ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ⲉⲧϣⲁⲧⲙⲉⲑⲛⲁⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ[1] ⲉ̄ⲣⲟⲓ ϩⲱ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̄ⲧⲉⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̄ϩⲏⲕⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕϯ ⲙ̄ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̄ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲛ̄ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁ̄ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲟⲩⲱⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲓ̄ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲁϥⲥⲱⲣ ⲙ̄ⲡϣⲓⲛⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉ̄ⲧⲉϥⲓ̄ⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ

* ⲡ̅ⲃ̅. *Ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲛⲧⲁⲣⲏⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲁϥ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲡⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉ̄ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̄ ⲁ̄ ⲡⲓⲇⲓⲁ̄ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲣⲫⲑⲟⲛⲓⲛ ⲉ̄ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲉ̄ⲛⲁⲥⲓ̄ⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ϫⲱⲓⲗⲓ ⲉ̄ⲣⲟⲥ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲣ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̄ ⲧⲉⲥϫⲓϫ ⲛ̄ⲟⲩⲓ̄ⲛⲁⲙ ϩⲱⲗⲕ ⲉ̄ⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲥⲫⲁⲧ ⲛ̄ⲟⲩⲓ̄ⲛⲁⲙ ⲉ̄ⲁ ⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ϣⲱⲟⲩⲓ ⲉ̄ⲁⲥⲉⲣ ⲓ̅ⲇ̅ ⲛ̄ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲥϣⲧⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛ̄ⲥⲉϣϫⲉⲙϫⲟⲙ[2] ⲁⲛ ⲉ̄ⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧⲥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̄ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉ̄ⲣⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲓ̄ⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁⲣⲟϥ ⲉϥϯϩⲟ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲓ̄ⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲏⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲟⲩⲥⲱⲛⲓ ⲛ̄ⲥϩⲓⲙⲓ[3] ⲉ̄ⲁ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲣⲫⲑⲟⲛⲓⲛ ⲉ̄ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲉ̄ⲛⲁⲥⲓ̄ⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲛⲓ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲓ̅ⲇ̅ ⲛ̄ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲥϣⲧⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲧ ⲙ̄ⲡⲉⲥϣⲟϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲥⲫⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲓ̄ⲛⲓ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̄ⲥⲏⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲣⲉϥⲙⲟⲩϯ ⲙ̄ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̄ⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̄ⲣⲟⲥ ⲉ̄ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛϣⲗⲏⲗ ⲉ̄ϫⲱⲥ

[1] Ms. ⲥⲱⲧⲉⲛ. — [2] *Sic.* — [3] Cf. *ἀδελφὴν γυναῖκα*, I *Cor.*, ix, 5.

ϣⲁⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲛⲁϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ϯⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ *ⲉϣⲱⲡ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲛ̄ⲧⲁⲭⲁⲕ * f. 109. ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̄ⲡⲉⲕⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϣⲁ ⲉ̄ϧⲣⲏⲓ ⲉⲅ̅[1] ⲛ̄ⲗⲩⲧⲣⲁ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ϧⲁⲣⲟⲕ ⲛ̄ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲛ̄ⲧⲉϥⲭⲁⲕ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ̄ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̄ⲟⲩϩⲙⲟⲧ

Ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̄ⲡⲁ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲛⲉϥⲧⲣⲱϥ ⲛⲥⲱⲃⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉⲕⲭⲁⲧ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̄ⲧⲁϥⲉⲣⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲓ ϣⲁⲧⲉϥⲉⲛⲧ ⲉ̄ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲉ̄ⲧⲁϥⲉⲛⲧ ⲉ̄ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲟⲩϩⲱⲃ ⲛ̄ⲛⲁⲛⲉϥ[2] ⲉ̄ϯⲉ̄ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕϥⲓ ⲙ̄ⲫⲣⲱⲟⲩϣ ⲙ̄ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲁⲩϣⲁⲛϯⲁ̄ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̄ⲣⲟⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̄ϩⲣⲏⲓ ⲉ̄ⲭⲏⲙⲓ ⲉⲡⲙⲁⲛⲑⲱⲙⲥ ⲛ̄ⲛⲁⲓ̄ⲟϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲓ̄ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲫⲁⲓ ⲣⲱ ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ̄ⲁⲓϥ ⲁⲗⲗⲁ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕⲉⲣ ⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̄ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲛⲁϩⲱⲗ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̄ⲣⲱϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ[3] ϫⲉ ⲉ̄ⲣⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̄ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲓ̄ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲛ̄ⲛⲉ ϩⲃⲱⲛ ⲟⲩⲇⲉ ⲗⲟⲓ̄ⲙⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲏⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̄ⲛⲉ ϫⲣⲟϫ ⲛ̄ⲧⲁⲕ ⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲥ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̄ⲣⲉ ⲫⲏ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲁ̄ⲛⲓⲟⲩⲓ̄ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲥⲱⲛⲓ ⲉⲙⲛⲁⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲱⲟⲩ ⲙ̄ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ *ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ ⲓ̄ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ * ⲡ̅ⲅ̅. ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̄ⲛⲉϥⲁ̄ⲗⲱⲟⲩⲓ̄ ⲁⲩϥⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ ⲁⲩⲉⲛⲥ ⲁⲩⲭⲁⲥ ϩⲓⲧϩⲏ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲉ̄ϫⲱϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ ϣⲟⲡ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲟⲓ ⲙ̄ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲓⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* — [3] Ms. ⲙⲟⲥ.

ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ ⲧⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩ-
ⲗⲓⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲉ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥ⳦ⲥ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ ⲁⲩⲫⲟⲛϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲥⲁⲧⲟⲧⲥ ⲁ ⲡⲉⲥⲥⲱⲙⲁ ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉⲥⲫⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉϥⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣ-
ⲧⲉⲕⲟ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣ-
ⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲟⲃϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉ̀ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲓⲕⲓⲥⲁ-
*ⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲁϥ (*f. 110.)
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲡⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁ̀ϩⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁ̀ⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲅⲟⲥ ⲁⲛ
ⲁ̀ⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦
ⲉ̀ⲧⲟⲛϧ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲁⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀
ⲉ̀ⲧⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲁ̀ⲗⲗⲁ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲥⲧⲣⲁⲧⲱⲗⲉ ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲕⲁⲗⲓⲥⲑⲉ
ⲁ̀ ϯϣⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩⲛ[1] ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲁϥ ⲁϥϣⲉ ⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ϯϣⲱϯ ϩⲱⲡⲥ[2] ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲁ̀ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛ-
ϧⲟⲑⲃⲉϥ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϧⲁⲧ[3] ⲡⲉϥϣⲁⲣ

[1] ⲛ alter. add. s. l. a 1ª m. — [2] *Sic.* — [3] Ms. ⲙⲁⲛⲣⲉⲛ..., dein emendatum.

ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ϩⲁⲛⲕⲉ-
ⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ̀ⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲗⲏⲛ ⲁⲩ-
ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϧⲓⲥⲓ
ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲁϩ-
ⲙⲉϥ *ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀- (*ⲡ̅ⲉ̅.)
ⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲧⲁϫⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲉⲙ-
ⲛⲟⲙϯ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲁⲓⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦[1]
ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲁ̀ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲁⲓϧⲉ
ⲧⲏⲣⲥ ⲓ̀ⲉ̀ ⲁ̀ⲟⲩⲏⲣ ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲁⲓϣⲁⲛⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲁϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲗⲁⲥ ϯⲛⲁϫⲉⲙϩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϫⲉ[2] ⲁⲕϣⲁⲛⲛⲁϩⲙⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲁⲛⲁⲅⲕⲏ
ⲉ̀ϯⲭⲏ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ϯⲛⲁⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ϯϣⲱϯ ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲣⲱⲥ
ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉ̀ⲙⲓ ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲧϩⲏⲧ ⲛ̀ⲁⲧⲕⲁϯ ϫⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϣⲟⲡ ⲉϥϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥ-
ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲁⲣⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲓ̀ⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣ-
ϩⲓⲕ ⲉ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ

Ⲡⲉϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲑⲩ-
ⲥⲓⲁ̀ ⲛⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲣⲁϣⲕ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉ
ⲡⲓϩⲱⲃ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲩⲟⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ϯⲛⲁⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀
ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ *ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ (*f. 111.)
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲉⲓϧⲱⲛϫ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲁⲛϯⲧⲁⲕⲟ[3] ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
ⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩϧⲟⲥⲓ ⲡⲗⲏⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲧⲏⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲓϥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ϯⲙⲟⲕϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲕ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲧⲏⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲁⲓϥ

[1] Ms. ⲫ︦ϯ︦. — [2] Redundat? — [3] *Sic.*

ⲛⲏⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱϣ ϯⲛⲁⲥϧⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁ̀ⲝⲓⲱ̀ⲙⲁ ⲉϥϭⲟⲥⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲣ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ
ϧⲁ ⲧⲉⲕⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲱⲃⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲟⲩⲕⲟⲩⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲧⲏⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲏⲓ ϥⲟⲛϧ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲕϣⲁⲛϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲣ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲁ
ⲧⲁⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲣ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲥⲉⲙⲡϣⲁ ⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅

Ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲉϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲉϥ-
ⲕⲁⲥ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥϥⲁⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲉϥⲁϣⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
* ⲡⲏ. *ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ ⲉ̀ϯⲭⲏ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲉⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ
ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲉⲣ ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲱⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲱⲃϣ ⲁϥⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀
ⲛⲉϥⲥⲛⲁϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲧⲁⲣⲓⲟⲛ
ⲕⲱϣ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ ⲁϥⲉⲣⲥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ

Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲫⲙⲁϩⲥⲟⲡⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϭⲉⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲫⲟⲥⲥⲁ[1] ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲓϫⲱⲥ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲗⲓⲧ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓϣⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲱⲗ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁ̀ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ̀ⲉⲃ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϫⲉϣ[2]
ϩⲉⲙϫ ⲛⲉⲙ ⲕⲟⲛⲓⲁ̀ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀-
ⲛⲁⲅⲕⲉⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϫⲱϣ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲉϩ ⲉϥⲃⲉⲣ-

[1] ⲥ 1um s. l. — [2] ⲩ s. l.

ⲃⲉⲣ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥϥⲁⲓ ϧⲁ ⲛⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲩ*ⲑⲟⲥ *f. 112.
ⲛ̀ⲧⲁϩⲧ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲁϩϯ ϧⲁⲣⲟϥ ϣⲁⲧⲉϥⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ[1] ⲁϥⲑⲣⲟⲩϫⲟϣϥ ⲛ̀ϩⲏⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ
ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲁⲧϩⲏⲧ ϯⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁⲣⲃⲁ
ⲛ̀ⲕⲁⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲕⲏⲡ[2] ϩⲓⲧϩⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲁϥⲥⲱ ϣⲁⲧⲉϥⲙⲁϩ[3] ϧⲏⲧϥ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲁϥⲑⲣⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲁⲗⲩ-
ⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲱϣϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲗⲁⲧⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ-
ⲃⲁⲕⲓ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ϫⲱⲗϫ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟϥ
ⲁⲩⲉⲛϥ ⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ
ϣⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ

Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲁϯⲧⲁⲝⲓⲥ ϫⲉ ϣⲉ
ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ[4] ⲡⲉϥ-
ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲥⲛⲟⲩϯ ϥ̀ⲛⲁϣⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲡⲗⲏⲛ ϣⲉ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲓⲥⲉⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ϫⲉ ϯⲛⲁⲕⲏⲛ ⲁⲛ ⲛⲉⲙⲁϥ ϣⲁϯⲛⲁⲩ ⲉⲧϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ
*ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲁⲕϫⲉⲟⲩⲁ̀ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁ- *ϥ.
ⲛⲟⲩϯ ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ ϥ̀ⲛⲁϭⲓ ⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ⲝⲁ-
ⲡⲓⲛⲁ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲁⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲉ̀ⲃⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲧⲉⲙⲥⲁϫⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲕⲉ-
ⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲛⲉϥⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ϫⲱⲗϫ
ⲉ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲗⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϣϫⲉⲙ-
ϫⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ
ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϣⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲏⲗ
ⲉ̀ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ

[1] ⲩ alter. s. l. — [2] *Sic.* — [3] ϩ add. in fine lineae a rec. m. — [4] Supple ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ. Cf. H. Hyvernat, *Les Actes des martyrs*, etc., vol. I, p. 318.

Ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ
ⲡⲓⲣⲉⲙⲭⲃⲉϩⲥ ⲁϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲁⲗϭⲟϥ[1] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲧⲁϩⲟϥ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ϣⲁ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ
ⲁϥⲉⲣⲁ̀ⲙⲁⲗⲏϫ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥϯⲫⲓ ⲉ̀ⲣⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲥⲧⲉⲛϩⲏⲧ 5
ⲉϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲉⲟⲩⲁ̀
ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ϥⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲁⲛ ϣⲁⲧⲉϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁϣ
*f. 113. ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲗⲁ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥϧⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ*ϫⲓϫ 10
ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϣⲟⲡ
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ

Ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱⲙ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲏϯ ϫⲉ ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϣⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ 15
ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲱϯ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲙ ⲁⲩⲱϣϥ[2] ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ
ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲁ- 20
ⲣⲉϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ
ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉϥ-
ⲟⲩⲁϣϥ ⲕⲉ ⲅⲁⲣ ϯⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ϥⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲉ̀ⲧⲟⲓϩⲓ[3] ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲟⲩⲱⲛ 25
ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ
ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ̀ ⲡⲓⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ ⲁⲗⲗⲁ ϯⲛⲁϯⲁ̀ⲥⲟ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲛ ϩⲱ

[1] ⲗ add. s. l. a 1ª m. — [2] *Sic,* non tamen a 1ª manu, ut videtur, ⲱ enim est in litura. Lege ⲁⲩⲟϣϥ. — [3] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲧⲟϩⲓ.

Ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ
ⲉ̀ϯⲥⲉⲓ̀ⲱⲟⲩⲛⲓ *ⲉϥⲥⲟⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ *ϥⲃ.
ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲑⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲉⲓ̀ⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲑⲱⲕ
ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲟⲛϩϥ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲑⲱⲕ
5 ⲛ̀ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛⲉϫⲱⲣϩ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ
ⲁϥⲱϣⲉⲙ ⲙ̀ⲡϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲃⲟⲥⲟⲭ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϧⲁⲣⲟϥ
ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲑⲉⲕⲗⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲭⲣⲱⲙ ⲛⲑⲁⲙⲁⲣⲓⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
10 ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ϯⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϯϩⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲩⲭⲟⲇⲟⲛⲟⲥⲟⲣ[1] ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ
ⲛ̀ⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲏ
15 ⲅ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲛ ⲁⲛϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯϩⲣⲱ ⲉⲩⲥⲟⲛϩ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲅⲁⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ϯⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲇ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁϩⲇ̅ ⲉϥⲟ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ[2]
*ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ *f. 114.
20 ⲙ̀ⲡⲁⲓⲭⲣⲱⲙ ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ⲛⲉⲙ ⲑⲗⲩⲯⲓⲥ ⲡⲉ
ⲛⲉⲙ ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ

Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲓⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁ̀ⲣ-
ⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲑⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲉⲓ̀ⲱⲟⲩⲛⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ
25 ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ⲑⲣⲉ ⲡⲓϣⲁϩ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϥ[3] ⲛ̀ⲓⲱ̀ϯ ⲉϥⲥⲱⲕ
ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲣⲟ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲡⲓϣⲱⲓϫ[4] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲭ̅ⲥ̅

[1] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟ... — [2] Dan., III, 24-25. — [3] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϥⲓ. — [4] ϣ in litura.

ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡ⳪ ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ϣⲁⲣⲟⲕ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ[1] ⲁ̀ ⲛⲓⲥⲛⲁϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲃⲱⲗ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲑⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲓⲱ̀ⲟⲩⲛⲓ[2] ⲉⲣⲉ ⲡ⳪
ⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲉϯⲥⲉⲓ̀ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϫⲱⲕⲉⲙ ⲁϥⲃⲁϣϥ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ
ϫⲉ ϥ̀ⲛⲁϫⲱⲕⲉⲙ ⲁϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲟⲩⲟϩ
[* ϥⲇ.] ⲡⲉϫⲁϥ *ϫⲉ ⲁⲕϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲱ̀ ⲉⲡⲓⲙⲉ ⲡⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲁϥⲑⲱⲛ ϯⲛⲟⲩ
ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲙⲁⲣⲉϥⲛⲁϩⲙⲉⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥ-
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ
ⲁϥϥⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛϫⲱⲕⲉⲙ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ[3]
ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲥⲉⲓ̀ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓ[4] ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲕⲉⲙ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ
ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ

Ⲉⲩⲥⲉⲃⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲡⲣⲱⲧⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲁϥⲕⲱⲧ
ⲡⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲣⲟⲁⲥⲧⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲡⲉ[5] ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ
ⲛⲁϥⲭⲏ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲉⲣⲅⲁⲧⲏⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϥϭⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲥⲓⲛⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲁϥϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲱⲧ ⲁ̀ ⲡⲉϥⲁⲛ-
ⲕⲉⲫⲁⲗⲟⲥ ⲕⲱϣ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲉϥ-
ⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲣⲡⲗⲏⲅⲏ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲁⲩⲕⲱϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲩⲣⲓⲙⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ
[*f. 115.] ϩⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ *ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲁ⳪ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲡⲓⲙⲏϣ

[1] ⲟⲩ 1um add. s. l. a rec. m. — [2] *Sic.* — [3] ⲩ s. l. — [4] ⲟⲩ add. s. l. a rec. m. — [5] Redundat.

ϩⲉⲛϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲡⲁ⳪ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲉ̀ⲧⲟⲛϧ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ[1] ϭⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ
ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉⲧⲉ ⲙⲡⲉϥⲕⲱϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲁⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲛⲉⲙ ⲫⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ
ⲛ̀ϫⲉ ⲣ̅ⲉ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲭⲁϥ ⲉϩⲱⲗ
ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ
ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫ︦ϯ︦ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀-
ⲅⲓⲟⲥ[2] ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲉⲛⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲑⲛⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲕⲉⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ
ⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏ-
ⲥⲓⲁ̀ ⲉⲛⲏⲡ ⲉ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ *ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ [* ϥⲉ.]
ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϭⲓⲧⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ
ⲉ̀ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲥⲓⲙⲁⲭⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ
ⲛⲁⲕ ϣⲁ ⲛⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲁⲧⲏⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲓⲥⲉⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀[3] ⲧⲟⲓ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲙⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉϩⲛⲁⲕ

Ⲥⲓⲙⲁⲭⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ[4] ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣ-
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲧⲩⲭⲟⲥ ⲥⲧⲩⲭⲟⲥ[5] ⲁϥ-
ⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϯⲥⲏϥⲓ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ
ϣⲁⲣⲱⲟⲩ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ϩⲁⲛ-

[1] ⲩ s. l. — [2] Ms. ⲛ̀ⲡⲓ.... — [3] Ms. ϯϩⲟⲩⲥⲓⲁ̀. — [4] ⲥ 1um add. s. l. a 1a m. — [5] ⲥ alter. s. l.

ⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ ⲁϥϫⲱϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲙⲟϯ ⲛ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲡⲗⲱⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲏ ⲉⲧⲉϩⲛⲁϥ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϧⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲓⲙⲁⲭⲟⲥ ⲡⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲛⲓ ϫⲉ ϥ̀ⲛⲁⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ

Ⲡⲉϫⲉ[1] ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲓⲙⲁⲭⲟⲥ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ϩⲱ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲕⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ϥ̀ⲛⲁϣⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ϥ̀ⲛⲁⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲥⲓⲙⲁⲭⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟⲩ ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲗⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀*ⲟⲩⲓⲛⲁⲙ[2] (*f. 116.) ϧⲁ ⲡⲓⲙⲉϣⲑⲓⲃⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲙⲉⲛϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲟⲩⲟ̀ϩⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕϫⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϥⲟϫϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲩⲙⲁⲭⲟⲥ[3] ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛⲛⲏ[4] ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲥⲧⲉⲣⲉⲱⲙⲁ ⲙⲟϩ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϣⲁⲧⲟⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲥⲉⲗⲥⲱⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲁⲡⲡⲁ ⲛ̀ϣⲉⲛⲥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲛⲁϥⲥⲟⲙⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲩⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲉ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϥ̀ⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲁⲓ ϣⲁⲧⲉⲕϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲉⲣ ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲙⲏϣ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲩⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲛⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲁⲃⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲁⲣⲇⲁⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲉⲟ̀ⲡⲁⲣⲇⲟⲥ ⲁϥⲧⲁ*ⲗⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲥⲕⲁⲫⲟⲥ ⲛⲉⲙ (*ϥⲏ.)

[1] ϫⲉ add. s. l. a 1ª m. — [2] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ. — [3] ⲥ alter. s. l. — [4] ⲛ 1um add. s. l. a rec. m.

ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉϥⲥⲟⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛⲥⲉϫⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲙⲙⲟϣⲓ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲛⲁϥϩⲱⲥ ⲉ̀ⲫϯ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϯϩⲱⲇⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲱⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲁ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲕⲁⲫⲟⲥ ⲉⲡⲓϫⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲗⲱϫϩ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ[1] ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛⲁϥⲙⲉⲩⲓ̀ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ϫⲉ ⲁ̀ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟⲙϥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ϫⲉ ϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ[2] ⲫⲓⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ

Ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲫⲱⲣϣ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁ ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ[3] ⲉ̀ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲟⲥⲓⲇⲱⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲁⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϭⲗⲟϫ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲁⲛⲕⲟⲣⲕⲥ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓϭⲗⲟϫ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓ ⲭⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲣⲟⲕϩϥ[4] *ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲓⲥ ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ (*f. 117.) ⲉⲥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲓⲱϯ ⲁⲥⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϭⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲱϣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ[5] ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲟⲣⲕⲥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲙⲏⲣ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲗϩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁⲛ

Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ⲝⲁⲡⲓⲛⲁ ⲇⲉ ⲁ̀ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲁⲕⲓ ϩⲱⲡⲥ[6] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲧⲁⲝⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ϣⲁⲧⲉⲛ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

[1] Add. a rec. m. in fine lineae. — [2] ⲉ add. s. l. a 1ª m. — [3] *Sic.* — [4] ϩ add. s. l. a 1ª m. — [5] ⲱ s. l. — [6] *Sic.*

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅
ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲕⲥⲙⲁ-
ⲣⲱⲟⲩⲧ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙⲟⲩϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲗⲁⲓⲟⲥ
ⲡⲓⲣⲉⲙⲭⲃⲉϩⲥ[1] ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ϫⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣ ⲟⲩ ⲛⲁⲕ[2] ϣⲁⲧⲉⲛ ⲕⲉⲕⲟⲩϫⲓ 5
ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓ ⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ

Ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲙ̀ⲫⲙⲁϩ-
ⲥⲟⲡⲥⲛⲁⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲛ ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ-
ⲣⲟⲛ ⲙⲁⲣⲉ ⲧϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ- 10
*ⲣ̅. *ⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲁϥϭⲟϩ ⲉⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲙⲁⲧⲟⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲡⲓϫⲁⲕⲓ ⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲩⲱϣ 15
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲁⲕ ⲁⲛ ⲉ̀ⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲁⲩ

Ⲑⲉⲟⲫⲁⲛⲏⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲧⲟⲙⲏⲥⲧⲓⲕⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓⲭⲟⲥ
ⲡⲓⲥⲩⲙⲃⲟⲗⲟⲥ[2] ⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲝⲱⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲏⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩ- 20
ϧⲟⲧⲃⲉϥ[3] ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁⲕϣⲁⲛⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲥⲉⲛⲁϩⲓ ⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϩⲓ ⲭⲣⲱⲙ
ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲁⲛⲟⲛ ⲅⲁⲣ ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ
ϩⲁⲛⲧⲁⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ[4] ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲁⲛ

Ⲉⲧⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲁⲓ ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ 25
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲣⲟⲕⲉⲗⲗⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲥⲉⲃⲉⲥⲧⲓⲁ̀-
ⲛⲟⲥ ⲉⲁⲩⲁⲓϥ ⲛ̀ⲇⲟⲩⲝ ⲉ̀ⲙⲁⲣⲏⲥ ⲉϩⲣⲟⲕⲉⲗⲗⲓⲁⲛⲟⲥ ϩⲱϥ
*f. 118. ⲁⲩⲁⲓϥ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲅ̅ϯ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲓⲥ *ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϩⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲡⲉⲙϫⲉ ⲛⲉⲙ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲕⲁⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ

[1] ϩ add. s. l. a rec. m. — [2] *Sic.* — [3] *Sic.* — [4] *Sic.* Lege ϫⲉ ϩⲁⲛⲥⲧⲁⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ.

ⲥϧⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲏⲙⲓ ⲁⲣⲙⲉ-
ⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ
ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲥⲉϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲗⲗⲁⲣⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲛⲉϥⲙⲟϯ ⲛ̀ⲥⲉ-
ⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ϩⲣⲟⲕⲉⲗⲗⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲉⲃⲁⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
5 ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲛ̀ⲥⲉϭⲓⲧϥ ⲉ̀ϫⲏⲙⲓ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ

Ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲗⲟ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁϥⲓ̀
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ϯϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲟ-
ⲡⲟⲥ[1] ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϩⲱⲗ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ϣⲁ-
10 ⲧⲉⲕϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛ-
ⲑⲣⲉ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲃⲱⲕ ⲃ̅ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲫⲁⲩⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲑⲉⲟⲇⲓⲙⲟⲥ ⲁϥϯ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲉϥϫⲱⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲁⲩⲧⲁ-
15 ⲗⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲩⲉⲣϩⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲏⲥ
ϣⲁⲧⲟⲩⲫⲟϩ ⲉ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϩⲛⲏⲥ *ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲫⲟϩ ⲉ̀ⲟⲩϯ- *ⲣ̅ⲃ̅.
ⲙⲓ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲫⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲙⲏⲟⲩ ⲥⲁ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ
ⲙ̀ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲑⲏⲛⲟⲩ ϫⲁ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲓ-
ⲭⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
20 ⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲡⲥⲫⲓⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲕ
ⲱ̀ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲭⲗⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲫⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲉ̀ⲧⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟ̀ⲙⲟ-
ⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ

25 Ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲁⲩⲉⲣ ⲅ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉⲩⲙⲟⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓϫⲟⲥⲉⲙ[2] ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲑⲏⲛⲟⲩ[3] ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲥⲁ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

[1] ⲥ s. l. — [2] Cf. M. Kabis, *Auctarium* — [3] ⲩ s. l.

Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲁⲥⲧⲣⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲧⲣⲓⲃⲟⲩⲛⲟⲥ ⲑⲏϣ
ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉ̀ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡϫⲱⲙ[1]
ⲛ̀ⲧⲕⲉⲙⲏⲛ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲉ[2] ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
(*f. 119.) ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ[3] ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲛⲓⲧⲉⲃ*ⲛⲱⲟⲩⲓ̀
ϣⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϥ̀ⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲥⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛ-
ϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲑⲁϣϥ
ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲣⲓϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲓⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲫⲱⲣϣ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲫⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲙⲏⲟⲩ
ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲁⲩⲑⲣⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗ-
ⲗⲱⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲛⲱⲟⲩ . ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲕⲉⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲥⲁⲣⲁⲡⲓⲱⲛ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩ-
ⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲙⲉⲩ ⲛⲉⲙ ⲱ̀ⲣⲓⲟⲛ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲕⲉⲙⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲃⲓⲱⲛ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲫⲉ ⲉⲧⲕⲉ-
ⲙⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲡⲓⲣⲉⲙⲫⲟⲩⲱⲓⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲥⲓⲣⲓ ⲡⲓⲣⲉⲙ-
(*ⲣ̅ⲇ̅) ϯⲗⲟϫ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲏϣ ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ *ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲁ̀ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϭ̀ⲗⲟⲩ
ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϩⲓ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ[4]
ϫⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲕϭ̅ⲥ̅ ⲁⲓⲑⲣⲟⲩⲉⲛϥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲁ ϫⲉ
ⲛ̀ⲛⲉⲕϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲉⲣⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲁⲩ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲁϥⲣⲁϧⲧϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ

[1] *Sic.* Cf. inferius l. 21. — [2] ⲩ s. l. — [3] ⲧ alter. s. l. — [4] Ms. ⲡⲓⲙⲉ.

ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲁϥϭⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧϫⲁⲣϩⲏⲧ
ⲁϥⲫⲱⲛϫ ⲙ̀ⲡⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϧⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲁ-
ϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲇⲉ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϫⲱⲧϩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲑⲓⲃⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲁϣϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲥⲁϫⲱϥ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥⲁⲛⲕⲉⲫⲁⲗⲟⲥ ϣⲟⲩⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱϥ[1] ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲭⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲇⲉ ⲛⲁϥⲉⲣⲉⲥⲑⲁⲛⲉⲥⲑⲉ ⲁⲛ ⲡⲉ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ

Ⲁϥⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧϥ ⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲓ . ⲁϥⲑⲣⲟⲩ-
ⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲗ*ⲕⲓⲟⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ (*f. 120.)
ⲟⲩⲑⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉⲙⲃⲣⲉϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩ-
ⲥⲁϩϯ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ϣⲁⲧⲟⲩⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲥⲉⲭⲁⲗⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲉ̀ⲡⲓⲭ̀ⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲟⲩϣⲗⲓϫ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ
ⲉϥⲗⲟⲡϣ[2] ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲁϣϫ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀-
ⲛⲁⲙ ϣⲁⲧⲉϥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲁϣϫ ⲛ̀ϫⲁϭⲉ[3] ⲉⲩⲛⲁϩⲓⲟⲩⲓ̀
ⲇⲉ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲡⲓⲭ̀ⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲁⲩⲛⲟⲩϫϧ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲓ ⲉⲩⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲁⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ . ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁϥⲓ̀ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲕⲟ
ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁⲛ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ

Ⲉⲩⲛⲁϭⲓⲧϥ ⲇⲉ ⲉⲫⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁ̀ ⲥⲉⲃⲁⲥ-
ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲑⲉⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲏϯ ϫⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ⲁϥ-
ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ *ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ (*ⲣ̅ⲉ̅)
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲛ̀ϩⲩⲡⲁⲣⲭⲱⲛⲧⲁ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* ⲡ add. s. l. a 1ª m. — [3] *Sic.* Lege ⲛ̀ϫⲁϭⲏ.

ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲑⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ϩⲱ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲑⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁⲓⲥⲟⲩⲧⲱⲛ[1] ⲡⲁϩⲏⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲁϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ϫⲉ
ⲁⲕⲭⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ 5
ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲉ̀ϯⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛⲉ ⲟⲩ-
ⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ ⲡⲉ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲣⲟⲕⲉⲗⲗⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲟⲩⲝ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲏϯ ϫⲉ ⲭⲁ ⲡⲁⲓⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲅⲓⲁ̀ 10
ⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲥⲉϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲛ ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟⲣⲡⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ

Ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉ-
ϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ 15
*f. 121 ⲛ̀ⲧⲁϣⲗⲏⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲧⲉⲧⲉⲛⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ *ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲉⲣⲥⲩⲛⲭⲱⲣⲓⲛ ⲛⲁϥ ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲕⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̀ⲡⲥⲁ ⲛ̀ϯⲁⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲁϥ-
ⲧⲱⲃϩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲏⲓ
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲡⲩⲗⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̈ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱⲛϩ 20
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ
ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲉⲛⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲱ̀
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ϣⲁϯⲉⲣ-
ⲁ̀ⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲏⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛ-
ⲑⲣⲉϥⲕⲏⲛ ⲇⲉ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲁϥⲫⲟⲛϩ 25
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲉⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉⲩ-
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉⲡϫⲓⲛⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲱ̀ⲗⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲥⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ϣⲓⲛⲓ

[1] *Sic*. Lege ⲁⲓⲥⲟⲩⲧⲉⲛ.

ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩϫⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲗⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲗⲧ ϣⲁ
ⲫⲙⲁⲛⲑⲱⲙⲥ ⲛ̀ⲛⲁⲓ̈ⲟϯ

Ⲉⲧⲓ ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲓ̀ⲥ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲙⲁ
ⲧⲏⲣϥ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲍ̅ ⲛ̀ⲕⲱⲃ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ 5
ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ *ⲡⲉ ⲉⲧⲁϥⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉϥⲟⲩⲱϣ *ⲣ̅ⲏ̅.
ⲉ̀ⲣⲟⲕϩⲧⲉⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ϫⲉ
ⲧϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ
ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ ⲡⲉϥϩⲏⲧ 10
ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϯⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲉⲕ-
ⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲧⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϯⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲱϣ ϩⲓⲛⲁ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ 15
ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲛⲓ[1] ϧⲉⲛ ⲧⲁⲡⲟⲗⲓⲥ ϧⲉⲛ ϫⲓⲛϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̈
ⲉ̀ⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ[2] ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ
ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲥ ⲁⲛ 20
ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ
ϫⲓⲛϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ *ⲛ̀ⲧⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱ- *f. 122.
ⲙⲁ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϯⲛⲁ-
ⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲣⲥⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ϩⲁⲛⲙⲏϣ 25
ⲛ̀ⲗⲁⲟⲥ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲗⲩⲙⲯⲁⲛⲟⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲕⲟⲧϥ ⲉ̀ⲛⲓⲕⲉⲥ-
ⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

[1] Antea scriptum ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ, dein emendatum a 1ª m. — [2] ⲡ alter. s. l.

ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲁⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲱϥ ⲁⲩⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉ̀ⲣⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁ-ⲕⲁⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲥⲧⲟⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲗⲥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥϯⲭⲗⲟⲙ ⲉ̀ϫⲱϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉ-ⲧⲟⲩⲣⲟ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁ̀ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ-ⲥⲩⲛⲇⲟⲛⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲟⲩⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ *ⲣ̅ⲓ̅. ϩⲁⲛⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ⲛⲁϣⲱⲟⲩ *ⲁⲩⲉⲣⲥⲕⲉⲡⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁⲩⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲥⲕⲁⲫⲏ ⲁⲩⲉⲣϩⲱⲧ ⲛⲉⲙⲁϥ ϣⲁ ϯⲁⲛⲉⲙⲣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲙⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲁ̀-ⲙⲟⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲣⲟ ⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲧⲉⲃⲛⲏ ⲁⲩⲧⲁⲗⲟ[1] ⲡⲥⲱ-ⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥⲉⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲕⲟⲩⲗⲉⲩⲥ ⲥⲁⲣⲏⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲉ̀ϣⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡϫⲉⲗⲃⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲧⲉⲃⲛⲏ ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲁⲥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲩⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲑⲉⲟ̀ⲧⲏⲙⲟⲥ ϫⲁⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲑⲁϣϥ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲛⲁⲣⲉ ϩⲁⲛϣⲗⲟⲕϣⲓ ⲛ̀ϣⲉ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲡⲉ ⲁⲩⲧⲁⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲁⲣ-ⲡⲟⲥ ⲉⲩⲫⲉⲣⲓⲱ̀ⲟⲩ

Ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲛ-ⲕⲱⲗⲉⲩⲥ ⲡⲓϯⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲫⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲟϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲁϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲟⲩⲣⲏ

[1] *Sic.* Lege ⲁⲩⲧⲁⲗⲉ.

ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲩⲣⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥϯ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-ϫⲁⲗ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ *ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲃⲁⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲩⲛⲇⲟⲛⲓⲟⲛ *f. 123. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲟⲥϥ[1] ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲁⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲉ̀ϥϣⲫⲏⲣ ⲁⲙⲙⲱ-ⲛⲓⲟⲥ ϣⲁⲧⲟⲩⲕⲱⲧ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥ-ⲙ̀ⲡϣⲁ

Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲁ̀ ⲛⲓⲁ̀-ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲕⲟⲧⲟⲩ ϩⲁ ⲡⲟⲩⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̀ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲡⲓⲙⲁⲣ-ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲗⲟⲕϣⲓ ⲛ̀ϣⲉ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲁⲩϯⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̀ϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ

Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲁⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩⲩⲡⲟⲙⲛⲏⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲁⲓϫⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲏⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ[2] ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁⲛ-ϣⲱⲡⲓ ⲫ̀ϯ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲓ̀ⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲟⲩϩⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲟⲙ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ[3] ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓ-ⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁϣϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ϫⲉ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲫ̀ϯ ⲇⲉ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲏⲓ[4] ⲉⲑⲣⲉϥϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲧⲉⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ *ⲉϣⲧⲉⲙⲑⲣⲟⲩⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲓϥⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲟⲩϣ *ⲣ̅ⲓ̅ⲃ̅. ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉⲥⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲫ̀ϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲉ̀ⲥⲟⲧⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲏ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉ̀ⲡⲏⲡ ⲉⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛⲟⲑⲉⲧⲏⲥ

[1] ϥ add. s. l. a 1ª m. — [2] ⲡⲉ add. s. l. a 1ª m. — [3] ⲩ s. l. — [4] ⲓ add. a 1ª m.

ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉϥⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉϥϭⲓϩⲙⲟⲧ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ[1] ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ

Ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲱ̀ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲉⲑⲣⲉⲛϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲉⲛ ⲡⲉϥⲃⲏⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓϯϩⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ[2] ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲟ̀ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ [ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ] ⲧⲏⲣⲟⲩ [ⲁⲙⲏⲛ]

[1] *Sic.* — [2] Quae sequuntur, posterius adiecta fuere. Postremae lineae duae cum membrana resectae.

*ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲣⲟⲥ[1] ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϣⲁⲧⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲏⲣⲓⲕⲟⲛ ⲉⲧⲁϥϫⲟⲕⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉⲡⲏⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲁⲙⲏⲛ

* Cod. Vatic. Copt. 66, f. 172.

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ[2] ϧⲉⲛ ϯⲙⲁϩⲓ̅ⲑ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲉ ϯⲙⲁϩⲓ̅ⲏ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲝⲓⲙⲓⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲁⲩⲧⲟⲩⲛⲟⲥ[3] ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉⲧϧⲉⲛ ϯⲟⲓ̀ⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲇⲓⲁⲧⲁ̀ⲅⲙⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲁ ⲡⲟⲩⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲉϥⲥϧⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ[4] ϯⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛⲱ*ⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲑⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ[5] ⲛⲁⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛϥⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ϯⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϯⲁ̀ⲥⲟ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ ϫⲓⲛⲙⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ

* ⲃ̅.

Ⲉⲧⲁⲩϭⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲭⲱⲣⲁ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲙⲁ ⲉⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ϫⲓⲛⲙⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲉⲩϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲇⲉ ⲉⲩ-

[1] Lege ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ. — [2] Antea scriptum ⲛⲁⲛⲟⲟⲟⲥ, dein ⲟⲟ obliteratum, ac ⲙⲟ a prima manu s. l. additum. — [3] *Sic.* Lege ⲁⲩⲧⲟⲩⲛⲉⲥ. — [4] ⲁ 1um add. s. l. a 1a m. — [5] ⲥ s. l. —

ϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛ
ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲁⲧϭⲓⲏ̀ⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟ[1] ⲁⲩⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲧⲁⲕⲟ

*f. 173. Ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲑⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ *ⲛⲟⲩⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲓⲉ̀
ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁ- 5
ⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲭⲱⲣⲁ ⲛ̀ϯⲁ̄ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ
ⲉⲁⲩⲥϧⲏⲧϥ ⲉ̀ⲟⲩⲗⲉⲅⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲙⲁⲣⲧⲩⲥⲓⲱⲛ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲛⲓ-
ⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲩϧⲟⲕϥ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁ-
ⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲙⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲭⲁⲩ 10
ϧⲁ ⲡⲉϥⲉⲣϣⲓϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̄ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡϥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙⲉⲓ̈ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϩⲟⲗϫ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲧ-
ⲥⲁⲓⲉ̀ ⲉϣⲱⲡ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ϣⲁⲣⲉ
ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ[2] ⲫⲱⲧ ϧⲁϫⲱϥ ⲉⲩⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ 15
ϩⲱⲥⲇⲉ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲣⲛⲓϣϯ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱ-
ⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲣ-
ⲥⲓⲥ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲙⲁⲣⲭⲟⲥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ[3] ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ 20
*ⲗ̄. ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲉϥⲉⲛ*ⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲟ̄ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲕⲓⲙ ⲉⲡⲉϥⲥⲫⲓⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ
ⲧⲱⲛⲕ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕⲉⲛⲕⲟⲧ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲱⲛ ⲥⲏⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲧⲁϥ-
ⲛⲉϩⲥⲓ ⲇⲉ ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲓⲛⲓⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ 25
ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲛ̀ⲁ̄ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲏ ⲱ̄ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕ-
ⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲉⲕϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱ̄ⲟⲩ

[1] ⲟ s. l. — [2] *Sic.* Lege ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲟⲥ. — [3] ⲩ s. l.

ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲅⲁⲣ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲓϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲱ̄ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕⲉⲣⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ
ⲉ̀ϣⲁϥⲙⲟⲩ ⲧⲱⲛⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲁ̄ⲅⲱⲛⲏⲍⲉⲥⲑⲉ
5 ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲑ-
ⲗⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲙⲏ ⲕⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ̈
ⲁⲛ ⲱ̄ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ[1] ⲙ̀ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕϣⲱⲛⲓ ⲉⲁⲕϫⲟⲥ
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲁ̄ⲙⲟⲓ ⲛⲉ ⲁⲓⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ϩⲱ
ⲡⲉ *ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ *f. 174.
10 ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲣⲉⲕⲟⲩ-
ⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̄ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲟⲩⲣⲟ
ⲭⲛⲁϣⲉⲡ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ
ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕ-
ⲑⲗⲩⲯⲓⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ[2] ⲉ̀ⲉⲩⲭⲏⲧⲟⲥ
15 ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛⲏ
ⲉⲧⲏⲡ ⲉⲣⲟⲓ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲁϥϯ
ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲱ̄ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

20 Ⲉⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲙⲉ ϩⲗⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ⲉⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁϥⲁⲗⲏⲓ
ⲉ̀ⲡⲉϥϩⲑⲟ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲉⲩⲭⲏⲧⲟⲥ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ-
ⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲡⲉ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲁϥⲉ ⲉⲩϣⲉⲙ-
25 ϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀*ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲅⲁⲣ *ⲉ̄.
ⲡⲉ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ ϣⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲡ ⲛ̀ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ[3] ⲁⲩⲕⲱⲧ ⲛⲁϥ ⲛⲟⲩⲉⲣⲫⲉⲓ̈ ⲉⲩϣⲉⲙ-
ϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̈ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲕⲁϩⲥ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ

[1] ⲥ s. l. — [2] *Sic.* Lege ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ? — [3] ⲟ alter. s. l.

ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲩϩⲓ[1]ⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ
ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ
ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲏ ⲁⲩⲥⲟⲛϩϥ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲡⲟ-
ⲗⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲡⲉ
ⲉⲩϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲁⲓ 5
ϣⲟⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲟⲣⲟⲥ[2] ⲁϥⲓ̈ ⲉϥ-
ⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉⲡⲉϥϩⲑⲟ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲓ̈ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲁϫⲱϥ[3] ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ϣⲁ ⲡⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲉⲩϯⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ ϫⲉ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ 10
ⲁⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ
*f. 175. ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲁϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ *ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟ ⲱ̀
ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲏ[4] ⲛ̀ⲭⲏⲣⲁ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ 15
ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲏⲓ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓ-
ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲏⲓϥ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ

Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ
ⲛ̀ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲁϥⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁⲥ 20
ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲏ ϣⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲟ ⲟⲩϩⲉⲗⲗⲏⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲥ
ⲇⲉ ⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲟⲩⲱ ⲉ̀ⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ
ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲓϣⲉⲙϣⲓ
ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲣⲱ ⲁ ⲛⲁⲓϩⲉⲗ-
ⲗⲏⲛⲟⲥ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲧⲏⲓϥ 25
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧⲥⲟϥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀-
ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲱ̀ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲅⲁⲣ
ⲧⲉⲣⲁⲛⲁⲩ ⲉⲡⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
*ⲏ̅. ⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧϥ *ⲉ̀ϭⲟϩ ⲉ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲁⲓⲛⲁⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ

[1] ϩⲓ add. s. l. a 1ª m. — [2] Lege ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ. — [3] ⲱ s. l. — [4] ⲥ s. l.

Ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀-
ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ
ⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ̈ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲕⲩⲣⲓ ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲉϣⲱⲡ
5 ⲁϥϣⲁⲛⲓ̈ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ϥⲛⲁϣⲁⲓⲣⲓ[1] ⲉ̀ⲧⲁⲓ-
ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϣⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲡⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲇⲣⲁ-
ⲕⲱⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲣⲡⲧ
10 ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉⲡⲁⲓϩⲱⲃ

Ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲇⲉ ⲛⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲡⲉ ⲉϥϧⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲟⲩⲟϩ[2] ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉϥϣⲱⲓϣ ϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲓⲁ̀ⲏⲣ[3] ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲉⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲫ̅ϯ̅ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
15 ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϯϫⲟⲙ *ⲙ̀ⲡⲉϥⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ *f. 176.
ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ϣⲁⲧⲉϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲃⲁⲃⲩ-
ⲗⲱⲛ ⲉ̀ⲕⲉϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ϩⲱ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲁϯϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲭⲉⲧ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ
ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲙⲟⲛⲟ-
20 ⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ
ⲫⲱⲕ̀ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲇⲉ ⲉϥⲧⲱⲃϩ
ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲫⲙⲏⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉⲡⲉϥϩⲑⲟ ⲉⲣⲉ ⲧⲉϥⲗⲟⲅⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ
ⲁϥⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲉⲛ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ

25 Ⲉⲧⲁϥϧⲱⲛⲧ ⲇⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉϣⲧⲉⲙⲑⲣⲉⲕⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲁ-
ⲧⲟⲧϥ ⲁ̀ ⲣⲱϥ ϣⲑⲁⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲛⲓ ⲁϥϩⲉⲓ̈ ϧⲁ

[1] ⲓ 1um per lineas transversas deletum fuit. — [2] ⲟ alter. s. l. — [3] *Sic.* Lege ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲏⲣ.

ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙ̀ⲡⲓϩⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[1]
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϧⲉⲗϧⲱⲗϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲗⲟⲅⲭⲏ
*ⲓ̄. ⲧⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ *ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ
ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲫ̄ϯ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲡⲉⲛⲟ̄ⲥ̄ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲫ̄ϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲥϭⲓ ⲛⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲭⲏⲣⲁ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲓ ⲉⲥϯⲱ̀ⲟⲩ
ⲙ̀ⲫ̄ϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ[2]

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁ̄ ⲡⲥⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲁ̄ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲑⲃⲉ ϯϫⲟⲙ
ⲉⲧⲁϥⲁⲓⲥ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲇⲉ ⲉⲡⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄-
ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲁⲛⲧⲓⲟ̄ⲭⲓⲁ̄ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲧⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲙ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ[3] ⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲁⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟ-
ⲗⲉⲙⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥⲥⲩⲛⲏⲑⲓⲁ̄ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ
ⲕⲩⲣⲓ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁ ⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧϫⲟⲙ
ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲁϩⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ
*f. 177. ⲟⲩⲟⲛ *ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲑⲱ-
ⲧⲉⲛ ⲁⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁϥϫⲟⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲭⲉⲣⲉ ⲛⲟⲩⲁⲑⲛⲁϩϯ ϯⲛⲟⲩ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϯⲟ̀ⲓ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲟⲩ-
ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲓⲏ̄ⲥ̄
ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲑⲙⲟⲩ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏ-
ⲥⲓⲁ̄ ⲉⲓⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̄ϯ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲧⲟⲧⲉ
ⲡⲓⲁ̄ⲑⲗⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ϫⲱ[4] ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲓⲣⲉϥϭⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲁⲅⲱⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϩⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ
ⲁϥϯⲟⲩⲱ̀ ⲙ̀ⲡⲉϥϧⲱⲕ ⲁϥⲥⲁⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲇⲓⲟ-
ⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉ

[1] ⲟ s. l. — [2] ⲥ s. l. — [3] ⲟ s. l. — [4] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲧⲉ.

ⲛⲟⲩⲕ ϯⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ⲓ̀ϧⲏⲕ ⲙ̀ⲙⲁ-
ⲧⲟⲓ ϧⲁⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲇⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲫⲱϧ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ⲡⲟⲣⲫⲩⲣⲁ ⲁϥⲥⲱⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓϥⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲁ̄ⲫⲉ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲁⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲥ[1]
ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ *ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ϩⲑⲏⲓ ϫⲏ *ⲓ̄ⲃ̄.
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲏⲣⲥ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲉϩⲣⲟϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲓⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲁⲕϭⲟ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲟⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲉⲑⲛⲉ-
ⲙⲁⲕ ϯⲛⲟⲩ ⲟⲩⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲙⲁ ϭⲓⲧϥ ⲛⲁⲕ
ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣϯⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ

Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲕϣⲓⲡⲓ ⲁⲛ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϭⲓ ⲛⲁⲕ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲱⲗ ⲙ̀ⲫ̄ϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲏ ⲉⲕⲟⲩⲱϣ
ⲉⲑⲣⲓⲱⲡ ϩⲱ ⲉ̀ⲓⲟⲩⲇⲁⲥ ⲡⲉⲕϣⲫⲏⲣ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲧ̄ⲗ̄
ⲛ̀ϩⲁⲧ ⲁϥϫⲱⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ̄ⲥ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲫⲁⲓ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲁⲓⲛⲟⲃⲓ ⲫⲁⲓ
ⲉϥⲏⲡ ⲉⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁ̄-
ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁϩⲓⲧⲕ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲉ̀ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-
ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ ⲭⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ *ⲧⲉⲕⲙⲉ- *f. 178.
ⲧⲟⲩⲣⲟ ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲱ ⲡⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̄ϯ

Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ[2] ⲁϥⲙⲟϩ
ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲥⲟϫ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ⲅⲁⲣ ϫⲉ ⲓⲏ̄ⲥ̄ ⲛⲁϣⲛⲁϩⲙⲉⲕ
ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲕⲏⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲉⲕⲓⲣⲓ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ
ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲕⲉⲙⲓ ϩⲱⲕ ϫⲉ ϯⲙⲉⲓ̀ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ

[1] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ. — [2] ⲩ s. l.

ⲟⲩⲙⲏϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲱ̄ⲟⲩ ⲛ̄ϩⲏⲧ
ⲉ̄ϫⲱⲕ ⲉⲕϫⲱ ⲛ̄ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϣⲓⲡⲓ
ϯⲱⲣⲕ ⲛⲁⲕ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ
ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲣⲁⲧⲟⲥ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ[1] ⲉ̄ⲃⲏⲗ ϫⲉ ϯⲙⲉⲓ̈ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ
ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲓⲛⲁⲧⲁⲕⲟⲕ[2] ⲛ̄ϫⲱⲗⲉⲙ ⲡⲉ ⲛ̄ⲕⲁⲕⲱⲥ ϯⲛⲟⲩ
ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̄ⲥⲱⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̄ ⲛ̄ⲛⲁⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁ̄ⲡⲟⲗ-
ⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̄ϯⲟ̄ⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
ⲧⲏⲣⲥ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲕϭⲓϣⲓⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲗⲁⲧⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣϥ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̄ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ
*ⲓ̅ⲇ̅. ⲱ̄ *ⲡⲓⲥⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲧϩⲏⲧ ⲁϥϫⲟⲥ ⲛ̄ϫⲉ ⲇⲁⲩⲓⲇ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ[3] ϫⲉ ⲁⲓϫⲁϩⲑⲏⲓ ⲉ̄ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲛ̄ⲛⲉϥⲑⲣⲓϭⲓϣⲓⲡⲓ ϣⲁ
ⲉ̄ⲛⲉϩ[4] ⲉⲩⲉϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲛ̄ⲑⲱⲟⲩ ⲛ̄ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̄ⲛⲓ-
ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̄ϫⲓϫ ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̄ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ
ⲛⲟⲩⲓ̈ⲇⲱⲗⲟⲛ[5] ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲇⲉ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲟⲗϥ
ⲉ̄ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲟϫⲛⲓ[6] ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁ̄ⲓϥ ⲛⲁϥ ⲡⲓⲁ̄-
ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ. ⲁϥⲉⲣ ⲡⲓⲉ̄ϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥϣⲗⲏⲗ
ⲉ̄ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲫ̅ϯ̅ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ

Ⲉⲧⲁ ϣⲱⲣⲡ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲁ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲑⲱⲧ ⲉ̄ⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̄ ⲛ̄ⲛⲓ-
ⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̄ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̄ⲧⲁϫⲱ ⲛ̄ⲥⲱⲓ
ⲙ̄ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̄ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̄ⲛⲁⲓⲓ̈ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ
*f. 179. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲟϥ ⲛⲁⲓ ⲉ̄ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲥⲉ*ⲛⲁⲩ ⲙ̄ⲃⲟⲗ
ⲁⲛ ⲛⲟⲩⲙⲁϣϫ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ
ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϫⲟⲙϫⲉⲙ ⲁⲛ ⲛⲟⲩϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ

[1] Supple ϫⲉ? — [2] ⲛⲁ alter. add. s. l. a 1ª m. — [3] ⲟ s. l. — [4] *Ps.* XXIV, 2. — [5] *Ps.* XCVI, 7. — [6] *Sic.* Lege ϣⲁⲧⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ.

ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ⲁⲛ ⲡⲟⲩϣⲁⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϣⲱⲗⲉⲙ
ⲁⲛ ⲉⲩⲉⲓ̈ⲛⲓ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̄ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲑⲁⲙⲓⲟ̄ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϫⲱ ⲛ̄ϩⲑⲏⲟⲩ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ[1] ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̄ⲧⲁϥ-
ⲥⲟⲑⲙⲟⲩ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲛϩ ⲛ̄ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲛⲥⲉϯ
ⲛⲁϥ ⲛ̄ϩⲁⲛⲕⲟⲩⲙⲃⲁⲧⲟⲥ[2] ⲙ̄ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ϣⲁⲧⲟⲩⲃⲟϣⲃⲉϣ ⲛ̄ⲛⲉϥ-
ⲕⲁⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲃⲁϣϥ ⲛ̄ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ ⲛ̄ⲥⲉ-
ϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲟⲓ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ
ϩⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲛⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ ϧⲁ ⲛⲁⲓ-
ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̄ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁ̄ϫⲉ ⲟⲩ-
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̄ⲧⲁϫⲁⲕ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̄ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄-
ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ϩⲱⲃ ⲛ̄ⲧⲏⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲁⲛ *ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲁ̄ϣⲟⲩ ⲁ̄ⲛⲓⲧⲟⲩ ⲉ̄ϩⲣⲏⲓ *ⲓ̅ⲉ̅.
ⲉ̄ϫⲱⲓ ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉϥⲁⲓ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̄ⲛⲁⲓ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ[3]
ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̄ϫⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ
ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̈ϣⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲉϥⲫⲁⲧ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ
ⲛ̄ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲱ̄ⲛⲓ ⲉⲩϥⲁⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲇ̅ ⲙ̄ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̄ⲥⲉ-
ⲁϣϥ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲛ̄ⲅ̅ϯ̅ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉϥ-
ⲥⲛⲟϥ ⲧⲏⲣϥ ϣⲟⲩⲟ̄ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲁⲓ ϩⲓ-
ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ

Ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉ̄ⲣⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ϣⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲁⲩⲓ̈ ⲛ̄ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉ̄ⲧⲁ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ϧⲟⲑⲃⲉϥ
ⲁⲩⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁⲩⲱϣ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲣⲟⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲙ̄ⲙⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̄ⲑⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁ̄

[1] *Ps.* CXIII, 13-16. — [2] *Sic.* Lege ⲛ̄ϩⲁⲛⲡⲗⲟⲩⲙⲃⲁⲧⲟⲥ? — [3] ⲩ s. l.

ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲓ̀ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲡⲟ-
*f. 180. *ⲗⲓⲥ ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲧⲉⲛ-
ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱⲣϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛ-
ϣⲉⲙϣⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ⲧⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲧⲁ
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁ-
ϣⲱ ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲡⲉ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲃ
ϣⲁ ϣⲱⲣⲡ ⲉϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ϣⲱⲡⲓ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲛⲓⲇⲏⲙⲱⲣⲓⲁ ⲉⲧϯⲛⲁⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲉⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲏ̀ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲛⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲡⲉⲧ-
ϩⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲑⲣⲟⲩϩⲓⲧϥ
ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϣⲁⲧⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ ϫⲉ ⲁϥⲛⲁϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ

Ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ[1] ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ
*ⲓ̅ⲏ̅. *ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲙ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧⲉ ⲛϧⲏⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ
ⲉⲧⲥⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲇⲉ ⲉⲧⲓ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ
ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲧⲥⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱ-
ⲗⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲛϧⲏⲧϥ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟ-
ⲗⲓⲥ ⲁⲩⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲉⲧⲁ ⲧⲁⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲇⲟⲝⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲩϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ

Ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧⲥⲟϥ ⲁϥⲗⲓⲃⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲛϥ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲉϥⲙⲏⲣ

[1] Ms. ⲑⲉⲟ̀ⲇⲟⲣⲟⲥ.

ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉⲇⲉⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ
ⲉⲣⲉ ⲣ̅ ⲛ̀ⲗⲓⲧⲣⲁ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲧⲟⲓ ⲉⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲉⲧⲁⲩⲉⲛϥ ⲇⲉ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲥⲓⲟⲥ ⲉⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲑⲩ-
ⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ *ⲛ̀ⲧⲉⲕⲧⲁⲗⲉ ⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ *f. 181.
ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲕⲣⲱϧⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲛⲉ ⲛⲉⲕ-
ⲛⲟⲩϯ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲁ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ[1] ⲁϥⲣⲟⲕϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲭⲣⲱⲙ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲣⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲇⲉ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲫⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲥⲉⲫⲱⲣϫ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲛⲁⲕⲅⲉⲟⲛ[2] ⲛ̀ⲥⲉϫⲱϣ ⲛ̀ⲟⲩϩⲉⲙϫ ⲉϥϫⲏϥ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲙⲟⲩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ-
ⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲫⲱϧ ⲛ̀ⲛⲉϥⲁ̀ⲗⲱϫ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲕⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲓ̀ⲉⲃ
ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲏⲛ *ⲛⲉⲙ[3] ⲟⲩⲗⲁⲙϫⲁⲡⲧ *ⲕ̅.
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲉⲛⲓ ⲉⲩⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲛ̀ⲥⲉϫⲟϣⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲉϥϣⲁϣ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϧⲓⲥⲓ ⲉⲙⲁϣⲱ
ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲱ-
ⲗⲉⲙ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲉϥⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲕⲧⲟⲩϫⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϧⲓⲥⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉⲣⲟⲓ ϩⲱ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ-
ⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ ϣⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲁϫⲓϫ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲛⲁⲕ

[1] c s. l. — [2] *Sic.* — [3] Ms. ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲙ.

ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ
ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲁⲣⲙⲁ
ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲉ ϩⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ϣⲟ ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-
ⲁⲛⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲥⲱⲕ ϧⲁϫⲱϥ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ
*f. 182. ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ *ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ
ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕϩⲟϫϩⲉϫ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϣⲟⲡⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲁⲣⲁⲛ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲱ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ
ϫⲉ ⲉⲫⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲉⲧⲁⲕϣⲟⲡⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲉⲛ
ⲡⲁⲣⲁⲛ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲣⲥⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ[1] ⲧⲏⲣϥ
ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲉϯⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ
ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϯⲛⲁⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱⲕ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩ-
ⲉ̀ⲧⲏⲙⲁ[2] ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲣⲏϯ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓ̀ⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲉⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥϩⲟⲕⲉⲣ ⲓ̀ⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲱⲃⲥ
ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲃⲏϣ ⲓ̀ⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲙⲙⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϯⲛⲁⲧⲉⲙⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣϣⲏⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲣϧⲁⲓⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲓⲁ̀, ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ-
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲟⲡⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϯⲛⲁ-
*ⲕ̅ⲃ̅. ⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ *ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡϫⲱⲙ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁ-
ⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ϯⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ϯⲛⲁ-
ⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛ ϩⲓ ⲡϫⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϯ ⲛⲟⲩⲡⲣⲟ-
ⲥⲫⲟⲣⲁ ⲓ̀ⲉ̀ ⲟⲩⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ϯⲛⲁϯⲥⲙⲟⲩ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ

[1] ⲟ alter. s. l. — [2] Ms. ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲧⲏⲙⲁ ⲙⲁ.

ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲉⲣⲉⲧⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲁϣ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ ϯⲛⲁϭⲓ ⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥ-
ⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ[1] ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲓ-
ⲣⲏⲛⲏ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ ⲉⲣⲉ
ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ϩⲱⲥ ϧⲁϫⲱϥ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲙ-
ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ[2] ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟ-
ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲁ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲧⲁⲗϭⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ
ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉ*ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ *f. 183.
ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉ̀ⲧⲟⲛϧ

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲩⲛⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛ-
ⲛⲁⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲁⲛ-
ⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲑⲁⲛⲉⲥⲑⲉ[3] ⲉϥⲉⲣ ⲡⲕⲉϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲛ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲉϥⲥⲩⲛⲕⲁⲑⲉ-
ⲇⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲡⲗⲓⲟⲥ[4] ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲛⲁⲧⲁⲕⲟ
ⲛⲉⲙⲁϥ ϯⲛⲁⲩ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲉⲩⲙⲟⲕϩ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲙⲁ-
ⲗⲓⲥⲧⲁ ϫⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉϥⲥⲟⲛϩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲉⲛⲓⲡⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲡⲗⲓⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲁϥ-
ⲥϧⲁⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲩⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲏϯ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
ⲉ̀ⲓ̀ⲥϧⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ *ⲙ̀ⲡⲟⲩⲡⲗⲓⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛ *ⲕ̅ⲇ̅.
ϫⲉ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓ-

[1] ⲟ s. l. — [2] ⲩ s. l. — [3] *Sic.* Lege ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲉⲥⲑⲁⲛⲉⲥⲑⲉ. — [4] ⲥ s. l.

ⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ ⲛⲏ ⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲭ︦ⲥ︦ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲩⲟⲣⲡϥ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ϥⲉϭⲓⲧⲟⲩ ⲓⲧⲁ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟ̀ϩⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏ ⲉⲧⲉ ⲑⲱϥ ⲛ̀ⲅⲛⲱⲙⲏ ϯⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲣⲉⲕⲉⲣⲕⲟⲗⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲡϧⲁⲉ̀ ⲇⲉ ⲉ̀ⲕⲉⲣⲟⲕϩϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉϥⲟⲛϧ ⲉⲧⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ[1] ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥⲥⲟⲛϩ ⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲉⲧⲁϥⲱϣ ⲇⲉ ⲛ̀ϯⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲟⲗϥ ⲉⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ϣⲁⲧⲉϥⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁ̀ⲓϥ ⲛⲁϥ

Ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁ̀ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲗϭⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ *ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲓ̀ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϣⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲗϭⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ϣⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡϩⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲣⲁⲕⲓ ⲛⲥⲁ ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲛⲁⲣⲉ ⲫ︦ϯ︦ ⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ

*f. 184.

Ⲉⲧⲓ ⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁ̀ ⲡⲉⲛϭ︦ⲥ︦ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ[2] ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕϯϣⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ϩⲱϯ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲕϯϣⲓⲡⲓ[3] ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲉ̀ⲛⲟⲩ[4] ⲉϫⲱⲕ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ϯⲛⲁϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ϯⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲗⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ *ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲁϥⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ

*ⲕ̄ⲋ̄.

[1] ⲥ s. l. — [2] ϯ add. s. l. a 1ª m. — ⲕ add. s. l. a 1ª m. — [4] ⲩ s. l.

ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲥⲱⲙⲥ[1] ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲣⲁϣⲓ ⲉϥⲟϣ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁ ⲛⲁϯⲧⲁⲍⲓⲥ ⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ϣⲁⲑⲛⲁⲩ ⲕⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϯⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛⲏⲓ ϣⲁ ⲫⲟⲟⲩ ⲡⲗⲏⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲛϥ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉⲛϥ ϫⲉ ⲁⲛ ⲁ̀ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲑⲱⲧ ⲉⲉⲣⲑ̀ⲩⲥⲓⲁ̀ ϣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲏ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲣⲉ ⲗ̄ ⲛ̀ⲕⲟⲗⲗⲁⲣⲓⲟⲛ ⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲥⲟⲛϩ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲣⲉ ϩⲁⲛⲡⲉⲇⲉⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲧⲟⲓ ⲉⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ

*Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲛⲁⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ϣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ⲱ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲁϭ︦ⲥ︦ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲉϫⲁⲩ[2] ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲁϥϣⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ[3] ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲕϣⲁⲛⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲟⲧ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲣ̄ ⲛ̀ⲕⲱⲃ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ϯⲛⲁϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁϭ︦ⲥ︦ ⲓⲏ︦ⲥ︦ ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧⲥⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲁϣϥ ⲉⲡⲓⲉⲣⲙⲏⲛⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲥⲉϩⲱⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲉϥⲥⲫⲓⲣ ϫⲱⲧϩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

*f. 185.

[1] *Sic.* Lege ⲥⲱⲙⲥ. — [2] ⲩ s. l. — [3] ⲟ s. l.

*ⲕ̅ⲏ̅. ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲥⲱⲕ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ*ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲡⲉ ⲉⲑⲛⲏⲗ ⲉⲛⲓⲕⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥ-
ⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁ̀ⲧⲟⲩ

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲡ-
ⲧⲏⲣϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϥϥⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲡⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲓ[1]
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡⲁⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲁⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲁ̀ⲓϥ ⲛⲏⲓ[2] ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲧϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕϣⲓⲡⲓ ⲁⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲥⲓⲟⲥ ⲉⲕϣⲱⲡ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓⲇⲏⲙⲱⲣⲓⲁ̀ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲓ̀ⲟⲩⲇⲁⲓ ϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲧⲁⲕⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲁ
*f. 186. ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲁϫⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲁⲛ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ *ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲱ̀ ⲡⲓ-
ⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲁⲕϫⲁ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟⲕ ⲁⲕⲟⲩ-
ⲱϣⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲉ ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲓϥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ
ⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲱ ⲫⲏ ⲉⲧⲥϩⲟⲩⲟⲣⲧ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲧⲟⲛϧ
ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲁⲧⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲣ ⲛⲉⲃⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ⲧⲟⲧⲉ
ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϭⲟⲗⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲗⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲟⲩⲛⲉⲩⲣⲟⲛ
ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϧⲏⲧϥ ⲁϥⲉⲣⲉ ⲗ̅
ⲛ̀ⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ϯϣⲁⲣⲃⲱⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁ-
ⲗⲁⲩϫ[3] ⲁϥⲥⲟⲙⲧϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁⲩⲁϣϥ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ
ⲙ̀ⲙⲁϩⲓ ⲥⲛⲁⲩ ⲁϥⲉⲣⲉ ⲗ̅ ⲛ̀ⲇⲏⲙⲓⲟⲥ ϭⲓ ⲛⲱⲟⲩ[4] ⲛ̀ϩⲁⲛ-

[1] *Ps.* xxxiii, 2. — [2] *Ps.* cxvii, 6. — [3] ⲩ s. l. — [4] Dein litura septem litterarum.

ϣⲃⲱⲧ ⲉⲩⲙⲉϩ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲣⲓ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲟⲓ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲓ-
ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ϩⲉⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛⲕⲟⲩϫⲓ
ⲕⲟⲩϫⲓ

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ *ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓ- *ⲗ̅.
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲓⲥ ⲡⲓⲁⲣ-
ⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲁϥⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲁϥϭⲟϩ ⲉⲡ-
ⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲇⲏⲙⲟⲥ[1] ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲇⲉ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ
ⲉ̀ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ϩⲱⲥ ⲓⲥϫⲉⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲉⲡ
ϩⲗⲓ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲏ ⲉⲧϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϥ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲉⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ϩⲑⲏⲟⲩ
ϫⲏ ⲉ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲓⲱⲛ[2] ⲁⲓⲛⲁϩϯ ⲅⲁⲣ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲛⲁϩⲙⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓ-
ⲣⲏⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟ̀ⲥⲩⲛⲏ

Ⲡⲟⲩⲡⲗⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲧⲁⲓ-
ⲕⲉⲃⲁⲥⲁ̀ⲛⲟⲥ ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ
ⲁϥϯ ⲛⲟⲩϣⲉⲛϥⲁⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ϯⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁⲕ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲕⲅⲛⲱⲙⲏ *ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲕⲁ- *f. 187.
ⲑⲁⲣⲧⲟⲥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ
ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲉϩⲓ ⲭⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉϩⲥⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲣⲱⲕϩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

Ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̀ⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲁ-
ⲅⲓⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯϩⲣⲱ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲑⲙⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲃⲟⲩⲭⲟ-
ⲇⲟⲛⲟⲥⲟⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲕⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ϩⲱ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ[3] ⲉⲧⲁⲩⲓ̀
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲉⲕⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ϩⲱ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ-

[1] *Sic.* Lege ⲛⲓⲇⲏⲙⲓⲟⲥ. — [2] *Ps.* cxxiv, 1. — [3] ⲟ s. l.

ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̄ⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲫⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ̈
ⲙ̄ⲡⲉⲕⲭⲁⲩ ⲉϭⲟϩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲁⲕⲧⲉⲙⲙⲟϥ ⲛ̄ⲟⲩⲁ̄ⲣⲓⲥⲧⲟⲛ
ⲉϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲉⲕⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲟⲓ ϩⲱ ⲙ̄ⲫⲟⲟⲩ ⲫⲏ
ⲉ̄ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲥⲁⲛⲛⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̄ⲛⲓⲡⲁⲣⲁ-
*ⲗ̅ⲃ̅. ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲏ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲟⲩϫ ϧⲁⲣⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩϧⲱ*ⲧⲉⲃ
ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓ̄ⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ ⲉⲛⲟⲃⲓ ⲉⲕⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲟⲓ ϩⲱ
ⲙ̄ⲫⲟⲟⲩ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲓ̄ⲟⲩⲇⲓⲇ ϣⲁⲧⲉⲥⲛⲟϩⲉⲙ
ⲙ̄ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̄ⲁⲗⲗⲟⲫⲉⲣⲛⲏⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̄ⲣⲟⲓ[1] ϩⲱ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡϧⲓⲥⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ
ϫⲉ ⲛⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲏ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲓⲟ̄
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓ̈ⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̄ⲙⲏⲛ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̄ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁ̄ ⲛⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ϩⲉⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̄ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲓⲥ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϩⲁⲣⲟϥ
ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲣⲟ[2] ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁϥϭⲣⲟ[3]
ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁϥϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲧⲁϫⲟⲙ ⲅⲁⲣ ⲉ̄ⲥⲉϣⲱⲡⲓ
ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲛⲉ ϩⲗⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϣϧⲱⲛⲧ ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲱ̄
ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϥⲟϫϥ ⲉ̄ⲡϣⲱⲓ
ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϭⲟϫⲓ ⲁϥⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ ϩⲓⲧϩⲏ
ⲙ̄ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϭⲓϣⲓⲡⲓ
*f. 188. ⲛⲁⲕ ⲱ̄ ⲡⲓ*ⲁ̄ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̄ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̄ⲑⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̄ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ϫⲉ ⲁ̄ ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲁⲕⲉ̄ⲛⲟⲩ ⲉ̄ϫⲱⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉⲙⲁϣⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲑⲩⲙⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲛⲁϯⲧⲁⲝⲓⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̄ⲧⲉⲛ-
ⲛⲁⲁⲓϥ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲁ̄ⲛⲟⲥⲓⲟⲥ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ϥⲟⲓ ⲛⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̄ⲥⲁ ϯⲕⲉ-
ⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲉⲛϭⲓⲥⲉⲩ ⲛ̄ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϥϯϣⲱϣ ⲛ̄ⲛⲉⲛ-
ⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏ̄ⲟⲩⲧ ⲓⲥ ⲟⲩⲏⲣ ⲙ̄ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲁⲓⲉⲛⲟⲩ ⲉ̄ϫⲱϥ[4]

[1] ⲓ add. s. l. a 1ª m. — [2] Fortasse supplendum ⲙ̄ⲙⲟⲕ? — [3] Supple ⲙ̄ⲙⲟϥ? — [4] ⲱ s. l.

ⲙ̄ⲡⲓϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̄ⲓϯⲁ̄ⲥⲟ ⲉ̄ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲁ̄ⲣⲏⲟⲩ
ϥⲛⲁⲉⲣⲥⲁⲃⲉ ⲛ̄ⲧⲉϥϩⲉⲛϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ϥⲕⲏⲛ ⲉⲣⲟϥ[1] ⲁⲛ

Ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ
ⲛ̄ⲕⲉⲙⲏϣ ⲛ̄ⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲙ̄ⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩϧⲟⲥⲓ ⲡⲁⲣⲁ ⲛⲓ-
ϣⲟⲣⲡ ⲛ̄ⲥⲉⲭⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲇⲉ ⲛ̄ϩⲁⲛ-
ⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲛ̄ϩⲟⲙⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲗⲁⲕⲉⲛⲧ ⲙ̄ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-
ⲥⲏϥⲓ ⲉⲩϫⲏⲣ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲟⲩⲙⲫⲟⲥ *ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲥⲉⲥⲧⲏⲥ *ⲗ̅ⲇ̅.
ⲉⲩϣⲟⲩⲟ̄ ⲥⲉⲙⲁ ⲛ̄ϧⲏⲧⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̄ⲣⲏⲟⲩ ϥⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲛ̄ⲧⲉϥⲉⲣϩⲟϯ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̄ϫⲱⲣⲓ ⲛⲁⲑⲗⲏⲧⲏⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲙ̄ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲛⲁⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ[2] ⲙ̄ⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲉ̄ⲧⲁⲕⲭⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲙ̄ⲑⲟ ⲉⲩⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̄ⲟⲩⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲉⲥⲙⲉϩ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲏ ⲉⲧϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉ̄ϯⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̄ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧϩⲉⲙⲥⲟ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲁ-
ⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲉⲙⲯⲉⲗⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛ̄ⲥⲉⲓ̈ⲛⲓ
ⲛ̄ⲓϥⲧ ⲃ̄ ⲉⲩϣⲏⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲉϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲁϩⲃⲓ
ϣⲁⲧⲟⲩⲉⲣ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̄ⲡⲉϥⲥⲟⲓ ⲥⲁϧⲣⲏⲓ ⲛ̄ϯⲥⲉⲙⲯⲉⲗⲓⲟⲛ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲭⲛⲁ-
ⲉⲣⲑⲩⲥⲓⲁ̄ ϣⲁⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̄ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲩ
ⲙ̄ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ ⲉ̄ⲣⲟⲓ[3] *ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲉⲣϩⲟϯ *f. 189.
ⲁⲛ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲥⲟⲩⲟϩ ⲉ̄ϧ-
ⲣⲏⲓ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛ̄ϫⲉ ⲟⲩϫⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲩϥⲱϫⲓ
ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ϫⲉ ⲛⲓⲓϥⲧ ⲁⲩⲧⲟⲣⲧⲉⲣ ϧⲉⲛ ⲫⲙⲟⲩⲧ
ⲙ̄ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁ̄ⲣⲓⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ ⲉ̄ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁⲓ-
ϧⲓⲥⲓ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̄ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲛ̄ϫⲱⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲣ-

[1] ⲟ s. l. — [2] ⲟ s. l. — [3] ⲟ s. l.

ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲓⲙⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϣⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ[1] ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲫϯ
ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲭⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲓⲙⲏϯ
ⲉ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀-
ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲉⲙⲓ ⲱ̀ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ
[*ⲗ̅ⲉ̅.] ϫⲉ ⲭⲛⲁϫⲟⲗϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲛ *ⲁⲗⲗⲁ ϯⲛⲁⲧⲁⲗϭⲟⲕ[2] ⲉⲑⲃⲉ
ⲛⲁⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲛⲟⲩϯ ϣⲟⲡ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧⲁϥ-
ⲧⲱⲃϩ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ
ⲛⲓϥⲧ ϩⲉⲓ̈ ⲉⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲙⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲑⲉⲱ̀ⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ⲕⲱϯ ϫⲉ ⲱ̀ ⲛⲉⲙ ⲑⲙⲁⲛⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲟⲩⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲓⲁ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲗⲏⲛ ϯⲛⲁ-
ϣⲱⲡ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙⲉⲣⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲉⲣⲟⲛ
ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲃⲁϣϥ[3] ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲕϥ
ⲛ̀ⲥⲉⲁϣϥ ⲉⲟⲩϣⲉ ⲉ̀ϥⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲣ ⲃ̅ ⲛ̀ⲥⲉⲫⲟⲧⲫⲉⲧ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ϩⲱⲣⲡ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲥⲁⲣⲝ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲏⲗ
ⲉⲛⲓⲕⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲉⲧⲥⲟϫⲡ

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
[*f. 190.] *ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ϣⲁϯ-
ϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϭⲓⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲙⲁϩⲓ ϣⲁ
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲛⲓⲑⲟⲕ ϩⲉⲓ̈ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ-
ϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲧⲱⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ

[1] *Sic.* — [2] ⲛⲁ add. s. l. a 1a m. — [3] *Sic.* Lege ⲉⲑⲣⲟⲩⲃⲁϣϥ.

ⲛ̀ϩⲁⲛⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲕⲓⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲧⲟⲧⲉ
ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲟⲛ ⲁ ⲫⲁⲓ
ϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲑⲣⲉ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲧⲱⲥ ⲧⲉⲛⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁ̀ⲓϥ

Ⲉⲧⲁϥⲉⲙⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ϥⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲁϥϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓ̈ⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲛⲟⲩϯ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϭⲓⲥⲉⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ
ⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲣⲁⲃⲇⲟⲩⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲓ-
ⲓ̈ⲟⲩⲇⲁⲓ[1] ϧⲟⲑⲃⲉϥ *ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲟⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓⲗⲁⲧⲟⲥ ϯⲉⲣⲕⲉ- [*ⲗ̅ⲏ̅.]
ⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩⲣⲟⲕϩϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲉϥⲟⲛϧ ϫⲉ ⲛⲟⲩϫⲉⲙ[2]
ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ϣⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲉⲣⲅⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉ
ⲛ̀ⲁⲩⲝⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲕⲩⲡⲁⲣⲏⲥⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϫⲁϫⲓⲑⲱⲗ[3] ⲛⲉⲙ ϣⲉ-
ⲛⲁⲗⲟⲗⲓ ⲁⲩϭⲉⲣⲟ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲫⲟⲥⲥⲁ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ϩⲱⲥⲇⲉ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥϣⲁϩ ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲕ̅ ⲙ̀ⲙⲁϩⲓ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩ-
ϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲉⲑⲙⲟϩ

Ⲉⲧⲁⲩⲓ̈ ⲇⲉ ϫⲉ ⲉⲩⲛⲁϩⲓⲧϥ ⲉⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲁϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁ-
ⲧⲟⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲭⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲁϯϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲁⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁϥⲕⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲡⲥⲁ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ
ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ *ϫⲉ ϯϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ [*f. 191.]
ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲕⲁ̀ⲓⲧ ⲛⲉⲙⲡϣⲁ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲑⲁⲓ ⲉⲑⲣⲓⲙⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
ⲉⲑⲣⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ

[1] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲛⲓⲓ̈ⲟⲩⲇⲁⲓ. — [2] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲉⲙ. — [3] Cf. M. Kabis, *Auctarium.*

ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉⲑⲣⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϭⲓⲱ̄ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̄ⲡⲁⲓ-
ⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ϯϯϩⲟ ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲉⲑⲣⲉⲕⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧⲕ
ⲛⲉⲙⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ϣⲁϯϫⲱⲕ ⲙ̄ⲡⲁⲁ̄ⲅⲱⲛ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲛⲉⲙ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲉⲧⲁⲓϣⲱⲡ ⲛ̄ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲃⲏⲧⲥ[1] ⲫ̄ϯ ⲛ̄ⲧⲉ ⲥⲱⲛⲧ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲣⲟⲩⲉⲓ̄ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ ⲉⲧ-
ϧⲟⲥⲓ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ ⲉ̄ⲣⲟⲓ
ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲫ̄ϯ ϫⲉⲭⲁⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲉⲣ-
ⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̄ⲓ̄ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲡⲉⲕⲙⲁⲛⲉⲙⲧⲟⲛ ϫⲉ ⲑⲱⲕ ⲧⲉ
ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ̄ⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲙⲏⲛ

ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲟⲩⲱ̄ ⲇⲉ ⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̄ⲛⲓⲕⲉⲥ-
*ⲡ̅ⲁ̅. ⲧⲱⲛⲁ*ⲣⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̄ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲁ̄ⲣⲓⲟⲩⲓ̄ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ
ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲛ̄ϫⲱⲣⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲓⲁ̄-
ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲃⲟⲗϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉϥⲍⲱⲛⲏ ⲁϥⲭⲱ ⲛ̄ⲛⲉϥ-
ϩⲃⲱⲥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̄ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲓ̄ⲣⲓ
ⲛ̄ⲛⲁⲩⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉ̄ϭⲟϩ ⲉⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̄ⲡⲁⲧⲟⲩϩⲓⲧϥ
ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̄ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲙⲟⲩⲣ
ⲛ̄ⲛⲉϥϫⲓϫ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓⲛⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ
ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉ̄ϩⲓⲟⲩⲓ̄ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉ̄ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̄ⲡⲁⲛ-
ⲧⲟⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̄ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̄ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ
ⲛ̄ϫⲱⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ
ⲭⲁⲧ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲁⲧ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁϥϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲓ-
ⲙⲏϣ ⲛ̄ⲥⲟⲡ ⲛⲉⲙ ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ
ⲟⲩⲟϩ[2] ⲛ̄ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϣⲁϯϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲁⲁ̄ⲅⲱⲛ
ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲟⲛ ⲉⲑⲛⲁϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ⲉ̄ⲑⲣⲓϥⲁⲓ ⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲭⲣⲱⲙ
*f. 192. ⲁⲧϭⲛⲉ ϩⲓⲧⲧ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲁⲓⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ *ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ
ⲁⲩⲙⲟⲣϥ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲛ̄ⲧⲉϥ-
ⲧⲉⲛϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩϩⲓⲧϥ

[1] ⲥ a rec. manu in ⲕ haud recte mutatum. — [2] ⲟ alter. s. l.

ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲉ̄ⲥⲱⲟⲩ ⲉϥⲧⲟⲩⲃⲏⲟⲩⲧ ⲉϥ-
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ̄ⲉⲛϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛ̄ⲟⲩϭⲗⲓⲗ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲟⲩⲥⲑⲟⲓ-
ⲛⲟⲩϥⲓ ⲉϥⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̄ⲫ̄ϯ

ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϥⲁⲓ
ⲛ̄ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̄ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲫ̄ϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̄ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄
ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲫ̄ϯ ⲉ̄ⲧⲁⲓⲥⲟⲩⲱⲛϥ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲫ̄ϯ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ
ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲛ̄ϯⲕⲧⲩⲥⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲫ̄ϯ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁϥⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲏⲓ
ⲛ̄ⲧⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̄ϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲉⲑⲣⲓⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ϧⲁ ⲛⲁⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲁϣⲓ ϯⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲁⲛⲏⲃ ϫⲉ ⲁⲕⲁ̄ⲓⲧ
ⲛⲉⲙⲡϣⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲉ̄ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲑⲣⲓϣⲱⲡⲓ
ϩⲱ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ[1] ⲙ̄ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ϯϯϩⲟ
ⲉⲣⲟⲕ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲉⲑⲣⲉⲕϯ ⲛⲏⲓ ⲛⲟⲩⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲁⲧ-
ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ *ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲡ̅ⲃ̅.
ϯⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲫ̄ϯ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̄ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲩ-
ⲁⲧϥ ⲡⲓⲁ̄ⲱ̄ⲣⲁⲧⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁϥϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ϣⲁϯϭⲣⲟ ⲉ̄ⲡⲓⲧⲩ-
ⲣⲁⲛⲟⲥ[2] ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϯϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲕ ⲡⲟ̄ⲥ̄ ⲫ̄ϯ ⲡⲓⲡⲁⲛ-
ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̄ϣⲏⲣⲓ ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̄ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁ̄ⲙⲏⲛ

ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲇⲉ ⲛ̄ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ
ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓϣⲁϩ ⲛ̄ⲭⲣⲱⲙ ⲙⲟϩ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ
ⲁϥϥⲁⲓ ⲛ̄ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄
ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄ ϣⲉⲡ ⲡⲁⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲉ̄ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲉ̄ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁ̄ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉⲣ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲙⲱⲟⲩ
ⲉϥⲕⲏⲃ ϧⲁ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲉϥϯϧⲓⲥⲓ
ⲛⲁϥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲣⲱⲟⲩⲧ ⲡⲉ
ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ ϩⲱⲥ ⲓⲥϫⲉⲕ ⲙ̄ⲡⲟⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ⲉⲡⲧⲏⲣϥ

[1] ⲥ s. l. — [2] *Sic.*

ⲫⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ ⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀-
*f. 193. ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ*ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ϩⲱⲥ
ⲥⲁⲣⲝ ⲁⲛ ⲉⲩⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱ̀ⲓⲕ ⲛ̀ⲕⲁ-
ⲑⲁⲣⲟⲥ ⲉⲩⲫⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲧ-
ϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲛⲉⲛϫⲓϫ
ⲙ̀ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲧⲏⲣϥ ⲙⲟϩ
ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁ-
ⲧⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲑⲉⲟ̀ⲣⲓⲛ ⲛ̀ϯⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲩⲱ̀ⲗⲓ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ[1] ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲉϥⲙⲁⲛⲉⲙⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ[2] ⲧⲏⲣⲟⲩ

Ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲉⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲩⲥⲉⲃⲓⲁ̀ ⲉⲥⲟⲛϧ[3] ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲧⲉⲩⲥⲉⲃⲏⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉⲣⲙⲏⲛⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ ⲉⲥϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ⲉⲥϯⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲥⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ[4] ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲕⲟⲥϥ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲧⲓⲙⲏ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲩⲛⲇⲟⲛⲓⲟⲛ ⲉⲩⲧⲁⲓ̈ⲏⲟⲩⲧ ⲁⲥϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲟϫⲉⲛ ⲉ̀ⲛⲁϣⲉ ⲛⲥⲟⲩⲉⲛϥ
*ⲙ̅ⲇ̅ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲛⲉ ⲟⲩⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲧⲉ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ *ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲭⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲓⲃⲓ ⲁⲥⲕⲱⲧ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲉⲩ-
ⲭⲏⲧⲟⲥ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϩⲩⲡⲁⲣⲭⲟⲛⲧⲁ ⲙ̀ⲙⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲯⲩⲭⲏ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲓ̈ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ̈
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϣⲁ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲛⲉ-
ϩⲟⲟⲩ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲕⲟⲛ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ ⲛⲁⲑⲗⲱⲫⲟⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥϭⲣⲟ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉⲡⲏⲡ ⲉⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲑⲗⲱⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲁϥ-

[1] ⲥ s. l. — [2] ⲩ s. l. — [3] Ms. ⲉⲥⲥⲟⲛϧ, dein ⲥ alter. per lineam transversam deletum a rec. m. — [4] ⲥ s. l.

ϣⲁϣⲛⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲉⲃⲣⲁⲃⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉ̀ⲡⲁⲑⲗⲟⲛ ⲉⲧⲥⲟⲧⲡ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡϭⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲕⲏⲛⲏ
ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲑⲉⲗⲏⲗ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉⲣⲉ ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ
ⲡⲣⲟⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ[1]

Hac voce explicit liber ms.

*Cod. Vatic. Copt. 66, f. 194. < ⲙ̄ⲋ̄. >

*ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̄ⲧⲁ ⲫ̄ϯ̄ ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱ̄ⲣⲟⲥ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̄ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̄ⲧⲉ[1] ⲫ̄ϯ̄ ⲁ̄ⲙⲏⲛ

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ϩⲱϥ ϯⲛⲟⲩ ⲉ̄ⲛⲏ ⲉ̄ⲧⲁ ⲫ̄ϯ̄ ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̄ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

Ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲟⲩⲛ ⲁ̄ ⲫ̄ϯ̄ ϯ ⲛⲁϥ ⲛ̄ⲟⲩϩⲙⲟⲧ ⲉ̄ϥⲟⲓ ⲛ̄ⲛⲓϣϯ ⲉⲙⲁϣⲱ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̄ⲡⲁⲛⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲉϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲟⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡϭⲓϣϣⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉ̄ⲓ̈ⲥⲁϫⲓ ⲉ̄ⲛⲏ ⲉ̄ⲛⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲧⲓ ⲉϥϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲟⲛ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲛⲁⲩϣⲟⲡ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ[2]. . . . .

. . . .

*f. 195.

*ⲁⲩⲫⲱⲧϩ ⲛ̄ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲅⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲱⲓⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̄ⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲁ̄ ⲉ̄ⲣⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̄ⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ

Ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲩⲫⲱⲧϩ ⲛ̄ⲧϩⲓⲕⲱⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲑⲁⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲩⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲉ̄ⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲉⲧⲣⲁⲡⲓⲗⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲁⲩϣⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ[3] ⲙ̄ⲙⲏⲛⲓ ϣⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲉⲧⲣⲁⲡⲏⲗⲱⲛ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̄ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲉⲙ ϯϩⲓⲕⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲥⲉⲉⲣⲉ̄ⲧⲓⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̄ⲑⲣⲉϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ ⲉ̄ϫⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉϥⲉⲣⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ

[1] Ms. ⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲉ. — [2] Deest folium unum in ms. — [3] *Sic*. Lege ⲛ̄ϣⲱⲣⲡ.

ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲛⲉ ⲙ̄ⲡⲁⲧⲟⲩⲕⲉⲧ ⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̄ ⲡⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲥⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛ ⲉ̄ⲃⲟⲗ

Ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉ̄ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲉ ⲟⲩⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ ⲡⲉ ⲁϥϣⲁⲛⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̄ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̈ ⲙ̄ⲙⲏⲛⲓ ⲛⲉ ϣⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲡⲉ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲉⲧⲣⲁⲡⲏⲗⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉϥϣⲗⲏⲗ *ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲛ̄ⲧⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̄ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲉⲙ ϯϩⲩⲕⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̄ⲥ̄ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲡ̄ϭ̄ⲥ̄ ⲉ̄ϩⲣⲏⲓ ⲉ̄ϫⲱⲓ ⲛ̄ⲧⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ[1] ⲡⲁⲙⲱⲓⲧ ⲛ̄ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̄ⲛⲁϣϯ ⲛ̄ⲧⲉϥⲉⲣ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ϫⲱⲃ ⲛⲟⲩⲉ̄ϩⲟⲟⲩ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̄ϩⲟⲟⲩ[2] ⲁ̄ ⲫ̄ϯ̄ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ϭⲓ ⲙ̄ⲡⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̄ⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̄ ⲁϥⲟⲩⲟⲥⲑⲉⲛ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ

*ⲛ̄.

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲟⲩϣⲁⲧⲥ ⲉⲡⲏⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉ̄ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲩⲱ̄ⲗⲓ ⲛ̄ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̄ϩⲩⲡⲁⲣⲭⲱⲛⲧⲁ ⲛ̄ⲧⲁϥ ⲁⲩϣⲓⲛⲓ ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲓⲡⲣⲟⲍⲓⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁ ⲡⲓⲡⲣⲟⲍⲓⲙⲟⲥ ϣⲓⲛⲓ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲓⲣⲉϥⲣⲱⲓⲥ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁⲩⲧⲁϩⲟ *ⲙ̄ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̄ⲧⲁ ⲫ̄ϯ̄ ⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲁϥ ⲛ̄ϯⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̄ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡ̄ⲭ̄ⲥ̄ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲡⲉ ϧⲁϫⲉⲛ ⲫⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛⲉ̄ⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲉϥⲉⲣⲣⲁⲙⲁⲟ̄ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓ̈ⲱⲥ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲉⲩⲛⲁⲉⲛϥ ϣⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ

*f. 196.

Ϩⲟⲥⲱⲛ ⲇⲉ ⲉⲩⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁⲩⲥⲓⲛⲓ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲉⲧⲣⲁⲡⲓⲗⲱⲛ ⲁϥⲱϣ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ

[1] *Sic*. Lege ⲛ̄ⲧⲉϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ. — [2] *Sic*. Lege ⲛⲓⲉ̄ϩⲟⲟⲩ?

ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲓⲟⲩⲁϩ ⲡⲁⲣⲱⲟⲩϣ
ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲉⲣ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ⲁⲕϯ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲕⲉⲙ ϫⲉ ⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ
ϯⲟⲩⲁⲃ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲧⲕⲟⲗⲡⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲟⲥⲟⲛ ⲇⲉ
ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀-
*ⲛ̅ⲃ̅. ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ *ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁ-
ⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲱ̀ ⲡⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ[1] ⲡⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ̀-
ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ

Ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ[2] ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲣⲭⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ϣⲉⲛϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ[3] ϫⲉ
ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲁⲕϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲁⲟ̀ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ϫⲱⲃ ϩⲱⲥ ϫⲉ ⲉϥⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲙⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲱⲃ ⲓⲥ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ϧⲉⲛ ⲫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲉⲧⲱⲣⲓⲟⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲧⲱⲙⲁⲣⲓⲟⲛ
*f. 197. ⲛ̀ϫⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ *ⲉϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ[4]
ⲉⲙⲁϣⲱ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥϥⲟϫϥ
ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓ̀ⲱⲥ ⲁϥϯⲧⲁⲓⲟ̀ ⲛⲁϥ ϩⲱⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲡⲉ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓ-
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲟ̀ϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲟ̀ⲕⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁⲩⲉⲛϥ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ

[1] ⲟ s. l. — [2] ⲱ s. l. — [3] ⲟ s. l. — [4] ⲩ s. l.

ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ϩⲱⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲁϥⲕⲟⲗⲡⲟⲩ
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ[1] ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲁⲓϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲏⲥⲧⲏⲥ ⲉⲩⲫⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲕⲉⲩⲟⲥ
ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲗⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲩϥⲟϫⲟⲩ ⲉⲡϣⲱⲓ
ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ[2] ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥ-
ⲕⲉⲩⲟⲥ ⲁⲓⲭⲟⲡⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲁϥⲧⲁⲙⲱⲟⲩ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉⲧⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥ-
ⲕⲉⲩⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ

Ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϥ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ[3] ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ[4] *ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ *ⲛ̅ⲅ̅.
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲛⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀-
ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲃⲓ ϭⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ
ϯⲛⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ
ⲁϥⲭⲁ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲛ̀ϥⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉ ⲧⲟⲧⲉ ⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ[5] ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ
ⲁϥⲉⲣⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ

Ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ϫⲉ ⲉϥⲛⲁ-
ϩⲱⲗ ⲉⲡⲉϥⲏⲓ ⲓⲥ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲥⲟⲩⲱⲛⲧ ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲏ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅
ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ *ϯⲛⲟⲩ *f. 198.
ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉⲡⲁⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲁⲕϣⲁⲛⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲡⲕ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲁⲕ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲇⲉ ⲁϥⲧⲁⲙⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅

[1] ⲥ s. l. — [2] Ms. ⲛ̀ⲛⲓⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲟⲥ. — [3] ⲩ s. l. — [4] ⲟ s. l. — [5] ⲟ s. l.

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉⲧⲁϥⲉⲣⲃⲟⲏ̅ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛ-
ⲥⲱⲥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣ-
ⲇⲓⲁ̅ⲕⲟⲛⲓⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉ-
ϩⲟⲟⲩ[1] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̅ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ϭⲓ-
ϩⲙⲟⲧ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲕⲉⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩ-
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲓⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲣⲉ ⲧϩⲩ-
*ⲛ̅ⲍ̅. ⲕⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ *ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲉⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ

Ⲁ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲧⲱⲛⲥ ⲡⲁⲣⲁ ⲫⲛⲁⲩ ⲁⲥϩⲱⲗ ⲉ̀ϯⲥⲓⲱ̀ⲟⲩⲛⲓ
ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲥϫⲱⲕⲉⲙ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲡⲉ ⲉⲃⲏⲗ
ⲉⲡⲓⲡⲉⲣⲉⲭⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁϥⲉⲣ-
ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲅⲁⲣ ⲛⲉ ⲁ̅ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟ-
ⲗⲟⲥ ⲙⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟⲥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϯⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ̅
ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥⲁ̅ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲟⲥ
ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲟⲗϫ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉⲥⲉⲙⲓ ϫⲉ
ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲓ̈ⲣⲓ ⲛⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲛ ϧⲉⲛ
ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲥⲫⲱⲧ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ϯⲃⲟⲏ̅ⲑⲓⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲥϥⲁⲓ
ⲛ̀ⲛⲉⲥⲃⲁⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲧⲫⲉ ⲁⲥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲟⲩϫⲟⲥ
ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲁⲥϫⲟⲩϣⲧ ⲁⲥⲛⲁⲩ ⲉⲫⲗⲩⲙⲏⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̅-
ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉϥⲉⲣⲍⲱⲅⲣⲁⲫⲓⲛ ⲉ̀ϯϫⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲓⲱ̀-
ⲟⲩⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲫⲱⲧϩ[2] ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ
*f. 199. ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉϥⲗⲟⲅⲭⲏ ⲑⲟⲝ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̅ⲫⲉ *ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲇⲉ ⲁⲥⲱϣ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ[3] ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̅ⲣⲓⲃⲟⲏ̅ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ
ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲱ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅

[1] ⲟ alter. s. l. — [2] *Sic.* Lege ⲫⲟⲧϩ. — [3] ⲥ s. l.

ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓϭⲱϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ ⲫ̅ϯ̅ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲧⲱⲃϩ ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ
ϧⲁⲣⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲧⲫⲟⲧϩ ϧⲁ ⲛⲉⲛ-
ϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙ̀ⲫⲗⲩⲙⲏⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ
ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟϥ ⲛ̀ⲭⲁⲙⲉ ⲉϥⲟⲛϧ ⲁϥⲓ̈ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲁϥⲙⲁϩ
ⲣⲱϥ ϧⲉⲛ ⲧϣⲃⲱⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲉⲣⲉⲭⲓⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲉϥϥⲉϫ ⲣⲱϥ
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϣⲁⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ
ϯⲥϩⲓⲙⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲥ ⲁⲥⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲥⲧⲟⲩϫⲏⲟⲩⲧ ⲁⲥϩⲓⲱⲓϣ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲡⲉⲣⲉⲭⲓⲧⲏⲥ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛ-
ⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ *ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲛ̀ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ *ⲛ̅ⲏ̅.
ⲉ̀ϯⲥⲉⲓⲱⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙⲡⲓⲡⲉⲣⲉⲭⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲙⲉϩ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϣⲃⲱⲃⲓ ⲁⲩϫⲟⲩϣⲧ
ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲗⲩⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲥⲁϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲁ̅ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅-
ⲇⲱⲣⲟⲥ

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲕⲉⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲑⲣⲉⲥϯ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲓⲧ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ϯϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ
ⲉⲥϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲏⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲇⲓⲁ̅ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲁϥϭⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϣⲁⲧⲙⲉⲑ-
ⲛⲁⲓ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲏⲓ ⲛϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲁϥⲕⲱⲗϩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲱⲥ
ϫⲉ ⲉϥⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲁⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲁⲥⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ *ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛⲁⲕ ⲡⲁⲓⲱⲧ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲧ- *f. 200.
ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲭⲣⲓⲁ̅ ⲓ̈ ⲛ̀ⲥⲉϯ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ⲇⲉ ⲡⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϣⲓⲃϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲧ

ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙ̀ⲑⲟ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ
ⲁⲥⲉⲣⲉⲥⲑⲁⲛⲉⲥⲑⲉ ϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲥⲱϣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲣⲓⲃⲟⲏ-
ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̅
ⲡⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲇⲉⲙⲱⲛ ⲫⲱⲛϩ ⲁϥⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ 5
ⲛⲉⲑⲱϣ ⲛ̀ϩⲟ ⲛ̀ⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉϥϣⲟⲓϣ[1] ⲁϥϥⲟϫϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲥϩⲓⲙⲓ
ⲁϥⲱϫϩ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲟ ϫⲉ
ⲛⲓⲙ ϩⲱϥ ⲡⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲱϫϩ ⲉ̀ϫⲱⲥ[2] ⲓⲥ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϭⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉϥ-
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲟⲟⲩ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ 10
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲁϥϣⲓⲃϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲭⲏⲙⲁ ⲁϥⲉⲣ ⲡⲥⲙⲟⲧ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲁⲝⲓⲱ̀ⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ
·ⲍ̅. ⲛⲁϥ *ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲱ̀ ⲫⲏ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ϫⲉ
ⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲉⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀-
ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲕ- 15
ϣⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟⲓ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲛⲟⲩ ⲁⲕⲟⲩⲱ̀ ⲅⲁⲣ ⲉⲕϧⲱ-
ⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧϣⲟⲡ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲛⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕϧⲱⲧⲉⲃ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲉⲩⲭⲏⲧⲟⲥ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ
ⲁϥⲉⲣⲁⲧⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ 20
ⲉ̀ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲁϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁⲥ ⲁϥⲉⲣⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲥ
ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁⲥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲩϯⲱ̀ⲟⲩ
ⲙ̀ⲫϯ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲁⲥϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲥ ⲛ̀ⲉⲛⲭⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ
ⲛⲁⲥ ⲁⲥϣⲉ ⲛⲁⲥ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ 25
ⲉⲥⲉⲣⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓⲛ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥ-
ⲙⲟⲩ[3]. ⲉⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲥⲛⲓϣϯ
*f. 201. ⲛ̀ⲛⲁϩϯ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲫϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ *ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲥⲉⲙⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϭⲓϩⲙⲟⲧ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ 30

[1] ? *Sic.* — [2] *Sic.* ⲙ̀ⲙⲟⲥ? — [3] ⲩ s. l.

ϯⲛⲁϫⲱ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲓϣϯ[1] ⲛ̀ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ
ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲉⲃⲟⲗ
5 ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲁϥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲏ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲉⲣⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓⲛ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲗⲏⲗ ⲉⲩⲟϣ
ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϭⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ
10 ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲁ̅ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉϥⲧⲱⲃϩ
ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲓ-
ⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲁⲓⲧⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ϣⲁ ⲫⲟⲟⲩ ⲥϧⲏ-
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲉⲧⲧⲁⲕⲓⲟⲛ ⲭⲁⲥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣ̀ϣⲱⲟⲩ-
ϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
15 ⲁⲛ *ⲉϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲁⲩ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲭⲛⲁϫⲉ- ·ⲍ̅ⲃ̅.
ⲙⲟⲩ ⲉⲩϥⲏϯ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲡⲉⲛⲧⲁⲕⲓⲟⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ
ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲫϯ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ

20 Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡϫⲱⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ϩⲙ̅[2] ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ϫⲱ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϯⲡⲉⲛⲧⲁⲕⲓⲟⲛ ⲁϥⲥⲟϭⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ϫⲉ-
ⲭⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁⲛ ⲁ̅ ⲫϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲏⲓ ϣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲏ
ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟ̀ⲓ ⲉ̀ⲣⲉϥⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲓϩⲱⲃ ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲁⲩϥⲱϯ[3] ⲉⲃⲟⲗ ϣⲁⲧⲉⲛ ⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲉⲧⲁϥⲁ̀ⲓϥ
25 ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲗⲩⲡⲏ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ ⲉϥⲟϣ ⲁϥϭⲓ ⲛⲟⲩⲉ̀-
ϣⲉⲛ ⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲇⲉ ⲉϣⲧⲉⲙⲥⲱ ϣⲁⲧⲉϥⲉⲣⲁⲧϫⲟⲙ ⲉϣ-
ⲧⲉⲙⲧⲱⲛϥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϣⲗⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲉϥⲟϣ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲫϯ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱ-

[1] Lege ⲛ̀ⲧⲁⲓⲕⲉⲛⲓϣϯ. — [2] Lege ⲛ̀ϩⲙⲉ, vel ⲛ̀ⲙ̅. — [3] Supple ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ?

*f. 202. ⲙⲓ ⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓ*ⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ
ⲉϥⲛⲁⲩ ⲉⲡϩⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϧⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲥⲕⲩ-
ⲥⲓⲥ ⲉⲧϧⲟⲥⲓ ⲉⲛⲁϥⲓ̈ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲱⲗⲕ

Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϣⲣⲱⲓⲥ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϯϩⲟ ⲉⲫ̅ϯ̅
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁ ⲡⲓϩⲓⲛⲓⲙ ⲥⲟⲕϥ ⲁϥⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲟⲣⲁⲙⲁ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ
ⲉⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲫⲙⲁⲣⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲑⲣⲟⲩ-
ϫⲉⲙⲡϣⲓⲛⲓ[1] ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ ⲁⲩϩⲱⲗ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉϥϯϩⲟ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲛⲉⲙ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁϭⲓ-
ⲥⲉⲩ ⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲣⲉϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲱϣ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϧⲓⲥⲓ ⲉⲧϩⲓϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
*ⲝⲁ. ⲁ̀ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ϭⲓ ⲙ̀*ⲡⲧⲱⲃϩ[2] ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϣⲁⲣⲟϥ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ
ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ

Ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ ⲉⲧⲁⲥⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ
ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁⲥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲁⲛⲁϩⲛⲁϩⲑⲏⲕ[3] ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲁ̀ⲣⲓ ⲡϩⲁⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲛⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲫⲟⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ
ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲁⲓⲯⲩⲭⲏ
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϯϩⲁⲡ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ ⲙⲏ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩϣⲁⲛϩⲑⲏϥ[4] ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲟⲓ[5] ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ-

[1] ⲩ s. l. — [2] Ms. ⲙ̀ ⲙ̀ⲡⲧⲱⲃϩ. — [3] *Sic.* Lege ϣⲁⲛⲁϩⲑⲏⲕ. — [4] ⲛ add. s. l. a rec. m. — [5] *Sic*, pro ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉⲣⲟⲓ; ita et postea.

ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉⲣⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲉⲑⲣⲉⲕⲛⲁⲓ ϧⲁ ⲧⲁϩⲓⲕⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲏϯ ⲙⲏ ⲟⲩⲇⲓⲕⲉⲟⲛ ⲡⲉ
ⲉⲑⲣⲓϭⲓ ϩⲗⲓ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲙⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉⲧⲁⲓⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓ-
ⲕⲉⲟⲛ *ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ *f. 203.
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲉ̀ⲙⲓ ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲙⲓⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲣⲱ ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀
ⲡⲓⲇⲉⲥⲡⲟⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲛⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲑⲣⲉⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁ ⲡⲓⲃ̅
ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀-
ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲓⲟⲩⲱ̀ ⲉⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲁⲃⲱⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲃⲁⲗ ϧⲁ ⲟⲩⲃⲁⲗ ⲟⲩ-
ϫⲓϫ ϧⲁ ⲟⲩϫⲓϫ ⲟⲩⲛⲁϫϩⲓ ϧⲁ ⲟⲩⲛⲁϫϩⲓ ⲁⲡⲗⲱⲥ
ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ϧⲁ ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ[1] ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲓ̀ⲙⲏϯ ⲛ̀ⲥⲉⲫⲉⲛ ⲡⲉϥ-
ⲥⲛⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲱϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ̀ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉϩⲥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟ-
ⲣⲁⲙⲁ

Ⲫ̅ϯ̅ ⲇⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲧⲏⲓⲥ ⲉⲡϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲑⲣⲉϥϣⲓⲛⲓ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ[2] ⲉⲧ[ⲁ ⲡ]ⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁ̀ⲓϥ ⲡⲁⲓⲣⲏ[ϯ ⲁ]ϥ[ⲧⲁϩⲟ]
*ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲩⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲡⲓϧⲱⲧⲉⲃ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱ- *ⲝⲉ.
ⲙⲓ ⲁϥⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲟⲩⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ
ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲡⲉⲧⲁⲛϧⲟⲑⲃⲉϥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ
ⲁϥϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓϣⲫⲏⲣ ⲉⲕϩⲉⲙⲥⲓ
ⲉⲕⲉⲣ ⲟⲩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲭⲱ ⲛⲁⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲥ
ⲡⲥⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲛ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ
ⲛ̀ⲣⲁⲥϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲓ̀ ⲉⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲟⲙⲟⲗⲟ-
ⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓϧⲱⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲁ̀ⲓϥ ⲛ̀ⲥⲉⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲛⲟϥ ⲉⲃⲟⲗ

[1] *Deut.*, xix, 21. — [2] Exspectes ⲡⲓϧⲱⲧⲉⲃ.

ϩⲱⲕ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲫⲟⲛϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲥⲉⲛⲁⲛⲁⲓ ⲛⲁⲕ

Ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉⲑ*ⲣⲉϥϫⲱⲕ[1] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[2] ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲟ̀ⲓ ⲉ̀ⲡⲓϩⲏⲙⲱⲛ[3] ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁⲕϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲥⲉⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲡⲁⲓϧⲱⲧⲉⲃ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲓϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲙⲓ ⲉϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ[4] ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲓϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲣⲓⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲓϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩ[5] ⲓⲥϫⲉ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉϣⲱⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲛⲁⲓ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥϣⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲧⲉ ϯⲉⲧⲓⲁ̀ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲟⲕ *ϣⲁⲧⲉⲕⲓ̀ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ϧⲁⲣⲟⲕ ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲅⲟⲣⲓⲛ ϧⲁⲣⲟⲕ ⲕⲉⲡⲉⲣ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲇⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ ϣⲁⲩϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲙⲁ ϣⲁⲧⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲧⲁⲙⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉ̀ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ϩⲱⲟⲩ ⲁ̀ⲩⲭⲁⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ

*f. 204. — *ⲝ̅ⲏ̅.

[1] Ms. ⲉⲑ ⲑⲣⲉϥϫⲱⲕ. — [2] ⲟ s. l. — [3] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ. — [4] ⲑ s. l. — [5] *Sic.* Lege ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲁ.

ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲧⲉⲛϥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲑⲟⲩⲏⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ[1] ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲛϣⲱⲗⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ *ⲫⲏ ⲉⲧⲥⲟⲧⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲁ̀ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲣϩⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲉⲩⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉϥϩⲟⲗϫ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁ̀ ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ ⲁⲕϭⲓ ⲙ̀ⲡϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲉⲧⲏⲙⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲭ̅ⲥ̅

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁ̀ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲉϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓⲛϫⲟⲛⲥ ⲁⲥⲓ̀ ⲉⲣⲉ ⲅ̅ ⲛ̀ⲭⲗⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲁⲥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ[2] ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉϥⲁⲥⲕⲩⲥⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲟⲡⲟⲩ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉϥϩⲩⲡⲟⲙⲟⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲉⲛⲭⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲟⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁ̀ ⲧⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲃ̅ ⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲁ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲣⲉⲙϩⲉ ⲉⲃⲟⲗ *ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁϣⲛⲓ ⲉⲡⲓⲙ̀ⲧⲟⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲩϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲕⲉⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲫⲁⲛⲏⲥ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ

*f. 205. — *ⲟ̅.

[1] ⲟ s. l. — [2] ⲟ s. l.

ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̄ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲓ̄ⲣⲓ
ⲛ̄ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̄ⲙⲉⲧⲛⲁⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧϣⲁⲧ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛ
ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲥⲉⲙⲛⲏⲧⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉ̄ϩⲱⲗ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲧⲟ-
ⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
*f. 206. ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉϣⲱⲡ ⲛ̄ⲧⲁϩⲱⲗ ⲉ̄*ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲡⲉϥ-
ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲏⲓⲛⲓ ⲛ̄ⲧⲁϥ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲏⲓ ⲛ̄ⲃⲟⲗ[1] ϯⲛⲁ-
ϣⲱⲡⲓ ⲛ̄ⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲓ̈ⲉⲣⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲛ ⲉⲡⲉϥⲧⲟⲡⲟⲥ
ϣⲁ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲙⲟⲩ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲉ̄ϩⲟⲟⲩ ⲉⲩⲓ̄ⲣⲓ ⲛ̄ϯⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ ϧⲉⲛ
ⲫⲙⲁⲣⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ[2] ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̄ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ[3] ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ ⲁϥⲑⲁϧϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲙ̄ⲡⲉ ϩⲗⲓ ⲉ̄ⲙⲓ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛ̄ⲛⲉϥϫⲓϫ
ⲉⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲁϥϭ̄ⲓ ⲙ̄ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲭ︦ⲥ︦ ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲙϥ
ⲛ̄ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲁϥⲥⲟⲕϥ ⲥⲁⲡⲥⲁ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ⲁϥϫⲟⲩϣⲧ
ⲉ̄ϧⲣⲏⲓ ⲉ̄ϫⲱϥ ⲁϥϫⲉⲙϥ ⲉⲁϥⲉⲣ ⲁϥ ⲉϥⲟⲛϧ ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲇⲉ
ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲁϥⲉⲣⲁⲡⲟⲣⲓⲛ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ ⲛ̄ϥⲉⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ
ⲡⲉⲧⲉϥⲛⲁⲁ̄ⲓϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̄ⲝⲁⲡⲓⲛⲁ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲛ̄ϫⲉ
ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ϯⲭⲣⲓⲁ̄ ⲱ̄
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̄ⲧⲉⲣϣⲁⲩ ⲉⲑⲣⲉⲕⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲫ︦ϯ︦ ⲙⲏ ⲥϧⲏⲟⲩⲧ[4]
ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲉⲣⲡⲩⲣⲁⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ[5]
*ⲟ̄ⲃ. *ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲕⲥⲟⲩ-
ⲱⲛⲧ ϫⲉ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̄ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̄ⲓⲟⲩ-
ⲇⲁⲓ ϫⲉ ⲙ̄ⲫⲏ ⲡⲁ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲫⲓⲱⲧ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲙⲁⲣⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙⲏ ⲛⲁⲓⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ
ⲡⲉ ⲙ̄ⲙⲉⲩⲓ̄ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲓ̄ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲁ̄ⲛⲁⲩ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲉ̄ⲁⲓϥ ⲉⲑⲣⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ ⲛ̄ϫⲉ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̄ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ϫⲉ ϯϯϩⲟ

[1] *Sic.* Lege ⲉⲃⲟⲗ. — [2] ⲟ s. l. — [3] Ms. ⲛ̄ⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ. — [4] *Sic.* Lege ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ. — [5] *Deut.*, vi, 16.

ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲡⲁ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲛⲓⲱⲧ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ⲉⲡⲓⲑⲱϣ ⲉϯⲛⲁⲁ̄ⲓϥ ⲉⲑⲣⲓ-
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲏⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̄-
ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲉⲕ-
ϫⲓϫ ⲙ̄ⲡⲉⲣⲟⲩⲟⲙϥ ⲛ̄ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲙ̄ⲡⲁⲧⲉⲕⲉⲣⲁ̄ⲝⲓⲟⲥ ⲅⲁⲣ ⲉ̄ⲟⲩ-
ⲟⲙϥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲕϣⲁⲛⲉⲣ ⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲭⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ⲛ̄ϧⲏⲧϥ ⲁⲧϭⲛⲉ ⲧⲁϩⲛⲟ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲙⲏⲓϥ ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲟⲩⲟϩ
ϫⲱ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲛ̄ⲛⲏ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉ̄ⲧⲁⲓⲧⲁ*ⲙⲟⲕ *f. 207.
ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ϯⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁϫⲣⲟⲕ
ⲛ̄ⲕⲁⲗⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲡⲑⲱϣ ⲙ̄ⲡⲉⲕ-
ⲟⲩϫⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̄ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ
ⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ

Ⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲫⲁⲛⲏⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲁ̄ⲛⲉⲭⲉⲥⲑⲉ ϣⲁⲧⲟⲩϫⲱⲕ
ⲛ̄ϯⲥⲩⲛⲁⲝⲓⲥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲁϥϯ ⲙ̄ⲡⲉϥⲟⲩⲟ̄ⲓ ⲉ̄ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ ⲙⲟ ⲉ̄ⲡⲁⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏ
ⲉ̄ⲧⲁⲓⲙⲉⲩⲓ ⲉ̄ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ[1] ⲉ̄ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϭ̄ⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲉ̄ϥⲟⲓ ⲛ̄ⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̄ⲙⲁϣⲱ
ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲁⲩϯⲱ̄ⲟⲩ ⲙ̄ⲫ︦ϯ︦ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲣⲟϥ
ⲁϥⲭⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̄ϩⲟⲟⲩ ⲉ̄ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ
ⲛ̄ⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲉϥⲏⲓ ⲁϥⲧⲁⲙⲉ ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ *ⲉ̄ϩⲱⲃ *ⲟ̄ϫ̄.
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̄ⲧⲁ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ
ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ

Ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⲛ̄ϫⲉ ⲡ︦ⲟ︦ⲥ︦ ⲡⲁⲥⲟⲛ
ϫⲉ ϯⲛⲟⲩ ⲁϥⲕⲏⲛ ϧⲁⲧⲟⲧ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉϥ-
ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲧⲁⲙⲟϥ ⲉ̄ⲡⲓⲥⲙⲟⲧ
ⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲣⲟⲥ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ
ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϯⲛⲟⲩ ⲉϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲛⲟⲩⲥⲭⲏⲙⲁ ⲛⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ
ⲉϥⲫⲉⲣⲓⲱ̄ⲟⲩ ⲉⲙⲁϣⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛ[2] ⲉ̄ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ

[1] *Sic.* Lege ⲁϥⲧⲁⲙⲟϥ. — [2] *Sic.* Lege ⲉⲧⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ.

ⲛⲓⲁ̄ϩⲓⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲣⲉ ⲡⲓϥⲱⲓ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲧⲉϥⲁ̄ⲫⲉ ϭⲓ ⲙⲙⲏⲣϣ ⲛ̄ⲕⲁⲣⲟⲩⲥ ⲉ̄ⲣⲉ ⲧⲉϥⲙⲟⲣⲧ ⲟⲓ̄ ⲛ̄ⲑⲟⲩⲥ
ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲥⲁⲓⲉ ⲧⲟⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓ̄ⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ
ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̄ϫⲉ ⲁ̄ⲡⲟⲗⲗⲱⲫⲁⲛⲏⲥ ⲁϥⲛⲁϩϯ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉⲣⲟⲥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ

*f. 208. *Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲛ̄ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ
ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲃ̄ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉⲣⲕⲁⲑⲏⲕⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁϥϯⲱⲙⲥ ⲛⲱⲟⲩ[1] ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̄ⲡϫⲱ̄ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲓⲃⲁⲡⲧⲓⲥⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲩⲉⲣ
ⲍ̄ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙ̄ⲙⲏⲛⲓ ⲉ̄ⲛⲓ-
ⲗⲟⲅⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲩⲥⲱⲣ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲛⲧⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣϥ ⲛ̄ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲱⲃ ϣⲁⲧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ[2] ⲉ̄ⲧⲟⲩ-
ⲭⲣⲓⲁ̄ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱ-
ⲣⲟⲥ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲉⲣⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲛ ⲉⲛⲏ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ[3] ⲛ̄ϧⲏⲧϥ ϣⲁ
ⲡⲓⲉ̄ϩⲟⲟⲩ[4] ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲙⲟⲩ ⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲫⲁⲛⲏⲥ ⲇⲉ ⲁⲩⲫⲟϣ-
ⲛⲉϥ ⲙ̄ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲃ̄ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲛ̄ⲇⲓⲁ̄-
*ⲟⲋ. ⲕⲱⲛ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲁ̄ⲓϥ ⲛⲁⲛⲁⲅⲛⲱⲥⲧⲏⲥ *ⲡⲁⲓⲣⲏϯ
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̄ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ϩⲱⲥⲧⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ϫⲓⲛϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩϣⲁⲛⲭⲱ ⲛ̄ⲛⲟⲩ-
ϫⲓϫ ⲉ̄ϫⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲉϣⲗⲏⲗ ⲉ̄ϫⲱⲟⲩ ϣⲁⲩⲟⲩϫⲁⲓ ⲥⲁⲧⲟ-
ⲧⲟⲩ

Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲛ ⲉⲧⲁⲓⲕⲉⲛⲓϣϯ ⲛ̄ϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̄ⲧⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫ̄ϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓϫⲱⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲣⲧⲩ-
ⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̄ⲥ̄ ⲓ̄ⲏ̄ⲥ̄ ⲡⲭ̄ⲥ̄

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲉ̄ϩⲟⲟⲩ ⲁ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲱϣ ⲛ̄ⲟⲩⲡⲣⲟⲥ-
ⲫⲟⲣⲁ ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲏⲓⲥ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ

[1] ⲩ s. l. — [2] ⲩ s. l. — [3] ⲱ s. l. — [4] ⲩ s. l.

ⲁϥϭⲓⲧⲥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ϩⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲁ̄ ⲡⲓⲇⲓⲁ̄ⲃⲟⲗⲟⲥ[1] ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲡⲓⲙⲁⲥⲧⲉ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲁϥϭⲓ ⲙ̄ⲡⲥⲙⲟⲧ ⲛ̄ⲟⲩⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ ϩⲱⲥ ϫⲉ ⲉϥϩⲏⲗ ⲉⲡⲓⲧⲟⲡⲟⲥ
ϩⲱϥ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉ̄ⲣⲟϥ
ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲡⲓⲫⲑⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ⲇⲉ ⲛϫⲁϫⲓ ⲁϥⲥⲱⲣⲉⲙ
ⲙ̄ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁϥⲟⲗϥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲉⲟⲩⲙⲁ ⲛ̄ϩⲉⲣⲏⲙⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲉ̄ⲛⲉⲣⲅⲓⲛ
ⲛ̄ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲇⲣⲁⲕⲱⲛ *ⲁϥⲓ̄ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϧⲏⲧϥ ⲁϥϥⲟϫϥ *f. 209.
ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲣⲉϥⲟⲩⲟⲙϥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉϥⲕⲱⲣϥ
ⲙ̄ⲡⲇⲱⲣⲟⲛ ⲙ̄ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲛⲓϣϯ ⲙ̄ⲙⲉⲓ̄ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓ-
ⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲡⲓ-
ⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉ̄ⲧⲁϥϥⲟϫϥ ⲉ̄ϫⲱϥ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲥⲙⲏ ϫⲉ ⲫ̄ϯ[2] ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁⲣⲓ-
ⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ[3] ⲉ̄ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲁⲛⲁⲅⲕⲏ ϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄
ϫⲉ ⲕⲟⲩⲏ̄ⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲛ[4] ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲕϧⲉⲛⲧ ⲉ̄ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲱϣ ⲟⲩⲃⲏⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲓⲥ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥⲟ̄-
ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉⲡⲉϥϩⲑⲟ ⲉⲣⲉ
ⲡⲉϥⲕⲟⲛⲧⲁⲣⲓⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲁϥⲑⲟⲩϫ ⲛ̄ⲧⲁⲫⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲇⲣⲁ-
ⲕⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲗⲟⲅⲭⲏ ⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲁϥⲭⲁϥ ⲉϥⲥⲏϯ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁ̄ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥⲫⲱⲛϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓ̄ⲛⲓ
ⲁϥⲉⲣ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲗⲁⲃⲟⲓ ⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ[5] ϫⲉ
ϯⲧⲱⲃϩ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲣⲧⲁⲕⲟⲓ
*ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̄ⲡⲁⲥⲛⲟⲩ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲇⲉ ⲁϥⲉⲣⲁⲑⲟⲩⲱⲛϩ ⲙⲉ- *ⲟⲏ.
ⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁ̄ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉ̄ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̄[6] ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲇⲉ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲧⲟⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲁϥϫⲱ
ⲉⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲡⲓϫⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̄ⲧⲁ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̄ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲣⲃⲟⲏ̄ⲑⲓⲛ

[1] ⲟⲥ add. s. l. a 1a m. — [2] Dein litura 5 litterarum. — [3] Ms. ⲁⲣⲓⲑⲟⲏⲑⲓⲛ, dein emendatum a prima manu. — [4] *Sic.* ⲙ̄ⲙⲟⲓ? — [5] ⲟ s. l. — [6] ⲩ s. l.

ⲉ̅ⲣⲟϥ ⲉⲁϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̅ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̅ⲧⲁⲩⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲁⲩϯⲱ̅ⲟⲩ ⲙ̅ⲫ̅ϯ̅

Ⲛⲁⲓⲟⲩⲱϣ ⲙⲉⲛ ⲡⲉ ⲱ̅ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲉⲑⲣⲓϫⲱ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲛ̅ⲛⲓϫⲟⲙ ⲑⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̅ⲧⲁ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̅ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲁⲓ ⲉ̅ⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉ̅ⲧⲁⲓ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̅ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁϣϫ ⲁⲛⲟⲕ[1] ⲡⲓⲉ̅ⲗⲁⲭⲓⲥⲧⲟⲥ ⲇⲓⲟ̅-
ⲛⲏⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁⲓⲉⲣⲁ̅ⲛⲁⲥⲧⲣⲉⲫⲉⲥⲑⲉ ⲛⲉⲙ
*f. 210. ⲡⲓⲁ̅ⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲉⲓϫⲏ ϧⲉⲛ *ⲟⲩⲕⲟⲓⲛⲱⲛⲓⲁ̅ ⲛⲟⲩⲱⲧ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲙⲁⲣⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ϫⲱⲕ ⲙ̅ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϣⲁ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉⲑⲃⲉ
ⲑⲙⲉⲧⲁⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲛ̅ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉ̅ⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉ̅ⲣⲉ ⲱ̅ⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ̅ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲣⲟⲥ-
ⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲏ ⲙ̅ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̅ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ[2] ⲛⲉⲙⲁϥ ϯⲛⲟⲩ
ⲛⲉⲙ ⲛ̅ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛ̅ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̅ⲛⲉϩ ⲑⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲙⲏⲛ.

ⲡⲥⲙⲟⲩ ⲙ̅ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲑⲉⲟ̅ⲇⲱⲣ̊ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲑⲏⲣⲟⲩ ⲁⲙⲏⲛ

† ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏ ⲉ̅ⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̅ⲣⲟϥ ⲛ̅ⲛⲓⲇⲟⲣⲟⲛ ⲛ̅ⲧⲉ ⲁⲃⲉⲗ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ
ⲛⲉⲙ ϯⲑⲉⲥⲓⲁ̅ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ϯⲛⲟⲩ ⲡⲉⲛⲛⲏⲃ ⲡⲓⲁ̅ⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̅ⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̅ⲡⲁⲓ ⲛ̅ϣⲉⲛⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲟⲩⲓ̈ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉϥ ⲡⲁⲣ
ⲡⲓⲥⲟⲛⲧ ⲑⲏⲣϥ ⲡⲓⲕⲉⲣⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲫⲏ ⲉ̅ⲧⲉⲙϣⲁ ⲁⲛ ⲉ̅ⲙⲟⲩϯ
ⲉ̅ⲣⲟϥ ⲛ̅ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉ̅ⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲙ̅ⲙⲟϥ ⲉ̅ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲙⲟⲩⲛⲁⲭⲟⲥ ϧⲁⲓⲣⲟⲛ
ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̅ⲡⲡ̅ⲗ̅ⲁϯⲕⲟⲛ ⲛ̅ⲡⲓⲥⲁϩ ⲓϥⲓ ⲕⲉ ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲕⲁⲧⲁ
ⲥⲁⲣⲝ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁ̅ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲛⲓⲣⲉⲙⲥϧⲟⲟⲩ ⲕⲁⲧ ⲧⲟⲩⲡⲁⲧⲣⲓⲥ
ϩⲟⲡⲟⲥ ⲛ̅ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϯⲙ̅ⲧⲟⲛ ⲛ̅ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲃⲏⲙⲁ ⲉ̅ⲧⲟⲓ ⲛ̅ϩⲟϯ

[1] Supple ϧⲁ? — [2] *Sic.* Lege ⲛ̅ⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ.

ⲛ̅ⲧⲉϥⲉⲣ ⲡⲓⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲟⲩ ⲧⲉϥϯ ⲡⲓⲕⲁϯ ⲛⲟⲟⲩ
ϧⲉⲛ ϯⲙⲉⲧⲥⲁⲃⲉ ⲛ̅ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲕⲉ ⲧⲉⲣ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲛ̅ⲛⲓϯ ⲛⲉⲙⲟⲩ
ϧⲉⲛ ϯⲭⲣⲓⲁ̅ ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥ ⲕⲉ ⲁⲩϣⲁⲛⲥⲓⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲛ̅ⲥⲙⲟⲧ ⲛ̅ⲣⲁⲥⲟⲩⲓ̈ ⲛ̅ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲣ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲓϣϯ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲃⲏⲙⲁ ⲉ̅ⲧⲟⲓ ⲛ̅ϩⲟϯ ⲁⲙⲏⲛ

*Cod. Vatic. Copt. 66, f. 233.

*ⲥⲟⲩⲕ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲉⲡⲏⲡ

ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ[1] ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲡⲁⲛⲟⲩⲃ[2] ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁ̀ϩⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲉ-
ϣⲟϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀-
ⲃⲟⲧ ⲉ̀ⲡⲏⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁ̀ⲙⲏⲛ 5

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ[3] ⲛ̀ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲁ
ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ
ⲁϥϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲱϣ
ⲛ̀ⲛⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ[4] ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲩⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲇⲟⲩⲝ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ- 10
ⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲁⲧⲟⲓ
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲣⲱⲙⲁⲛⲓⲁ̀ ϣⲁ ⲡⲓⲗⲁⲕϩ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲭⲏⲙⲓ
ⲉⲑⲣⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲇⲉ
ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲟ̅ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲑⲟⲩⲱⲧ ⲛ̀ⲑⲟϥ
*ⲕ̅ⲁ̅. ⲁϥϯⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲛⲉ *ⲗ̅ⲉ̅ 15
ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲗ̅ⲉ̅ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ
ⲉ̀ⲧⲉⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲍⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣ-
ⲧⲉⲙⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲧⲁⲗⲟ[5] ⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉϩⲣⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧ- 20
ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛⲟⲩⲇⲓⲁ̀ⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϧⲁ ⲡⲉϥⲁⲙⲁϩⲓ ⲉϥⲥϧⲏⲟⲩⲧ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲉⲓⲥϧⲁⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲏⲣⲥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲡⲁⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲛⲁⲫⲟϩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ 25
ⲓ̀ⲧⲉ ⲇⲟⲩⲝ ⲓ̀ⲧⲉ ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲓ̀ⲧⲉ ⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲉⲡⲁⲣ-

[1] ⲥ s. l. — [2] Ita saepe pro ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ. — [3] ⲉ add. s. l. a 1ª m. — [4] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ. — [5] *Sic.* Lege ⲧⲁⲗⲉ.

ⲭⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲕⲟⲙⲏⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲑⲣⲓⲃⲟⲩⲛⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲓ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲅⲁⲛⲟⲥ
ⲓ̀ⲧⲉ ⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲇⲓⲁⲕⲱⲛ ⲓ̀ⲧⲉ ϩⲩ-
ⲡⲟⲇⲓⲁⲕⲱⲛ *ⲓ̀ⲧⲉ ⲁⲛⲁⲅⲛⲱⲥⲧⲏⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲣⲉϥⲱϣ ⲓ̀ⲧⲉ ⲯⲁⲗ- *f. 234.
ⲙⲱⲧⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲙⲟⲩⲛⲁⲭⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ⲗⲁⲓ̈ⲕⲟⲥ ⲓ̀ⲧⲉ ϩⲱⲟⲩⲧ ⲓ̀ⲧⲉ
5 ⲥϩⲓⲙⲓ ⲓ̀ⲧⲉ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲓ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣϯ ⲁⲡⲁⲝ ⲁⲡⲗⲱⲥ ⲙⲁⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲁ ⲡⲁⲁ̀ⲙⲁϩⲓ[1] ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲧⲏⲣⲥ
ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲧⲁϩⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲍⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ
ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲑⲙⲁ̀ⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁⲑⲥⲱⲧⲉⲙ
10 ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ ⲉⲧⲁⲓⲧⲟϫϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϯⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ ⲧⲟⲓ
ⲛⲱⲟⲩ[2] ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ-
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
15 ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙϫⲉⲙⲟⲩ ϫⲉ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ

Ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲇⲉ ⲉϥⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ *ⲛϫⲉ ⲇⲓⲟ- *ⲕ̅ⲃ̅.
ⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁϥⲧⲱϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲟⲛ[3] ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
20 ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ϣⲁ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ
ⲉⲧⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲇⲉ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲡⲓ-
ⲕⲩⲣⲓⲝ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲇⲉ ⲛ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ-
25 ⲧⲁⲗⲉ ⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲡⲉ ϣⲁⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲣⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲑⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ϭⲱϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲏⲣ ⲟⲩⲙⲏϣ
ⲇⲉ ⲟⲛ ⲁⲩⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲩϩⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁ-

[1] *Sic.* Lege ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩⲓ. — [2] *Sic.* Lege ⲛⲱⲧⲉⲛ. — [3] *Sic.* Pro ⲙ̀ⲃⲟⲛ.

ⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁϥⲓ̈ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲙ̀ⲕⲩⲡⲣⲓⲁⲛⲟⲥ[1] ⲡⲓ-
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲁϥⲟ̀ϣⲟⲩ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
f. 235. ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ *ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ
ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ ⲉⲩⲥⲱ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ϣⲱⲣⲡ
ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩϭⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲓϣ-
ⲧⲉⲕⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ
ⲇⲉ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲓⲉ ⲉϥϫⲏ ϧⲉⲛ ⲕ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲥⲉⲣⲅⲓⲟⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲥⲭⲟⲗⲁⲥⲧⲓⲕⲟⲥ
ⲡⲥⲟⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ⲕⲩⲡⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ⲁⲩⲉⲣ-
ⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩϧⲟⲥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲣⲁⲛ
ⲙ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲕⲉϧⲉⲗⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲡⲁ ⲙⲉ-
ⲛⲉⲥⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ ⲡⲗⲱⲟⲩ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ϫⲉ
ⲡⲁⲏ̅ⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲛⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲅⲉⲱⲣⲅⲓ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ
ⲓ̀ⲥⲓⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲁⲡⲁ ⲕⲣⲁϫⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲣⲁ-
*ⲕ̅ⲏ̅. ⲡⲁⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ *ⲛⲉⲙ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲱϣ
ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲧⲟⲩⲣⲟⲇⲁ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲟⲗ-
ⲗⲱ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲙⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲏϣ
ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲡⲉⲛⲥⲟⲩⲱ̀ⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲉⲧⲁⲩⲕⲏⲛ ⲇⲉ
ⲉⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲉ-
ⲛⲓⲡⲓ ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅
ⲉⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲏ̅ ⲛ̀ϣⲉ ⲛⲉⲙ ⲛ̅ ⲛ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲣ-
ⲑⲩⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲟϭⲛⲓ ϫⲉ ⲉⲩⲛⲁⲉⲣ ⲟⲩ
ⲛⲱⲟⲩ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϯ
ⲙ̀ⲙⲁⲓⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲓⲙⲓ[2] ϫⲉ
ⲛⲁⲏⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲉϣⲟϯ ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲙⲁⲕⲁⲣⲓ ⲫⲣⲁⲛ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥϩⲓⲙⲓ ⲡⲉ ⲙⲁⲣⲓⲁ ⲉⲩϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅
ⲉ̀ⲣⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲙⲉⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩ-

[1] *Sic.* — [2] *Sic*, pro ⲟⲩϯⲙⲓ.

ϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛⲁⲩⲙⲏⲓ[1] ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉϩⲟⲧⲉ ⲡⲟⲩ-
ⲱⲛϧ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ *ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ *f. 236.
ⲁϥⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲓⲃⲓ[2]
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲫⲣⲁⲛ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁ-
ⲗⲟⲩ ⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉ ⲟⲩⲥⲁⲓⲉ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉϥⲑⲉⲃⲓⲏ̀ⲟⲩⲧ
ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲉ̀ⲛⲉⲡⲓⲕⲏⲥ ⲉϥϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁϥϫⲏ
ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲡⲉ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲛⲟⲩⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲉⲛⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲉⲙϣⲓ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ
ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲡⲉ ⲉⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϯⲁⲛⲁⲫⲟⲣⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲁϥϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲏⲣϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓⲟϯ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁ̀
ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲉⲑⲣⲉϥⲕⲱⲣϥ ⲙ̀ⲡⲓ-
ϣⲉⲙϣⲓ ⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲛⲟϥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲱ̀ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲛⲁⲙⲉⲛⲣⲁϯ
ⲛⲏ ⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ϣⲱⲡⲓ
ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲁⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲁϩϯ
ⲛⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲍⲟⲥ *ⲛⲉⲙ ϯⲇⲱⲣⲉⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲱⲙⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲛϭⲓⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲛ- *ⲗ̅.
ⲑⲣⲉ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲗⲁⲛⲟⲥ ⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲱ
ⲛ̀ⲥⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧϩⲟⲗϫ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛ-
ⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲑⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉ[3] ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ⲡⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲱⲥ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁ-
ϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϥⲉⲛⲧ ⲉⲛⲁⲧⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲱ̀ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ

[1] *Sic.* Lege ⲛⲁⲩⲙⲉⲓ. — [2] *Sic.* Lege ⲁϥⲉⲣϩⲏⲃⲓ. — [3] Redundat.

ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ ⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲱ̀ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ ⲱ̀
ⲛⲏ ⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲱ̀ⲟⲩⲛⲓⲁ̀ⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϭⲓ
ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲁ ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩ-
ⲧⲉⲣⲟⲥ ⲕⲏⲛ ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲁϥϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ 5
*f. 237. ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ *ϩⲱⲗ ⲉⲡⲉϥⲏⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲭⲓⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲛϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

Ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲁⲣⲉ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲭⲣⲓⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲥⲟϫⲡ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲛϧ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϫⲉ 10
ⲛⲁⲩⲃⲉⲥⲑⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲓⲟϯ ⲁ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ
ϩⲱⲗ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱ
ⲓ̀ⲙⲏϯ ⲡⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲧⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩⲃ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲉ̀ϩⲃⲱⲥ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲁϥⲭⲁⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ[1] ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲥϧⲏⲟⲩⲧ[2] ϫⲉ ϣⲁⲣⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ 15
ⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲁⲧ ⲉⲣϣⲏⲓⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϩⲃⲱⲥ ⲉⲣϩⲟⲗⲓ[3]
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑϣⲟⲡ[4] ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲫⲏ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱϣ
ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ[5]

Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥⲥⲱⲣ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛⲁϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲕⲓ 20
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲱⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ-
ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲕⲱϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲥⲁⲡⲥⲁ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲗⲏ ⲡⲉϫⲁϥ
*ⲗⲃ. *ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓϫⲱ
ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲏⲓ ⲉϥⲟⲩⲏⲛ ⲁⲓⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ 25
ⲧⲏⲣϥ ⲉⲕⲉϭⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲉ̀ⲕⲉⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ⲉⲑⲣⲓϭⲣⲟ ⲉⲛⲓⲃⲁⲍⲁⲛⲟⲥ[6] ⲛ̀ⲧⲉ

[1] *Sic.* Lege ϧⲣⲏⲓ? — [2] *Sic.* Lege ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ. — [3] Iac., v, 2, 3. — [4] *Sic.* Lege ⲉⲧϣⲟⲡ. — [5] I Ioh., ii, 17. — [6] Ita fere semper.

ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲙ̀ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ[1] ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϭⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲓ[2] ⲉ̀ⲫⲙⲁ
ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲣⲓ-
ⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲅⲉ-
5 ⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ

Ⲉⲧⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲉⲣⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ ϩⲓ-
ϫⲉⲛ ⲫⲓⲁⲣⲟ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲙⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲉⲧⲁⲩϣⲉⲣϣⲱⲣⲟⲩ[3] ⲟⲩⲟϩ
10 ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ *ⲉⲩϯϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅[4] ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ *f. 238.
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏ-
ⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ϫⲉ ⲗⲩⲥⲓⲁⲥ ⲡⲉ ⲉⲧⲟⲓ
15 ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϣⲁⲧⲉ ⲣⲟⲩϩⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲉϫⲱⲣϩ
ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϣⲗⲏⲗ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲛⲁⲏⲧ ⲡⲓⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ⲛⲁϣⲉ
ⲛⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲡⲓⲣⲉϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ
20 ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲉ̀ⲧⲉⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲑⲣⲉ ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲟϣⲓ ϧⲁϫⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲅ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲅⲟⲥ ϣⲁ-
ⲧⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲱⲣⲟⲛ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲏⲗⲓⲁⲥ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲁ̀ⲇⲁⲙ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲉⲕⲉ-
25 ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϩⲱ ϯⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁⲅ-
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲫⲱⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲛⲟϥ

Ⲉⲧⲓ ⲇⲉ ⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲛⲟⲩⲃ *ⲓⲥ ⲙⲓ- *ⲗⲅ.
ⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲁ ⲡⲓⲙⲁ

[1] Ita semper. — [2] *Sic.* Lege ⲛⲏⲓ. — [3] Lege ⲉⲁⲩ... — [4] Ms. ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅.

ⲧⲏⲣϥ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏ ⲉ̀ⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϩⲉⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲉϥϩⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ϭⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲁϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀
ⲡⲓϧⲉⲗϣⲏⲣⲓ[1] ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ
ⲫ̀ϯ ⲱ̀ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϣⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲟⲩⲟϩ
ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲅⲟⲩⲥ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲧⲧⲁⲟⲩⲟⲓ[2] ϣⲁⲣⲟⲕ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲁϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲁⲕϣⲁⲛⲧⲱⲛⲕ ϩⲁ-
ⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̀[3] ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ϣⲁ ⲡⲁⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϩⲓⲱⲓϣ
ⲙ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ ϯⲛⲁϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲗϭⲟ[4] ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲟⲗⲕ ⲉ̀ⲣⲏⲥ ⲉ̀ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ϫⲛⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲇⲁⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϩⲱⲗ ⲉ̀ⲣⲟϥ
*ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅ- (*f. 239.)
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥϯ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛⲁϥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀[5]
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲥⲟⲙⲥ ⲛ̀ⲥⲱϥ

Ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲇⲉ ϣⲁⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲟⲩ-
ⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲁϥϫⲉⲙϥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲫⲟⲣϣ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲫⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ ⲉϥ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲗⲩⲥⲓⲁⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲓⲛⲁϩϯ ⲉⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ϫⲉ ϯⲛⲁ-
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲁϥⲉⲱϣⲡ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲫⲁⲑⲱⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲟⲛϩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲛⲕ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ

[1] *Sic.* Lege ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ. — [2] *Sic.* Lege ⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ. — [3] *Sic.* Lege ⲛ̀ϩⲁ-ⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̀. — [4] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲗϭⲉ. — [5] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲁⲓ ⲣⲱ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ[1] ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲱ̀
ⲡⲓⲁⲧϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲧⲕⲁϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙⲁⲕ
*ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲕϯϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ (*ⲕ̅ⲉ̅.)
ⲉⲕϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲕⲁϩⲓ
ⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉⲓⲛⲁⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲫⲓⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲛϧⲏⲧϥ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲱ̀ⲟⲩ
ⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲉϥϩⲓⲕⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲓ̀ⲛⲓ
ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲁⲧϥⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲥⲟⲛ-
ⲧⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ϩⲱϥ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲣ ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲛⲁⲧ-
ⲯⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉϥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ
ϫⲉ ϯⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲃⲱϯ

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲟⲩⲣⲉⲙⲑⲱⲛ ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲗⲁⲥⲁϫⲓ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲧϭⲛⲉ ϩⲟϯ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲑⲱⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙ-
ⲛⲁϩⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲉϣϯ *ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲫⲏ (*f. 240.)
ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲁⲓⲟϯ ⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉⲧⲁⲓ̈ ϩⲱϥ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲩⲙⲟⲩϯ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̀ϯ ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ̀ϥⲁⲓ ϧⲁ
ⲛⲉⲕⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲏ ⲉⲧϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲁⲕ
ⲱ̀ ⲡⲓⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-
ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ ⲛⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ[2] ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ
ⲡⲉⲕⲕⲉⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛⲉⲙ
ⲛⲏ ⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ϯⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ

[1] ⲩ s. l. — [2] Mt., xviii, 7.

ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲓⲉ ϫⲛⲁϣⲧⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϧⲁ ϩⲗⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲍⲁⲛⲟⲥ
ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲛⲟⲩϣⲁϣ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲡⲉ ⲉ̀ϯⲛⲁⲧⲏⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲁϣ-
ⲧⲉⲙⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧ ⲉ̀ϯ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁϩⲃ̅ ⲉϣⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϯⲛⲁⲁⲓⲕ ⲛ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲉ-
ⲡⲁⲣⲭⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ϯⲧⲁⲓⲟ ⲛⲁⲕ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲉϣⲱⲡ 5
ⲁⲕϣⲁⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ϯⲛⲁ-
ⲱ̀ⲗⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉⲗⲉⲧ

*ⲗⲏ. Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ *ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̈
ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛ̀ⲱⲛⲓ ⲛⲁⲧⲕⲁϯ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥ-
ⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀- 10
ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲁⲩϣⲧⲟϥ ⲉϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲟⲓ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ̈
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲗ̅ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲃ̅ ⲉⲩϣⲓⲃϯ
ⲛ̀ⲃ̅ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲉϥⲙⲁϧⲧ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ[1] ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉ-
ⲕⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ[2] ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲏ ⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲁϥϯ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ 15
ⲛ̀ϧⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲣⲉϥⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁϣϫ ⲛ̀ⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲫⲏ
ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̈ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲃⲉ
ⲡⲟⲩϫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲁⲧⲙⲟⲩ[3] ⲡⲉ ⲟⲩⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲡⲉ ⲁϥϫⲉⲙⲧⲓⲡⲓ 20
ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ϧⲁⲣⲟⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩϫⲱⲣⲓ
ⲉϥⲑⲁϧⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲣⲡ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ[4]
ⲉ̀ⲕⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϩⲱ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲓϫⲏ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲣⲁ̀ⲛ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛⲁ-
ⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ 25

*f. 241. *Ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ
ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ
ⲁϥⲓ̈ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥ-

[1] Ms. ϧⲉ. — [2] *Sic.* Lege ⲧⲉϥⲙⲉⲥⲧⲉⲛϩⲏⲧ? — [3] Ms. ⲟⲩⲁⲧⲙⲟⲩⲁⲧⲙⲟⲩ, dein ⲁⲧⲙⲟⲩ 1um obliteratum. — [4] *Ps.* LXXVII, 65.

ϫⲓϫ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲁⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲟⲩⲟϩ
ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲱ̀ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲗⲟ[1]
ⲡⲉϥⲥ̅ϥ̅ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉϥⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲙ̀ⲙⲓⲛ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲟϩⲓ
5 ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̈ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧ-
ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϣⲁⲧⲟⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲭⲗⲟⲙ
ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲁⲭⲱⲣⲓ-
ⲧⲏⲥ ϣⲁⲧⲟⲩϫⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲡⲟⲗⲏⲧⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϫⲛⲁⲩ
ⲉⲡⲉⲕⲭⲗⲟⲙ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ϣⲁⲧⲁⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ
10 ⲧⲉⲕⲁⲫⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϩⲓ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲁϥⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲓⲥϫⲉⲕ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ⲙⲁϧⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉⲛⲓ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ

15 *Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ *ⲙ̅.
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ϣⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲧⲩⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲕ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛⲏⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲕⲃⲁⲍⲁⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ
20 ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϯⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲃⲟϯ ⲡⲉ-
ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲓϣϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ-
ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲗⲟⲩ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲱⲃ ϩⲱϥ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ
ⲫⲁⲓ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁ-
25 ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲛ ⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁ-
ϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϣⲁⲧⲉϥϩⲱⲗ
ⲉ̀ⲣⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲁⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣⲧⲉⲕⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲛⲁⲣⲉ
ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅

[1] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲗⲉ.

Ⲉⲧⲁϥϩⲱⲗ ⲇⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ[1]...[ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ] (*f. 242.) *ϫⲉ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲉ ϣⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯϣⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉϥⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲁⲣⲏⲟⲩ ϥⲛⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲟⲡ[2] ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϣⲁⲧⲉⲛϭⲓ ⲡⲓⲭⲗⲱⲙ ⲛⲁⲑⲗⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀

Ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲁⲛⲉⲙⲣⲱ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ[3] ⲉ̀ⲟⲩϫⲟⲓ ϫⲉ ⲉϥⲛⲁⲉⲣϩⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲧⲣⲁⲧⲉⲩⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲉϫⲏⲟⲩ ⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉϩⲱⲗ ⲉ̀ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲫⲙⲁ ⲙⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ[4] ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲩϩⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁⲭⲁⲕ[5] ⲉⲣⲏⲥ ⲁⲛ ϣⲁⲛⲧⲉⲕϯⲁⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲱⲕϩ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲉⲛⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲕⲉⲛⲟⲩϯ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉⲕⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡϧⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁϥⲧϩⲉⲙⲥⲟ[6] ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲉϫⲉⲛ ϯⲁ̀ⲛⲉⲙⲣⲱ (* ⲙ̅ⲭ̅.) *ϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲧⲁⲙⲉ ⲛⲓⲕⲉⲙⲏϣ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓϣⲧⲉⲕⲱⲟⲩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲱⲧ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ[7] ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅[8] ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲃⲟϯ ϧⲉⲛ ϯⲉⲛⲟⲩ[9] ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲙ̀ⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲏϥⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁϫⲡ̅ⲅ̅[10]

[1] De hac lacuna vide p. 76, n. 1. — [2] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲉⲡ. — [3] *Sic.* Lege ⲉⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ. — [4] *Sic.* — [5] Supple ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲱⲗ. — [6] Lege ⲁϥⲧϩⲉⲙⲥⲉ. — [7] *Sic.* — [8] *Sic.* Lege ⲉⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅. — [9] *Sic.* Lege ϯⲟⲩⲛⲟⲩ. — [10] Lege ⲁϫⲡ̅ⲅ̅ϯ.

ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϣⲁ ⲁϫⲡ̅ⲑ̅ϯ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ⲥⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲗⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲓϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϣϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓⲏ̀ⲡⲓ ⲛⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲥⲉⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲏ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲟⲩ̅ⲑ̅ ⲙ̀ⲫⲁⲙⲉⲛⲱⲑ

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲁϯⲧⲁⲝⲓⲥ *ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛⲙ̀ⲧⲟⲛ (*f. 243.) ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ϧⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓϣⲗⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲁⲣⲙⲁⲅⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ϣⲁ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲉⲩϩⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲕϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡϩⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲕ ϣⲁⲧⲉⲕⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉⲧϫⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲩϩⲓϭⲗⲁ[1] ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲛⲁϥϣⲙⲟϣⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲉⲧⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ

Ⲉⲧⲁⲩⲉⲛϥ ⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲕⲁⲕⲏ ⲕⲉⲫⲁⲗⲏ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲕⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲕⲏⲛ ⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲩϯ *ϩⲏⲡⲡⲉ (* ⲙ̅ⲉ̅.) ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲓⲥ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲁⲓϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲥⲛⲟⲩϯ[2] ⲛ̀ⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥⲥⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ

[1] Cf. M. Kabis, *Auctarium.* — [2] ⲩ s. l.

ⲱ̄ ⲡⲓⲟⲩϩⲟⲣ ⲉⲧⲗⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲕⲉⲟⲩⲣⲟ ⲛ̄ⲥⲟϫ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ⲓⲥϫⲉⲛ ⲁϫⲡⲅ̄[1] ⲙ̄ⲫⲟⲟⲩ ϣⲁ ϯⲛⲟⲩ ϯⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲉⲩⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲏⲣ ⲉⲩϯⲭⲗⲟⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲣ-
ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲓⲱⲥ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲁ̄ⲣⲓⲟⲩⲓ̈
ⲛⲏⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣⲥ[2] ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲏⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲕⲁⲕⲓⲁ̄ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲃⲁ-
ⲍⲁⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

Ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲙ̄ⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲙⲟⲩⲣ
ⲛ̄ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̄ⲥⲉⲁϣϥ ⲉ̄ϩⲣⲏⲓ ⲥⲁϫⲱϥ
*f. 244. ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲟⲕ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲉⲧⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ[3] ⲉ̄ⲣⲟϥ *ⲉϥϫⲱ
ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϣⲉ ⲡⲓⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣ-
ⲧⲉⲙⲓⲥ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ϥⲛⲁⲕⲏⲛ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲉϥⲁ̄ϣⲓ
ⲉ̄ϩⲣⲏⲓ ⲥⲁϫⲱϥ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϣⲁⲧⲁϩⲱⲗ[4] ⲉ̄ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̄ⲧⲁⲉ̄ⲙⲓ ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ ⲛⲁϫⲁϥ ⲉ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ ϣⲁⲛ
ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉⲧⲁⲩⲓ̈ϣⲓ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲉ̄ⲡⲓⲑⲟⲕ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁϥⲉⲣϩⲱⲧ
ⲉⲣⲏⲥ ⲉ̄ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ [ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲉⲗⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲓⲗⲁⲃⲟ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱ][5] ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣ ⲡⲓⲉ̄ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩϣⲱϭⲏⲣ ϣⲁ
ⲣⲟⲩϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁ̄ⲫⲟⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̄ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲁϥⲧⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲁϥⲉⲣ ⲱ̄ⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̄ ⲡⲉϥϭⲛⲁϩ ⲉⲣ
ⲱ̄ⲛⲓ ⲙ̄ⲡⲉϥϣⲉⲛϥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲇⲉ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲩⲉⲣⲃⲉⲗⲗⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ

Ⲁϥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲙ̄ⲙⲁϣⲱ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥϥⲁⲓ
ⲛ̄ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲉ̄ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ
ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲉ̄ⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̄ⲥⲛⲟϥ ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲙⲏⲭⲁⲛⲏ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅ-
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉϥϩⲱⲃⲥ ⲛ̄ⲛⲉϥⲧⲉⲛϩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲓ-
*ⲙ̄ⲏ. ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ *ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϥⲱϯ ⲛ̄ⲛⲓⲥⲛⲟϥ ⲉⲧ-

[1] *Sic.* Lege ⲁϫⲡⲅ̄ϯ. — [2] *Sic.* Lege... ⲟⲩⲁϣϥ? — [3] Ms. ⲉⲧⲓⲉϥ... ubi ⲓ add. s. l. at perperam ut videtur. Lege ⲉⲧⲁϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ?— [4] *Sic.* — [5] Uncis inclusa videntur ponenda post ⲣⲟⲩϩⲓ.

ⲛⲏⲟⲩ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̄ ⲙⲏⲭⲁⲛⲏ
ⲧⲟⲩⲱ̄ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲁϥϫⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲥⲕⲁⲗⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ
ⲁϥϣⲱϣ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ
ϯⲛⲁϩϯ ⲉⲣⲟⲕ ⲱ̄ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ϫⲉ
ⲛⲑⲟⲕ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲛ̄ⲧⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̄ⲛⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̄-
ⲛⲟⲥ ⲉϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲧⲁⲗϭⲟⲓ ⲱ̄ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁϩ̄ⲥⲓ
ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲙⲁⲧⲟⲓ ⲧⲉⲛⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̄ⲭⲣⲏⲥϯⲁ̄ⲛⲟⲥ ϫⲉ
ⲟⲩⲏⲓ ⲱ̄ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲡⲉⲕⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲃⲁⲗ
ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲁⲛ[1] ⲡⲉ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲏ ⲉ̄ⲧⲁⲩ-
ϣⲱⲡⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲧⲏⲣⲟⲩ

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲙ̄ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ
ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̄ⲛⲁⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲡⲕⲁϩⲓ
ϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲧⲁⲗϭⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ
ϣⲁⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲉϩⲱⲗ ⲉ̄ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲉ̄ϩⲱⲗ ⲉ̄ⲣⲟϥ
ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̄ⲙⲓ ϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲛ̄ⲥⲁ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̄ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲕⲉⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̄ⲃⲉⲗⲗⲉ
ⲛⲁⲩⲱϣ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁ̄ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥϯⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̄
ⲉ̄ⲛⲏⲡ ⲉ̄ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁⲛⲟⲩⲃ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁϩ̄ⲥⲓ *ⲟⲩⲟϩ *f. 245.
ⲁ̄ ⲡⲓⲑⲏⲟⲩ ⲛⲓϥⲓ ⲉ̄ⲡⲓⲗⲁⲃⲟ ϣⲁⲧⲟⲩⲙⲟⲛⲓ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲃⲁⲕⲓ
ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ⲉ̄ⲧⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲇⲉ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉϯⲃⲁⲕⲓ ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ⲙ̄ⲡⲉ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̄ⲧⲱⲛϥ ⲉ̄ⲡϣⲱⲓ ⲛ̄ⲧⲉϥⲙⲟϣⲓ

Ⲉⲧⲁ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲓ̄ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲁⲩϩⲱⲗ ⲉⲫⲙⲁ ⲙ̄ⲡⲓⲧⲉ-
ⲧⲣⲁⲡⲓⲗⲱⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̄ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ[2] ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲩϩⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲉⲩϯⲁ̄ⲡⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̄[3]
ⲛ̄ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲥⲱⲗⲡ ⲛ̄ⲛⲓϧⲱⲕ
ⲛ̄ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲧⲙⲏⲣ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩⲥⲁⲧⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ
ⲡϩⲟ ⲙ̄ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ[4] ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̄ⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏ-
ⲥϯⲁⲛⲟⲥ ⲉ̄ⲛⲏⲡ ⲉⲫ̅ϯ̅ ⲛⲁⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̄ ⲛ̄ϫⲉ ⲕⲩ-
ⲡⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ϩⲱϥ ⲡⲉ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲓⲉ ⲡⲱⲥ ⲁ̄ⲣⲉ-

[1] Add. s. l. a 1a m. — [2] *Sic.* — [3] *Sic.* — [4] *Sic.*

ⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉⲡⲁⲓⲙⲁ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲱ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛ̀ⲥⲁⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-ⲙⲱⲛ ϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ̀ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥ-ⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲡⲱⲥ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀-ⲛⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣⲭⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϫⲉ ⲁⲩ-ϣⲁⲓⲣⲓ[1] ⲉ̀ⲣⲟϥ *ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲕⲉⲁ̀ⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲃⲉⲗⲗⲉ ⲉⲛϫⲟⲙϫⲉⲙ ϣⲁⲧⲉⲛⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁⲗⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲛϥ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲉ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩⲉⲛϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ *N.

Ⲡⲉϫⲉ ⲉⲩϩⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲙⲁⲕⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲭⲣⲏⲥϯⲁ̀ⲛⲟⲥ ϣⲁⲧⲉⲕϣⲱⲛⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲗⲟⲩⲥⲓⲁⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϧⲁⲧⲟⲧ ⲉϥⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ⲓⲥ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲛⲁϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲉⲟⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏϯ ⲉ̀ⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲉϥⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲣⲉ ϯⲭⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲏⲭⲁⲛⲏ ⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏ ⲉⲣⲉ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓ-ⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲟ ⲑⲣⲉϣⲣⲱϣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲛ

*f. 246. *Ⲡⲉϫⲉ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲧⲁⲓ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛ-ⲓⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲃⲟϯ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣⲭⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ

[1] ı 1ᵘᵐ per lineam transversam a rec. m. deletum. Lege ϣⲁⲣⲓ?

ⲡⲉϫⲉ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁⲛⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲕϫⲏ ϧⲉⲛ ϫⲉⲙⲛⲟⲩϯ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛⲓⲃⲁⲍⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲕⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲉ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲁ̀ⲣⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲙⲏⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲕ-ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ϯⲛⲟⲩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲭⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲁⲧⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲕⲉⲟⲩⲣⲟ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ

*Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲃⲁϣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲣ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲩⲣⲉⲁ̀ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉ-ⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩϭⲗⲟϫ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲁϩϯ ϧⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲁⲙ-ϫⲁⲧⲡ[1] ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉϥϣⲁϩ ϭⲓⲥⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲓ̅ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁϩⲓ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲕⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫ︦ϯ︦ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ[2] ⲕⲉⲣϩⲟⲩⲟ̀ ϭⲓⲥⲓ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ[3] ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲭⲣⲱⲙ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ[4] ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲣⲉϥⲥⲱϯ ⲉⲕⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲁϧⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲭⲣⲱⲙ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲧⲁ-ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲁϣϯ ⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁⲗⲗⲏ-ⲗⲟⲩⲓⲁ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩϫⲟ ⲉ̀ⲕⲉⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲟⲩⲱⲛϣ ⲛ̀ⲣⲉϥϩⲱ-ⲗⲉⲙ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲉⲧⲑⲟⲩⲏⲧ *ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ︦ⲛ︦ⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ *NB. *f. 247.

Ⲉⲧⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ ϣⲁⲣⲟϥ ⲉϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ

[1] *Sic.* — [2] ⲩ s. l. — [3] *Cant. Azar.*, II, 30. — [4] ⲓ s. l.

ⲟⲩϩⲁⲣⲙⲁ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲉⲣⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲥⲁ ϫⲁϭⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲱ̀ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣϣⲗⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓ-
ⲑⲱϣ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥⲟϩⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲟⲩⲣⲟ ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲕϣⲟⲡ[1] ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϫⲉ ⲡⲁⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲛⲁⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ
ⲥⲉⲛⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲃ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ
ⲛⲁⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲛⲉ ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧ-
*ⲛ̅ⲇ̅. ϩⲱⲟⲩ ϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲕ *ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲟⲣⲡⲕ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ
ϣⲁ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ϫⲛⲁϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϯⲛⲁⲑⲱϣ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉⲙϫⲃⲉϩ ⲡⲓ-
ⲕⲟⲙⲏⲛⲧⲁⲣⲏⲥⲓⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲓⲙⲓ ϯⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲁ-
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϭⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ⲉ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲱⲥ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲓⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲡ ϧⲓⲥⲓ ϣⲁⲧⲟⲩ-
ⲁⲩϫⲱⲗ[2] ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ϯⲛⲁⲁⲩϫⲱⲗ[2] ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ϩⲱϥ
ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣ ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥ-
ⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲓⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϯⲃⲉϫⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲥϧⲏⲧⲥ ϯⲛⲁⲥϧⲁⲓ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϩⲓ ⲡϫⲱⲙ ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲉϣⲱⲡ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉ-
ⲛⲟⲃⲓ ϯⲛⲁϫⲁⲩ ⲛⲁϥ ⲉⲃⲟⲗ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϯ ⲛⲟⲩⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉⲧϩⲟⲕⲉⲣ ⲛⲓϩⲏⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϫⲱⲃ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϯⲛⲁ-
ⲣⲟⲑⲃⲉϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲇⲓⲡⲛⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲟ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁ-
*f. 248. ϩⲱⲃⲥ ⲛⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲃⲏϣ *ⲓⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲟⲡ[3] ⲟⲩϣⲉⲙⲙⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϯⲛⲁⲥⲱⲗϫ
ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲕⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲕⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-

[1] *Sic.* Lege ⲉⲧⲉⲕϣⲉⲡ. — [2] ⲁⲩ add. s. l. a rec. m. — [3] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲉⲡ.

ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ⲕⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ⲕⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲓⲟⲩⲓ̀
ⲕⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲃⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲡⲗⲱⲥ ϯⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ
ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲕⲏⲃ ⲁ ⲡⲓⲥⲱ-
ⲧⲏⲣ ϩⲓ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲱϥ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲁϥϯⲛⲟⲙϯ
ⲛⲁϥ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲉⲓⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ
ⲉ̀ⲡⲁϯⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲓⲟϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲉⲣⲉ̀ⲧⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϯⲛⲁϫⲟⲕⲟⲩ
ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲇⲉ ⲕⲏⲛ ⲉϥϫⲱ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲁϥ
*ⲁϥⲉⲣⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲙⲁϩϥ ⲛ̀ϫⲟⲙ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ *ⲛ̅ⲉ̅.
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ[1] ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ

Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ
ⲉⲫⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲉⲧⲣⲁⲡⲓⲗⲱⲛ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉ-
ⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲩϩⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲟⲩⲥⲓⲁⲥ
ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲙⲁⲣⲕⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲁϥⲓ̀
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥϧⲁⲓ ⲁϥϫⲉⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲉⲩⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲉⲣⲉ ϩⲗⲓ ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲓ-
ⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ · ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲍⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁ̀ⲑⲉⲛⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲙⲁⲱ̀ⲟⲩ
ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲱⲟⲩ
ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲧϯ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓϭⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ
ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ϫⲱ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛϣϫⲉⲙ-
ϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲓⲉ̀ⲍⲱⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ[2] ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ
ϣⲁ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲉⲧⲁⲧϯⲁ̀ⲥⲟ

[1] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. — [2] ⲩ s. l.

*f. 249. *Ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϣⲁⲧⲟⲩⲕⲏⲛ ⲉⲩⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϥⲱϫⲓ ⲉⲧϩⲏ ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲁϧϥ ⲁϥⲥⲁⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ[1] ⲡⲟⲩϩⲟ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϭⲓϣⲓⲡⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲱ̀ ⲛⲓⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲁⲑⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲣ ⲡⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲛⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲭⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣ ⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲁϥ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁϥⲓ̈ ϣⲁⲣⲟⲓ ϫⲉ[2] ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲁϥϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲃⲟϯ

Ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ ⲁϥϧⲣⲁϫⲣⲉϫ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲛⲟⲩⲃ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲡⲱⲥ ⲁⲕϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ϣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲑⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓϣϫⲟⲗ

*ⲛ̅ⲏ̅. ϫⲉ ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϯϧⲓⲥⲓ ⲛⲏⲓ ⲓⲙⲕϯ ⲡⲁⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ *ⲉⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲫⲁⲣⲙⲁⲅⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲩⲙⲯⲉⲗⲓⲟⲛ ⲃ̅ϯ[3] ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲑⲉⲙⲥⲟϥ[4] ⲉϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲥⲁϩϯ ϧⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲥⲁϩ ⲃ̅ ⲉⲩⲗⲟⲃϣ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲁϥϩⲓⲧⲟⲩ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϣⲁⲧⲉ ⲛⲓⲁⲗⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲫⲱⲣⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲉϩⲉⲓ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ

Ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϯϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁϥⲁⲓⲧ[5] ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲉ̀ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲥⲟⲙⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲥⲁⲛⲕⲟⲧⲥ ⲛⲉⲙ ϯϫⲓⲛⲥⲟⲙⲥ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲁⲇⲁⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲟⲩⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲱϥ ⲛ̀ⲃⲁϣⲟⲩⲣ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ

[1] Add. s. l. a rec. m. — [2] *Sic*. Lege ⲛ̀ϫⲉ. — [3] *Sic*. — [4] *Sic*. Lege ⲛ̀ⲥⲉⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ. — [5] Ita ms., at manus recens emendavit in ⲁⲕⲁⲓⲧ, nullo quidem iure, ut nobis videtur.

ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϧⲱⲕ[1] ⲉ̀ϫⲱϥ ϣⲁⲧⲟⲩⲥⲱⲗⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲁⲓϥ ⲛ̀ⲅ̅ ⲙ̀ⲙⲉⲣⲟⲥ ⲟⲩⲙⲉⲗⲟⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲥⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲕⲉⲙⲉⲗⲟⲥ ϣⲁ ⲧⲉϥⲙⲏϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ *ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ ⲡⲓⲙⲁϣϫ ⲛ̀ⲣⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ ϭⲓⲥⲙⲏ *f. 250. ⲡⲓⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲣⲉϥⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲓ̈ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲁϥⲕⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲁϥⲁⲓϥ ⲛ̀ⲃ̅ ⲁϥⲧⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ⲛⲓⲕⲉⲁⲗⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ ⲁϥⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲁⲛⲟⲕ ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲉⲓϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ϣⲁⲧⲉⲕϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈[2]

Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲣⲑⲉⲱⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ⲁⲩⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁ ⲉ̀ⲛⲏⲡ ⲉ̀ⲫϯ ⲛⲁⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁⲏⲥⲓ ⲁϥϥⲟϫϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲁⲅⲙⲉⲛⲧⲓⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲙⲟⲩⲓ *ⲁϥϩⲓⲧⲟⲧϥ *ⲍ̅. ⲉ̀ⲛⲓϩⲃⲟⲥ[3] ⲉⲧⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲁϥⲫⲁϧⲟⲩ ⲡⲓⲑⲱⲟⲩⲓ̈ ⲉⲧⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲁϥⲉⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲕⲱⲗⲁ[4] ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲗⲟⲩⲥⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲉⲩ̀ϩⲓⲟⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲱ̀ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲟⲩⲃⲁⲗ ϭⲉ̀ⲛⲟ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲫⲗⲓⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁ̀ⲃⲟⲗⲟⲥ ⲙⲏ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲉⲛⲓϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲭⲣⲏⲥϯⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲏⲡ

[1] *Sic*. Lege ⲛ̀ⲥⲉⲥⲱⲕ; cf. p. 13, l. 21; p. 72, l. 15. — [2] Ms. ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈. — [3] *Sic*. — [4] *Sic*. Lege ⲁϥⲕⲱⲗϩ (ⲁϥⲕⲱⲗⲁϩ).

ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

Ⲉⲧⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲁ ⲛⲓ[1] ⲉ̀ⲧⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲩϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲱⲣⲡ ϣⲁ ⲫⲛⲁⲩ ⲛⲁϫⲡ̅ⲉ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓⲏ̀ⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲥⲉⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲏ̅ ⲛ̀ϣⲉ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡ̅ⲉ̅ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲏ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲡⲁϣⲟⲛⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲙⲏⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉ *ϣⲁⲧⲟⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ (*f. 25.)

Ⲡⲉϫⲉ ⲉⲩϩⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϫⲉ ⲱ̀ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁ̀ϥⲓⲥⲓ ϩⲁⲣⲁ ⲁ̀ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲑⲱⲧ ⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲓⲥ ϫⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲟⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ϫⲉ ⲁⲕⲥⲱⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲡϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣⲧ[2] ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ[3] ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲓⲟⲩϩⲟⲣ ⲉⲧⲗⲟⲃⲓ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲡⲉⲕⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϭⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲛⲓϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ

Ⲉⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲟⲩⲕⲉⲗⲉⲃⲓⲛ ⲉϥϫⲏⲣ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲟⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ *ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲟⲓ ⲁⲩϫⲱϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲫⲁⲧ ⲃ̅ϯ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲉⲗⲉⲃⲓⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ (*ϩ̅ⲃ̅.)

[1] *Sic.* Lege ⲛⲏ. — [2] ⲧ alter. add. s. l. a 1ª m. — [3] Ms. ⲇⲓⲟⲕⲕⲗⲏⲧⲓⲁⲛⲟⲥ, atque ita fere semper.

ⲛⲉϥⲕⲉⲗⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲱⲗⲡ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲛⲁϩ ⲃ̅ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲁ̀ⲗⲱϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲉϥⲥⲏϯ[1] ⲉⲃⲟⲗ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϣⲉ ⲡⲓⲁⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲁⲓϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲛⲟⲥⲓⲟⲥ ⲡⲁⲓⲥⲟⲡ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ϯⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ[2] ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲉⲡⲓⲇⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉϥⲥⲏϯ[3] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϣⲟⲗϩⲥ[4] ϧⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲁⲩⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲙ̀ⲙⲁϣⲱ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲥⲟⲡ ⲁ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲑⲣⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ϫⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲁⲣⲝ ⲛⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲁⲓ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉϥⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲗⲓ

*ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲓⲥ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ ⲛⲉⲙ ⲣⲁⲫⲁⲏⲗ ⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲁⲩⲧⲟⲙⲟⲩ ⲉⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲛⲓϥⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲣⲉϥⲉⲣⲁⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲧⲉⲛϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛ̀ϯϫⲟⲙ[5] ⲛⲁⲕ ϣⲁⲧⲉⲕϯϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁⲛⲟⲙⲟⲥ[6] ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲥⲉⲛⲁⲟⲗⲕ ⲉϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲧⲉⲛⲛⲏⲟⲩ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲗϭⲟⲕ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ϥⲛⲁϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲥⲉⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲕⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉⲙⲭⲉⲃⲉϩⲥ ϥⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ (*f. 252.)

[1] *Sic.* Lege ⲉϥⲥⲁϯ? — [2] *Sic.* Lege ϫⲉ. — [3] *Sic.* Lege ⲉϥⲥⲁϯ? — [4] Ms. ⲛϣⲟⲗⲉⲥ, dein ⲉ per lineam transversam deletum, ac additum ϩ s. l. — [5] *Sic,* pro ⲉⲛϯϫⲟⲙ. — [6] ⲁ alter. add. s. l. a rec. m.

ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉⲡⲉⲕϯⲙⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲁⲗϭⲟ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲛⲉϩ
*ⲝ̅ⲇ̅. ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ϫⲓⲛ*ϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩϣⲁⲛ-
ⲟⲩⲱϣⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉⲣϩⲙⲟⲧ ⲛⲱⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲁϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕ-
ⲧⲟⲡⲟⲥ ⲓ̀ⲉ̀ ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ[1] ⲛⲟⲩⲙⲉⲧⲉⲫⲗⲏⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ̀ϫⲃⲁ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϩⲏⲕⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲉⲧⲁⲩϫⲉ
ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲏⲭⲁⲛⲏ ⲛⲉⲙ
ⲥⲟⲩⲣⲓⲛⲏ ⲛⲉⲙ ⲣⲁⲫⲁⲛⲏ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲉⲛⲓ-
ⲫⲏⲟⲩⲓ̀[2] ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ

Ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ[3] ⲁϥϩⲱⲗ
ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̀ϯ ⲉⲣⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏϣ
ⲟⲩⲉϩ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛⲓϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩ-
ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ[4] ⲉⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲫ̀ϯ ⲛⲁⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲟⲩϧⲣⲱⲟⲩ ϣⲉ ⲛⲁϥ ϣⲁ
ⲛⲓⲁⲩⲑⲁⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲕⲟⲩ-
ϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϫⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩ-
*f. 253. ⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲑⲟⲩⲏⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̀ⲛⲏ *ⲉⲧϣⲱⲛⲓ
ⲉϥϯ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉϥⲑⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲃⲟ ⲥⲁϫⲓ ⲛⲓⲕⲁⲕⲥⲉϩⲧ ⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲓ-
ϭⲁⲗⲉⲩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲙⲟϣⲓ[5]

Ⲡⲉϫⲉ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲉ ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ ⲕⲏⲛ
ⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ[6] ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲗⲁⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ϣⲁ ϯⲛⲟⲩ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲁϥϯϣⲓⲡⲓ ⲛⲁⲛ
ⲙ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ

[1] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ. — [2] ⲉ add. s. l. a rec. m. — [3] ⲩ s. l. — [4] *Sic.* — [5] Exspectes ⲉϥⲑⲣⲟⲩⲙⲟϣⲓ. — [6] *Sic.*

ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲗⲟⲩⲥⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲉⲩϩⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ
ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁ̀ ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϭⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲅⲟⲥ
ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥϯⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ϣⲁ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ[1] ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ⲉⲫⲙⲁ ⲛⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ
ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲉⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲛⲉϥϫⲫⲓⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲓⲡⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ[2] ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲡⲉϫⲉ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ϫⲉ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲕϫⲟⲥ *ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉⲛ- *ⲝ̅ⲉ̅.
ⲛⲁⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ϫⲉ ⲁϥϯϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲣⲁ-
ⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ

Ⲥⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ[3] ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲉϥⲧⲁⲗⲣⲏⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛⲟⲩⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲙⲏϣ ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛⲓϩⲱⲟⲩⲧ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲓⲟⲙⲓ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ
ⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϩⲱⲛ ⲧⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩ-
ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ
ⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲩⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲗⲟⲩⲥⲓⲁⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲩϩⲓⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲏⲗⲁⲧⲏⲥ
ⲉⲛⲥϧⲁⲓ ϣⲁ ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲕⲟϯ ϫⲉ-
ⲣⲉⲧⲉ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲧⲉⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲧⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲁⲛϫⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲉⲛϣⲟϯ[4] ⲫⲁⲓ
ⲇⲉ ⲛⲉ[5] ⲟⲩⲙⲁⲅⲟⲥ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁ̀ϫⲱ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲭⲣⲏⲥ*ⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲓ̀ⲙⲏϯ ⲃⲓⲕⲧⲱⲣ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ *f. 254.
ⲁϥⲑⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲧⲱⲛϥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛ-
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛⲁⲧϭⲓ̀ⲏ̀ⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛⲉⲣϩⲟϯ ϫⲉ ⲙ̀ⲛⲉ

[1] *Sic.* Lege ⲉⲑⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ. — [2] Videtur redundare. — [3] ⲟⲩ add. s. l. a rec. m. — [4] *Sic.* — [5] Redundat?

ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲟⲩⲟⲣⲡϥ ⲛⲁⲕ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲟⲩϫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲩϯ

Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲱⲃ ⲛ̀ϯⲉ̀ⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ ⲁⲩⲧⲏⲓⲥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲉⲛϫⲓϫ[1] ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲁⲩ ⲣ̅ ⲛ̀ⲗⲓⲧⲣⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱⲕ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲉϣϭⲏⲣ ⲉ̀ⲣⲁⲕⲟϯ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲏϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϯⲙⲓ ⲉⲧϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲩϣⲧⲉⲙϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲉⲛⲛⲁϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲓⲙⲟⲩ ⲉⲧⲉϥⲛⲁⲙⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϩⲱⲛ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ[2] ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲁⲩⲑⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ *ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲃⲱϣ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲥⲉϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲛⲓϩⲱⲟⲩⲧ[3] ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲛⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲓⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲉⲙϩⲉⲩ ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ⲥⲱⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲕⲁⲧⲁⲣⲁⲕⲧⲏⲥ[4] ⲙ̀ⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲛ ⲁⲩϥⲟϫⲟⲩ ⲉⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲁⲩⲙⲟⲩ ϩⲁⲛⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ϩⲁⲛⲕⲉϫⲱⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩϫⲁⲩ ⲉⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲁϣⲙⲟⲩ ϣⲁⲧⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲣⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉϥϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϭⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲉⲙϣⲁ[5] ⲛ̀ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲣⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϯϫⲗⲟⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓⲏ̀ⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲥⲉⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲟⲩϣⲟ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲁⲩϭⲓ ⲡⲓϫⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲓ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ[6] ⲡⲁⲱ̀ⲛⲓ

*ϩ̅ⲏ̅.

Ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲧⲁⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ

[1] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲛⲉⲛϫⲓϫ. — [2] ⲟⲩⲛⲟⲩ add. s. l. a 1a m. — [3] ⲩ s. l. — [4] ⲧⲏⲥ add. s. l. a 1a m. — [5] *Sic.* Lege ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ. — [6] ⲙ̀ add. s. l. a rec. m.

ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁⲩⲉⲣϩⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲏⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ϣⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ *ϫⲉ ϯϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲕϯⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲉⲕⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲩϯϫⲗⲟⲙ ⲉϫⲉⲛ ⲛⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲕⲉϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ . ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩϣⲉⲙⲙⲟ ⲉⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲕⲉϫⲱⲣⲁ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲉⲥⲟⲩⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲁϯⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲟⲩⲇⲉ ⲓⲱⲧ ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⲟⲩⲇⲉ ⲣⲉⲙⲛ̀ϯⲙⲓ[1] ⲛ̀ⲧⲉϥⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲕⲁⲥ ⲉ̀ⲡⲁϯⲙⲓ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲛⲁϣϯ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲙⲁⲛⲫⲱⲧ ⲉⲓⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲁⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲏⲛ ⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲉϥⲧⲱⲃϩ ϣⲁ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ

*f. 255.

Ϧⲉⲛ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲁϥⲓ̀ ϣⲁⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ *ⲭⲉⲣⲉ ⲟⲩⲟ̀ⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ[2] ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲧⲕ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ϯⲛⲁϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲉ̀ⲧⲏⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯⲛⲁϯ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉⲑⲣⲉⲕⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ϣⲁⲧⲉⲕϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϫⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀[3] ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ

*ⲟ̅.

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛⲁⲩϣϭⲏⲣ ⲉ̀ⲣⲏⲥ ⲡⲉ ϣⲁⲧⲟⲩⲫⲟϩ ⲉⲟⲩϯⲙⲓ ϫⲉ ϣⲉⲧⲛⲟⲩϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ϧⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲛⲉⲙⲉⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲡϫⲱⲕ ⲇⲉ ⲛ̀ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲉⲟⲩϯⲙⲓ ϫⲉ ⲧⲟⲩⲫⲱⲧ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉϥϯⲁ̀-

[1] *Sic.* — [2] ⲃ add. s. l. a 1a m. — [3] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲛⲓⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ϯⲕⲟⲧⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩ-
ⲫⲱⲧ ϩⲓ ⲡⲓⲭⲣⲟ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲁⲏ̀ⲥⲓ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲑⲉⲕⲗⲁ
ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲕⲉϧⲉⲗⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲕⲏⲛ
ⲉⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲣⲉ ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲥⲁϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲟⲩⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲗⲓ ϭⲓ 5
ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲧϩⲟϯ ⲛ̀ⲛⲓϩⲩⲡⲉⲣⲉⲧⲏⲥ ⲉⲑⲣⲱⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ

Ⲉⲧⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲣⲟ ϫⲉ ⲉⲩⲛⲁⲉⲣⲁⲡⲁⲛⲧⲁⲛ
* f. 256. ⲉ̀ⲛⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ *ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁ̀ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ϫⲱ ⲛ̀ⲛⲏ
ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲁ-
ⲧⲟⲓ ⲇⲉ ϩⲱⲟⲩ ⲉⲧⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲡⲁⲛⲟⲩⲃ ⲁⲩϫⲱ 10
ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲛⲁⲩ[1] ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ
ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲁⲩⲥⲱ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ
ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ

Ⲉⲧⲁ ⲫⲛⲁⲩ ⲛⲁϫⲡⲑ̅[2] ϣⲱⲡⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ
ⲁⲥⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙⲁⲥ 15
ⲉⲥⲟⲓ ⲛⲉⲃⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲣ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ
ⲁⲥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲥⲙⲏ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲕⲁ-
ⲗⲱⲥ ⲁⲕⲓ̀ ⲱ̀ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲡⲓⲣⲉⲙⲥⲁ-
ϧⲏⲧ ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁ̀ ⲫ̅ϯ ⲑⲱϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ
ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲕⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ 20
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲁⲏ̀ⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲑⲉⲕⲗⲁ
ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲕⲉϧⲉⲗⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲱ̀ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲙ̅ⲋ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ
ϯϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲓⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲓⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲉⲓⲱ̀ⲗⲓ
* ⲟ̅ⲃ̅. ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ *ⲉⲧⲁⲓⲓ̀ ⲉⲓⲥⲓⲛⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲁ 25
ⲛⲉⲕϣⲗⲏⲗ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲣⲁⲛⲁⲅⲕⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϣⲁϯⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲕ
ⲉ̀ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϣⲁϯϣⲉ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲁ ⲉⲧϣⲏⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟ̀ⲙ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ

[1] ⲩ 1um s. l. — [2] Lege ⲛ̀ⲁϫⲡⲑ̅ϯ.

Ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲇⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲉ ⲛⲁⲕ ϣⲁⲧⲉⲕ-
ϩⲱⲗ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲛ̀ⲛⲁⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲧⲉⲙⲭⲁⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲇⲉ ⲥⲱ ϣⲁⲧⲟⲩⲥⲱⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
5 ⲉ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩ-
ⲛⲟⲩ ⲁ̀ ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ϥⲱϫⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛⲉⲙ
ⲛⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲥϩⲟϫϩⲉϫ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲉⲧⲭⲏ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲁⲥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲥⲕⲁϣⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲧⲟⲩⲁ̀ⲫⲉ ⲉⲥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩⲭⲁ ⲫ̅ϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ
10 ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲁⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲉⲧⲙⲱⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ-
ⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱ
ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲓ-
ϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲛⲁⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ϯ*ⲥϩⲓⲙⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲥⲁϫⲓ * f. 257.
ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲩⲧⲱⲙⲧ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲁⲩⲉⲣϩⲟϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲙ
15 ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱ

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲫⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲧⲱⲟⲩⲛ ⲁ̀ⲗⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲁ̀ⲭⲱ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲥⲉⲟⲩⲁϩⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲁ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁⲗⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ
20 ϫⲉ ⲉⲩⲛⲁϫⲱⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̀ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲧⲁⲗⲟⲥ
ⲉ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϥⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ
ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲉⲣⲟϥ ϯⲛⲏⲟⲩ ϩⲱ
ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁⲩⲥⲁⲧⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲭⲣⲟ ⲛ̀ⲑⲟⲥ
25 ⲇⲉ ⲁⲥⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲃⲟⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲁⲥϯϧⲣⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁϥⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲁ̀ⲫⲉ ⲁⲥⲱⲡ
ⲉⲧⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲟⲩ-
ⲕ̅ⲍ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲱ̀ⲛⲓ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲁⲩϫⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲥⲱⲕ
30 ⲉ̀ϧⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ
ⲛ̀ⲥⲟⲩⲃ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉ̀ⲡⲏⲡ *ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲛⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ * ⲟ̅ⲇ̅.

ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲉϥϯϩⲁⲡ ⲉ̀ϩ[illegible]ⲃⲓⲁⲓⲕ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲁⲩϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ
ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓⲧⲟⲩ ⲁϥⲟ̀ϣⲟⲩ[1] ⲁϥⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ϫⲉ ⲁϣ ⲡⲓⲗⲁⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲓ-
ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲇⲉ ⲁⲩⲧⲁⲙⲟϥ ϫⲉ ϥⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲉⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ 5
ⲡⲓⲭⲟⲓ ⲉϥⲥⲟⲛϩ ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲁϥ-
ⲑⲣⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲩϩⲓϭⲗⲁ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲇⲉ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲁϥ
ϫⲉ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲁⲓⲓ̀ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧϫⲟⲙ
ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ 10

Ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ
ϫⲉ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲕⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲁⲗⲗⲁ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲕⲫⲓⲣⲓ ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲛⲟⲩ-
*f. 258. ⲙⲟⲥϯ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ *ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲕ 15
ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲛⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁⲩⲙⲏϣ
ϯⲟ̀ⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲱⲛϧ[2] ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ⲁϧⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓⲣⲁⲛ
ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲓⲓⲟⲩⲇⲁⲓ ⲉⲣⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩ-
ⲧⲁⲗⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲥ̅ⲧ̅ⲥ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϣⲏⲣⲓ
ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲭⲉⲙϫⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲁϩⲙⲉϥ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲟⲩ- 20
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ
ϫⲉ ⲑⲱⲙ ⲛ̀ⲣⲱⲕ ϫⲁⲣⲱⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲟⲩⲁⲙⲥⲁⲣⲝ ⲱ̀
ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲁⲧⲁⲕⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲱϥ ⲱ̀ ⲫⲏ
ⲉⲧⲉⲣⲉ ⲛⲓⲟⲩϩⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲁⲣⲝ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲕⲉⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲱ̀ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲉ ϯϣⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ 25
ⲫⲛⲟⲩⲛ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓϥⲉⲛⲧ ⲛⲁⲧⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲟⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲛⲁϫϩⲓ
ϯⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲑⲁⲙⲓⲟ̀[3] ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁϥϭⲓ ⲙ̀ⲕⲁϩ

[1] ⲩ s. l. — [2] *Sic.* Cf. L. Stern, *K. Gram.*, § 486. — [3] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲉ.

ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ *ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁϥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ *ⲟⲉ̅.
ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲟⲩⲁⲧⲙⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲁⲧⲧⲁⲕⲟ[1]
ⲡⲉ ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ϩⲁⲩ ⲛ̅ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ
ϯⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲧⲙⲱⲟⲩⲧ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ
5 ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀[2] ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ[3] ⲉ̀ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ[4]
ϥⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϯϩⲁⲡ ⲉⲛⲏ ⲉⲧⲟⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ϥⲛⲁϯ
ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲱ ⲡⲓⲟⲩ-
ϩⲟⲣ ⲉⲧⲗⲟⲃⲓ ⲛⲉⲙ ⲇⲓⲟⲕⲗⲏⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲁ̀-
ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛ̀ⲥⲟϫ ⲥⲉⲛⲁϩⲓⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϯϣⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩⲛ
10 ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲁⲣⲧⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ

Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲁⲙⲟⲛⲓ
ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲥⲉϣⲧⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲉⲓ̀ⲛⲓ
ⲛ̅ⲓ̅ ⲛ̀ⲫⲉⲣⲟⲛⲓⲟⲛ[5] ⲛ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲉⲩⲗⲟⲃϣ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲉ-
ⲧⲉⲣⲧⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲃ̅ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲃⲁⲗ
15 ⲃ̅ ϣⲁⲧⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲕⲉⲃ̅ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲁϣϫ
ⲃ̅ ⲕⲉⲃ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϭⲓ ⲃ̅ ⲕⲉⲃ̅ ⲉⲡϣⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲃ̅ϯ
*ⲕⲉⲃ̅ ⲉ̀ⲧⲉϥϭⲁⲗⲟϫ ⲃ̅[6] ϩⲱⲥⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ *f. 259.
ⲉⲣⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩⲣ ⲛⲟⲩⲛⲟϩ ⲉ̀ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲁⲩⲱϣϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲟⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲉϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲁϣⲙⲟⲩ
20 ⲉⲧⲁ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ-
ⲛⲟⲩⲃ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉϥⲧⲱⲃϩ[7] ϧⲉⲛ
ⲟⲩϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲅ̅ ⲛⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁϥⲉⲣⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲓⲱϯ
ⲉϥⲕⲏⲃ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲇⲁⲛⲓⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
25 ⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲙⲟⲩⲓ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲛ ⲛⲁϥ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ
ⲁϥϯⲱ̀ⲟⲩ[8] ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛ-
ϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲕⲉⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϩⲱ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ
ⲛ̀ⲛⲁⲓⲁⲑⲛⲟⲩϯ

[1] ⲧ 1um add. s. l. a 1a m. — [2] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀. — [3] ⲙ̀ add. s. l. a rec. m. — [4] *Sic*, pro ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ. — [5] Antea ⲫⲉⲗⲟⲛⲓⲟⲛ, dein emendatum a 1o m. — [6] *Sic.* Lege ⲃ̅ϯ. — [7] *Sic.* Lege ⲁϥⲧⲱⲃϩ. — [8] ⲩ s. l.

Ⲉⲧⲓ ⲉ̄ⲣⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲁϥⲓ̈ ⲛ̄ϫⲉ ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲁϥⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̄ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϭⲣⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲱ̄ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲉⲛϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲉ̄ⲧⲁϥⲧⲁⲟⲩⲟⲓ ϣⲁⲣⲟⲕ *ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁϯϫⲟⲙ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁⲓ̈ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̄ϫⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲧⲏⲣϥ ⲁϥⲓ̈ⲛⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲓⲫⲉⲣⲟⲛⲓⲟⲛ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲁϥⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲁϥϯϫⲟⲙ ⲛⲁϥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈[1] ⲉϥⲥⲟⲙⲥ ⲛ̄ⲥⲱϥ

*ⲟ̅ⲏ̅.

Ⲉⲧⲁ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲇⲉ ϣⲁⲓ ⲁ̄ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲑⲣⲟⲩⲥⲟⲃϯ ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̄ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲍⲉⲩⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲑⲏⲛⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲁⲣⲧⲉⲙⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲁⲩⲧϩⲉⲙⲥⲱⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̄ϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲑⲱϩⲥ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲥⲟϫⲉⲛ ⲛ̄ⲥⲑⲟⲩⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̄ⲧⲁ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲓ̈ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲁⲩϩⲱⲗ ⲉ̄ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ⲁⲩϫⲉⲙϥ ⲉϥⲑⲉⲗⲏⲗ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉϥⲣⲁϣⲓ ⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲫ̅ϯ̅ ⲉⲩⲣⲁϣⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁⲩⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩ[2] ⲁⲩⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲁⲩⲉⲛϥ ϣⲁⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲙ̄ⲙⲏϣ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛⲉⲛϥ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲟⲩⲱϣ

*f. 260.

*Ⲉⲧⲁⲩⲧⲁϩⲟϥ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ ⲙ̄ⲡⲉϥⲙ̄ⲑⲟ ⲉ̄ⲃⲟⲗ[3] ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲛ̄ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲛ̄ⲑⲱⲛ ⲓⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲟⲓ ⲱ̄ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲉⲕϣⲓⲛⲓ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲓⲉ ⲉⲕⲕⲱϯ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲁϯⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲱⲃ ⲛ̄ⲧⲁⲕ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̄ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲏ ⲕⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁϫⲱⲓ ⲁⲛ ⲉⲕⲟⲩⲱ̄ϩⲉⲙ ⲛⲏⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̄ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ

[1] *Sic.* Lege ⲉ̄ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈. — [2] *Sic.* Lege ⲟⲩⲟϩ? — [3] o s. l.

ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲥϧⲏⲟⲩⲧ[1] ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲕⲁⲧⲁ ⲙⲁⲑⲉⲟⲛ ϫⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲣⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁϧⲱⲧⲉⲃ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲙⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̄ϧⲟⲑⲃⲉⲥ ⲁⲣⲓϩⲟϯ ⲇⲉ ⲛ̄ⲑⲟϥ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉϯⲯⲩⲭⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲉⲧⲁⲕⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯⲅⲉⲉⲛⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ[2] ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁ̄ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲉ̄ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̄ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲇⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲉ̄ⲣⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲑⲁⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲧⲉ ⲉ̄ⲡⲓⲇⲏ ⲱ̄ ⲡⲓⲁⲑϩⲏⲧ ⲛⲁⲧⲕⲁϯ ϯⲟⲩⲱϣ ⲉⲑⲣⲓϭⲓ ⲛ̄ⲛⲁⲓⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲕ *ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲁⲉⲣⲡⲉⲙϣⲁ[3] ⲙ̄ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛⲉⲛⲉϩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̄ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̈ ⲛⲉⲕⲃⲁⲍⲁⲛⲟⲥ ϩⲁⲛϩⲗⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲙ̄ⲧⲟⲛ ϩⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ϩⲁⲛϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ ⲛⲉ ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲁ̄ⲣⲓⲧϥ ⲛⲏⲓ ⲛ̄ⲭⲱⲗⲉⲙ ϫⲉ ϯⲛⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲓ̈ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲁⲛ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ

*ⲡ̅.

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲓⲉ ⲛ̄ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲑⲱⲛ ϫⲉ ϯⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲉⲕϫⲱ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̄ⲥⲁϫⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲙ̄ⲑⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲣⲉⲙⲛⲁϩ̄ⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲉϣⲟϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̄ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲟⲓ ⲛ̄ⲧⲁϫⲱ ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥⲣⲁϣⲕ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲫⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲱⲛϧ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙ̄ⲑⲟ ⲥⲱⲧⲡ ⲛⲁⲕ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉ̄ⲧⲉⲕⲟⲩⲁϣϥ ⲭⲛⲁⲩ ⲛ̄ⲑⲟⲕ ⲁⲛ ⲉⲑⲙⲉⲧⲥⲁⲓⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ϫⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲫⲏ ⲉⲧⲑⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̄ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ ⲧⲏⲣⲥ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲥⲱⲓ ⲁ̄ⲣⲓϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̄ⲧⲁϯ ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̄ⲧⲁⲓⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̄ ⲡⲓⲁ̄ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁⲭⲱⲣⲁ ϣⲁⲧⲁⲓ̈ ⲉ̄ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲥⲉⲉⲣ*ⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̄ⲇⲓⲙⲱⲣⲓⲁ̄ ⲙ̄ⲡⲟⲩϣⲉⲣϩⲁⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲓ ⲛ̄ⲧⲁϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̄ⲛⲓⲓ̈ⲇⲱⲗⲟⲛ ⲡⲱⲥ ϯⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̄ⲥⲱⲕ ⲛ̄ⲑⲟⲕ

*f. 261.

[1] *Sic.* Lege ⲥⲥϧⲏⲟⲩⲧ. — [2] Mt., x, 28. — [3] *Sic.*

ϯⲛⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲁ̄ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲛ̄ⲥⲟϫ ⲛ̄ⲧⲁⲭⲱ
ⲛ̄ⲥⲱⲓ ⲛ̄ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲛⲁϣⲟⲣϣⲉⲣ[1] ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϭⲁ-
ⲥⲓϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲡⲥⲁⲇⲁⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲕⲉⲟⲩⲣⲟ ⲛⲁ-
ⲛⲟⲙⲟⲥ

Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲙ̄ⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ 5
ⲛ̄ⲧⲟⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲡⲉϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̄
ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲁⲩⲕⲏⲛ ⲉϯ[2]ⲛⲁϥ ⲛϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̄ⲃⲁⲍⲁⲛⲟⲥ
ⲙ̄ⲡⲉϥⲉⲣⲉⲥⲑⲁⲛⲉⲥⲑⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲟⲛ ⲅ̅ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲙⲁ ⲉ̄ⲣⲉ
ϩⲁⲛϩⲟϥ ⲛ̄ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲙⲁⲣⲟⲩⲉ̄ⲛⲟⲩ ⲛⲁⲕ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲭⲱ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲛ̄ⲛⲓϩⲟϥ ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲱⲙ ⲛ̄ⲛⲉϥⲕⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁϥⲟⲩⲓ̈ 10
ⲡⲉϫⲉ ⲛⲉϥⲛⲓϣϯ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̄ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̄ⲧⲉⲕ-
ⲛⲁϫⲱⲣ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲩϯ
ⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̄ϭⲁⲡϩⲟϥ ⲁⲩⲓ̈ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ

Ⲡⲉϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ϭⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̄ϩⲁⲛϩⲟϥ
*ⲡ̅ⲃ̅. ⲉⲩⲙⲉϩ ⲛ̄ⲕⲁⲕⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲃⲟⲛ *ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̄ⲥⲉⲟⲩⲱⲙ ⲙ̄ⲡⲁⲓ- 15
ⲁ̄ⲗⲟⲩ ⲙ̄ⲫⲁⲣⲙⲁⲅⲟⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̄ϩⲁⲛⲙⲏϣ
ⲛ̄ⲧⲁⲓⲟ ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲓ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̄ⲅ̅
ⲛ̄ϩⲟϥ ⲉⲩϫⲟⲣ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩϫⲟⲙ ⲉⲩⲟⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲑⲟⲩⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫⲙⲟⲩ
ⲁⲩⲉⲛⲟⲩ ϣⲁ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲟⲛϧ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ ⲉϣⲱⲡ ⲟⲩⲟⲛ ⲥ̅ ⲓⲉ ⲧ̅ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲓ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲙⲁ 20
ⲛⲁⲓ[3] ⲛⲁⲟⲩⲟ̄ⲙⲟⲩ ⲉϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩ[4] ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ
ⲇⲉ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲙ̄ⲙⲁϣⲱ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄-
ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲟⲩⲣⲓ ⲛϫⲁⲕⲓ ⲛ̄ⲥⲉϫⲱ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲛ̄ⲛⲓϩⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̄ⲧⲁ ⲛⲓϩⲟϥ ⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ
ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉ̄ⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ 25
ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓϩⲟϥ ⲓ̄ⲣⲓ ⲙ̄ⲇ̅[5] ⲙ̄ⲙⲁϩⲓ ⲉⲩⲟⲓ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̄ϩⲁⲛⲕⲁⲛⲱⲛ ⲛ̄ϣⲉ ⲟⲩϩⲟϯ ⲡⲉ ⲉ̄ⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̄ⲧⲁ ⲡⲓ-
ⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁϥⲣⲁϣⲓ ⲡⲉ[6] ϫⲉ ⲁⲩⲕⲏⲛ ⲉ̄ⲟⲩⲱⲙ[7]

[1] *Sic.* Lege ⲉⲑⲛⲁ.... — [2] *Sic.* — [3] *Sic.* Postea recens manus emendavit in ⲛⲁⲩ[ⲛⲁⲟⲩⲟ̄ⲙⲟⲩ]. — [4] *Sic.* Lege ⲟⲩⲟⲩⲛⲟⲩ; ⲛⲟⲩ add. s. l. a 1ª m. — [5] *Sic.* Lege ⲙ̄ⲗ̅. — [6] Supple ϩⲱⲥ? — [7] *Sic*

ⲙ̄ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϣⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛⲛⲟⲩϯ
ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̄ⲧⲉⲛⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̄ⲡⲁⲓⲁ̄ⲛⲟⲥⲓⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ *ⲟ̄ϩⲓ ⲉ̄ⲣⲁⲧϥ *f. 262a.
ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̄ⲗⲟⲩ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲉϥⲑⲣⲟ ⲛ̄ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲣϩⲩⲙⲉⲣⲟⲥ[1]
5 ⲉ̄ϧⲟⲩⲛ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲣⲓ ⲉ̄ⲧⲟⲓ ⲛ̄ϫⲁⲕⲓ ⲁⲥⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ⲙ̄ⲫⲣⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯϫⲟ̄ⲙ ⲛⲁϥ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉ̄ⲡϣⲱⲓ
ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ[2] ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲟⲩ

Ⲉⲧⲁ ⲧⲟⲟⲩⲓ̈ ⲇⲉ ϣⲱⲡⲓ ⲁ̄ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̄ⲛⲏ
ⲉⲧⲣⲱⲓⲥ ⲉ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̄ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲁ̄ ⲛⲓϩⲟϥ
10 ⲟⲩⲱⲙ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲭⲱ ⲛ̄ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲓ̈ ⲇⲉ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ
ⲙ̄ⲫⲣⲟ ⲛ̄ϯⲣⲓ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲉϥϣⲗⲏⲗ ⲉ̄ⲣⲉ ⲛⲓⲇⲣⲁ-
ⲕⲱⲛ ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ⲉ̄ⲣⲉ ⲛⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲙⲟϣⲓ[3] ⲛⲉⲙⲁϥ ϣⲁⲧⲉϥⲓ̈ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ
ⲉ̄ⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲑⲉⲱ̄ⲣⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ
15 ⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲁⲩϯⲱ̄ⲟⲩ ⲙ̄ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲩ-
ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁⲛⲟⲩⲃ ⲙ̄ⲙⲟⲛ
ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̄ⲃⲏⲗ ⲉ̄ⲣⲟϥ

Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̄ϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲁ̄ⲗⲏⲑⲱⲥ ⲙ̄ⲡⲓ-
ⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲉ̄ⲛⲉϩ ⲉϥⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲧ ⲉ̄ⲡⲁⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ
20 ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲉ̄ⲕⲓⲣⲓ ⲛ̄ⲛⲓⲃⲱⲕ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̄ⲙⲁⲅⲟⲥ
*ⲟⲛⲧⲱⲥ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲟⲩϣⲫⲏⲣⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲛ̄ϧⲏⲧⲕ ϯⲛⲟⲩ ⲫⲏ *ⲡ̅ⲇ̅.
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲟⲩⲁⲓ ⲛ̄ⲛⲓϩⲟϥ ϫⲉ ⲁⲓϭⲉⲣⲟⲕ ⲛ̄ⲑⲟⲕ
ⲱ̄ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ϯⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅
ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲛ̄ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ ⲉⲛⲉⲛⲙⲟϯ ⲙ̄ⲡⲁⲓⲁ̄ⲛⲟ-
25 ⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛ̄ⲛⲉⲕϯⲙ̄ⲕⲁϩ ⲛⲁϥ ⲉⲡⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ
ⲁ̄ ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲉⲣ ⲟⲩⲭⲗⲟⲙ ⲉⲛⲉⲛⲙⲟϯ ⲉⲛⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ
ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ϯⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲛ̄ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲁⲍⲱⲣⲉⲟⲥ ⲱ̄ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁ-

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* Lege ⲉ̄ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ. — [3] Ms. ⲙ̄ⲙⲟϣⲓ, dein ⲙ̄ per lineas transversas deletum a rec. m.

ⲗⲟⲩ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ϩⲓⲛⲁ ⲛⲧⲉⲕϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲁⲓϧⲓⲥⲓ
ⲙ̄ⲙⲁϣⲱ

Ⲛⲁϯⲧⲁⲝⲓⲥ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩϯϩⲟ ⲉ̄ⲡⲓⲁ̄-
ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̄ⲧⲉϥⲧⲁⲗϭⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̄ⲧⲉϥⲱ̄ⲗⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲙ̄ⲡⲓⲇⲣⲁ-
ⲕⲱⲛ ⲉⲧⲕⲟⲩⲗⲱⲗ ⲉ̄ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲇⲉ ⲁ̄ⲡⲁ-
ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲉ̄ⲡⲓⲇⲣⲁⲕⲱⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϧⲉⲛ
ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϩⲉⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲛ̄ⲭⲱⲗⲉⲙ ⲁ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ
*f. 263. *ⲉⲣϣⲫⲏⲣⲓ ⲙ̄ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲡⲓⲅ̅ ⲛ̄ϭⲁⲡϩⲟϥ ⲱϣ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ⲉⲩϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ⲉⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲛⲁⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ
ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁⲏⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟ̄ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲛ ϩⲁⲛⲭⲣⲏⲥ-
ⲧⲓⲁ̄ⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲕⲉⲗ̅ⲉ̅ ⲙ̄ⲯⲩⲭⲏ ⲁⲩⲱ̄ⲗⲓ ⲛ̄ⲧⲟⲩⲁⲫⲉ ⲛ̄ⲧⲥⲏϥⲓ
ⲛ̄ⲥⲟⲩⲏ̅ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲃⲟⲧ ⲉ̄ⲡⲏⲡ

Ⲡⲉϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲱ̄ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ϣⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲡⲟⲗⲗⲱⲛ
ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̄ⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲁⲕϣⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̄ⲥⲱⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲭⲱ
ⲛ̄ⲥⲱⲕ ⲛ̄ⲛⲁⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̈ ⲛⲁⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ϯⲛⲁϧⲟⲑⲃⲉⲕ ⲛ̄ⲕⲁⲕⲱⲥ
ⲁⲧϭⲛⲉ ϯⲁⲥⲟ ⲁϥⲱϣ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ
ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϣⲁⲣⲉ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲣⲁϣ[1] ⲟⲩⲥⲁⲃⲉ
ⲡⲓⲥⲟϫ ⲇⲉ ⲛ̄ⲑⲟϥ ϣⲁⲕϯⲥⲃⲱ ⲛⲁϥ ⲉⲕⲧⲟⲙ ⲃⲉⲗϫ ⲉⲃⲉⲗϫ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ⲱ̄ ⲡⲓⲁⲑϩⲏⲧ ⲕϣⲓⲡⲓ ⲁⲛ ⲱ̄ ⲡⲓⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
ⲉⲕϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϫⲱⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲕϭ̅ⲥ̅ ⲉ̄ⲃⲟⲗ

Ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓⲁ̄ⲛⲟⲙⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̄ⲥⲉⲓ̈ⲛⲓ
ⲛⲟⲩⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲛ̄ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛ̄ⲥⲉϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲉϧⲣⲏⲓ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲛⲟⲩⲑⲏⲛ
*ⲡ̅ⲉ̅. ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲁⲙϫⲁⲧⲡ[2] ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲉϩ ⲙ̄ⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ *ⲟⲩⲧⲁϩⲧ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙ̄ⲃⲣⲉϩⲓ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲥⲁϩϯ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓϣⲁϩ
ϭⲓⲥⲓ ⲙ̄ⲓ̅ ⲙ̄ⲙⲁϩⲓ ⲁϥⲑⲣⲟⲩϩⲓⲟⲩⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ[3]
ⲉ̄ϧⲣⲏⲓ ⲉⲡⲓⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲉϥⲃⲉⲣⲃⲉⲣ ⲉ̄ⲣⲉ ⲡⲓⲙⲏϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̄ⲧⲉ
ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲣⲓⲙⲓ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲉⲩϯⲛⲟⲙϯ ⲛⲁϥ ⲉⲧⲉ

[1] Ms. ⲣⲁϣⲟⲩ, dein recens manus delevit ⲟⲩ. — [2] *Sic.* — [3] ⲩ s. l.

ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲭⲃⲉϩⲥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲉⲩⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲉ̄ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲉϥⲁ̄ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̄ⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲛⲓ-
ⲃⲁⲍⲁⲛⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲙ̄ⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ

Ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛ̄ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̄ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̄ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ[1] ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲟⲓ
ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲧⲉⲕⲃⲱⲕⲓ[2] ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲧⲁⲥⲙⲏ ϯⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̄ⲡⲁⲓ-
ⲭⲣⲱⲙ ϯⲛⲟⲩ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲭⲛⲁⲩ ⲉⲛⲓϩⲱⲓⲙⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ
ϫⲉ ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲉ̄ⲧⲁⲁ̄ⲫⲉ ⲛⲟⲩⲏⲣ ⲥⲟⲙⲥ ⲉ̄ϩⲣⲏⲓ ⲉ̄ϫⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧ-
ϣⲉⲙⲙⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲙⲉⲧⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲉϣⲱⲡ ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲣⲓϫⲱⲕ ⲙ̄ⲡⲁⲁ̄ⲅⲱⲛ
ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲭⲣⲱⲙ *ⲓⲉ ϣⲱⲡ ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲙ̄ⲡⲁⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̄ⲭⲱ- *f. 264.
ⲗⲉⲙ ⲓ̈ⲧⲁ ⲉϣⲱⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲱⲣⲡ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲙ̄ⲡⲉⲕ-
ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉϥϯϫⲟⲙ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̄ⲟⲩ ϣⲁ
ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ

Ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲓⲥ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁϥⲓ̈ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉ̄ⲣⲉ
ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̈ⲛⲁⲙ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲣⲉ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ⲥⲁ ⲧⲁϭⲏ[3]
ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉ̄ⲣⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲥⲱⲕ ϧⲁ[4]
ⲡⲉϥϩⲁⲣⲙⲁ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁ̄ ⲡⲓϣⲁϩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ϩⲉⲣⲓ
ⲁϥⲱ̄ϣⲉⲙ ⲁϥⲉⲣ ⲙ̄ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲛⲓϥⲓ ⲛ̄ⲓⲱϯ ⲉϥⲕⲏⲃ ⲁϥⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲇⲉ ⲙ̄ⲙⲏⲭⲁⲏⲗ ⲉⲑⲣⲉϥⲓ̈ⲛⲓ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲙ̄ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲁ̄ⲡⲁ
ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲉϥⲟⲓ ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ

Ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲱ̄ ⲫⲏ ⲉⲧⲉ ⲫⲱⲓ
ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲱ̄ ⲡⲁⲣⲉϥⲙⲓϣⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲁ̄ⲅⲱⲛ ϭⲣⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ϯϣⲟⲡ
ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲁ̄ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲟⲩⲣⲟ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ ⲡⲥⲛⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲕ-
ϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ϣⲱⲡⲓ ⲱ̄ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲁⲓⲧⲱⲛⲧ
ⲁⲓⲓ̈ ϣⲁⲣⲟⲕ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉⲡⲉⲕⲭⲗⲟⲙ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ
ⲓⲥ ⲅ̅ ⲛ̄ⲭⲗⲟⲙ ⲁⲓⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ

[1] ⲱ s. l. — [2] *Ps.* cxv, 7. — [3] *Sic.* Lege ⲥⲁ ϫⲁϭⲏ. — [4] *Sic.* Lege ϧⲁϫⲉⲛ?

ⲧⲉⲕⲁ̄ⲫⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧϣⲉ́ⲙⲙⲟ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲉⲕ-
*ⲡ̅ⲏ̅. ⲥⲛⲟϥ ⲉⲧⲁⲕⲫⲟⲛϥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ *ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉ̄ⲧⲁⲕϣⲟⲡⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲱ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ
ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲁⲓ ⲁⲓⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲛⲁⲕ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉϥⲕⲱⲥ ⲙ̄ⲡⲉⲕ-
ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲉ̄ⲡⲉⲕϯⲙⲓ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑ-
ⲛⲁⲥϧⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̄ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕⲁⲅⲱⲛ ϯⲛⲁⲟⲩⲁϩ-
ⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲉⲛⲱϫ ⲡⲓⲅⲣⲁⲙⲁⲧⲉⲩⲥ[1] ⲛ̄ⲧⲉ ϯⲇⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲛ̄ⲧⲉϥ-
ⲥⲱⲗϫ ⲙ̄ⲡⲓⲭⲓⲣⲟⲅⲣⲁⲫⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲉ ⲛⲉϥⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲥϧⲁⲓ
ⲙ̄ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ϩⲓ ⲡϫⲱⲙ ⲙ̄ⲡⲱⲛϧ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲛⲏ ⲉⲧϣⲟⲡ
ⲛⲁϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲱϣ ⲉ̄ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ ⲉⲛⲟⲩ-
ⲇⲱⲣⲟⲛ ⲉⲓⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̄ⲧⲁⲕⲟⲡⲟⲩ[2] ⲛⲁϥ
ⲛ̄ⲍ̄ ⲛ̄ⲕⲱⲃ ⲛ̄ⲥⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲟⲩ-
ⲛⲁϯ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲉⲓⲉⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲣⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲏⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̄ⲧⲁⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲥϩⲓⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲓⲉ ⲧⲉⲃⲛⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲁⲩϣⲁⲛϧⲓⲥⲓ ⲙ̄ⲙⲓⲥⲓ
ⲛ̄ⲥⲉⲉⲣ ⲫⲙⲉⲩⲓ̄[3] ⲙ̄ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϯⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲁϯ
ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉϥⲟⲛϧ ⲡⲓϯⲙⲓ ⲉ̄ⲧⲟⲩⲛⲁϫⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲕ-
*f. 265. ⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ϧⲏⲧϥ *ⲛ̄ⲧⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲁⲧϭⲛⲉ
ϩⲏⲧⲃ̄ ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲡⲓϯⲙⲓ ⲉ̄ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̄ϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛ-
ϣⲱⲛⲓ ϣⲁⲧⲟⲩϫⲁⲓ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̄ϧⲏⲧϥ ϣⲁ
ⲉ̄ⲛⲉϩ ϯⲛⲁϫⲱ ⲛ̄ⲥⲟⲩⲣⲓⲏⲗ ⲉϥⲉⲣⲇⲓⲁ̄ⲕⲟⲛⲓⲛ ⲉ̄ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ
ϣⲁ ϯⲥⲉⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̄[4] ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲉⲱⲛ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̄ⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ
ϫⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥϩⲱⲗ ⲉⲡϣⲱⲓ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̄[5] ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲱ̄ⲟⲩ

ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̄ⲧⲁ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲉ̄ⲛⲁⲡⲁ
ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ ⲛ̄ⲓⲟⲩⲇⲁⲓⲟⲥ ⲟⲩⲱⲛ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲡⲓ-
ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉϥϫⲱ ⲛ̄ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̄ⲡⲁ

[1] *Sic.* Fabula rabbinica refert Henoch, postquam translatus est, fuisse appellatum a Deo *Métatrôn scribam magnum* מיטטרון ספרא רבא (*Pseudo-Jonathan*, ad *Genes.*, v, 24, edit. Ginsburger, p. 11). — [2] *Sic*, pro ⲛ̄ⲧⲁⲕⲟⲃⲟⲩ. — [3] ⲩ s. l. — [4] *Sic.* — [5] *Sic.* Lege ⲉ̄ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̄.

ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̄ϫⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁⲓⲟⲥ ⲁϥⲓ̄ ϣⲁ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ̄
ⲁϥϩⲓⲧϥ ⲉ̄ϧⲣⲏⲓ ⲁϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ
ⲕⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲱ̄ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲁⲗⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲫⲏ ⲉⲧⲁϥ-
ϯϣⲓⲡⲓ ⲛ̄ⲛⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲕⲥⲙⲁ-
ⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲉϫⲓ ⲉ̄ⲧⲁⲥⲧⲱⲟⲩⲛ ϧⲁⲣⲟⲕ ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ
ⲛ̄ϫⲉ ⲡⲓϯⲙⲓ ⲉ̄ⲧⲁⲩϫⲫⲟⲕ ⲛ̄ϧⲏⲧϥ ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̄ϫⲉ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣ ⲡⲉⲕⲙⲉⲩⲓ̄ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲱ̄ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ϯⲧⲁⲣⲕⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ⲉ̄ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̄ⲧⲁⲕ-
ϣⲟⲡⲟⲩ *ϩⲓϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̄ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϧⲣⲏⲓ *ϥ̄.
ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙ̄ⲧⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲟⲕ ϣⲁⲧⲥϧⲁⲓ ⲛ̄ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉ̄ⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̄ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲓⲥⲟⲑⲙⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲁⲙⲁϣϫ

Ⲡⲉϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲙ̄ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ
ⲓⲟⲩⲇⲁⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̄ⲓⲱⲧ ⲉⲓⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ
ⲙ̄ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲥⲱ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϯ ⲛⲁϥ ⲁϥⲥⲱ
ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̄ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̄ⲣⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϯ ⲛⲁⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲱⲛϧ ⲛ̄ⲧⲉϥϫⲁ ⲛⲉⲕⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲱ̄ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲫ̄ϯ̄ ⲓⲟⲩⲇⲁⲓⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉⲙϫⲃⲉϩⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲛⲁⲩ
ⲉⲕⲟⲗⲁⲥⲓⲥ ϣⲁ ⲉ̄ⲛⲉϩ ϯϯϩⲟ ⲉ̄ⲣⲟⲕ ⲱ̄ ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲓⲟⲩⲇⲁⲓⲟⲥ
ⲛ̄ⲧⲉⲕϫⲱⲕ ⲛⲏⲓ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲏⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲟϩⲓ
ⲉ̄ⲣⲁⲧⲕ ⲛⲉⲙⲏⲓ ϣⲁⲧⲁϫⲱⲕ ⲙ̄ⲡⲁⲁ̄ⲅⲱⲛ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲕⲱⲥ
ⲙ̄ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉ̄ⲡⲁϯⲙⲓ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̄ⲛⲁⲓⲟϯ
ϣⲁⲧⲉⲥⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̄ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲉⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲉ̄ⲃⲟⲗ ⲁⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲣⲉⲙⲥⲁϧⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲟϣ ⲛⲓⲙⲉⲛϣⲟϯ[1] ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛ̄ϯⲙⲓ ϫⲉ ⲛⲁϧⲓⲥⲓ ⲥⲁϧⲏⲧ ⲙ̄ⲫⲓⲁ̄ⲣⲟ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ

*Ⲧⲟⲧⲉ ⲁϥϭⲓ̄ ⲙ̄ⲡⲓϫⲱⲙ ⲛ̄ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲓⲟⲩⲇⲁⲓⲟⲥ *f. 266.
ⲡⲓⲣⲉⲙϫⲃⲉϩⲥ ⲛ̄ⲕⲟⲙⲏⲛⲧⲁⲣⲏⲥⲓⲟⲥ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛ̄ⲛⲓϧⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲓⲁ̄ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̄ⲡⲁ ⲁ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲉ̄ⲓ̄ⲣⲓ ⲛϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ

[1] *Sic.*

ⲉ̀ⲧⲁⲕϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲡⲁⲓ̈ⲣⲏϯ ⲁⲩⲧⲱ̀ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩϣⲗⲏⲗ ⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲁϥⲭⲁϥ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧϥ

Ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲁϩϯ ϧⲁ ⲡⲓⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ϫⲉ ϩⲱⲗ ⲉⲫⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲡⲓⲡⲗⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁϫⲱ ⲟⲛϧ ϣⲁⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁϥⲕⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲱⲗ[1] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲭⲁⲗⲕⲓⲟⲛ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲕⲉⲗⲱⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓⲧϩⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲧⲁϥⲕⲏⲛ ⲉϥⲥⲱ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯϣⲉⲡϩⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ
*ϥ̅ⲃ̅. ⲉ̀ⲣⲟⲓ *ⲁⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲕⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡϣⲓⲕ ⲉⲛⲁⲙⲉⲛϯ ⲁⲕϯⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛⲏⲓ ⲉⲓⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲁⲕⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛⲧ ϯⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲕⲑⲣⲓⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩϫⲁⲓ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ

Ⲙⲡⲁⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲁ̀ ⲛⲓⲕⲉⲥⲧⲱⲛⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩⲟⲗϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲛϫⲓⲙⲓ ⲛⲁⲛⲟⲩⲃ ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩⲕⲉⲗⲱⲗ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉϥⲥⲱ ⲉϥⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥⲟϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉϥⲟⲩⲟϫ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ⲭⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲁⲇⲁⲛⲁⲥ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲁⲓϩⲱϣ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲓϣⲗⲟⲗ ϫⲉ ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲅⲁⲣ ⲁ ⲕⲩⲡⲣⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲑⲣⲏⲃⲓ ⲥϧⲁⲓ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲓϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲥⲁϧ[2] ⲙ̀ⲙⲁⲅⲟⲥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭϩⲓ ⲉϥⲑⲟⲃϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲁⲩ

[1] *Sic.* — [2] ⲁ s. l.

Ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉϥϫⲟⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ *ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ *f. 267. ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲁϥⲥⲟⲕϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲱ̀ ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲁⲕϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲭⲛⲁϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉⲡⲁⲓⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁⲕϣⲁⲛϯ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉⲃⲁⲍⲁⲛⲟⲥ ⲉⲩϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲁⲓ ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ[1] ⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲭⲛⲁϣϥⲓⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲏϣ ⲗⲟⲓⲡⲟⲛ ⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲧⲉⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ[2] ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲅⲁⲣ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ϫⲉ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲛⲓⲃⲁⲍⲁⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲛⲁϥⲫⲓ[3] ⲙ̀ⲫⲣⲱⲟⲩϣ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϥϭⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲙⲟⲩ. ⲁⲣⲙⲉⲛⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲕⲟⲙⲏⲥ ⲉⲧⲁϥⲛⲁⲩ ϫⲉ ϥⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲓ̈ⲣⲏϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛⲁⲏ̀ⲥⲓ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲁⲑⲥⲱⲧⲉⲙ[4] ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ϯⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩϭⲓⲧϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ϯⲃⲁⲕⲓ[5] ⲛ̀ⲧⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯⲁ̀ⲡⲟ*ⲫⲁⲥⲓⲥ *ϥ̅ⲇ̅. ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϭⲛⲁϩ ⲃ̅ ⲁⲩϭⲟϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲃ̅ ⲛ̀ⲥⲕⲉⲡⲟⲗⲁⲧⲱⲣ[6] ϣⲁⲧⲟⲩⲟⲗϥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲡⲟⲗⲓⲥ ⲣⲁⲕⲟϯ ⲥⲁϧⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲁ ⲉϥϭⲟⲥⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ

Ⲡⲓⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧⲉϥⲛⲁϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϫⲉ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁⲥⲛⲏⲟⲩ ⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲛⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲩⲭⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟϣ[7] ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϧⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅-ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲓϣⲟⲡ[8] ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲉⲕⲉϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϯⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅

[1] ⲩ s. l. — [2] *Sic.* Lege ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ. — [3] *Sic.* Lege ⲛⲁϥϥⲓ. — [4] *Sic.* Lege ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ. — [5] *Sic.* Lege ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ. — [6] ⲟⲗⲁ add. s. l. a 1a m. ut videtur. — [7] *Sic.* Lege ⲁϥⲉϣ. — [8] *Sic.* Lege ⲉⲧⲁⲓϣⲉⲡ.

ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩ[1] ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲡⲁ̅ϭ̅ ⲉ̀ⲧⲁⲓϣⲉⲡ ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ ⲑⲁⲓ ⲙⲁⲣⲟⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲇⲓⲙⲱⲣⲓⲥⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲟ ⲉⲧϣⲉⲃⲓⲏ̀ⲟⲩⲧ
ⲉϯⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲛⲁⲓ ⲉⲧϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϯⲯⲩⲭⲏ
ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲟ[2] ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲉⲧϩⲓϫⲟⲗ ϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲙ̀ⲑⲟ ϣⲁϯⲉⲣ-
*f. 268. ϫⲓⲛⲓⲟⲣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙⲁⲣⲟⲩⲫⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ *ⲉⲧϩⲱⲟⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲧϯⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲁⲅ-
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲣⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲙⲟⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲟⲩϩⲙⲟⲧ
ⲙ̀ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ϩⲓⲛⲁ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑϣⲱⲛⲓ[3] ϧⲉⲛ ϫⲓⲛϣⲱⲛⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲕⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲙⲟⲙ ⲕⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲣⲟϣ ⲕⲁⲛ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱϣ ⲛ̀ⲥⲱⲙⲁ ⲕⲁⲛ ϧⲉⲛ ϫⲓⲛϣⲱⲛⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧ-
ϩⲱⲟⲩ ⲉϥϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲥⲱⲙⲁ ⲛ̀ⲥⲉⲧⲱⲃϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉⲕⲉⲧⲁⲗϭⲟⲟⲩ[4] ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ
ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ

Ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁ̀ ⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲓ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ϭⲛⲁϩ ⲃ̅ ⲁⲩϭⲟⲗⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲕⲉⲡⲱⲗⲁⲧⲱⲣ
ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲥⲏϥⲓ ⲁ̀ϥⲱⲗⲓ ⲛ̀ⲑⲛⲁϩⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉⲣⲱϯ ⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛⲥⲟⲩⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉ̀ⲡⲏⲡ ⲛⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲩⲣⲓⲁ̀ⲕⲏ ⲛⲁϫⲡ̅ⲑ̅[5] ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙϫⲃⲉϩⲥ ⲁϥⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ϣⲁ ⲧⲫⲁϣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲁϥⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲉϥⲥⲓϯ[6] ⲉ̀ⲃⲟⲗ
*ϥⲉ̅. ⲁϥⲧⲁϩⲟϥ ⲁϥⲧⲏⲓϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉⲟⲩⲥⲩⲛⲇⲟⲛⲓⲟⲛ *ⲁϥϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲛⲟⲩⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲁϥⲧⲁⲗⲟϥ
ⲉⲟⲩϫⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲕⲉⲅ̅ ⲛ̀ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲁⲩⲥⲱⲕ ⲉ̀ⲣⲏⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ
ⲛ̀ⲅ̅ ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲃ̅ ⲛⲉϫⲱⲣϩ ϣⲁⲧⲟⲩⲫⲟϩ ⲉ̀ⲟⲩϯⲙⲓ ϫⲉ
ϣⲉⲑⲛⲟⲩϥⲓ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲁⲩϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ
ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲑⲟϣ ⲛⲓⲙⲉϣϣⲟϯ

Ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϯⲙⲓ ⲁⲩⲣⲁϣⲓ

[1] Lege ⲧⲁⲓⲟⲩⲛⲟⲩ. — [2] *Sic*, pro ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ. — [3] *Sic*. — [4] *Sic*. Lege ⲉⲕⲉⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ. — [5] Lege ⲛ̀ⲁϫⲡ̅ⲑ̅ϯ — [6] *Sic*. Lege ⲉϥⲥⲁϯ?

ⲙ̀ⲙⲁϣⲱ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩⲉⲛϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥϯⲙⲓ ⲛⲁⲏ̀ⲥⲓ
ⲛ̀ⲭⲱⲡ ⲁⲩⲧⲏⲓϥ ⲉⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲡⲯⲁ[1] ⲁⲩⲭⲟⲡϥ ϣⲁ
ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁ ⲡⲓⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ ⲥⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲩ-
ⲕⲱⲧ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲧⲁⲓⲟ ⲟⲩⲟⲛ ⲇⲉ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁⲛⲟⲩⲃ
ⲥⲉⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲓ̅ⲑ̅ ⲛ̀ϣⲟ ⲛⲉⲙ ⲡ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲁⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ
ⲛⲁⲧⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲓⲥ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲧⲁ-
ⲙⲟⲧⲉⲛ[2] ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲓ-
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲓⲟⲩⲗⲓⲟⲥ ⲡⲓⲣⲉⲙϫⲃⲉϩⲥ
ϯⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲅⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲕ̅ⲇ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉ̀ⲡⲏⲡ
ⲁϥⲉⲣⲫⲟⲣⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲛⲁⲧⲗⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲛ-
ϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[3]

[1] *Sic*. — [2] *Sic*. Lege ⲁⲓⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ. — [3] Hac voce explicit liber ms.

[ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ ⲁⲡⲟⲗⲓ]

. . . .

Cod. Vatic. Copt. 61, f. 223.

. . . . *ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲱ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓϯⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ϯϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲁ̀ⲡⲟⲗⲓ ϫⲉ ⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲧⲟⲡⲟⲥ ϯⲛⲁⲓ̈-
ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓ ⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ ϣⲁ ⲅ̅ ⲛⲉⲙ ⲇ̅
ⲛ̀ⲅⲉⲛⲉⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲧⲛⲁϯ[1] ⲛ̀ⲟⲩⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲧⲟ-
ⲡⲟⲥ ϯⲛⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲣ̅ ⲛ̀ⲕⲱⲃ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲫⲏ ⲉⲧⲛⲁⲕⲱⲥ[2]
ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁⲓⲥⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲛⲁϯ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲛ̀ϯⲥⲧⲟⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϩⲟⲃⲥϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀-
ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ϯⲛⲁϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲟⲛϧ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁϥⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲱⲟⲩϣ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲟⲩ-
ⲥϧⲏⲧⲥ ⲉⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̈ ⲛⲁⲕ ϯⲛⲁⲫⲱϧ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲓⲣⲟⲅⲣⲁⲫⲟⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁⲥϧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲡϫⲱⲙ
ⲙ̀ⲡⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲉⲣⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ
ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏ ⲉⲑⲛⲁⲱϣ ⲛ̀ⲟⲩⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲱⲥⲕ ⲛ̀ⲧⲏⲓϥ ϯⲛⲁⲓ̈ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ⲟⲩϣⲱⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ
ϯⲛⲁⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲙⲟⲙ ⲉϥⲟϣ ϣⲁⲧⲉϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲓⲱϣ ⲉ̀ⲧⲁϥⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲑⲛⲁϧⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̈ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲫϯ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲁ̀ⲣⲓⲃⲟⲏ̀ⲑⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϯⲛⲁⲑⲣⲉⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲙⲟⲑⲛⲉⲥ ⲁⲡⲁⲝ ⲁⲡⲗⲱⲥ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ
*ⲗ̅. ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ *ⲓ̈ⲧⲉ ⲉⲩϧⲉⲛ ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ ⲓ̈ⲧⲉ ⲉⲩϧⲉⲛ ⲛⲓⲓ̈ⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲓ̈ⲧⲉ ⲉⲩϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲓ̈ⲧⲉ ⲉⲩϧⲉⲛ ⲛⲓⲙⲁⲛϣⲁϥⲉ ⲓ̈ⲧⲉ
ⲉⲩϭ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀[3] ϯⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲱⲕ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲧⲏⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏ
ⲉⲑⲛⲁⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϯⲛⲁϭⲓⲧⲟⲩ

[1] *Sic.* — [2] *Sic.* — [3] ⲟ s. l.

ⲉ̀ⲓ̈ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲧⲁⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲛ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲁⲥⲱⲧⲡ ⲁ̀ⲡⲟⲗⲓ
ⲧⲁϫⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ϯⲛⲁⲑⲣⲉⲕⲓ̈ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲙⲟⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲁϥ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁϥϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ

Ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲇⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ
ⲛⲁϥⲓ̈ⲣⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲗⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲓⲙⲛⲟⲩⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϩⲱⲗ ϣⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲉϫⲉⲙ
ⲡⲉϥϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲛⲓϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲩⲙⲏⲣ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲩⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲭⲏ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲁϥϩⲱⲗ ϣⲁ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉ-
ⲙⲁϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ̀ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ̀ⲛⲟⲥ
ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲗⲓ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥ-
ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲙ̀*ⲛⲟⲩⲧ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ *f. 224.
ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲥⲱⲛϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲡⲟⲗⲓ ⲛ̀ϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ ⲃ̅ϯ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲁⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲁⲛⲥⲱⲛϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕ-
ⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲣⲓ ⲉⲧⲥⲁ-
ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲧⲉⲕⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲁⲛϫⲉⲙϥ ⲉϥϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲁⲧϣϯϣⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϩⲁⲗⲩⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲛⲁⲩ-
ⲙⲏⲣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ

Ⲡⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲙⲁ-
ϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲓ̈ⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ [illegible]ⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ-
ⲡⲟⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲕϣⲁⲛⲥⲟⲛϩⲧ ⲭⲙⲉⲩⲓ̈ ϫⲉ ⲭⲛⲁ-
ϭⲣⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲗⲗⲁ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁϭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲥϣⲟⲡ[1] ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲫⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲡⲧⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲙⲏ ⲭⲟⲩⲱϣ
ⲉ̀ⲉⲣⲙⲁⲅⲓⲁ ⲉⲣⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲛⲃⲁⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲡⲉ̀ϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁ-

[1] ⲟ s. l.

ⲅⲟⲥ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲓⲥϫⲉ
ⲇⲉ ϯⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϣⲁⲧⲉⲕⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ
ʼⲗ̅ⲃ̅. ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲁϥϥⲱϫⲓ *ⲉϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲇⲉⲙⲱⲛ
ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲁϥϧⲓϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲣⲱϥ ϫⲉϣⲥⲫⲏⲓϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲓⲣ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁϥϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ
ⲁⲩϯϩⲟ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁϯⲧⲁⲝⲓⲥ ⲉⲩϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲛϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲛⲁⲓ ϧⲁⲣⲟϥ
ϫⲉ ⲁϥϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲏⲗ
ⲉ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲟⲩ-
ϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ

Ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲇⲉ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϫⲁⲧ
ⲛ̀ⲧⲁⲉⲣⲡⲉⲇⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ⲕⲁⲕⲱⲥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲫ̅ϯ̅
ϣⲟⲡ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲛⲓϥⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲙ̀ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲓϭⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲇⲉⲙⲱⲛ ⲛ̀ⲁⲕⲁ-
ⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲕⲉⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ
ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲡⲁⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲕⲉⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲛ ⲛ̀ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲛⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲁⲓϩⲱⲃ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛⲁⲓⲛⲁϫⲁ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲛⲓⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁϯϣⲉⲃⲓⲱ ⲛⲁⲕ ⲁⲛ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲁⲗⲗⲁ
ϯⲛⲁϫⲁⲕ ϣⲁⲧⲉⲕϩⲱⲗ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲫ̅ϯ̅ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁⲕ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ

Ⲉⲧⲁϥϫⲉⲙϩⲑⲏϥ ⲇⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲧⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓ-
f. 225. ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ϫⲉ ϯϯ*ϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲧⲁⲓⲃⲁⲕⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣϫⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲛ
ϯⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲉϫⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲙⲟⲩ[1] ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ

[1] o s. l.

ϫⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲕϯϣⲱϣ ⲛⲏⲓ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲕⲏⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ[1] ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓϣⲓⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲉⲕϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲙ̀ⲡⲧⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲕⲉⲙⲓ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲧϭⲣⲟ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲧⲉ ⲧϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲓ̈ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲧⲁϫⲱⲣⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲉ ⲛⲉⲕⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ϣⲉⲣ ϩⲗⲓ
ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲡⲧⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲡⲁ-
ⲡⲟⲗⲓ ϫⲉ ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲉⲛϥ ⲉ̀ϯⲉ̀ⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀ ϣⲁϥ-
ⲕⲱϯ ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲉ-
ⲭⲣⲏⲙⲁ ϣⲁⲧⲟⲩⲭⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲉ̀ϩⲉⲛⲕ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲓϫ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲛ̀ⲕϩⲱ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲁⲛ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲕⲙⲁⲅⲓⲁ̀ ⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲓϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲥⲁⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲛ̀ϯⲉ̀ⲙⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉⲓⲛⲁⲉⲣ ⲟⲩ ⲛⲁⲕ ϯⲉⲣϩⲟϯ ⲅⲁⲣ
ⲟⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉϥⲧⲁⲕⲏⲟⲩⲧ
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ϯⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲭⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϣⲉ ⲛⲁⲕ ⲙⲁϣⲉ ⲛⲁⲕ
ⲭⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲉⲙⲥⲓ

Ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲛⲁⲩ ϫⲉ
ϥⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ *ⲛⲁϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉϥ- ʼⲗ̅ⲅ̅.
ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲉ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲟⲕ
ⲉ̀ⲡⲓⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲁⲓϥ ⲛⲏⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲉⲣⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ
ⲡⲧⲟⲗⲟⲙⲉⲟⲥ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲁϥ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲭⲟⲩⲱϣ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁⲕ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁϫⲟⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ
ⲓ̀ⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲁ̀ⲛⲁϣ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲭⲛⲁⲉⲣ ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧ-
ϩⲱⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ
ⲇⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϯⲱⲣⲕ ⲛⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲁⲛ

[1] Hae duae voces videntur ponendae post ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ.

ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲛⲁϫⲟϥ ⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲧϥ ⲟⲩⲟϩ[1]
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ
ϯⲛⲁϫⲁⲕ ϣⲁⲧⲉⲕϩⲱⲗ[2] ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁⲕ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ[3]
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ϫⲉ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲏⲣⲥ[4] 5
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲛⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲟⲩⲓ̀ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲁ
ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲕϯⲁ̀ⲡⲟⲫⲁⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲉⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲣⲏϯ
ⲉ̀ϯⲛⲁϫⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲃⲓⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲧⲉⲙϫⲉⲙⲧ ϫⲉ ⲉ̀ⲉⲣⲡⲉⲧ-
ϩⲱⲟⲩ ⲛⲁⲕ 10

Ⲡⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ⲇⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲥⲁϫⲓ ⲁϥⲣⲁϣⲓ
ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲥ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲏ
*f. 226. ⲉⲧⲛⲁϣⲱⲡⲓ[5] ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ *ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀
ⲉ̀ⲫⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲓⲟⲥ 15
ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲡⲓⲉ̀ⲡⲁⲣⲭⲟⲥ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲁϥⲓⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϯⲟⲩⲁⲃ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲁⲓ-
ϩⲱⲃ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲏ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ϯⲕⲉⲗⲉⲩⲥⲓⲥ[6] ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲉⲛϭⲓⲥⲉⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϯⲉⲣⲕⲉⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲥⲉⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ
ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲁⲩϯ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲁⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲣⲱϥ 20
ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲇⲉ
ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲁϥⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥϣⲗⲏⲗ ⲉϥϫⲱ
ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϫⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ
ϫⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲓⲟⲩⲁϩⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲏⲧ
ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲟⲧⲡⲥ ⲉⲑⲣⲓϣⲱⲡ ⲛ̀ⲛⲁⲓϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲁ 25
ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉϫⲁⲥ ⲉⲑⲣⲓⲉ̀ⲣⲁ̀ⲡⲟⲗⲁⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕ-
ⲙ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲁⲛⲟⲃⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ
ⲕⲁⲛ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲱⲛϧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ

[1] ⲟ alter. s. l. — [2] ⲱ s. l. — [3] ϫⲉ add. s. l. a 1ª m. — [4] ⲥ s. l. — [5] *Sic.* — [6] ⲩ s. l.

ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ϥⲟⲩⲁⲃ ⲉ̀ⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲑⲟ[1] ⲓⲏ̅ⲥ̅
ⲡⲁⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲁϣϯ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲙⲁⲓ̀ⲫⲱⲧ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ
ⲡⲓⲱⲟⲩ[2] ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ
5 Ⲉⲧⲁϥϫⲱ ⲇⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ *ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ *ⲕ̅ⲋ̅
ϯϣⲟⲡ ⲛⲉⲙⲁⲕ ϣⲁⲧⲉⲕϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ϩⲓⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲓ̀ ϣⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲕϧⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣ-
ⲉⲣⲕⲁⲧⲉⲭⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁϭⲓⲧⲕ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
10 ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲧⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ϯⲟⲩⲛⲟⲩ ⲇⲉ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ[3] ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ϫⲉ ⲓⲏⲥ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲙⲱⲓ-
ⲛⲓ ϫⲱⲕ[4] ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ⲙⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ[5] ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ[6] ϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ
15 ⲁ̀ ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ ⲛⲉⲙ ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ ϭⲓ ⲉⲛⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀
ⲡⲓⲥⲱⲧⲏⲣ ⲉⲣⲁⲥⲡⲁⲥⲁⲥⲑⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲁϥⲟⲗⲥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ

Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲥⲉⲣⲅⲓⲟⲥ ⲡⲓⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁ-
ⲡⲟⲗⲓ ⲁⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲟⲕ[7]
20 ⲛⲉⲙ ⲓⲥⲭⲩⲣⲱⲛ ⲡⲓⲣⲉⲙⲡⲟⲩⲁⲥϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲥ ⲁⲛ-
ⲧⲁⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲙⲁ[8] ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲁⲛⲉⲛϥ ⲉ̀ⲯⲉⲛⲉ-
ⲧⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲗϥ[9] ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ[10] ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲁϥ ϫⲉ
ⲓⲱⲥⲏϥ ⲁϥϭⲁⲗⲱϥ[11] ⲉⲣⲟϥ ϣⲁⲧⲉ ⲡⲓⲇⲓⲱⲅⲙⲟⲥ ⲕⲏⲛ ⲁⲛⲟⲕ
ϩⲱ ⲁⲓϩⲱⲗ ⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ ⲉⲓⲙⲏⲛ ⲉⲡⲥⲱⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲓϥⲓ
25 ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲱⲟⲩϣ[12] ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ϣⲁ ⲡⲓ*ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ *f. 227.
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓϯⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛ-
ⲛⲟⲩϯ[12] ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲣⲉ ⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲣⲟ-

[1] Iob., xiv, 5. — [2] ⲟ s. l. — [3] ⲟ s. l. — [4] ⲱ s. l. — [5] ⲟ s. l. — [6] ⲉ alter. s. l. — [7] ⲟ s. l. — [8] ⲱ s. l. — [9] *Sic.* Lege ⲁⲛⲟⲗϥ? — [10] ⲩ s. l. — [11] *Sic.* ⲁⲛϭⲁⲗⲱϥ? — [12] ⲩ s. l.

ⲥⲕⲩⲛⲏⲥⲓⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲡⲣⲉⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲛϧⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

Ⲁⲥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲥⲧⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲩⲗⲁⲧⲏⲥ ⲛⲓⲥⲱⲧⲡ[1] ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲙⲉⲥⲟⲩⲣⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫ̅ϯ̅ ⲁⲙⲏⲛ.

ⲥϯ̅ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ϯⲥⲟⲫⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲙⲟϩ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲫⲏ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲡⲣⲟⲉ̀ⲣⲉⲥⲓⲥ ⲛ̀ϯⲭⲏⲣⲁ ⲛ̀ϩⲏⲕⲓ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲉⲃⲧⲟⲛ ⲃ̅ ϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲟⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲓⲏ̅ⲥ̅ ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲫ̅ϯ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲡⲁⲡⲟⲗⲓ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲡⲣⲟϩⲉⲣⲉⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲃⲱⲕ ⲅⲉⲱⲣⲅⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓϧⲉⲙⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲛⲛⲁ ⲧⲉϥⲃⲟⲏ̀ⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ϫⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ [ⲙⲁⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲃⲓⲏⲛ ⲙ̀ⲯⲩⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲕⲉⲛϥ ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲓⲥⲁⲁⲕ ⲛⲉⲙ ⲓⲁⲕⲱⲃ][2] ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲁ ⲛ̀ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲥϧⲏⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛ̀ⲛⲏ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲁⲙⲏⲛ ⲕⲁⲙⲏⲛ.

---

[1] *Sic.* Lege ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ? — [2] Uncis inclusa addita sunt a prima manu inter lineas litteris rubris.

ADDENDA ET CORRIGENDA.

Pag. 9, l. 26 : ⲉⲑⲣⲟⲩϣⲱⲕⲓ, ms. ⲉ̀ⲑⲣⲟⲩϣⲱⲕⲓ.
13, l. 2-3 : Voces ⲉⲩⲉⲣⲃⲁⲥⲁⲛⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ redundare videntur.
24, l. 12 : ⲉⲡϣⲱⲓ. *Sic* pro ⲙ̀ⲡϣⲱⲓ?
35, l. 24 : ⲉⲛⲥⲉⲧⲁϩⲟ. *Sic* pro ⲛ̀ⲥⲉⲧⲁϩⲟ.
44, n. 1 : Pro ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀? pone : *Sic.* Lege ⲛ̀ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀.
44, l. 8-9 : ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲩⲱⲧϩ. Prius scriptum ⲉϩⲩⲱⲧϩ, dein ϩ primum abrasum, et eius loco positum ⲟ, quod mutatum fuit in ⲑ, addito ⲟ s. l. inter ⲑ et ⲩ. Lege ut in textu emendavimus, vel ⲉⲟⲩⲱⲧϩ.
46, l. 9 : ⲱ ab alt. manu insertum.
46, l. 24 : ⲉ̀ⲛⲁϣ. *Sic* pro ⲛ̀ⲁϣ.
46, l. 28 : ⲑⲉⲟⲇⲱ̀ⲣⲟⲥ. *Sic* pro ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ.
48, l. 11 : ⲡⲉϫⲏⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ . . . . . ⲛⲉⲙⲏⲓ. Prius scriptum ⲡⲉϫⲉ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ . . . . . ⲛⲉⲙⲁϥ, dein omnia emendata a p. m., et ⲁ̀ⲛⲟⲕ add. s. l.
48, l. 20-21 : ⲥⲁϫⲓ . . . . . ⲙ̀ⲙⲟⲥ. Prius scriptum ⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ . . ., dein emend. a p. m.
55, l. 15 : ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁ. . . . . . Prius scriptum ⲑⲉⲟ̀ⲇⲱⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁ. . . . . ., dein emend. a p. m. supplendo ⲛⲉ s. l., et expungendo accentum in ⲙ̀ⲡⲁ. . . . .
56, l. 14 : ⲛⲁⲉⲣⲁⲛⲉⲭⲉⲥⲑⲉ. Prius scriptum ⲛⲁⲉⲣⲁⲛⲁⲭⲉⲥⲑⲉ, dein ⲁ tertium partim abrasum ita ut modo potius ⲗ quam ⲁ videatur.
66, l. 4 : ⲟⲩⲟϩ videtur ponendum in l. sequente post ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ.
78, l. 16 : ⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ. Ms. ⲛⲓⲛⲓⲅⲣⲁⲫⲏ, dein ⲛⲓ primum per *perigraphé* obliteratum.
112, n. 1 : Dele hanc notam
125, l. 15 : ⲉ̀ⲟⲩⲱⲟⲓ. Ms. ⲉ̀ⲟⲩⲟⲓ, dein ⲱ add. s. ⲟ alter. a rec. m.
127, l. 7 : ⲛϥ̀ⲛⲁϫⲁ. *Sic* pro ⲛ̀ϥⲛⲁϫⲁ.
127, l. 9 : ϥ̀ⲉⲙⲡϣⲁ. *Sic.*
128, l. 4 : ϥ̀ⲟϩⲓ. *Sic.*

Pag. 129, l. 6 : ϥ̄ϣⲟⲡ. *Sic.*
132, l. 3 : ⲛ̄ⲧⲉϣⲧⲉⲙ. Prius videtur scriptum fuisse ⲛ̄ⲧⲉϣⲟⲉⲙ, dein ⲟ emendatum in ⲧ a p. m.
134, l. 14 : ⲁ̄ⲩϯ. *Sic.*
137, l. 11 : ⲉ̄ϯⲉ̄ⲣⲉⲧⲓⲛ. *Sic.*
142, l. 8 : ϥ̄ⲟⲛϧ. *Sic.*
146, l. 4 : ϥ̄ⲛⲁⲙ̄ⲧⲟⲛ. *Sic.*
146, l. 8 : ϥ̄ⲛⲁⲱⲟⲩ. *Sic;* et ϥ̄ⲛⲁⲓ̈ⲛⲓ. *Sic.*
146, l. 28 : ⲁϥⲧⲁⲗⲱⲟⲩ. *Sic.* Lege ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲧⲁⲗⲱⲟⲩ.
148, l. 1 : ϥ̄ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ. *Sic.*
150, l. 7 : ϥ̄ⲟⲛϧ. *Sic.*
151, l. 27 : ⲁϥⲉ̄ⲣⲟⲩⲱ̈. *Sic.*
152, l. 7 : ⲁϥⲉ̄ⲣⲟⲩⲱ̈. *Sic.*
156, l. 12 : ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ. Ms. ⲉ^ⲑ.
158, l. 12 : ⲙⲉⲓ̈. *Sic.*
159, l. 4 : ⲛ̄ⲧⲉⲕⲉⲣⲁ̄ⲅⲱⲛⲏⲍⲉⲥⲑⲉ. *Sic.* Lege .....ⲁ̄ⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲥⲑⲉ.
163, l. 1 : ⲉ̄ⲓ̈ϧⲏⲕ. *Sic.*
173, l. 21 : ⲁϥⲑⲣⲟⲩⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ. Ms. ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ. Patet amanuensem voluisse scribere ⲁϥⲑⲣⲟⲩ....., non ⲁϥⲧϩⲉⲙⲥⲟϥ ut autumavit manus posterior, lineola ducta super litteras ⲉⲣⲟⲩ.
182, l. 8 : ⲉ̄ϥⲟⲓ. *Sic.*
182, l. 12 : ⲉ̄ⲓ̈ⲥⲁϫⲓ. *Sic.*
186, l. 13 : ⲉ̄ϯⲥⲓⲱ̈ⲟⲩⲛⲓ. *Sic.* Lege ⲉ̄ϯⲥⲉⲓⲱ̈ⲟⲩⲛⲓ.
186, l. 24-25 : ϯⲥⲓⲱ̈ⲟⲩⲛⲓ. *Sic.* Lege ϯⲥⲉⲓⲱ̈ⲟⲩⲛⲓ.
194, l. 8 : ⲉ̄ⲓ̈ⲉⲣⲇⲓⲁⲕⲟ́ⲛⲓⲛ. *Sic.*
197, l. 27 : Post ⲙ̄ⲙⲟϥ videtur supplendum ⲉⲃⲟⲗ.
200, l. 1 : ⲥⲟⲩⲕ̄ⲁ̄ ⲛ̄ⲉⲡⲏⲡ scripta in summo margine a poster. m.
201, l. 9 : ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁⲑⲥⲱⲧⲉⲙ. *Sic.* Lege ⲉⲑⲛⲁⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ.
203, l. 14 : ⲛⲁⲓⲟϯ, exspectares ⲛⲁϣⲏⲣⲓ; cf. l. 17.
205, l. 11 : ⲉϥⲥⲱⲧⲉⲙ. *Sic.* Lege ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ?
206, l. 8 : ⲁⲧⲧⲁⲟⲩⲟⲓ. Ita prius scriptum, dein emend. a p. m. ut in n. 5 posuimus.
206, l. 21 : ⲉ̄ⲧⲁϥⲫⲟⲣϣ. *Sic.* Lege ⲉ̄ⲁϥⲫⲟⲣϣ.
207, l. 16 : ⲉ̄ⲕⲟⲓ. *Sic.*
208, l. 16 : ⲛ̄ϧⲣⲱⲟⲩ add. s. l. a p. m.
210, n. 5 : Post ⲛ̄ⲧⲉⲕϩⲱⲗ adde : *vel* ⲉ̄ϩⲱⲗ.

Pag. 213, l. 7. 17. 27-28 : ....ⲭⲣⲏⲥϯⲁⲛⲟⲥ. *Sic.* Ita inferius p. 214, l. 13; p. 219, l. 29.
214, l. 8 : ⲉ̄ⲛⲟⲓ. *Sic.*
218, l. 1 : ⲥⲁⲧⲟⲧϥ, et ⲟⲩⲟϩ (lin. seq.) permutanda videntur.
221, l. 1 : ⲉ̄ⲡϣⲱⲓ. *Sic.* Lege ⲉ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ? (H.); ⲙ̄ⲡϣⲱⲓ? (B.).
226, l. 20 : ϩⲓϫⲉⲛ. *Sic.* Lege ⲉ̄ϫⲉⲛ?
229, l. 1-2 : Verba ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ϧⲉⲛ ⲛⲏ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ redundant.
232, l. 19 : Inde ad finem usque sectionis textus videtur perturbatus.
233, l. 20 : ⲉ̄ⲕⲓⲣⲓ. *Sic.*
234, l. 21 : ⲡⲓⲁⲑϩⲏⲧ. *Sic.*
236, l. 3 : ϩⲓϫⲉⲛ. *Sic.* Lege ⲉ̄ϫⲉⲛ?
237, l. 9 : ϩⲓϫⲉⲛ. *Sic.* Lege ⲉ̄ϫⲉⲛ?
239, l. 1 : ⲉϥϫⲟⲛⲧ. *Sic* pro ⲉϥϭⲟⲛⲧ?
244, l. 29 : ⲉϫⲟⲩⲱϣ. *Sic* pro ϫⲟⲩⲱϣ.
245, l. 15 : ⲉ̄ⲓϯⲁ̄ⲥⲟ. *Sic.*
247, l. 1 : ⲉ̄ϥⲟⲩⲁⲃ. *Sic.*
247, l. 24 : Post ⲉⲓⲙ̄ⲏⲛ supple ⲉⲓⲉⲣⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲛ (?).

INDEX TOMI I.